

LIETUVOS  
METRIKA

(1569 – 1571)



LIETUVOS  
METRIKA  
(1569 – 1571)



LITHUANIAN  
METRICA

*Book of Public Affairs 10*

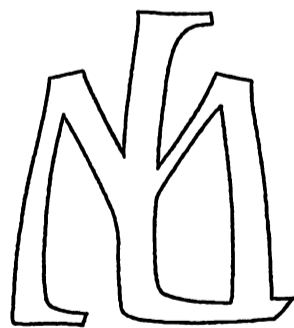
---

(1569 – 1571)

---

ЛИТОВСКАЯ  
МЕТРИКА

*Книга публичных дел 10*



Lietuvos istorijos institutas

# LIETUVOS METRIKA

Knyga Nr. 532

(1569 – 1571)

*Viešųjų reikalų knyga 10*



VILNIUS 2001

UDK 930.2 (474.5)  
Li 301

Parengė:

LINA ANUŽYTĖ  
ir  
ALGIRDAS BALIULIS

Lietuvos istorijos instituto adresas:  
Kražių g. 5, 2001 Vilnius

збережено для історії -  
Sehrg-Gut & balik2

ISBN 9986-34-074-8 (532 knyga)  
ISBN 9986-34-027-6 (bendras)

© Lietuvos istorijos institutas, 2001

---

# P R A T A R M Ė

Lietuvos Metrikos knygoje Nr. 532 (pagal Rusijos senųjų aktų archyvo numeraciją) arba Viešųjų reikalų knygoje 10 (pagal S. Ptašickio katalogą; LDK raštinėje knyga turėjo 125 nr.) įrašyti dokumentai, išduoti Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės raštinėje didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto valdymo metu 1569 m., tik vienas dokumentas (Nr. 85) datuotas 1571 m. Dokumentuose atsispindi sunki valstybės išdo padėtis, nuolatinis pinigų stygius apmokėti samdomai kariuomenei, valdovo instrukcijos apskričių seimeliams ir seimų rengimas, pasirengimas bendram LDK ir Lenkijos Karalystės seimui Liubline, kuriame, ieškant kelių atsispirti vis didėjančiai Maskvos agresijai, buvo pasirašytas abiejų valstybių unijos aktas. Kai kuriuose dokumentuose kalbama apie vienuolynų archimandritų skyrimą, žemės valdų davimą, dvarų įkeitimą, ginčus dėl žemės ribų, žemės matavimą valakais ir kompensacijas už paimtą žemę, pastočių siuntimą ir valdovo žirgų aprūpinimą pašarais, garantijas dėl apmokėjimo už tarnybą, atleidimą nuo mokesčių dėl gaisrų ir kitų nelaimių, pilių statybą ir tvirtinimą, pareigūnų skyrimą ir kitus klausimus.

Knygoje skelbiami 85 dokumentai. Visi dokumentai rašyti gudų kalba kirilicos raidėmis, tik dokumentų registras perrašytas XVIII a. lotyniškėmis raidėmis. Jame ne visi dokumentai buvo įrašyti, tekstuose kai kuriems dokumentams stigo antraščių, nors jos buvo registruose, todėl skelbiant knygą stengtasi, kad į registrus būtų įrašyti visi dokumentai, papildymai nurodyti išnašose. Kai kuriuose dokumentuose nurodyti tik metai, vietoje mėnesio ir dienos palikti tarpai; vienur ar kitur tarpai palikti ir kur nors siunčiamų valdovo dvarionių pavardžių vietoje. XVIII a. sudarytame registre šiek tiek koreguota didžiųjų ir mažųjų raidžių rašyba, y raidė kai kuriuose žodžiuose keista į *i* ar *j* (imeney = imenej), *i* į *j* (iemu = jemu), *x* raidė į *ks* (Xięstwo = Księstwo); ištaisytos akivaizdžios klaidos; pataisymai nurodomi išnašose.

Šios knygos, kaip ir anksčiau mūsų išleistų *Lietuvos Metrikos* knygų (3, 8, 10, 11, 12, 25, 51, 564), tekstas gudų kalba skelbiamas taip, kad nesunku būtų rekonstruoti rankraštį: virš eilutės iškeltos raidės spausdinamos kursyvu, santrumpos atskleidžiamos lenktiniuose skliausteliuose, jeigu jos su titlais ar nebaigto žodžio gale yra iškelta virš eilutės raidė; jeigu žodžio gale ar viduryje trūksta raidžių ir pamirštas uždėti titlas, tada trūkstamos raidės įrašomos laužtiniuose skliaustuose; juose spausdinami ir mūsų įterpiami žodžiai, be kurių būtų sunkiai suprantamas dokumento turinys ar toks žodis reikalingas pagal kontekstą. Bet kokie teksto žodžių pakeitimai nurodomi

išnašose, tačiau stengtasi, kad jų būtų kuo mažiau. Tos pačios prasmės žodžiai dažnai rašomi skirtingai, tai su keletu kietinamųjų ženklų, tai visai be jų, dažnai neskiriant kietinamojo ženklo nuo minkštinamojo, tačiau visais atvejais paliekama originali rašyba, jeigu apie pakeitimus dėl prasmės ar dėl aiškių perrašinėtojų klaidų nenurodyta išnašose. Skyrybos ženklai tekste sudėti pagal prasmę; kad būtų patogiau surasti reikiamas dokumentų vietas, kai kurie ilgesni dokumentai suskirstyti pastraipomis. Dėl tos pačios priežasties šalia dokumento numerio spausdinama dokumento išdavimo data.

Publikacijoje lapų numeriai įterpti į tekstą, ženklas || reiškia lapo pabaigą, po jo laužtiniuose skliaustuose spausdinamas dabartinės numeracijos kito lapo numeris, o senosios numeracijos lapo numeris spausdinamas šalia naujosios lenktiniuose skliausteliuose. Pagal dabartinę knygos lapų numeraciją – knygoje 109 lapai (110 lapas su archyvo įrašais), pagal senąją – 94 lapai. Lapų padaugėjo, nes archyvas sunumeravo ir registrų lapus.

Kadangi knygos dokumentai išdėstyti ne chronologine seka, po tekstų spausdinamas *Chronologinis dokumentų sąrašas*, registruose esančių ir išnašose naudotų santrumpų sąrašėlis, dalykų bei asmenvardžių ir vietovardžių rodyklės (registrai rodyklėse neatsispindi); jose nurodoma į dokumento numerį. Platesnis dokumentų turinys pateikiamas tik lietuvių kalba, nes dokumentų turinį slavų kalba atspindi registrai. Kadangi pati knyga yra Rusijos senųjų aktų archyve Maskvoje ir sunkiai pasiekiamą, ji skelbiama iš mikrofilmo, esančio Lietuvos istorijos institute.

*Algirdas Baliulis*

---

## P R E F A C E

The Lithuanian *Metrica* book No. 532 (according to the numeration of the Russian State Archive of Early Acts) or the book 10 of Public Affairs (according to S. Ptaszycki's inventory; in the chancery of the Grand Duchy of Lithuania (GDL) its number was 125) includes documents issued by the chancery of the GDL during the reign of the grand duke Sigismundus Augustus in 1569 and only one document (no. 85) dated 1571. The documents reflect the grave situation of the state treasury, perpetual lack of money to pay the hired army, sovereign's instructions to district dietines and arrangement of diets, preparation to the common GDL and Polish Kingdom diet in Lublin, where looking for ways to resist the increasing aggression of Moscow the act of union was signed. Some documents concern appointment of archimandrites in monasteries, giving of land possessions, mortgaging of estates, quarrels over land boundaries, measuring of land in *valakai* (Lith. sing. *valakas*, a unit of measure equal to 21 ha) and indemnification for taken land, sending of provisions and supply sovereign's horses with fodder, guarantees to receive payment for service, exemption from taxes due to fires and other disasters, construction and strengthening of castles, assignment of state officials etc.

There are 85 documents in the book. All they are written in Ruthenian in Cyrillic characters, only the register of documents was transcribed in Latin characters in the 18th century. Some documents were omitted in it, some documents of the text also had titles missing though they were indicated in the registers. Preparing the book for publication it was endeavoured to fill up the gaps, additions are referred in the footnotes. Only the year was specified in some documents' date and the spaces were left instead of month and day; here and there they were left for surnames of noblemen sent somewhere by sovereign. In the register of the 18th century there was spelling of small and capital letters corrected a little, *y* was changed to *i* or *j* (*ime-ney*=*imenej*), *i* to *j* (*iemu*=*jemu*), *x* to *ks* (*Xięstwo*=*Księstwo*); evident errors were corrected; the corrections are referred in the footnotes.

The text of the book written in Ruthenian is presented like in other books of *the Lithuanian Metrica* (3, 8, 10, 11, 12, 25, 51, 564) published by us, that it would be easier to restore the manuscript: the superscript letters are printed in italics; abbreviations are exposed in parenthesis, if they have abbreviation marks or a superscript letter at the end of the word; if the letters in the middle or at the end of the word and an abbreviation mark are missed, then the omitted letters are written in square



brackets; and we inserted in them the words necessary for better understanding of the text or required according to the context. Any replacements of words are indicated in the footnotes, however we endeavoured to make them as little as possible. The words with the same meaning were often spelled differently, sometimes with a few hardness marks, sometimes without anyone, a hardness mark was often mixed up with a palatalization. In all the cases the original spelling is left, if the corrections concerning the meaning of the word or evident copyists' mistakes are not referred in the footnotes. The text is punctuated according to the meaning; some longer documents are divided into paragraphs in order to find easier the necessary places. For the same reason the date of issue of the document is printed next to the number of the record.

In the outgoing book the numbers of the sheets are inserted in the text, the mark || indicates the end of the page, after it the following page number of the present pagination is printed in square brackets, next to it the page number of the previous pagination is printed in parenthesis. According to the present pagination there are 109 pages in the book (page 110 includes archival inscriptions), according to the old one — 94 pages. The number of pages increased because pages of the registers were paginated in the archive.

Since the documents were not arranged in the order the *Chronological list of the documents* is published. The table of abbreviations used in the registers and footnotes, indices of subjects, personal and geographical names (registers excluded) indicating document numbers follow it. The table of contents is presented only in Lithuanian, because the contents in Slavonic reflects in the registers of the book. Since the book itself is stored in the Russian State Archive of Early Acts in Moscow and it is difficult to reach it, the edition is based on its microfilm held at the Lithuanian Institute of History.

*Algirdas Baliulis*

*Translated from Lithuanian by Lina Anužytė*

---

# ПРЕДИСЛОВИЕ

В книге № 532 *Литовской Метрики* (согласно теперешней нумерации в Российском архиве древних актов) или в 10-ой книге Публичных дел (согласно описи С. Пташицкого; в канцелярии Великого Княжества Литовского книга находилась под 125 номером) содержатся документы, выданные канцелярией ВКЛ во время правления великого князя литовского Жигимонта Августа в 1569 г.; только один документ (№ 85) датируется 1571 г. В документах отражается трудное положение государственной казны, постоянная нехватка денег на содержание наемного войска, инструкции великого князя о проведении сеймиков и сеймов, а также процесс подготовки к объединенному сейму ВКЛ и Польской Короны в Люблине, во время которого, ввиду назревшей потребности противостоять нарастающей агрессии Московского государства, был подписан акт унии Литвы и Польши. В других документах речь идет о назначении архимандритов в те или иные монастыри, о наделе земельных владений, закладывании имений, спорах о земельных границах, о разделе земель на волоки и расчете за приобретенную землю, о посылке подвод для подвоза сена и овса для лошадей великого князя, а также о гарантиях, касающихся служебного жалования, освобождении от налогов из-за имевших место пожаров и других бедствий, о строительстве и укреплении замков, о назначении должностных лиц и о других сферах жизнедеятельности.

В книге публикуются 85 документов. Все они написаны кириллицей на славянском языке, только в XVIII в. регистр был переписан латинскими буквами. В этот регистр попали не все документы, также некоторые документы не имели заглавий, хотя они и были в регистрах. Поэтому в настоящей книге в регистры вписываются все документы, а о дополнениях указывается в сносках. В некоторых документах указан только год издания, а вместо названия месяца и дня оставлены пробелы; в отдельных документах пробелы оставлены для написания фамилий посылаемых дворян. В регистре XVIII в. в некоторых случаях откорректировано написание прописных и строчных букв, буква *у* в некоторых словах заменена на *i* или *j* (*imeneu* = *imenej*), *i* на *j* (*iemu* = *jemu*), *x* на *ks* (*Xięstwo* = *Księstwo*); исправлены явные ошибки, исправления указаны в сносках.

Как и в ранее опубликованных нами книгах, в настоящем издании *Литовской Метрики* (3, 8, 10, 11, 12, 25, 51, 564) текст документов, писанных кириллицей, печатается так, чтобы нетрудно было восстановить оригинальный вид рукописи: выносные буквы печатаются курсивом, сокращения — если они под

титлой или в конце неоконченного слова есть выносная буква — раскрываются в круглых скобках; если в середине или в конце слова не хватает букв, но титлы нет, тогда недостающие буквы вписываются в прямые скобки; в прямых скобках печатаются и включенные нами в текст слова, без которых было бы трудно понять смысл документа или если то или иное слово требуется по контексту. Все изменения, имеющие место в тексте, приводятся в сносках: однако составители старались, чтобы их было немного. Часто слова одного и того же смысла написаны по-разному — то с несколькими твердыми знаками, то вовсе без них, нередко при этом твердый знак (ъ) не отличается от мягкого (ь), — однако во всех случаях соблюдается идентичность оригиналу, если об изменениях, осуществленных с целью восстановить смысл или убрать явные ошибки переписчика не указано в сносках. Знаки препинания в тексте поставлены по смыслу, некоторые более длинные документы разбиты на абзацы, чтобы легче было найти нужные места документа. По той же причине рядом с номером документа печатается дата его выдачи.

Нумерация листов книги в настоящей публикации включена в текст, знак || означает конец листа, далее в прямых скобках печатается номер следующего листа по теперешней нумерации листов книги, номер листа по старой нумерации печатается рядом в круглых скобках. По теперешней нумерации листов книги — в книге 109 листов (110 листов с надписями архива), по старой нумерации — 94 листа. Разница появилась потому, что архивом пронумерованы и листы регистров.

Документы в книге расположены не в хронологическом порядке, поэтому после текстов печатается *Хронологический список документов*, далее — список сокращений, употребленных в регистрах и сносках, два указателя — предметный, а также указатель личных имен и географических названий (регистры в указателях не отражаются); в указателях указывается номер документа. Содержание документов несколько шире представлено на литовском языке, так как содержание документов на славянском языке отражается в регистрах. Оригинал книги хранится в Российском архиве древних актов в Москве и трудно доступен, поэтому книга публикуется по микрофильму, хранящемуся в Институте истории Литвы.

*Альгурдас Балюлис*

**STANISLAUS AUGUSTUS REX**

HAEC

**MAGNI DUCATUS LITVANIAE**

**ACTA PUBLICA**

***VICISSITUDINE TEMPORUM***

**DISPERSA COLLIGI,**

**LACERA INNOVARI,**

**CORROSA TRANSCRIBI**

***ATQUE EX LOCO SQUALLIDO***

**IN CONCLAVI AEDIUM REIPUBLICAE COLLOCARI**

**PROVIDENTIA AC BENEFICENTIA SUA**

**FECIT**

**A.D. M.DCC.LXXXVI,**

**CANCELLARIATU**

**ALEXANDRI PRINCIPIS SAPIEHA,**

**PROCANCELLARIATU**

**JOACHIMI COMITIS CHREPTOWICZ,**

**CURA & LABORE**

**ADAMI NARUSZEWICZ,**

**MAGNI DUCATUS LITVANIAE NOTARII**



## REGIESTR<sup>a</sup>

### księgi Zygmunta Augusta Metryki Wielkiej Wielkiego Księstwa Litewskiego pod rokiem 1569 aż do roku 1571 listow samych

List archiepiskopu metropolitu kijewskomu dan na monastyry archimandryctwa Świętoje Trojcy w meste Wileńskom .....	1
List pana <sup>b</sup> czerskoho do pana starosty żamojtskoho pisany, żeby wradnikow jeho z imenej neboszczyka Wolskoho ne wychaniał i z mocy jeho ne wyjmował .....	2
List archiepiskopu metropolity kijewskomu dan na monasterstwo S. Trojcy w meste Wileńskom pisa  [1v]ny do Fedora Wilkowicza, iżby wrze czerez to bolszej sia w tot monastyr nie wstupował .....	3
Odpis do <sup>c</sup> kniazia Iwana Sołomereckoho .....	4
List panu Beniaszu Wołowiczu dan do <sup>d</sup> kniazia Kroszynskoho <sup>e</sup> , iżby on i wradnik jeho upitski w tyje włoki i zastenki nie wstupował szto czerez Woytecha Dewiałtowskoho ku sełom upitskim budet zawedeno <sup>f</sup> .....	5
List Kostrowickomu do kniazia Iwana Sołomereckoho, iżby jemu sieliszcze Rudomino poł semy służby podał i w to jeho uwezał .....	6
List żelazny panom Zareckom dan jest .....	7
Otpis do pana podskarbieho zemskeho .....	8
Komisyja Mikołaju Gorskomu dany .....	9    [2]
Kredens do kn[i]azej, panow, na sejmik do powetow czerez dworanina posłany .....	10
List do dworanina, iżby na sejmik do powetu posłom jechał i tam wodle listu poselstwo sprawował .....	11
Listy sojmowyje do Panow Rad tych niżej pomenenych pisany i z Lublina posłany w roku [1569] z m(iesią)ca maja 20 dnia, to jest .....	12 <sup>g</sup>
Instrukcyja do powetu .....	13

<sup>a</sup> *Virš antraštės užrašyta: Liber N<sup>o</sup> 125.* <sup>b</sup> *Rankr: Jana.* <sup>c</sup> *Rankr: od.* <sup>d</sup> *Rankr: od.* <sup>e</sup> *Rankr: Koszyrskoho.* <sup>f</sup> *Rankr: zawedono.* <sup>g</sup> *Toliau rankr. eilutė: List soymowy do Panow Rad 13, čia neįrašoma, prisiderinant prie XVI a. sudaryto registro, tad keičiasi ir dokumentų numeracija.*

List meszczan czerkawskich, aby panowie starosty tamosznyje na uchode ich Gdańskom nikomu s czuźkorodcom stojati i ryb łowiti ne dozwałał a sami żeby ne brali bolsz ono po dwa bobry a po trydesci ryb gdy z uchodow swoich pryjedut.....	14    [2v]
List pisany do starosty czerkawskoho kniazia Michajła <sup>a</sup> Wiszniewieckoho, aby podatkow serebszczyznych z uchwały sejmowoie postanowlenych na meszczanow czerkawskich nikoli ne byrano .....	15
List pisany do starosty homejskoho pana Michajła Myszki Warkowskoho aby Jaronimu Skromskomu i Oleksomu Preźmyckomu, rotmistrom, korczmy i szynku wolnoho w [H]omej meti ne zaboroniał .....	16
List pisany do starosty homejskoho pana Michajła Myszki Warkowskoho, aby s placow i ohorodow tych, kotoryje sobie Jaronim Skromski i Oleksy Premycki dla drabow zajmut, czynszu ne brał.....	17
List do wojewody wileńskoho, iżby Lwu Holeniszczu z dworanimom hospodarskim Mikołajem Jundyłom o doczku toho Holeniszcza    [3] wopre skonczyenje uczynił .....	18
List do marszałka hosudarskoho pana Mikołaja Elewicza Maleńskoho, iżby sia za tym listom pered hosudarem stanowił naprotywko pana starosty ieho [ho]mejskoho Michajła Myszki Warkowskoho o założonyje komisyjami pered kniazia wojewodu wołyńskoho o szkody i hrabeży .....	19
List do starosty horodeńskoho pana Hryhorya Aleksandrowicza Chodkiewicza, aby wyprawił podwody z wołostej ieho [Ho]rodeńskich do Mereczy po owes i żeby wezły do Knyszyna [dla] konej hosudarskich .....	20
List pisany do dworanina hosudarskoho Wasilia Kolendy, iżby na rok od hosudara jeho miłosty złożonej prysiahi poddanych halczańskich ne pryhledał, bo taja sprawa na inszyj rok otłożona    [3v] pered hosudara samoho .....	21
List[y] o zwożenyje owsow posłany z Lublina czerez Herkulesa Jurczyńskoho, dworanina jeho korolewskoje miłosti, czotyry, kotoryje oddawszy majet sam podwody z derżaw w listie[ch] pomenenych wyprawiti, kotoryje posłany maja 16 dnia .....	22
List pisany do starosty pińskoho pana Wasilia <sup>b</sup> Tyszkowicza w sprawie meszczanina pińskoho Aleksieja Koszelewicza z żydom pińskim z Michełem Chajcom, aby sprawy meży nim dosmotreł.....	23
List Stabrowskomu do pana Wnuczka pisany, iżby jemu w tywoństwie swoim w summe penezej zaweł i postupił wołok dweste .....	24
List do starosty zamajtskoho Stabrowskomu w tojże reczy dany .....	25
List panu Hryhoryu Wojnie na derżawu Radoszkowiczi .....	26    [4]
List pisany do wojewody meńskoho pana Hawryła Hornostaja, aby dworaninu hosudarskomu Hryhoryju Wojne postupiłi zamok i dwor Radoszkowski, odobrati do stołu hosudarskoho .....	27
List panu Hryhoryju Wojne w derżawu Radoszkowicz .....	28
List wikaryi klasztoru Wileńskoho, iżby pan podskarbi 25 kop z skarbu zapłacił .....	29
List do podskarbieho ziemskoho pana Mikołaiia Naruszewicza o niekotoryje penezy, aby jemu, Tomaszu Makoweckomu, kanoniku wileńskomu, penezy ze skarbu oddane byli .....	30

<sup>a</sup> Rankr. Iwana. <sup>b</sup> Rankr. Juria.

List Koszelew do wojewody podlaskocho pisany <sup>a</sup> .....	31    [4v]
List do wojtow, meszczan i poddanych wołosti Szawleńskoje, aby w pomera- niu wołok byli wo wsim posłuszny pana Tomasza Makoweckoho a Walentoho Brezyńskocho <sup>b</sup> .....	32
List do wojewody podlaskocho Koszelew .....	33
List do koniuszoho dwornoho pana Jakuba Peseckoho .....	34
List do derżawcy gieranoinskoho pana Jakuba Peseckoho, aby folgu uczynił <sup>c-c</sup> z sela Korewicz <sup>c</sup> Tomuszu Gilewiczu w płaczeniu czynszow jeho <sup>d</sup> .....	35
List do derżawcy krewskocho kniazia Andreja Michajłowicza Kurpskocho <sup>e</sup> , aby seła <sup>f</sup> Wojgiany <sup>g</sup> i Dorgiszki postąpił panu Mikołaju Pawłowiczu Sopezie za otłóże- niem penez[e]j za tyje seła .....	36
List do sudji powetu Trockoho pana Ere[z]musa Dowgirda, aby dwor Perewał- ku, kotoryj był jemu w summe penezej zawedeny, do stołu hosudarskiego pustił za otłóženiem summy penezej .....	37    [5]
List do koniuszoho dwornoho, derżawcy gieranoinskoho pana Jakuba Peseck- koho, aby teslej i wsiakich powinności i potreb na budowanie zamku Gieranoins- koho dodawał .....	38
List do starosty słonimskocho pana Hryhoryja Wołowicza, aby na bojarach służ- kach <sup>h</sup> seła Czomerowickoho požornowoho <sup>i</sup> brati nikoli ne kazał .....	39
List do pana hetmana Wielkiego Księstwa Litewskiego panu Hryhoryju Chod- kiewiczuzi, żeby 120 kop z serebszczyzny[ch] podatkow do kniazia Romana Fedo- rowicza Sanguszkowicza na ludi służebnyje posłał .....	40
Komisyja zemeninu powetu Trockoho Mikołaju Gorkowskomu <sup>j</sup> o grunty z dworom jeho korolewskoje miłosti Somi[li]szskim i o szkody .....	41
List do poborcow powetu Nowhorodsko  [5v]ho o pinezy serebszczyznyje .....	42
List do sudji <sup>k</sup> i podsudka zemskocho powetu Oszmeńskocho Stanisława Stanis- ławowicza a Stanisława Juriewicza o sprawie pana [Łukasza] Bolesławowicza Swier- skocho z bratom jeho kniaziom Janom Bolesławowiczom Swirskim .....	43
List do pana wileńskocho pana Chryhoryja Aleksandrowicza Chodkiewiczuzi, aby wojewode brasławskomuzi kniazium Romanu Fedorowiczuzi Sanguszkuzi z podatkow serebszczyznych summu penezej osimsot osimdesiat osim kop zapłatiti rozkazał .....	44
List do kniazia wojewody brasławskocho do pana podskarbieho, iżby pry licz- be wodle rejestru jmci, kwitow nie domagajuczysia, pryjmował .....	45
List pana wojewody brasławskocho do pana podskarbieho pisany,    [6] iżby jmc łancuchy oddał a sumy za ich nie brał u jmci .....	46
List Fronca Żuka na pisarstwo polnoje <sup>l</sup> .....	47
List do rotmistrow ukrainych Żuku dany, iżby o tom wedali i poczty swoim pe- red nim popisywali .....	48

<sup>a</sup> Rankr. *įrašai 31 ir 32 buvo sukeisti, tačiau skaičiaus nurodyta jų vieta.* <sup>b</sup> Rankr. Boczyńskocho. <sup>c-c</sup> Rankr. Zeli Korewiczuzi. <sup>d</sup> Rankr. ych. <sup>e</sup> Rankr. Krupskocho. <sup>f</sup> Rankr. seło. <sup>g</sup> Rankr. Woyniany. <sup>h</sup> Rankr. Słuckach. <sup>i</sup> Rankr. Poiurnowoho. <sup>j</sup> Rankr. Gierkowskomuzi. <sup>k</sup> Rankr. ludey. <sup>l</sup> Rankr. pilnoie.



List panom Sapiechom do pana łowczoho pisany, iżby im za zemli ich otczyznoje odm[i]ana dana była krom szkody i krywdy ich .....	49
List do Stanisława Rokickoho, iżby summu penezej 400 kop hroszej, ktoroja na seło Strebony był dan, u jehmci pana starosty zamojtskoho wziął a onoje <sup>a</sup> seło postupił .....	50
<i>[List panu staroste zomojtskomu do Gradowskoho o postuplenje sel starostwa Koweńskoho Koniuchow, Augustowa i Wezdiłowiczy za otłożenjem sumy na onyje wziatoje .....</i>	<i>51]</i> <sup>b</sup>
List do choruzoho koweńskoho Jana Wydry a Balcera Rajeckoho, iżby dwor, mesto i wołost Rumszyszkuju <sup>c</sup> ku starostwu Koweńskomu postupilu a summu penezej [trzy] tysięczy kop hroszej wzeli .....	52    [6v]
List bojaryna zamojtskoho Juria Matejaitisa <sup>d</sup> .....	53
List panow <sup>e</sup> Jakowa, [Iwana] i Falka Hryczynow do pana Tyszkiewicza, iżby im odmena za zemli ich była dana .....	54
List do pana Marka Wnuczka, aby dał jmci panu meńskomu 1000 kop z czynszow i do[c]hodow .....	55
<i>[Także list kasztelanu meńskomu panu Mikołaju Tałwoszu do tiwuna wołosti Dirwańskoje Jana Gradowskoho o pewnuju sumu penezej na rotu jeho miłosti .....</i>	<i>56]</i> <sup>f</sup>
List do kucharow zamku Łuckoho seła Welickoho, żeby dworyszcza i seliszcza, kotoryje oni derżały, postupilu panu Elu Malińskomu abo s nimi jemu służyli .....	57
List do Stankiewicza, iżby wospołok z dworaninom jeho korolewskoie miłosti obrał u wołosti Ojragolskoj wołok 40 ludmi oselych i podał to panu Łukasz Haraburde do oczyszczenia imenej jeho w ziemi Połockoj .....	58
<i>[List do pana wojewody wileńskogo, aby Jacku Bystrejskomu w starostwie swoim Lidzkom dwadcat wołok oselych a piat pustych podał .....</i>	<i>59</i>
<i>Listy Sefanu i Jesifu Jakowiczom Korsakom do tiwuna wołosti Weszweńskoje pana Jana Iłgowskogo na zawedenje im po dwadcati wołok .....</i>	<i>60]</i> <sup>g</sup>
List do jmci pana wojewody wileńskoho, iżby selco Weszuncy wołok    [7] 10 oselych w wojewodztwie Wileńskim w sele Rudomine, kotoryje jemu jeszcze perwej scho <sup>h</sup> od jeho korolewskoje miłosti było potwerżono, podał i postupił .....	61
List do wojewody wileńskoho i obywatelow nekotorych powetow o podatok wod-łuh uniwersału sojmu lubelskoho .....	62
List jegomosci pana trockoho .....	63
List jegomosci pana Ostafia Wołłowicza .....	64
List pana Ostafia Wołłowicza .....	65
List bojar[ow] homejskich <sup>i</sup> , iżby ich starostowe pod prysud swoj ku zamku ne pryworoczali i do żadnych powinnosti ich ne prymuszali .....	66
List panu Wołodymeru dan jest do jmci pana Słuckoho, iżby za pozwy grodzkimi słonimskimi na roku prypałom ne pilnował    [7v] i trudnosti nekotoryje Wołodymeru ne zadawał .....	67

<sup>a</sup> Rankr: znoie. <sup>b</sup> Rankr: praleista, įrašyta pagal XVI a. registrą. <sup>c</sup> Rankr: Rymszyszkuiiu. <sup>d</sup> Rankr: Mateiewiczza. <sup>e</sup> Rankr: pana. <sup>f</sup> Rankr: praleista, įrašyta pagal XVI a. registrą. <sup>g</sup> Rankr: 59 ir 60 nr. praleisti, čia įrašomi pagal XVI a. registrą. <sup>h</sup> Rankr: icho. <sup>i</sup> Rankr: homerskich.

List do bierczych <sup>a</sup> powetowych, iżby oznajmili panom bierczym <sup>b</sup> hołownym, ko- toryje powoienszyny ne dawali.....	68
[List prypowedny rotmistru tatarskomu Hasanu Ułanowiczu na sto konej.....	69] <sup>c</sup>
List prypowedny panu Makaru <sup>d</sup> Kurczu na pułtorasta koni .....	70
List pisany do podskarbieho zemskeho pana Mikołaja Naruszewicza, aby rotmis- trom penezy żołnierskoie nanowo byli dawany.....	71 <sup>e</sup>
[Listy prypowednyje rotmistrom peszych rot.....	72] <sup>f</sup>
List do kniazia Juria Petkowicza, biskupa żamojtskeho, i do tywuna wileńskeho pana Stanisława Naruszewicza, a[by] kniaziu Jaroszu Żyżemskomu summu zasłużonuju oddali .....	73
List do podskarbieho ziemskoho pana Mikołaja Naruszewicza, aby rotmistr[u] roty jezdnoje Martynu Kurcewiczu summu penezej za[[8]służonoho jeho zapłacił .....	74
[List pisany do podskarbieho ziemskoho o penezy na ludy służebnyje do zamku Uszackoho] <sup>g</sup> .....	75
List pisany do podskarbieho ziemskoho pana Mikołaja Naruszewicza, aby summu pe- nezej zasłużonoje kniazia Jarosława Sokolińskeho w sprawie hosudarskoje ne zaderżywał .....	76
List do podskarbieho ziemskoho pana Mikołaja Naruszewicza o zapłacie żołnirskim ludom, jako na kotoryj czas i z jakich podatkow majut byty płaceni .....	77 <sup>h</sup>
List do podskarbieho ziemskoho pana Mikołaja Naruszewicza o zapłacie żołnierskoj i aby nanowo rotie <sup>i</sup> pana <sup>j</sup> Sapeżynoj penezi dał, koto[raja] rota na zamku Lubeczskim <sup>k</sup> jest.....	78
List do kniazia Kroszyńskeho upewnia[[8v]juczy panu podskarbem na dohodek roku 70 <sup>l</sup> kop hroszej tysieczy try szestsot try kopy, penezej piet, hroszy 33 .....	79
List do wsich ziemian powetu Wołkowiskoho <sup>m</sup> , aby sudu <sup>n</sup> grodskomu <sup>o</sup> wołkowis- komu na pomocy byli do wziętja Mateja Janowicza Kłoczka, jako protiwnoho, i do wezienja wsadyli .....	80
List do tywuna wołosti Dyrwian <sup>p</sup> Bolszych pana Gradowskeho, aby panu Iwanu Siemenowiczu <sup>q</sup> Zareckomu zapłacił 2000 kop hroszej litowskich z podatkow toho tywuństwa jeho Dyrwian Bolszych .....	81
List do derżawcy upitskeho kniazia Iwana Tymofejewicza Kroszyńskeho, aby pe- red panom podskarbim szto najrychlej bez mészkania liczbu z pożytkow upitskich uczynił i wsi płaty <sup>r</sup> oddał.....	82    [9]
List do starosty żamojtskeho pana Jana Jaronimowicza Chodkiewicza, aby kazał zapłacił Talipskomu za zamok <sup>s</sup> 14 sot kop hroszej .....	83
[O tom że list i do nekotorych osob, bez końca.....	84] <sup>v</sup>
Nauka nekotorym Panom Radom ich <sup>z</sup> miłosti dla słuchania liczby poborców powiatowych i odprawowania służebnych i o zamok od ukraińnych posłanym .....	85
Koniec rejestru księgi № 125    [9v <sup>w</sup> ], [10]	

<sup>a</sup> Rankr: Borczych. <sup>b</sup> Rankr: Borczym. <sup>c</sup> Rankr: praleista, įrašoma pagal XVI a. registrą. <sup>d</sup> Rankr: Marku. <sup>e</sup> Rankr: nr. 70 ir 71 sukeisti. <sup>f</sup> Rankr: eilutė praleista, įrašoma pagal XVI a. registrą. <sup>g</sup> Rankr: šioje vietoje įrašas: Takowyj druhi Tyszkiewiczzu pisany na summu penezej zasłużonoho na 11 i 50 kop na pułtorasta koni; pakeista pagal XVI a. registrą. <sup>h</sup> Rankr: 77 ir 78 nr. sukeisti. <sup>i</sup> Rankr: rok. <sup>j</sup> Rankr: panu. <sup>k</sup> Rankr: Lubelskim. <sup>l</sup> Rankr: 68. <sup>m</sup> Rankr: Wilkowiskoho. <sup>n</sup> Rankr: ludu. <sup>o</sup> Rankr: hosudarskomu. <sup>p</sup> Rankr: Dyrwiańs[koj]. <sup>q</sup> Rankr: Gedemowiczu taisyta vėliau į Siemenowiczu. <sup>r</sup> Rankr: splaty. <sup>s</sup> Rankr: zomok. <sup>v</sup> Rankr: eilutė praleista, įrašoma pagal XVI a. registrą. <sup>w</sup> Rankr: ik. <sup>”</sup> Lapas tuščias, nemikrofilmuotas.

РЕЙСТРЪ СПРАВ ДО ТЫХ КНИГЪ ВПИСАНЫХ<sup>a</sup>

1. Листъ архиепископу митрополиту киевскому Кирионе данъ на монастыр и архимандрыцтво Светое Троицы в месте Виленскомъ Карта 1
2. Листъ даньи каштеляну чирскому пану Жикгимоньту Волскому до старосты жомоитского, маршалька земьского etc., п(а)на Яна Ходкевича о опеку детеи и именеи небожика Миколая Волского Карта 2
3. Листъ архиепископу митрополиту киевскому Кирионе до радцы и мещанина виленского Федора Велковича о монастыр Св(е)тое Троицы в месте Виленскомъ даньи Карта 3
4. Отпис до каштеляна и старосты мстиславского кн(я)зя Ивана Соломирецкого о заслужоное на чотыриста стрелцовъ на замьку Мстиславскомъ будучых Карта 4
5. Листъ Беняшу Воловичу до державъцы упитского кн(я)зя Ивана Крошиньского о поступенье некоторых волокъ до воитовствъ ему в суме п(е)н(е)зеи заведеных и о кривды подданных даньи Карта 5
6. Листъ Протасу Костровицкому даньи до старосты мстиславског(о) кн(я)зя Ивана Соломирецкого на подажье ему селища у волости Мстиславской Рудомины служоб полсемы Карта 6 || [10v]
7. Листъ железныи скарбному Ивану и Зинову Зарецкимъ на три годы Карта 7
8. Отпис до подскарбего земьского п(а)на Миколая Нарушевича в потребахъ скарбу г(о)с(по)д(а)рьского и земьского Карта 8
9. Комисыя земенину повету Троцкого Миколаю Кгорковскому з дворомъ его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти Сомилишьским о кгруньты и шкоды Карта 9
10. Креденсь некоторому дворанину на соимикъ поветовыи в поселстве Карта 11
11. О томъ же листъ до самого дворанина о справованье поселства на соимикъ поветовыи Карта 12
12. Листы соимовые до Пановъ Рад Карта 13
13. Иньструкъцыя до повету Карта 16
14. Листъ мещаномъ черкасскимъ до старосты ихъ черкасского в кривьдах ихъ з уходовъ их Еланскихъ Карта 21
15. Листъ тымъ же мещаномъ черкасскимъ до старосты ихъ черкасского, абы жадныхъ серебьщизнь на них, яко людех украиньных, николи не брано, даньи Карта 22

<sup>a</sup> Virš antraštės užrašytas skaičius 43.

16. Листъ до старосты гомейского п(а)на Михаила Мышки Варковьского рот-  
мистром Ярониму Скромскому и Олекъшому Презмыцкому о незаборо-  
ненье им корчом и шинку волноз(о) в Гомеи мети Карта 24 || [11]
17. Листъ тымъ же ротмистром до старосты гомейского, абы с пляцовъ и  
огородовъ от нихъ для драбов занятых цынъшу не бралъ Карта 24
18. Листъ до п(а)на воеводы виленского писаныи в справе Лва Голеницы з  
наместникомъ лидскимъ Станиславомъ и Миколаемъ Юндилами о мно-  
гие кривды и втиски дочки его Карта 25
19. Манъдаты по маршалъка п(а)на Михаила Еловича Малиньского на жало-  
бу старосты гомейского п(а)на Михаила Мышки Варковьского о неслуш-  
ное одержанье выроку г(оспода)рского о некоторые кгрунъты и шкоды  
подданных г(оспода)рскихъ голичаньскихъ Карта 28
20. Листъ до державець староства Городенского о выправенье подвод з во-  
лостей староства Городенского на привезенье овса з Меречы до Кныши-  
на для коней его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти Карта 29
21. Листъ писаныи до дворанина г(оспода)рского Василя Коледы в справе  
п(а)на Михаила Ела Малиньского с паном Михаломъ Мышкою Варковъ-  
ским о кривды подданных голичанскихъ Карта 30
22. Листъ до п(а)на Григоря Воловича, абы подводы з державъ его на при-  
везенье овсу з Меречы до Кнышына для кони г(о)с(по)д(а)рскихъ Карта 31
23. Листъ до старосты пиньского п(а)на Василья<sup>а</sup> Тишковича в справе ме-  
щанина пиньского Олексея Кошелевича зъ жидом пинскимъ Михелем  
Хамичомъ о некоторые розницы Карта 32
24. Листъ писару людеи служебныхъ Воитеху Стабровьскому до тивуна  
|| [11v] волости Ретовьское о поданье ему волокъ у волости Ретовскои  
двесте обычаемъ заставы в певнои суме п(е)н(е)зеи Карта 33
25. Листъ в той же речы Воитеху Стабровскому до старосты жомоитского  
п(а)на Яна Ходкевича даныи Карта 34
26. Листъ Григорю Воине на державу Радошковьскую Карта 35
27. Листъ писаныи до воеводы менского п(а)на Гаврила Горностая о посту-  
пенье пану Григорю Воине замьку и двора Радошковского Карта 36
28. О томъ же лист писаныи до подданныхъ радошковьскихъ Карта 36
29. Листъ до подскарбего земьского, законникомъ кляштора Паньны Ма-  
рьи въ Вилне на заплаченье им двадцати пяти копъ грошей заслужоного  
десятника Яна Бартковьского при смерти его им записаную Карта 37
30. Листъ до подскарбего земьского канонику виленскому, писару скарб-  
ному, кн(я)зю Томашу Маковецкому о личбу з доходовъ шавленскихъ Карта 37
31. Листъ до старосты пинского на жалобу мещанина пиньского Олексея  
Семеновича Кошеля на некоторыхъ мещанъ пинскихъ, арендаровъ  
складу соленого, в кривдах его от нихъ писаныи Карта 38
32. Листъ кн(я)зю Томашу Маковецкому и Валентому Брезинскому до  
подданных волости Шавленское о послушенство ку ним в померенью  
волокъ их Карта 39 || [12]

<sup>а</sup> Rankr: Юря.

33. Листъ до старосты пинского писаныи в справе мещанина пинског(о) Олексея Семеновича Кошеля зъ земяниномъ повету Пинского Василком Пилецким якобы о долгъ Карта 40
34. Листъ писаныи до державъцы кгераноинского за поддаными волости Кгераноиньское воитовст[в]ъ Довневьского и Цыгановьского о некоторые кривды их Карта 41
35. Листъ писаныи до державъцы кгераноинского подданому волости Кгераноиньское зъ села Коревичъ Томушу Кгилевичу на отпушенъе ему цынъшу для погореня его Карта 42
36. Листъ до державъцы крєвьского кн(я)зя Аньдрея Курпъского позволяючы пану Миколаю Павловичу Сопезе у него села замьку Крєвьского Воикгяны и двора Трабьского Доркгишки заставою в певной суме п(е)н(е)зеи заведенные окупити Карта 42
37. Листъ до судьи повету Троцкого Еразмуса Довкгирда, абы за отложенъемъ ему сумы п(е)н(е)зеи двор Перевалку до столу г(оспода)рского пустил Карта 43
38. Листъ писаныи до державъцы кгераноиньского стороны будованя замьку Кгераноиньского Карта 44
39. Листъ подданымъ слонимьскимъ, бояромъ путным, служькомъ зъ села Чемеровицкого, до старосты слонимского о кривды ихъ в бранью погорновъщины над уставу г(оспода)рскую даныи Карта 45 || [12v]
40. Листъ воеводе brasлавьскому кн(я)зю Роману Федоровичу Санькгушковичу до п(а)на виленьского, гетмана наивышьшого etc., п(а)на Григорья Ходкевича о п(е)н(е)зи людем служебным с податку серебъщизного Карта 46
- 41<sup>a</sup>. Комисыя земенину повету Троцкого Миколаю Кгорковьскому о кгрунъты з двором его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти Сомилишьским и о шкоды Карта 46
42. Листъ писаныи до поборцовъ поветовыхъ о п(е)н(е)зи серебъщизныс Карта 48
43. Листъ до суду земьского ошменьского в справе кн(я)зя Лукаша Болеславовича Свирьского з кн(я)земъ Яном Болеславовичом Свирскимъ о многие розницы Карта 53
44. Листъ до п(а)на виленьского, гетмана наивышьшого, п(а)на Григоря Ходкевича воеводе brasлавьскому кн(я)зю Роману Федоровичу Санькгушку на певную суму п(е)н(е)зеи с податковъ серебъщизныхъ Карта 54
45. Листъ воеводе brasлавьскому кн(я)зю Роману Санькгушку до подскарбего земьского стороны личбы зъ шафованья п(е)н(е)зеи его м(и)л(о)сти Карта 55
46. Листъ пану воеводе жъ brasлавьскому до подскарбего земьского о ланъцужки его м(и)л(о)сти золотые Карта 56
47. Листъ Фроицу Жуку до подскарбего земьского на юркгелтъ ему на писарство полное Карта 57
48. Листъ до людеи служебныхъ Фроицу Жуку, писару полному, абы почты свои перед нимъ пописывали Карта 57 || [13]
49. Листъ двораномъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ Богдану и Дмитру Федоровичом Сапегомъ до державецъ мерецкого и немоноитского писаныи о отмену за кгрунъты и люди их именеи Недынского и Радуцкого Карта 58

<sup>a</sup> Rankr. suklysta numeruojant, vietoje 41 yra 42 nr.

50. Листъ до земенина повету Виленского Станислава Рокицкого позволяючы старосте жомоитскому etc. пану Яну Ходкевичу у него село волости Ковенское Стребени в певной суме п(е)н(е)зеи заведеное окупити Карта 60
51. Лист пану старосте жомоитскому до Кградовского о поступенье сел староства Ковенского Конюхов, Авъкгустова и Вездиловичы за отложеньем сумы на оные взятое Карта 61
52. Листъ пану старосте жомоитскому до хоружого ковенского Яна Выдри и Балтазара Раецкого на поступенье двора Румъшишъског(о) до староства Ковенского за отложенем им сумы п(е)н(е)зеи на оныи винное Карта 61
53. Листъ до старосты жомоитского etc. п(а)на Яна Ходкевича боярыну земли Жомоитское волости Тверское Юрю Матейяитису зоставуючы его при матенностях и землях по дядках его Воитеха Дарскалаитиса и Павла Павилаитиса на него спалых Карта 62
54. Листъ Фалку, Якову и Ивану Гричыном до старосты пинского о отмену за земли ихъ Карта 63
55. Листъ каштеляну менскому пану Миколаю Талвошу до п(а)на Марка Внучка, тивуна ретовского, о певную суму п(е)н(е)зеи с тивуинства Ретовского Карта 64 || [13v]
56. Также листъ каштеляну менскому пану Миколаю Талвошу до тивуна волости Дирваньское Яна Кградовского о певную суму п(е)н(е)зеи на роту его м(и)л(о)сти Карта 65
57. Листъ маршалку г(о)с(по)д(а)рьскому пану Михаилу Елу Малинскому на кухари замьку Луцкого ссла Велицкого вечностью Карта 65
58. Листъ Лукашу Гарабурде до державъцы оиракголского п(а)на Миколая Станкевича о обранье и поданье у волости Оиракголской ему сорокъ волокъ людьми осслых Карта 65
59. Листъ до пана воеводы виленского, абы Яцку Быстреискому въ старостве своем Лидскомъ двадцат волокъ осслых и пят пустых подал Карта 66
60. Листы Степану и Есифу Яковичом Корсаком до тивуна волости Вешвенское п(а)на Ивана Илькговского на заведенье имъ у волости Вешвенской по двадцати волокъ Карта 67
61. Листъ Миколаю Кончы до воеводы виленского на селцо у воеводстве Виленскомъ воитовстве Рудоминском Вешуньцы Карта 67
62. Листъ писаныи до воеводы виленского и обывателей некоторых повстовъ о податокъ водлугъ универсалу соиму Любелского Карта 68
63. Пану Остафью Воловичу, пану троцкому etc., до Воитеха Дсвялтовског(о), абы зъсхавшы || [14] до волости Упитское сто волокъ людьми осслыхъ, ку именью сго м(и)л(о)сти прилеглыхъ, завель и подал, лист даныи Карта 70
64. О томъ же лист и до державъцы упитского кн(я)зя Ивана Крошинского писаныи Карта 70
65. Листъ пану троцкому, подканъцлерому etc., пану Остафью Воловичу до старосты городенского на села в старостве Городенском у волостях<sup>а</sup> и дворех<sup>а</sup> Кринскомъ – Лосиную, и Лабенском – Колбяничычы отменною за добра его отчизные даные Карта 71

<sup>а</sup> " Virš eilutės.

66. Листъ бояромъ гомеискимъ до старосты гомеиского, абы их под присудъ свои не приворочаючы жадныхъ повинностей на них не вытегал Карта 71
67. Листъ пану Володимеру Заболоцкому до кн(я)зя Юря Слуцкого, абы его до враду кгородского слонимского о жадную речъ не потягиваючы о то з нимъ перед королемъ его м(и)л(о)стью справедливости доводилъ Карта 73
68. Листъ до бирчыхъ поветовыхъ стороны серебъщизнь писаныи Карта 74
69. Листъ прыповедныи ротмистру татарскому Гасану<sup>a</sup> Улановичу на сто коней Карта 77
70. Листы прыповедные некоторым ротмистром на певные почты Карта 77
71. Лист до подскарбего земского, абы ротмистром п(е)н(е)зи жольнерьские наново были даваны Карта 78 || [14v]
72. Листы прыповедные ротмистромъ пешых рот Карта 79
73. Листъ кн(я)зю Ярошу Жижемьскому до бирчыхъ головныхъ на певную суму п(е)н(е)зеи заслужоного Карта 80
74. Листъ ротмистру Мартину Курчевичу до подскарбего земьского о запла-ту заслужоного Карта 81
75. Листъ писаныи до подскарбего земьского о п(е)н(е)зи на люди служеб-ные до замьку Ушацкого Карта 83
76. Листъ до подскарбего земьского кн(я)зю Ярославу Соколиньскому о за-служоное Карта 84
77. Листъ до подскарбего земьского коло заплаты людем жолнерскимъ Карта 85
78. Листъ до подскарбего земьского также о заплате жолнерской и наново о п(е)н(е)зи на роту каштеляну киевскому пану Павлу Сапезе до замьку Любечского Карта 86
79. Листъ Ивану Зарецькому, скарбному, до державъцы упитского кн(я)зя Ивана Крошиньского упевняючы ему о заплату певное сумы п(е)н(е)зеи до скарбу г(оспода)рского взятое з доходовъ упитских Карта 87 || [15]
80. Листъ до всихъ земян повету Волковыского в справе Григоря Вилков-ского з Матеемъ Яновичомъ Клочкомъ о многие заистя, абы враду кгород-скому тамошнему на спротивного зверхности его к(о)р(олевское) м(и)-л(о)сти помощни были Карта 89
81. Листъ скарбному Ивану Зарецькому до тивуна волости Дырвян Болшых Кградовьского о заплату сумы п(е)н(е)зеи з доходовъ тамошних Карта 91
82. Листъ до державъцы упитского кн(я)зя Ивана Крошинского, абы вси платы и доходы з державы Упитское до скарбу г(оспода)рского отдавъ-шы личбу перед подскарбим земским достаточную учынил Карта 92
83. Листъ до старосты жомоитского etc. п(а)на Яна Ходкевича писаныи на поступень замьку Арису, то есть Старое Кеси, ротмистру Вавринцу Талипъскому Карта 93
84. О том же лист и до некоторых особъ, без конца Карта 93
85. Наука некоторымъ их м(и)л(о)сти Паном Радамъ его к(о)р(олевское) м(и)-л(о)сти на комисыю для слуханья личьбы от поборцовъ поветовых и отправовань служебных, также о замькох украинных посланыи Карта 94
- Koniec || [15v<sup>b</sup>] || [16(1)]

<sup>a</sup> Rankr. Сагану. <sup>b</sup> Lapas tuščias, nemikrofilmuotas.

1. **1569 03 13**

**Листъ архиепископу митрополиту киевскому etc. данъ на монастыр и архимандрѣцтво Светое Троицы в месте Виленскомъ<sup>a</sup>**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью корол полскии, великии княз литовскии, рускии, прускии, жомоитскии, мазовецкии, лифлянтскии и иных.

Воеводе виленскому, канцлеру Великого Князства Литовского, старосте мозырскому, лидскому и борысовскому, пану Миколаю Радивилу, а в небытности самого п(а)на воеводы на тот час у Вилни, ино наместнику его м(и)л(о)сти тамошнему п(а)ну Станиславу Гомъшею и тому, хто бы колвекъ на местцу врадвом там был, также воуту, бурмистромъ, радцомъ вradу местского места н(а)шого Виленского, так рымского, яко и греческого закону.

Которыи монастыр Светое Троицы в месте Виленскомъ и архимандрѣцтво в немъ дали есмо были перво сего радцы и мещанину того места Виленского Федору Яцковичу Велковича, ино иж он не толко перед тымъ через немалыи час, але вже и за выданемъ уфалы на соиме валномъ у Городне в году шестдесят осмомъ минуломъ стану духовного на себе не принял, повинности его належнои досыт не чинил и тымъ право свое на то ему даное себе нарушил, и тот монастыр з архимандрѣцтвомъ водле оное уфали самъ утратил, с тое прычины оное все право его, которое на то себе мел,

на сторону отложившы и тот монастыр, архимандрѣцтво Светое Троицы в месте Виленскомъ, от него взявши а маючы от нас залецаную особу архиепископа митрополита киевского, галицкого и всяя Руси Кирионы, же он на томъ местцу ве[[16v]-званя своего будучи пристоиной повинности своеи со въсякою пилностью и приможеньемъ своимъ досыть чинити и от часу того чинити не переставаетъ, а теж немнеи то опатруючы зъ зверхности н(а)шое г(о)с(по)д(а)рѣское, жебы он на томъ местцу будучи водле везваня своего слушное выховане мети и тымъ способней церкви Божои служити и всяких порадковъ веры греческое постерегати могъ, з ласки н(а)шое тот монастыр в месте Виленскомъ Светое Троицы и в немъ архимандрѣцтво дали есмо и симъ листомъ н(а)шимъ даемъ отцу митрополиту киевскому, галицкому<sup>b</sup> и всея Руси Кирионе до его живота, яко то з особна листомъ н(а)шимъ ему упевнено и обьваровано есть. Для чого послали есмо дворанина н(а)шого...<sup>c</sup> и росказали ему тот монастыр Светое Троицы у месте Виленскомъ, зо всимъ наданьемъ здавна и теперь к нему належачимъ, преречоному архиепископу митрополиту киевскому Кирионе подати и в то его увезати. А твоя бы м(и)л(о)сть, п(а)не воеводо, а в небытности самого пана воеводы у Вилни, тебе, наместнику виленскии, такъжс теж и вамъ, вradу местскому, приказуемъ, ижъбы есте о томъ ведаючы тому дворанину и посланцу н(а)шому з урадовъ в(а)ших на тое помочни были такъ, яко он того от

1. <sup>a</sup> *Virš antraštės užrašas: Sprawa pierwsza. Šalia, kairėje, ovale dvi raidės tt, dešinėje dokumento numeris – 1mo.*  
<sup>b</sup> *Virš eilutės.* <sup>c</sup> *Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei.*



вас потребовати будеть, яко бы он водле сего росказанья безъ жадного замешканя и проволоки, и затрудненья оныи монастыр со всими его належностями ему подал и в то его увезаль конечно.

Писан у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестдесят девятого, м(е)с(е)ца марта тринадцатого дня. || [17(2)]

Такии другии до радцы места Виленского, ижбы се в тот монастыр болшь того не вступоваль, естъ написанъ на другои карте под датою м(е)с(е)ца марта 30 дня.

## 2. 1569 03 29

**Листъ п(а)на чирского до п(а)на старосты жомойтского писаныи, ижбы врадников его з ыменей небожчика Волского не выганяль и з моцы его не выимоваль**

Жыкгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью корол полскии etc.

Старосте жомойтскому, маршалку земьскому Великому Князства Литовьского, администратору и гетьман(у) земли Лифля[н]тское, старосте ковенскому, державцы плотелскому и телшовскому, п(а)ну Яну Ходкевичу.

Мовиль намъ кашталяи чирскии, староста варшавскии, пан Жыкг[и]монт Волскии о томъ, штож деи державца ожьскии и переломьскии, небожчикъ пань<sup>a</sup> Миколаи Вольскии<sup>b</sup> сходячы с зь сего света дети, имена и всю маетьность свою ему, яко брату свосму, достаментомъ своимъ у в опеку записал, где ж деи он по смерти малжонки впрод речоного небожчика Миколая Волского Алжбеты Рачковны, заховываючи ся водле обычаю права посполитог(о) и водле дестаменту небожчиковского, урадовне до именей небожчиковских Кремяницы, Шылович, Провожи и Довьсподы въехал и

то, яко братъ небожчика Волского а опекун детеи его, || [17v] в держанье<sup>c</sup> и заведане свое взял. То пакъ деи твоя м(и)л(о)сть в тых теперешних часех неть ведома для которе причины з некоторых именей небожчика Миколая Волского врадниковъ от п(а)на чирского установленных выгнати казал а имена самъ в держанье свое взял. При котромъ браню именей шкоды деи немалые ему ся стали, которых шкод реестръ написаныи в себе быти<sup>d</sup> менить, и в томъ собе шкоду и кривду великую быти менуючы, просил нас панъ чирскии, ижъ быхмо в томъ ему кривды и уближенья права его опекунского мети не допустили и оныхъ именей Миколая Волского з деръжанья его брати не казали, докладаючи того, же онъ то слушне оказати хочеть, ижъ ему, яко властному брату и опекуну детеи небожчиковьскихъ, и оные именья в оправе его мети належать. А к тому деи твоя м(и)л(о)сть самъ и иньшыи опекунове отъ небожчика Волского на тую опеку встановленыи естъ, которыми онъ певное приятельское застановенье або правьную росправу в томъ передъ нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, взяти обвязуесть. Прото кгда жъ будет небожчикъ Миколаи Вольскии сму, яко брату свосму, опеку детеи и именей своихъ злстиль, а естли онъ по смерти малжоньки его пани Алжбеты Рачковны правьнс<sup>e</sup> и урадовне<sup>e</sup> до оных именей вышеи помененыхъ въехалъ и ижъ тсжь и иньшыи опекунове отъ небожчика Миколая Вольского в дестаментъ его описаные, тогды навпоминаемъ и прыказуемъ, ижъбы || [18(3)] твоя м(и)л(о)сть, пане старосто жомойтскии, в оныи именья небожчика Миколая Вольского не всылаль и з моцы пана чырского не выимоваль до того часу, покуль панъ чырскии з твоею м(и)л(о)стью и з иньшыми опекунъми детеи небожчиковьскихъ застановенье певное около тое опеки вделаесть

2. <sup>a</sup> Čia ir toliau rankr. kai kuriuose žodžiuose raštininko vartotas minkštino ь ženklas vietoje kietinamojo ь. <sup>b</sup> Virš eilutės. <sup>c</sup> Rankr. деджанье. <sup>d</sup> Rankr. vietoje raidės ы tik vienas brūkšnelis i. <sup>e-e</sup> Virš eilutės.

або о то твою м(и)л(о)сть и иньшые опекунове в дестаменьте небожчиковъскомъ описаныѣ правъне с нимъ расправите, естли панъ чирьскии до тое опеки и до держанья именеи небожъчика Миколая Вольского водле права ничого мети не маеть.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца марьца 29 дня.

3. **1569 03 30**

**Листъ архиепископу митрополиту киевскому данъ на монастырство Светое Троицы в месте Виленскомъ, писаныи до Федора Вельковича, ижьбы вже через то большеи ся в тотъ монастыр не вступоваль**

Жыкгимонтъ Августъ.

Радцы и мещанину места Виленского Федору Яцко[[18v]вичу Вельковича.

Што которыи монастыр Светое Троицы в месте Виленскомъ, архиманъдрицтво в немъ дали есмо были перьво сего тебе, ино иж ты не толко передъ тымъ через немалыи часъ, але вже и за выданемъ уфалы на соиме валномъ в Городьне в году шестдесятъ осмом минулого, стану духовьного на себе не прыняль и повинности своеи належнои досыть не чынилъ и тымъ право свое на то тебе даное себе нарушылъ, и тотъ ман[а]с-тир и з архиманъдрицтвомъ водле оное уфалы самъ утратилъ, с тое прычины оное все право твое [на монастыр] Светое Троицы в месте Виленскомъ отъ тебе вземшы а маючы в насъ залецоную особу архиепископа митрополита киевского, галицького и всяя Руси Кирионы, же онъ на томъ местъцу везанья своего будучы прыстоинои повинности своеи со всякою пильностью и преможеньемъ своимъ досыть чынить и от часу чынити не переставаетъ, але тежъ немнеи то опатруючы зъ звирьжности

н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское, жебы онъ на томъ местъцу будучы водле везанья своего слушное выхованье мети и тымъ способнеи церькви Божои служыти и всяких порадьковъ веры греческое постерегати могъ, з ласки н(а)шое тотъ монастыр в месте Виленскомъ Светое Троицы и в немъ архиманъдрицтво дали есмо и симъ листомъ || [19(4)] нашымъ даемъ отьцу митрополиту Кирьионе до его жывота, яко то з особна листомъ нашымъ ему упевьнено и обьваровано естъ. Для чого жъ послали есмо дворанина нашего...<sup>a</sup> и росказали ему тотъ монастыр Светое Троицы в месте Виленскомъ зо всимъ наданьемъ, здавна и теперъ к нему належачымъ, преречоному аръхиепископу Кирьионе подати и в то его увезати. А про-то прыказуемъ тебе, ажъбы еси о томъ ведаючы, яко увязанья ему в оныи монастыр самъ через себе и через направу прыятелеи и слугъ своихъ ничимъ не боронилъ, такъже через то тамъ в тотъ монастыр, сму отъ насъ даныи, и въ архиманъдрицтво в немъ ничимъ ся не въступоваль и никоторые переказы и трудности в томъ его м(и)л(о)с-ти чинити и задавати не смель конечьно.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, месеца марца 30 дня.

4. **1569 03 31**

**Отъпис до князя Ивана Соломирецького**

Жыкгимонтъ Августъ.

Кашталяну и старосте мстиславському князю Ивану Соломирецькому.

Мели есмо тыхъ часовъ листъ твоеи м(и)л(о)сти до насъ писаныи, с которого вырозумели есмо, || [19v] о чомъ еси до насъ писалъ, а ижъ ся о поступькох неприятеля нашего великого князя московского и о забранью воиска его, которое с княземъ

2. <sup>1</sup> Rankr: иписаные.

3. <sup>a</sup> Rankr: paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei.

Проньскимъ у Смоленьску лежить, намъ ознаимиль, то еси добре учиниль, и напередъ которые бы слухи съ стороны непрятельское тебе доходили, жебы еси черезъ писанье свое намъ ведати не омешкивалъ. К тому тежъ пишешъ до насъ ознаимуючы, же людемъ езднымъ, которыхъ есмо тебе двесте коней тамъ на ономъ замьку мети рассказали, и водле постановенья нашего вже тебе заплата дошла, нижъли на чотырыста стрельцовъ пешыхъ, которые еси водле постановенья пана виленьского, гетьмана наивышъшого Великого Князства Литовьского, старосты городеньского и могилевьского, пана Грыгорья Алекьсаньдровича Ходькевича на ономъ же замьку мель, пенезей и суконь тебе не дано, и просишь, абыхмо заплату заслужоного онымъ стрельцомъ вделати велели, ино мы до пана виленьского листъ нашъ писати есмо рассказали, абы пенези на оные стрельцы с податьку земьского тебе заплатиль. А до подскарбего земьског(о) Великого Князства Литовьского, писара нашего, державцы марьковского, мяделского, ушполского и пенянского, пана Миколая Нарушевича такъже есмо листъ нашъ писали, абы на тые чотырыста стрельцовъ сукна водле постановенья нашего послалъ и безъ кожъдого омешканя. Твоя бы м(и)л(о)сть у пана виленьского и в пана подскарбего земьского за листы нашими тое запла[[20(5)]ты заслужоного смотрель.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятьсотъ шестдесять девятого, м(е)с(е)ца марца 31 дня.

5. 1569 04 02

**Листъ пану Беняшу Воловичу дан до князя Крошыньского, ижьбы он и врадникъ его упитский в тые волоки и застенки не въступовалъ, што через Воитеха Девялтовского ку селамъ упитскимъ будетъ заведено**

Жыкгимонт Авьгустъ.

Подкоморому браславьскому, воискому

виленьскому, державъцы упитьскому, князю Ивану Тимофеевичу Крошыньскому.

Прысылалъ до насъ дворанинъ нашъ панъ Беняшъ Воловичъ поведаячы, ижь што перъвеи того будучы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, на соиме великомъ валномъ у Городне в року прошломъ шестдесять осмомъ, за прымовами его самого до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, около заставы сель нашихъ упитскихъ, которые у певной суме пенезей до скарбу нашего на потребу Речыпосполитое земьское взятых, ему поданыи и заведены через подкоморого ковеньского, ревизора упитского, Воитеха Девялтовского, одно ижь пустые волоки, застенки пры оныхъ же селахъ нашихъ упитскихъ ему было подано, але ижь мы, хочемы оные кгрунъты, волоки и застенки пустые, яко с померы || [20v] волочьное и постановеня ревизорьского, в которомъ воитовстве и села, яко ся постановило, по тому ж в целости, не одымуючы заховати хочечи, рассказали есмо оные волоки и застенки пустые пану Беняшу Воловичу подати и в то его увезать, яко жъ вже перво сего о томъ и листъ нашъ с каньцлерыи нашею до тебе есмо писали. Нижъли деи ты не ведати для которыхъ прычинъ не дбаючы о листъ нашъ и легце себе уважаячы розказанье наше г(о)с(по)д(а)рьское, предъ ся оныхъ волокъ и застенковъ пустыхъ ему поступити и в держанье подати не хочешъ, а надъ то деи тымъ подьданымъ нашимъ, до оныхъ воитовствъ всылаючы врадника своего и слугъ з Упиты, незносные кривды и шкоды, бои, грабежы имъ делати кажешъ, што з великимъ подымованемъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ отъ тебе примуемъ. А панъ Беняшъ в томъ себе оное зоставы своею немалое уближенье а подьданымъ с кривдою и шкодою отъ тебе менуючы быти, билъ намъ чоломъ, абыхмо тое заставы его ни в чомъ не нарушали, оные волоки и застенки пустые поступити и въ держанье ему завести велели.

А такъ мы и теперъ оные воитовства и села наши, которые отъ насъ заставую панъ

Беняшъ Воловичъ деръжыть, по тому, яко с постановенья ревизорьского и померы волочье што до чого прылегло, хотечи мети, для чого посылаемъ тамъ подькоморого ковеньского, ревизора тамошнего упитского Воитеха Девяльтовьского || [21(6)] и рассказали есмо ему около того достаточную ведомость взявши, оные волоки и застенъки пустые до тыхъ воитовствъ и сель прылеглые и стороны отъ насъ панъ Беняш Воловичъ заставою деръжыть, прыверьнувши то ему подати и увезати, ты бы, княже Крошынъскии, а в небытности самого на тотъ часъ на Впите, тебе, враднику его, прыказуемъ, ижъбы еси оные волоки и застенъки пустые, которые Воитехъ Девяльтовьскии пану Беняшу подасть ку онымъ воитовствамъ и селамъ прылеглые поступилъ и большеи ся в оныи кгрунтъ заставы его ничымъ не въступоваль и переказы некоторые ему не чынилъ, врадника и слугъ своихъ тамъ не всыпаль, грабежовъ и кривдъ подьданымъ нашимъ не чынилъ. А што се дотычетъ о тые кривды, бои, грабежы отъ слугъ твоихъ подьданымъ нашимъ за держаня пана Беняшова поделаных, прыказуемъ тебе, ижъбы еси передъ тымъ же ревизоромъ з слугъ своихъ, до которыхъ подьданые нашы потребу мети и жаловати будутъ, спра[ве]дъливость слушную и безотволочную уделалъ конечно.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестдесят девятого, м(е)с(е)ца апреля 2 дня.

6. 1569 04 03

Листъ Костровицкому до князя Ивана Соломирецкого, ижъбы ему селище Рудомино польсемы службы подалъ и в то его увезаль || [21v]

Жикгимонт Август.

Кашталяну и старосте мстиславьскому князю Ивану<sup>a</sup> Соломирецкому.

Што перьво дали есмо были землянину нашему повету Мстиславьского Протасу Костровицкому село наше у волости Мстислав[с]кои прозываемое Бобыничы, ино потомъ з некоторыхъ причинъ то отъ него взято и ку замьку нашему Мстиславьскому прыверьнено. А такъ мы теперъ за чоломъбитьемъ его, паметаючи на службы, которые онъ будучы посланыи в розныхъ справахъ и потребахъ нашихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ и земьскихъ оказоваль, з ласки наше г(о)с(по)д(а)рьское дали есмо ему пры замьку нашомъ Мстиславьскомъ селище, где передъ тымъ было село наше Рудомино, в котормъ к[г]рунтъу з ревизии розмероно служъбы польсемы, на што онъ особливый листъ, данину нашу, в себе маеть. Твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ведалъ и тое селище вышеи мененое Рудомино, естли бы не большъ, одно польсемы службы кгрунтъу было, тому Костровицкому завель и подалъ, и в то его увезавшы ужывати ему не забороняль. Нехай то онъ деръжыть и вжываетъ, водъле листу нашего на то ему даного, а с того служъбу земьскую военную заровню з ынъшыи земляны нашими мстиславьскими служить.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестдесят девятого, м(е)с(е)ца апреля третего дня. || [22(7)]

7. 1569 04 05

Листъ железныи п(а)номъ Зарецкимъ данъ естъ

Жикгимонт Августъ.

Кн(я)земъ, паномъ, воеводамъ, старостамъ, княгинямъ, панямъ, вдовамъ, наместъникомъ, тивуномъ, земляномъ и двораномъ нашимъ, воитом, бурьмистромъ и всимъ врадникомъ и подьданымъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ, князскимъ, паньскимъ и духовным, в паньстве нашомъ Великомъ Князстве Литовьскомъ.

6. <sup>a</sup> Pakartota.

Поведелъ передъ нами скаръбными нашъ Великого Князства Литовьского, ключьникъ и подьключы виленьскии Иванъ и братъ его Зиновъ Семеновичи Зарецькие о томъ, штожь деи они за росказаньемъ нашимъ, в недостатку скаръбу Великого Князства Литовьского, немалыми сумами пенезеи готовыхъ, такъже и розными товары скаръбъ нашъ земьскии для потреби Речыпосполитое закладаючы у великие долъгы пришли, которыхъ долъговъ немалая сума съ скаръбу нашего имъ плачона быти маеть, нижъли ижъ для иньшихъ великихъ потребъ земьскихъ скаръбъ нашъ розные налоги на тотъ часъ поносить, тогды для того тепер Ивану и Зенову Зарецькимъ заплата долъговъ ихъ съ скарбу нашего не доходить, а они тежъ за тымъ вамъ рознымъ особамъ долъговъ своихъ, што кому виньни, на тотъ часъ платити<sup>a</sup> || [22v] и за нихъ досыть чинить не могутъ. И били намъ чоломъ, ижъ быхъмо с прычинъ вышеи менованыхъ отъ плаченья долговъ ихъ, што кому они виньни, на якии часъ певьныи волности узычыли.

А такъ мы, маючы в томъ певную ведомость, же они розными потребами скарбъ нами закладаючы в немалые долъгы прышли, а ижъ под тым часомъ заплата съ скарбу нашего ихъ дойти не можетъ, чынечы в томъ ласку нашу г(о)с(по)д(а)рьскую, от плаченья всихъ долговъ, што они кому колвекъ з вас виньни, и по[во]лоченья о то до права ихъ самыхъ и поручниковъ ихъ вызволаем и волными чинимъ, а даемъ и взычаемъ имъ на то волности до певного часу, на тры годы по себе идучыхъ, то естъ почавъшы отъ свята Великоденьного, которое будетъ близко в року нынешнимъ шестьдесятъ девятомъ<sup>b</sup>, до такового свята Великоденьного, которое будетъ в року семьдесятъ второмъ<sup>c</sup>. Вы бы о томъ ведаючы долъговъ своих до выштья тыхъ годовъ вышеи мененыхъ на нихъ не правили и гостиньцовъ або лифъ водле описовъ ихъ

отъ того, што кому виньно, не правили и на них ся не домагали, и ку праву о то не толко якимъ иньшимъ обычаемъ, але и за листы нашими г(о)с(по)д(а)рьскими, которое бы противько сее вольности ихъ были вынесены, ихъ самыхъ и поручниковъ ихъ не поволокали и водле сего листу и росказанья нашог(о) в томъ ся ку нимъ заховали конечно.

Писан у Люблине, || [23(8)] лета Божего нароженья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца апрыла пятого дня.

8.

1569 — —

**Отпись до пана подскарбего земьского**

**Жикгимонт Августъ.**

Подьскарбему земьскому Великого Князства Литовьского, писару нашему, державцы марковскому, мядельскому, ушпольскому и пеняньскому, пану Миколаю Нарушевичу.

Пишешъ, твоя м(и)л(о)сть, до насъ оповедаючы, ижъ потреби великие а кгвальтовъные якъ около опатрованья замьковъ, такъ около задержанья людеси пешых на замькохъ украиньных, такъже о заплату ротъмистру виленьскому, пушкаромъ и фурманомъ тамошнимъ на скарбъ нашъ прыпадаютъ, а твоя м(и)л(о)сть не маючы ни отъ суль жадныхъ доходовъ до скарбу нашего отъправованью таковыхъ потребъ, которые на скарбъ прыпадают, досыть чинити не можешъ, а к тому, ижъ тежъ, ваша м(и)л(о)сть для розныхъ потребъ нашихъ г(о)с(по)д(а)рьских || [23v] и земьскихъ пенезеи набываючы на властныс записы и именья свои немалую суму долъговъ певьныхъ виненъ зосталъ, чого на тотъ часъ для недостатку скарбу нашего выплатити не могучы не только ку немалои шкоде, але и ку ниякому звунтьпеню у людеси звлаща купецкихъ прыйти бы еси мусель, и пишешъ,

7. <sup>a</sup> Rankr. платъти. <sup>b</sup> 1569 04 10. <sup>c</sup> 1572 04 06.

твоя м(и)л(о)сть, ижъ быхмо для такъ великихъ а на скарбъ нашъ кгвальтовне належныхъ потребъ естли где инъдеи пенези набыты быти не могутъ, тогда абыхъмо хотя што в державахъ твои м(и)л(о)сты, которые отъ насъ держиш, што именья нашего г(о)с(по)д(а)рьского въ якои суме пенези завести позволили. Ино ачъкольвекъ ведомо и тебе самому, в якъ великихъ долгахъ праве большая часть именей столу нашего г(о)с(по)д(а)рьского во ономъ панстве нашомъ Великомъ Князстве Литовскомъ для великихъ потребъ земскихъ заставлена и заведена. А вед же яко есмо для доброго и пожиточного земьского завъжды не только маетьности, але и всякого усилованья о добромъ Речыпосполитои не лютовали, такъ и тепер тые пильные отъ твои м(и)л(о)сти намъ ознаименые потребности земьские уважаючи, а ижъ такъ прудко ни отъкуль на нихъ поратованья быти не можетъ, бачачы водле самого зданья твоего, позволяемъ || [24(9)] твои м(и)л(о)сти яко сумы пенези для тыхъ потребъ земьскихъ на якую часть именей нашихъ державы твои м(и)л(о)сти набыты и в томъ, што бы ся твои м(и)л(о)сти видело, именья нашего г(о)с(по)д(а)рьского до часу якого недолгого завести, твоя бы м(и)л(о)сть естли ни отъкуль поратованья потребамъ земьскимъ, отправе скарбу нашего належачымъ, на тотъ часъ быти не можетъ, часть именей нашихъ державы свое, где бы ся тебе видело, в суме пенези завель и заставиль, одно бы ся еси о то стараль, ижъбы тая застава на часъ недолгыи а на выдержанье сумы заведена была, яко бы ся то твои м(и)л(о)сти водлугъ баченья твоего опатрыти наслушьней и без великое шкоды нашос видело. А к тому пишешъ, твоя м(и)л(о)сть, ознаимуючы, ижъ многие с тыхъ, которые были о не вчыненье личбъ з державъ и розныхъ доходовъ нашихъ мандаты нашими спозваны были, в скарбе нашомъ ся еще не становили и личбъ своихъ не сконъчыли, о такихъ, кгда отъ твои м(и)л(о)сти ведо-

мость мети будемъ, тогда водле потребности каньцеларьи наше то на он часъ одправити роскажемъ.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца...<sup>a</sup>. || [24v]

9.

1569 04 14

**Комисии Миколаю Кгорковскому даны**

*Жыкгимонт Август.*

Писару нашему скарбному, державъцы ясвоиньскому, пану Ярониму Квилецкому; подкоморому троцкому пану Анъдрею Держку; тивуну земли Жомоитское волости Ужвеньское пану Семену Воине; а суди земьскому повету Ковеньского Михалу Кульветю.

Што первей сего за росказаньемъ нашимъ выездчали певные комисары, ты, Держку, подкоморыи троцкии, а судя земьский повету Троцкого пан Еразмусъ Долигирдь, а на местцу кустоша виленского, архидьякона варшевьского, князя Яна Маковецкого писарь нашъ мыньцы Виленьское Воитехъ Претоцькии, до двора нашего Сомилишьского для догляданья шкоды, кривьды и забранья кгрунтьовъ отъ того двора нашего Сомилишьского, где жъ на онъ часъ з некоторого выведованья через комисаровъ вышеси менованыхъ вынаидено и сказано, якобы землянинъ повету Троцкого Миколаи Кгорковьскии свовольне а без жадное данины кгрунты наши ку двору Сомилишькому прислухаючы у Доинове надъ рекою Кгертою у Кулукишкахъ забрати и двор на них поселити мелъ. Которые кгрунты || [25(10)] оные комисары ку двору нашему Сомилишькому привернули и ему з домомъ его отътуль знести ся рассказали. А вед же кгрунты его, которые, яко онъ менить, у волоки подданныхъ нашихъ забраные, ему в держанье мети всказали. Ино потомъ Кгорковьскии прыездчалъ до насъ оповедаючи то, же онъ

8. " *Memento in diena penurodyti.*

не свовольне тые кгрунъты под себе забралъ, але ему за отъмену кгрунътовъ его, которые у волоки подданных местечька и волости Сомилишское забраны и в одмене некоторои шляхте розданы через тебе, Семене Воино, кгды еси померу волочъную у волости Сомилискои справовалъ, даны, на што и квитъ твои передъ нами покладалъ. Нижли деи оные комисары первеи на тую справу <sup>a</sup>от нас<sup>-a</sup>, г(о)с(по)д(а)ра, зсыланные и того квиту его не огледали и земль его у волоки подданных нашихъ забраныхъ и в отъмене рознои шляхте розданных ему не прывернули, одно згола с тыхъ кгрунътовъ, на которыхъ двор его стоить, зносити ся ему росказали, в чомъ се онъ утек былъ до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, бьючи намъ чоломъ, абыхмо так прудко ему з кгрунътовъ верху писаных зносити ся не велели, ажъбы кгрунъты его у волоки подданных нашихъ забраные, у в отмене рознымъ земляномъ пороздаваные, прывернены были.

А такъ мы в томъ ему часу дальшего, то есть по Великодни тепер близко прошломъ свята || [25v] у двох неделях отъложили и на онъ же час по Великодни в двохъ неделях для выведованья и прыверне[н]ья кгрунътовъ его у волоки подданныхъ нашихъ забраных и в отмену рознымъ земляномъ через тебе, Воино, розданных певнымъ комисаромъ, то есть архидьякону варшевскому, кустошу виленскому, князю Яну Маковецькому а тебе, Воино, зъехати и ему их прывернути росказали, што есть в листе нашомъ, первеи ему даномъ, описано. Ино ижъ на тот рокъ отъ насъ зложоныи княз Маковецки за иньшими пильными послугами нашими г(о)с(по)д(а)рьскими быти не можетъ, тогды мы, яко иньшыя справы около кгрунътовъ державы Сомилишское злецили, на вас есмо переложыли, такъ и тую справу Кгорковскогo на васъ же перекладаемъ и прыказуемъ вамъ, ижъбы есте на тотъ час, на которыхи княз Маковецкии тамъ зъехати мель, по Великод-

ню теперъ недавно прошломъ святе, до Сомилишокъ зъехали и достаточне ся о томъ, естли оные кгрунты в Куликишкахъ Кгорковскии свовольне забралъ, и вывели, и где бы тые кгрунъты Кулукишские ку двору нашому Сомилишскому водле першого розсудку комисарского через васъ слушне а справедливе прывернены были, а естли кгрунты Кгорковского у волоки под[[[26(11)]]]-данныхъ нашихъ забраны и в отмене земляномъ рознимъ через тебе, Воино, подаванье Кгорковскии оказалъ, о томъ бы ся есте такъ же певне вывели и Кгорьковского абы пры отмене его, которая будетъ ему слушне належати, зоставили або кгрунъты его, у волоки подданныхъ нашихъ забраные и в отмены пороздаваные, прывернули, отграничыли и успокоили такъ того постерегаючы, яко бы ся в кгрунтахъ нашихъ некоторое уближенье не деяло а Кгорковскии тежъ абы на властности своеи, што ему слушне належыть, не шкодовалъ, и намъ о томъ повторе прычины слушное жаловати не мель.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятьсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца апрыла чотырнадцатого дня.

Другии такии противен до Оборского в тое ж слово и под тою ж датою, а на остатъку такъ написано:

Ты бы, Оборскии, на тот же<sup>b</sup> часъ пры комисарех вышеи менованых на оные земли зъехалъ и з ураду своего того, яко через тых комисаровъ нашихъ о кгрунты Кгорковског(o) застановенье учынено будетъ доглядалъ и в[о]длугъ того, яко они то застановяъ, заховалъ.

10.

1569 04 26

Креденсъ до князеи, пановъ, на соимикъ до поветов<sup>a</sup> через дворанина посланыи || [26v]

Жыкгимонт Август.

9. <sup>a-a</sup> Virš eilutės. <sup>b</sup> Virš eilutės.

10. <sup>a</sup> Taisyta iš повету.

Княземъ, паномъ, старостамъ, маршалкомъ, державцам, также урядникомъ нашимъ дворнымъ и земьским в поветех от насъ установленымъ, земляномъ и двораномъ нашимъ, всимъ тымъ, которые именья свои в поветех Виленьскомъ, Ошменьском, Лидскомъ, Вилкомирскомъ, Браславьскомъ мають.

Што которые соимикъ поветовыи в м(е)с(е)цы май зложыли есмо перед зъеханемъ до нас, г(о)с(по)д(а)ра, до Люблина на<sup>b</sup> рокъ певьныи, то есть м(е)с(е)ца мая десятого дня, а оттуль ку зъеханю съ станы Короны Польское для становеня и доконьченя унеи на сполныи вальныи съемъ у Люблине на час певьныи, то есть м(е)с(е)ца мая тридцатого дня у понеделокъ светочныи, а такъ мы на той соимикъ поветовыи послали до вас посломъ дворанина нашего...<sup>c</sup> и росказали есмо ему в некоторых речах и потребах земьскихъ словомъ отъ нас мовити. Вы бы о томъ ведаючи его выслухали и в томъ ему веру дали, бо то суть наши слова через него до вас всказаные.

Писанъ у Любли[н]е, лета Божего нароженья тисеча пятьсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца<sup>d</sup> апрыля 26 дня. || [27(12)]

**11. 1569 04 26**

**Листъ до дворанина, ижбы на соимик до повету посломъ ехалъ и тамъ водле листу посельство справовал**

Жыкгимонт Август.

Дворанину нашому...<sup>a</sup>.

Што которые соимикъ поветовыи в семь року шестдесятъ девятом в м(е)с(е)цы май десятомъ дни близко пришломъ зложыли есмо перед зъеханемъ до нас, г(о)с(по)д(а)ра, до Люблина на рок певныи, яко вышеи описано есть, а оттоль ку зъеханю съ станы Короны Полское для становенья и докон-

ченья унеи теперешнее на спольныи вольныи съем у Люблине на часъ певьныи, то есть м(е)с(е)ца мая тридцатого дня у понеделокъ святочьныи, а такъ прыказуемъ тебе, ижбы еси на тотъ соимикъ на местце значоное от насъ<sup>b</sup>, г(о)с(по)д(а)ра, посломъ ехалъ и Паномъ Радам нашимъ их м(и)л(о)сти и всимъ станомъ тому соимику належачымъ, которые ся тамъ зъедутъ, листъ нашъ зашытыи до них писаныи, которые пры семь листе нашомъ до тебе посылаемъ, подавши именемъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ в речах земьскихъ мовиль и посельство отъправовалъ заховаючы ся и правуючы ся в том водле науки наше, которую есмо в сем листе нашомъ до тебе послати казали.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятсот шестдесят девятого, || [27v] м(е)с(е)ца апрыля двадцат шостого дня.

**12. 1569 04 27**

**Листы соимовые до Панов Рад тых нижеи имени помененых писаныи и з Люблина посланыи в року [15]69, м(е)с(е)ца мая 27 дня, то есть:**

до бискупа виленьского,  
до бискупа луцкого,  
до бискупа жомойтского,  
до бискупа киевьского,  
до княжати Слуцкого,  
до воеводы виленского,  
до пана виленьского,  
до воеводы троцкого,  
до пана троцкого,  
до старосты жомойтског(о),  
до воеводы киевьского,  
до воеводы полоцького,  
до воеводы новгородского,  
до воеводы витебского,

10. <sup>b</sup> Pakartota. <sup>c</sup> Rankr. paliktas tarpas vardui ir pavardei. <sup>d</sup> Virš eilutės.

11. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>b</sup> Rankr. viršuje tarp eilučių įrašas: тутъ местцо.



до воеводы подляшского Тишко(вича),  
до воеводы мстиславского,  
до воеводы браславского,  
до воеводы берестейского,  
до воеводы меньского.

До каштелянов:

до каштеляна киевского,  
до каштеляна берестейског(о),  
до каштеляна мстиславског(о),  
до каштеляна подляшского Трыз(ны),  
до каштеляна новгородского,  
до каштеляна полоцкого,  
до каштеляна меньского,  
до каштеляна браславског(о),  
до каштеляна жомойтского.

До подскарбего земьского.

До врядников столовых:

до краичого,  
до стольника,  
до чашника.

Всех листовъ тых писано трыдцать и два.  
|| [28(13)]

#### Лист соимовии до П(а)новъ Рад:

Жыкгимонт Августъ.

Подскарбему земьскому Великого Князства Литовьского, писару нашему, державцы марковскому, мядельскому, ушпольскому и пенянскому, пану Миколаю Нарушевичу.

Што перво сего за початемъ вальки з неприятелием нашимъ великимъ княземъ московскимъ доношоны прозбы отъ всех становъ Великого Князства Литовьского ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, абы для способу большого ку валце съемъ спольныи с Корую Польскою на унию зложонъ былъ, где потомъ и на соиме Виленьскомъ<sup>а</sup> взновившы тую прозбу до Варшавы послы ку застановеню и сконъченю унеи отпавлены были, а оттоль зас на Бельскии съемъ всю справу, о што ся послы Князства Литовьского съ станы коронными у Варшаве

згодити не могли, знесли, и што тамъ застановили, на съемъ Парцовьскии через пословъ своих отослали. А ижъ и на томъ соиме скуточного застановенья тая справа не прынела, на томъ будучы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, у воиску у Молодечне, кгда через певъные особы и рады послы с Коруны Польское напоменены были есте || [28v] о сконченю тое справы унеи з жаданьемъ братерским и взываньемъ на съемъ спольныи, што ваша м(и)л(о)сть П(а)нове Рада нашы и вси станы одностайне у воиску зобраные ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, прынесшы и з волею нашою на певъное местцо зъеханье прызволивъшы о часъ и местце ку такому зъезду соиму спольного на волю н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую пустили, а потомъ и на соиме прошломъ Городеньскомъ, недавно в року шестдесят осмомъ минуломъ, з жадливостю своею ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, рецесомъ соимовымъ ствсрдили, абы тотъ съемъ сполныи в року прошломъ шестдесят осмомъ дошолъ, за чымъ мы, чынячы досыть такъ частымъ прозбамъ вашым, тых недавно прошлых часовъ в томъ же року то за жадаемъ и прыволенемъ всех становъ Коруны Польское и Великого Князства Литовьского зложыли есмо съемъ спольныи всымъ обывателемъ<sup>б</sup> Коруны Польское и Великого Князства Литовьского около становенья унситых обудвухъ панствъ наших на певномъ местцу у Люблине, яко ж на тотъ съемъ сполныи вси станы обоех панствъ ку той справе застановеня унсити ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, здесь до Люблина кгда зъсхали и в томъ згодити ся не могли, жебы отъ старых списовъ албо отъ намовъ на соимех прош[л]ых || [29(14)] справу унеи почынати мели, кгда ж яко Панове Рады нашы Великого Князства Литовьского, которые в Люблине были, такъже и вси иные станы дали ся в томъ слышети намъ, г(о)с(по)д(а)ру, ижъ одъ братьи своее отпавлены, абы не отъ старых списовъ, але з милости братерскоо

12. <sup>а</sup> Rankr: выленьскомъ. <sup>б</sup> Rankr: обыватемемъ.

знову унею становили. А Панове Рады и иные станы Короны Польское старых привилевъ, звлаща привилія короля его м(и)л(о)сты и великого князя Алексанъдра, стрыя нашего, которымъ вси инные списы и привилія первшые на обе стороны зморкованы на сторону не *откладаючы* а от того почати хотячы, и в том ся слышети давали, естли бы и в томъ привилію короля Алексанъдра што противного видело милости и спольку братерскому и о то хотечы намовляти и в ровность всякого доброго братерства кажъдыи артыкуль приводячы околѣ ексекуцыи добръ або именеи *от* столу нашего г(о)с(по)д(а)рського *отдаленыхъ*, которую ексекуцыю Корона Полская с потребы Речыпосполитое на себе прыняли и уфалили хотечы, абы у Великомъ Князстве Литовскомъ не была то сполнымъ зволенемъ сами межы собою и потомъ звирхности наше г(о)с(по)д(а)рское обьваровати упевъняли. А за тымъ по долгих намовах, которые межы собою мели, ничего не постановившы, || [29v] их м(и)л(о)сть П(а)нове Рады нашы и иишыя станы Великому Князству Литовского *от* насъ, г(о)с(по)д(а)ра, *отъехали*. Где жъ за таковымъ *отеханьемъ* станы Короны Польское оказовали перед нами права и привилія домовляючы ся, абы с повинности наше г[о]с[по]д[а]рское ку skutкови их приведены были, чого ижъ ведля попрысяженья предковъ нашихъ и насъ, г(о)с(по)д(а)ра, на сторону намъ *откладати* не годило, звлаща за таковымъ розъеханьемъ некоторого упевънения не вчинившы, то вже в(а)шим<sup>c</sup> м(илос)тямъ радамъ и всимъ подданымъ нашимъ не таино, што около некоторыхъ земель, ку границамъ Короны Полское прыслеглых, дееть, для чого Панове Рады нашы Великому Князству Литовского, которыя ся на тотъ часъ зъехати до Вилня могли, пословъ своихъ се zde до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, и до Пановъ Рад коруныхъ прысылали оповедаючы то, ижъ естли ся за першымъ зъеханемъ всих ста-

новъ Великому Князству Литовского на томъ соиме ещо тая справа унеи або зъедночене тых обудвух панствъ нашихъ и теперъ того звязку унии жадливи будучы, о зложенье иишого соиму ку застановенью тое справы просяты. Але ижъ многие небезпечности съ стороны неприятельское ку ведомости намъ доходятъ, для того мы, помнечы першыя прозбы в(а)шы о зедноченье для спольное обороны а хотячы ку skutку тую справу унии з Божею помочью без продолженья привести, звлаща ижъ вси ста[[30(15)]ны коруны на томъ же соиме теперешнемъ пры[е]ханья в(а)шого до Святокъ близко прышлыхъ при насъ, господары, ождати обещали ся. Прото хотячы в добромъ порядку и вбеспеченью обои панства н(а)шы мети и бачачы, же тою причиною<sup>d</sup> замерною моцю становити тая справа унии не дошла, для того складаемъ ку намовамъ и зеханью всих обывателей Великому Князству Литовского во всихъ поветех соимики поветовые на певныхъ мѣстцахъ, в листехъ соимовыхъ до поветовъ писаныхъ описаныхъ, однаково во всихъ на день певныи в року теперешнемъ шестъдесятъ девятомъ м(е)с(е)ца мая десятого дня теперъ близко прышлого и хочемъ мети и прыказуемъ, ажъбы твоя м(и)л(о)сть не беручы передъ себе на тотъ часъ роковъ около збиранья соимиковъ поветовыхъ, в Статуте описаныхъ, и некоторыхъ прычинъ иишыхъ, кгда жъ тымъ Статуту нарушати не хочемъ, але пры моцы зоставуючы, только на одинъ теперешний зъездъ таковыи рокъ складаемъ, а то для того, абы еси бачачы такъ великоважныя<sup>e</sup> потребы земские, кгда жъ не толко около унеи застановене не дошло, але и з неприятелемъ н(а)шымъ около обороны постановенье не вчинено и оборона на прышлыи часъ не намовена, а податки земские вже на служебные, яко *от* пана гетьмана ведомость маемо, вышли. Для того, ижбы твоя м(и)л(о)сть на часъ и день соимикомъ поветовымъ зложоныи до повету, которыи бы

12. <sup>c</sup> Rankr. в(а)ше. <sup>d</sup> Rankr. прычною. <sup>e</sup> Rankr. великожваные.

поблизу твоеи м(и)л(о)сти былъ, зъехалъ || [30v] и зо всими обовательми оногo повету, в котормъ бы с(я) на тот час былъ, достачноне ся намовивъшы тыхъ же пословъ, которые на соиме теперешнемъ Любельскомъ первеи были, альбо инъшыхъ людеи бачныхъ и ростропныхъ, не з замероною моцью науки, яко первеи сего посломъ была дана, але зъ зупольною и достачною ку сконъченью тое справы унии, такъже и для обмышлеванья около обороны оногo панства н(а)шого Великого<sup>f</sup> Князства Литовского, чымъ бы<sup>g</sup> ся убезпечыти могло, на тотъ же перво вамъ зложоньи спольныи съемъ здесь до Люблина ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, отправивъшы, сам з мѣстца своего здесь до Люблина на тотъ же перво зложоньи съемъ ехалъ. Которые послы со всихъ поветов Великого Князства Литовского се зде в Люблине на час певныи в понеделокъ Святокъ прышлих м(е)с(е)ца мая трыдцатог(о) дня у насъ, г(о)с(по)д(а)ра, становили, а твоя бы м(и)л(о)сть на тот же день се зде до Люблина прыехавъшы со всякою зацностью, учтивостью и кромъ жадного нарушеня правъ, свобод и всяких вольностей в ономъ панстве нашомъ Великомъ Князстве Литовскомъ звыклых, к тому зо вшелякимъ обварованьемъ екзекуции, то есть отбирания добръ столу нашего господарского, што Корона Полская с потреби Речыпосполитое на себе прыняли, чому оное панство Великое Князство Литовское такъ въ веч[[[31(16)]]]ностях, доживотях, в ленах, в заставах, в заменах и в ыныхъ речах ни в чомъ не подлегло, тую справу унеи кончившы и замъкнувшы а под справою на томъ соиме спольномъ врадовъ всяких, оному панству належныхъ, будучы, ваша м(и)л(о)сть, Панове Рады Великого Князства Литовского, с Паны Радами корунными, а послове земель и поветовъ оногo панства с послы земскими корунными мѣстца свои через насъ, г(о)с(по)д(а)ра, с каждою прыстоиностью, учтивостью, назначонные

заседшы и в семь добромъ, славномъ и пожиточномъ обоех па[н]ствъ нашихъ радили и намовляли, з волею нашою г(о)с(по)д(а)рской становили. А мы, г(о)с(по)д(а)ръ, зъ зверхности наше г(о)с(по)д(а)рское не лютуючы працы и не фольккуючы вчасу, здоровья нашего, хочемъ с помочю Божою таковые речы ку доброму сконъченью съ славнымъ, учтивимъ и пожиточнымъ обоех панствъ такъ проводити, яко бы ку чсти и фале Божеи з вечнымъ споминанемъ имена нашего г(о)с(по)д(а)рского таковое братерское межы тыми панствами нашими зодночене на вечные часы в доброй а братерской м(и)л(о)сти и в ровномъ одиноцстве зобопольне держано и ховано было. Для чого абы есте вже на иншыи часъ соимиковъ себе вси сполом, або которые колвекъ особы жаднымъ днемъ пе[[[31v]]]реклади[ти] не смеючы, але певне, а не отменне дня вышеи мененого зъехавъшы ся на соимик, до которого колвекъ повету пословъ, яко ся вышеи в семь листе поменило, отпраовали и якъ посломъ поветовымъ поспешыти ся, так и твоя м(и)л(о)сть самъ ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, до Люблина на час назначонныи абы не омешкивали.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца апрыла двадцать сегого дня.

13.

1569 04 27

### Иньструкыця до повету

Наука и злецене поселства от его королевское м(и)л(о)сти через...<sup>a</sup> на соимик зложоньи м(е)с(е)ца мая десятого дня року тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого.

Напервеи. Посоль прыехавшы до...<sup>b</sup> на час и день тому соимику поветовому зложоньи маеть поведити отъ его королевское м(и)л(о)сти Паномъ Радам ихъ м(и)л(о)сти духовнымъ и светскимъ, которые на тотъ

12. <sup>f</sup> Pakartota. <sup>g</sup> Virš eilutės.

13. <sup>a</sup> Rankr. paliktas <sup>2</sup>/<sub>3</sub> eilutės tarpas. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas.

часть будутъ, ласкавое поздоро[[32(17)]венье от его королевское м(и)л(о)сти а и инымъ всимъ станомъ, рыцерству его королевское м(и)л(о)сти, ласку его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рѣскую, а потомъ листъ верущи его королевское м(и)л(о)сти маеть оддати.

Потомъ посоль маеть мовити: Г(о)с(по)д(а)рѣ король его м(и)л(о)сть рачыль росказати в(а)ше[й] м(и)л(о)сти Паномъ Радамъ и вамъ, рыцерству своему, поведити, што перво сего за початьемъ вальки з неприятелиемъ его королевское м(и)л(о)сти великимъ княземъ московскимъ доношоны прозбы от всех становъ ку его королевское м(и)л(о)сти, абы его королевская м(и)л(о)сть для способу болшого ку вальце съеимъ спольныи с Коруною Польскою<sup>c</sup> на унию зложыти рачыль, где потомъ и на соиме Виленскомъ взновившы тую прозбу на сеимъ до Варшавы послы ку застановеню и сконченю унеи отправлены были. А оттоль зась на Бельскии съеимъ всю справу, о што ся послы Князтва Литовского з [с]таны корунными у Варшаве згодити не могли, знесли, и што тамъ застановили, на съеимъ Парцовъскии через пословъ своихъ отослали. А иж на томъ соиме скуточного застановенья та[[32v]я справа не прынесла, потомъ будучы его м(и)л(о)сты господару у воиску у Молодечне, кгда через певные особы и рады послы с Коруны Польское напоменены были, в(а)ша м(и)л(о)сть были о сконченю тые справы унеи з жаданьемъ братерскимъ и взываемъ на съеимъ спольныи, што есте вси станы одностаине у воиску зобраные ку его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ру прынесшы и з волю его королевское м(и)л(о)сти на певное зъеханье призволивъшы о час и местце ку таковому зъезду съоиму сполного на волю его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рѣскую пустили. А потомъ<sup>d</sup> и на соиме прошломъ Городеньскомъ, недавно в року шестьдесят осмом минуломъ, з жадливостью своею ку его королевское м(и)л(о)сти рецесомъ соимовымъ ствердили, абы тотъ

съеимъ спольныи<sup>e</sup> в року прошломъ шестьдесят осмом дошоль. За чымъ его королевская м(и)л(о)сть чынячы досыть такъ частымъ прозбамъ вашымъ, тыхъ недавно прошлых часов в томъ же року то за жеданьемъ и призволенемъ всех становъ Короны Полское и Великого Князтва Литовского зложыти ра[[33(18)]чыль съеимъ спольныи всимъ обователемъ Короны Полское и Великому Князству Литовскому около становенья унеи тых обудвух панствъ на певномъ местцы в Люблине. Яко жъ на тотъ съеимъ спольныи до Люблина вси станы обоех панствъ ку той справе застановенья унеи до г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти здесь до Люблина кгда ся зъехали и в томъ згодити ся не могли, жебы отъ старыхъ списовъ албо отъ намовъ на сеимех прошлыхъ справу унеи почынати мели, кгда жъ яко П(а)нове Рады Великого Князтва Литовского, такъ и вси иные станы дали в томъ слышети его м(и)л(о)сти г[оспо]д[а]ру, иж отъ братьи своею отправлены, абы не отъ старыхъ списовъ, але з милости братерское знову унею становили. А Панове Рады и иные станы Коруны Польское старыхъ привилиевъ, звлаща привилия короля его м(и)л(о)сти и великого князя Александра, стрыя н(а)шого, которымъ вси иные списы и привилия первшы на обе стороне змеркованы, на сторону не отъкладаючы, а отъ того почати хотечы, и в томъ ся слышати<sup>f</sup> давали, естли бы и в томъ привилию короля Александра што противного видело милости и сполку братеръ[[33v]скому, и о томъ хотячы намовляти и в ровность всякого доброго братерства кажды артыкуль приводячы около езекуции добръ або именеи отъ столу его м(и)л(о)сти г[о]с[по]д[а]рѣского отъдаленых, которую езекуцию Коруна Полская с потребы Речыпосполитое на себе приняи<sup>g</sup> и уфалили, хотячы, абы у Великомъ Князстве Литовскомъ не была то спольнымъ зволенемъ, сами межы собою и потомъ звирхности его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рѣское обваровати

13. <sup>c</sup> Rankr. Польскую. <sup>d</sup> Rankr. пототомъ. <sup>e</sup> Rankr. спольныи. <sup>f</sup> Rankr. слышати. <sup>g</sup> Rankr. принали.

упевняли. А за тым по долгих намовах, которые межы собою мели, ничего не поставившы от его королевское м(и)л(о)сти отехали. Где за таковымъ отъеханьем станы Короны Польское оказовали перед его королевскою м(и)л(о)стью права и привилия домовляючы ся, абы с повинности его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рьское ку skutkovi их приведены были, чого ижъ водле попрысзения продковъ его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рьских и самого г(о)с(по)д(а)ра на сторону отъкладати его королевскои м(и)л(о)сти не годило, звлаща за таковымъ розъеханьемъ, некоторого<sup>h</sup> упевъ[[34(19)]ненья не вчинившы, яко *ж* то вже вамъ всимъ подданным его королевское м(и)л(о)сти не таино, што около некоторых земель, ку границамъ Короны Полское прылеглыхъ, дееть, для чого П(а)н(о)ве Рады Великого Князства Литовского, которые ся на тотъ часъ до Вилни зъехати могли, пословъ своихъ до г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти и до П(а)новъ Рад корунныхъ прыслали оповедаючы то, ижъ естли ся за першымъ зъеханемъ всихъ станов Великого Князства Литовского на томъ соиме еще тая справа унеи або зъедноченья тых обудвухъ панствъ знести ся не могла, тогда ихъ м(и)л(о)сть водле давного братского спрызненья и зедноченья тыхъ обудвухъ панствъ и теперь того звязку унеи жадливи будучы о отъложеное иншого соиму ку застановенью тое справы просяты. Але ижъ многие небезъпечности з стороны nepřытельское ку ведомости его королевское м(и)л(о)сти доходятъ, для того его королевская м(и)л(о)сть помнечы теперь прозбы ваши и зъедноченье для сполной обороны и хотячы ку skutku тую справу унеи з Божою помочю без продолженья привести, звлаща а ижъ вси станы корунные на томъ же соиме теперешнемъ прыеханя в[а]шого до Святокъ близко прышлыхъ пры е[го] м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ры ождатьи обещаи ся, тогда его королевская м(и)л(о)сть хотячы в добромъ порадку и

вбезпеченью обои панства свои мети и бачачы, же тою прычыною замеро[[34v]]ною мочю становити тая справа унии не дошла, прото зложыти рачылъ ку намовамъ и зеханью всихъ васъ, обователеи того повету, соимикъ на день теперешнии м(е)с(е)ца мая десятого близко прышлого, яко то шырей и достаточней на листех его королевское м(и)л(о)сти до вашей м(и)л(о)сти Пановъ Радъ и всих<sup>i</sup> васъ, рыцержства его королевское м(и)л(о)сти, описано. А особливе его королевская м(и)л(о)сть в(а)шей м(и)л(о)сти Паномъ Радамъ и в(а)шей м(и)л(о)сти всему рыцержству своему оповедити роска[за]ти рачыл, ижъ его королевская м(и)л(о)сть с подивеньемъ прыимуетъ, ижъ сами добровольне просите о зуниеванье для вальки потужное и о соимы спольные для того, а кгда на съимъ пословъ выправуетс, замероную имъ моч даете и на становеня унеи новыи обычаи, не толко старыхъ листовъ не держыте, але теж и певныхъ намов на соимехъ, около унии вчиненихъ, отступуете, за чымъ Речь-посполитую затрудняете, панства в нелюбость и в ростирк прыводите, nepřытелеви потеху болшую с того даете, звлаща ижъ водле потребности потужная война не идетъ, за чымъ nepřытель в панстве его королевское м(и)л(о)сти ширить, братью и прыятелеи в[а]шыхъ одных у вязеню держыт, других маетьности поседаеть, вы теж сами частыми воинами и немалыми по[[35(20)]]датыки на тую *ж* воину вытягаете ся, што добре бачыть его королевская м(и)л(о)сть, яко трудности и нарушенья на мастности прыимуете. А то не лацне бы ити могло за злученсмъ обоихъ панствъ? Што хочечы его королевская м(и)л(о)сть з Божою помочю видети и досыть прозбе вашей чынечы рад бы тую справу, унею, ку skutkovi прывелъ, але на каждомъ зъезде соиму што нового подадутъ и затруднившы тую справу розеждаючы ся, яко жъ и на тотъ часъ розъехали ся жадного постановенья и упевненья не вчинившы, чымъ и с прытелемъ а давно сповиновачоныи

13. <sup>h</sup> Rankr. некоторого. <sup>i</sup> Rankr. всего.

брати порушати противко себе чынять. Тому забегаючи его королевская м(и)л(о)сть всказовати рачы напоминаючи с повинности верного подданства, абы каждыи обезревшы ся на то, што повинень есть славе его королевское м(и)л(о)сти и отчизне своеи, такъ о томъ мыслили на томъ соимику зъехавшы ся, яко бы за обранемъ пословъ, людеи бачныхъ, годных, ку тому часу на нынешнии съемъ Любелскии, на понеделокъ святочныи прислати не омешкали а дали имъ зуполную моць становити такъ около унии, яко и сполное обороны, кгда ж в той справе уней постерегати хочеть, ижбы в ровности тые панства захованы были а одно над другое ся не вывышало || [35v] и в своей зацности и в учтивости, и в достоенствахъ обои панства цале захованы были, чого, дали Богъ, с потехою будутъ ужывати на вечныи часы, спольне кождому непрыятелю отъпираючи, в каждой учтивости правъ, волностей и свобод своихъ ужывати будутъ. А его королевская м(и)л(о)сть обещае працы не лютуючы и вчасу, здоровья своего, не фолгуючы, дотоль речы зносити, яко на всемъ томъ, што на листех его королевское м(и)л(о)сти и в томъ поселстве вамъ через мене всказано, ласку его королевское м(и)л(о)сти ку тому панству Великому Князству Литовскому и ку особамъ своимъ кождыи познаеть и яко добровольне прысудитъ, такъ теж и добровольне отъедутъ. Нижли естли бы на тотъ часъ назначеныи схати не хотели, а што бы ся за тымъ Великому Князству Литовскому ублизыли албо стороны непрыятельское небезпечность, чого Боже уховаи, яка прышла, в томъ яко зостануть права его королевской м(и)л(о)сти и оному панству, то каждыи нехаи лепшымъ розознаньемъ в себе поважаеть.

Писана в Люблине, лет(а) Бож(его) нарож(снѣя) 1569, м(е)с(е)ца апрыля 27 дня. || [36(21)]

14.

1569 05 02

**Листъ мещан черкасских, ижъбы п(а)нове старосты тамошние на уходе их Єланьскомъ никому с чужогородцовъ стояти и рыбъ ловити не дозволяль а сами жебы теж не брали болшь, одно по два бобры а по трыдцати рыбъ, кгдах з уходовъ своих прыидуть**

Жикгимонт Август.

Старосте черкасскому и каневскому кн(я)зю Михаилу Вишневецкому и инымъ старостамъ черкасским<sup>а</sup>, хто и напотомъ тотъ замокъ нашъ Черкасскии держати будетъ.

Прыездили<sup>б</sup> до насъ подданыи наши мещане черкасские Степанъ Челюстинскии<sup>с</sup>, воить, а Иванъ Кезя, Володко Стрелниковичъ, сами отъ себе и ото всих мещанъ черкасских поведаячы и жалуючы о томъ, иж што которые входы съ [с]тародавна они с<sup>д</sup> предковъ своихъ мають неподалеку замку нашего Черкась на Єланскомъ, с которого деи входу они накладомъ своимъ пры томъ замку нашомъ украиномъ сторожу с трохъ сторонъ по тры чоловеки для убезпеченья от непрыятеля того замку нашего ховають, и на то имъ готовыхъ п(е)н(е)зем на двадцать недель по сту и по двадцати копъ грошси выходить, перед тымъ деи онымъ || [36v] сторожомъ съ скарбу нашего г(о)с(по)д(а)рьского давано и плачывано было, о чомъ и ты самъ в листе свосмъ за ними писалъ ознаимуючы, иж они накладомъ своимъ тую сто[ро]жу держати и немалую суму п(е)н(е)зем на то выдають, и перед тымъ деи завжды, коли они с тых входовъ своихъ по два бобры и по трыдцатеру рыбъ прыходечы на замокъ тамошнии давали а иншого болшь ничего не даывали и некоторыхъ повинностей с того чынити не были повинни, яко ж того подпираючи и доводечы оказовали перед нами листъ нашъ писаныи до маршалка н(а)шого, старосты черкасского и каневьского, в которомъ пишеть, ижъ староста бывшы черкасскии панъ Есифъ

14. <sup>а</sup> Virš eilutės. <sup>б</sup> Rankr. paskutinė и raidė taisyta išъ. <sup>с</sup> Rankr. Чемостинскии, nr. 15 – Челюстиньскии. <sup>д</sup> Pakartota.

Халецкии за староства и вряду своего з ро-сказаня н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского з оных входовъ ихъ не бралъ болшеи, одно по два бобры и по трыдцати рыбъ, а иныхъ деи некоторыхъ повинностей, вымысловъ, трудностей и кривдъ имъ отъ него перед тым не бывало, нижли деи ты тепер тамъ отъ насъ старостою будучы не ведати для которыхъ прычинъ за владу и староства твоего в тые входы ихъ Сланьские вступуючы ся чужо[го]родцомъ постороннымъ рыболовамъ тамъ стояти и рыбу ловити дозволаешъ, а перед тымъ деи николи на старосту тамошней(о) рыбъ тамъ не ловливано и чужогородцомъ тамъ стояти и рыбъ ловити старосты не дозволяли, але таковыхъ прыездчыхъ на низ далеи пускавали, || [37(22)] а с тых деи входовъ поблизу замку они одни вживали и рыбу на себе ловливали. Над то деи кгда они с тых входовъ своихъ, з ловеня рыбъ, до Черькасъ прыходят, ты деи отъ каждого з нихъ рыбами ловити<sup>e</sup>, то есть такую жъ часть, яко они межы собою при делу становять, берешъ, што они ку немалои кривде и шкоде своеи быти менують. И били намъ чоломъ, абыхмо над стародавныи волности их, кривды и шкоды отъ тебе в тыхъ уходахъ ихъ Сланскихъ прыимовати не допустили и пры томъ ихъ, яко здавна бывало, зоставили<sup>f</sup>.

Ино кгда жъ будутъ они в томъ уходе своемъ Сланскомъ с продковъ своихъ на себе волное<sup>g</sup> рыболовенье мели, и естли имъ з стародавна ништо съ старость черкасскихъ не забороняль, чого и листомъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ посветчають, а ижъ тежъ они накладомъ властнымъ своимъ пры томъ замьку украиномъ для всякое небезпечности отъ непрятеля сторожу с трох сторонъ держати, на которую немалыи платъ готовыми п(е)н(е)зми платят, тогды мы и тепер ихъ водле давного обычаю заховываемъ и тебе, княже Вишневецки, такъ тежъ и напотомъ будучымъ старостамъ тамошнимъ черкаскимъ, прыказуемъ, ижбы

есте через то на томъ уходе Елянскомъ никому с чужогородцовъ стояти и рыбы ловити не дозволаль, и сами бы есте болшеи от нихъ, || [37v] входовъ своихъ, прыидуть, водле стародавного звычайу<sup>h</sup> не брали, але во всемъ<sup>i</sup> ся ку нимъ около тых входовъ, яко перед тымъ здавна не бывало, заховали, ижбы они над звыклость стародавнюю которого утисненя не прыимовали и намъ повторе з жалобами своими некоторого набъганья не делали.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м[есе]ца мая 2 дня.

15.

1569 05 02

**Листъ писаныи до старосты черкасско-з(о) кн[я]зя Михаила Вишневецкого, абы податковъ серебщизныхъ з уфалы соимовое постановленых на мещанох черкаских николи не бирано**

Жыкгимонт Август.

Старосте черкаскому и каневскому князю Михаилу Вишневецкому и напотомъ будучымъ старостамъ, хто отъ насъ тотъ замокъ держати будетъ.

Прыездили до насъ подданыи наши мещане черкаские Степан Челюстиньскии, воить, а Иванъ Кезя, Володко Стрельниковичъ, сами отъ себе и ото всихъ мещанъ черкаскихъ поведаячы, ижъ деи мешкаючы пры замьку нашомъ Черкаскомъ на украине отъ людеи непрыя[[38(23)]тельских, Москвы и татар, которые деи под тымъ замькомъ нашимъ частокротъ шкоды и знищенья на маетьности а вставичное<sup>a</sup> небезпеченство здоровья своего прыимують, для чого не могучы чымъ податковъ постановленыхъ серебщизныхъ, которые для потреби земьское в паньстве нашомъ у Великомъ Князтве Литовскомъ а по замькохъ украинныхъ покладаны бывають, выдати и выплатити, а звлаща ижъ деи тежъ они на сторожу пры

14. <sup>e</sup> *Taip rankr.* <sup>f</sup> *Rankr.* зоставали. <sup>g</sup> *Rankr.* волные. <sup>h</sup> *Pakartota.* <sup>i</sup> *Rankr.* всюмъ.

15. <sup>a</sup> *Rankr.* встававичное.

ономъ замьку нашом ховаючы<sup>b</sup> немалую суму п(е)н(е)зеи до року властных своихъ выдаютъ платячы имъ за то и замокъ деи тотъ украинныи з ынъшыми подданими нашими водле преможенья<sup>c</sup> своего оправують. И били намъ чолом, абыхъмо в томъ имъ ласку н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую вделали а з оныхъ податковъ серебщизнихъ, кгда бываетъ в томъ панстве нашомъ Великомъ Князстве Литовском и по замькохъ украинныхъ покладана, на нихъ брати не казали и в томъ имъ, яко людемъ украинымъ, фолкгу делати велели, поведаячы, ижъ они, яко люди украинные, николи жадныхъ серебщизнъ не плачывали.

А такъ мы, г(о)с(по)д(а)рь, маючы на тое ласкавое баченье, ижъ они пры ономъ замьку нашомъ украинномъ будучы, од людеи nepřыятельскихъ московскихъ и татар-||[38v]скихъ уставичне часто в немалое знищене а небезпечность прыходять, а к тому, ижъ теж и сторожу пры ономъ же замьку нашомъ немалымъ накладомъ своимъ сами опатрують и замокъ нашъ водле преможенья<sup>d</sup> своего поправують, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, на чоломъбитье ихъ, податку серебщизного, которыи бы в панстве нашомъ Великом Князстве Литовскомъ и по замькохъ украинскихъ з уфалы земское постановленъ былъ, тыхъ мещанъ нашихъ черькаскихъ вызволаемъ и симъ листомъ нашимъ волными чынимъ. Ты, княже староста черкаскии, и напотомъ будучымъ старостамъ тамошнимъ, хто от насъ тотъ замокъ нашъ держати будетъ, прыказуемъ, ижбы ссте податковъ серебщизныхъ з уфаль соимовых<sup>e</sup> постановленныхъ теперь и напотомъ на нихъ не брали и никоторое трудности имъ о то не задавали, а они, водле звыклого обычаю, сторожу оногo замьку<sup>f</sup> сами накладомъ своимъ опатровати повинни будутъ.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 2 дня.

16.

1569 05 14

Листъ писаныи до старосты гомейско-г(о) пана Михаила Мышки Варковьско-го, абы Ярониму Скромскому и Олекшому Презмыцкому, ротмистромъ, корчмы и шиньку волного в Гомьи мети не забороняль || [39(24)]

Жыкгимонт Августъ.

Старосте гоменьскому п(а)ну Михаилу Мышце Варковскому и напотомъ будучымъ старостамъ гомейскимъ.

Што тых часовъ будучы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, здесь у Люблине, очевисто была справа с тобою ротмистру нашому Ярониму Скромовскому, которыи самъ отъ себе и отъ товариша своего ротмистра тамошнего гомейского Олекшого Презмыцкого жаловаль намъ, г(о)с(по)д(а)ру, иж деи ты з ураду своего староства Гомейского Олекшому Презмыцкому и тому Ярониму Скромовскому<sup>a</sup> водле давныхъ обычаевъ пива и инъшыхъ труньковъ в пивницахъ ихъ мети товаришомъ и драбомъ роты ихъ<sup>b</sup> тыхъ напоевъ с пивницъ ихъ куповати забороняешъ, приводячы ихъ ку тому, ижбы въ твоєи корчме старостиньской пиво и всякие напои куповали, без которыхъ деи труньковъ они, яко на замьку украинномъ тамошнемъ, заплаты заслужоного своего з скарбу нашого на часы слушные не маючы, выховати ся товаришомъ драбомъ для неборздое заплаты заслужоного ихъ [с] скарбу нашего, задержати не могутъ. А ты, будучы се зде на враде нашомъ, того справу далъ, ижъ корчмы вси в старостве Гомейскомъ, з ласки наше г(о)с(по)д(а)рьское, тебе есть отъданы и никому инъшому, опрочъ корчмы твоеє старостиньское, жадныхъ напоевъ мети не волно, на што есы перед нами и листъ нашъ, тебе на то даныи, покладалъ, в которомъ то шыреи и достаточнеи есть описано.

15. <sup>b</sup> Rankr. ховяючы. <sup>c</sup> Rankr. проложенья. <sup>d</sup> Rankr. преложенья. <sup>e</sup> Rankr. соимовыи. <sup>f</sup> Rankr. kitos eilutės pradžioje pakartotas skiemuo ку.

16. <sup>a</sup> Rankr. Скромовскому. <sup>b</sup> Virš eilutės.



Ино ачбы водле того листа нашего, тебе на то || [39v] даного, никто тамъ корчомъ мети не мель, але фолкгуючы тому, иж онымъ ротмистромъ на томъ замку украиномъ мешкаючы а заплаты з скарбу нашого не часто беручы трунъковъ своихъ волныхъ не держано выживеня мети товаришомъ<sup>c</sup> и драбомъ<sup>d</sup> роты своее для неборздое заплаты заслужоного ихъ з скарбу нашого задержати не могутъ, с тыхъ прычынъ тымъ ротмистромъ нашимъ, Олекшому Презмыцкому [и] Ярониму Скромъскому, имъ самымъ всякие трунъки в пивницах ихъ на тотъ часъ мети и ихъ вживати есмо имъ дозволили. Мають они ку пожитку своему всякие трунъки в пивницахъ своихъ мети и ихъ вживати, одно жъ оны тыхъ трунъковъ своихъ никому иному обчому продавати не мають, только товаришомъ и драбомъ своимъ, до воли инъшого постановенья нашого албо до успокоенья з неприятелемъ нашимъ великимъ княземъ московскимъ. А кгда по становенью покою вчинено будетъ, на онъ часъ ты водле данины и листовъ нашихъ оное корчмы гомеиское зо всимъ вживати маешъ.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 14 дня.

**17. 1569 05 14**

**Листъ писаныи до старосты гомеиско-з(о) пана Михаила Мышки Варковъского, абы с пляцов и огородовъ<sup>a</sup> тыхъ, которые себе Яроним Скромский и Олекши Презмыцки для драбовъ заимутъ, цынъшу не бралъ || [40(25)]**

Жыкгимонт Августъ.

Старосте гомеискому пану Михаилу Мышце Варковскому и напотомъ будущимъ старостамъ гомеискимъ.

Што будучы се zde нам, г(о)с(по)д(а)ру, в Люблине жаловалъ намъ ротмистръ нашъ

Яронимъ Скърмовский самъ отъ себе и отъ товариша своего ротмистра тамошнего гомеиского Олекшого Презмыцкого о томъ, ижъ деи што которые товаришы драби ротъ ихъ с ними, то имъ на службу нашу на замокъ тамошнии украинны Гомеиский прышедшы пляцы и огороды для мешканья своего попрымавши и поселивши ся мешкають, ты деи с тыхъ пляцовъ и огородовъ, и сеножатеи цыншу на нихъ правишь, без чого деи они на томъ замку украиномъ товаришовъ и драбовъ своихъ держати не могутъ, яко жъ будучы еси се zde на дворе нашомъ того справу далъ, ижъ тые вси дома в месте Гомеискомъ в реистре ревизорскомъ под послушенство старостино описаны, яко бы слушне всякий повинности с нихъ польнити мели. Нижъли мы, то уважаючы, же без тыхъ пляцов, огородовъ прыдомехъ имъ, яко людемъ служебнымъ на замку украиномъ, вытравати трудно, тогды имъ на трыста драбовъ трыдцать господ, то есть на кожъды десятикъ драбовъ по господе, волно на роту Презмыцкого господ двадцать на драбовъ двесте, на роту Скромъского господ десять на драбовъ сто, до инъшого науки нашее зоставуемъ и прыказуемъ тебе, ижъбы еси на тыхъ, которыхъ домовъ трыдцать ротмистрове для господ оберуть, з домовъ, огородовъ цынъшу и некоторыхъ податковъ не правилъ, к тому ловенья рыбъ в озерахъ и речъкахъ тамошнихъ, где бы без шкоды скарбу нашого и переказы пожитку твоего старостиинского, не заборонялъ, кгда жъ они первей сего з маршалкомъ || [40v] нашимъ, бывшы имъ старостою гомеискимъ паномъ Каленицким Тышкевичемъ перед нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, о то справу мели и з выроку нашого имъ в томъ всемъ постановенье вделано, што шырси в ономъ выроку есть доложено и описано, ты бысь в томъ всемъ ку нимъ водле оногo выроку, с Каленицкимъ уделаного, заховалъ конечно.

16. <sup>c</sup> Rankr. raidè м taisyта іш в. <sup>d</sup> Rankr. raidè м taisyта іш в.

17. <sup>a</sup> Rankr. огороддовъ.

Писанъ в Люблине<sup>b</sup>, лета Бож(его) наро-  
жс(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 14 дня.

Подпись руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Лавърынъ Воина, писар.

18. 1569 05 –

**Листъ писаныи до пана воеводы ви-  
ленского, ижбы Лву Голенищу з двора-  
нином г(о)с(по)д(а)рьским Миколаем  
Юндиломъ о дочьку тог(о) Голенища въ  
пресконъченъе вчинилъ**

Жыкгимонтъ Августъ.

Воеводе виленскому, канъцлеру Велико-  
го Князства Литовского.

Тыхъ часовъ присылалъ до насъ двора-  
нинъ нашъ Левъ Голенищо обътяжливе и  
плачливе жалуючы намъ о томъ, ижъ деи  
недавно прошлыхъ часовъ в року близко  
минуломъ шестьдесятъ осмомъ по смерти  
зятя его а мужа дочки его...<sup>a</sup> Станислава Ко-  
невъника, тело з ведомостью и пры быт-  
ности прыятелеи, повинныхъ и кривныхъ,  
поховано, токгды деи дворанинъ нашъ Ми-  
колаи Юнъдило прыехавъшы в колко днии  
по хованью тело выкопалъ и обвинивъшы  
ее, || [41(26)] якобы зъ ее прычины тот мужъ  
ее смерть прынялъ, з ураду твоеи м(и)л(о)с-  
ти лидскимъ наехавшы на имене спокойное  
оправы се...<sup>b</sup> ее самую з некоторую челедю  
се до замъку нашего Лидского отвелъ и до  
владу тв(оей) м(и)л(ости) тамошнего кгород-  
ского у в окърутное и неспрыстоиное везене  
осадити далъ, в которомъ вы до росправы  
если с нею мети хотелъ водле звыклого  
обычаю и самъ зостати был повиненъ, и  
кгды жъ ее, яко шляхтянки, тот<sup>c</sup> врад тв(о-  
ей) м(и)л(ости) на рукоемство, в которые  
она отца своего по собе давала, пустити не  
хотелъ ани ку справе ку которог(о) ся она в  
томъ обвиненью заразомъ брала и справо-  
вати ся того хотела, тот врад тв(оей)  
м(и)л(ости) не прыпустилъ, але ку большо-

му обелженю и затрудненю справедливос-  
ти не такъ тяжько везенье ее вчинилъ, же  
ледве в ним жыва зостала. И еще деи на-  
местьникъ тв(оей) м(и)л(ости) лидскийи Ста-  
ниславъ Юндило, братъ и повинныи вышеи  
мененого Миколая Юндила, невинные и  
противку праву посполитому тую дочку его  
Станиславую Конъниковую до такъ окрут-  
ного везенья всадившы имене оправы ее, в  
которомъ она мешкала, и все зложенъе и ма-  
етности своеи мела, кромъ жадное прычы-  
ны оному жъ Миколаю Юнъдилу, которые  
ее над право посполитое з урадомъ тв(оей)  
м(и)л(ости) поималъ, в держанъе подалъ,  
где пры бытности тв(оей) м(и)л(ости) се  
зде, в Люблине на соиме великомъ спол-  
номъ, тот деи отецъ ее о<sup>d</sup> такомъ безпра-  
вю, которое ся дотце его стало, тв(оей)  
м(и)л(ости) жаловалъ и з стороны дочки сво-  
еи о вчыненье справедливости в таковыхъ  
кривдахъ и доткливыхъ долеглостяхъ ее  
присылъ. А так деи тв(оя) м(и)л(ость) тую  
справу помненое дочки его зъ Юндиломъ  
на суд свои взявшы рокъ певным ку прыслу-  
ханю и скоиченью онои справы былъ зложылъ,  
а до того часу, покул ся она зъ Юнъдиломъ  
росправитъ, за певнымъ и достаточнымъ  
постановеньемъ на рукоемство подканцле-  
рого Великого Княз[[[41v]т]ва Литовского а  
кашта[ля]на новгородского выпустити з ве-  
зенья казалъ. А пану подканцлерому и пану  
кашталяну новгородскому онъ деи, отецъ ее,  
под таковою жъ виною, естли бы которая з  
рознанья права слушного прыпала, где бы  
ее ку справе не постановилъ, сам все на себе  
поносити ся обовезалъ и в томъ ся уистилъ.  
И кгды рокъ деи тои справе перед тв(ою)  
м(и)л(остью) зложоныи прыпалъ, тогда на  
местцу ку тои справе зложономъ в Лиде она  
сама з отцемъ и з ынъшыи прыятельми  
своими ся становила, яко жъ деи она, на  
тотъ часъ панъ кашталянъ новгородскийи  
тамъ же<sup>e</sup> в Лиде пры тои справе былъ, и о  
томъ деи тая Станиславовая Коневъникова

17. <sup>b</sup> Rankr: Любыне.

18. <sup>a</sup> Rankr: paliktas l žodžio tarpas įrašyti vardui. <sup>b</sup> Rankr: paliktas l žodžio tarpas. <sup>c</sup> Virš eilutės. <sup>d</sup> Rankr: и. <sup>e</sup> Virš eilutės.

на року прыпаломъ просила, ижбы ее якъ о невинное жъ поиманье и непристойное везенье, такъ о посегненье имени и забране маестности, которое ся от Миколая Юнъдила и от врадника тв(оей) м(и)л(о)ст[и] дееть, справедливость вчинена была. Нижли деи твоя м(и)л(ость) самъ на ономъ року не будучы в раду кгородскому лидскому и некоторымъ слугамъ своимъ тое справы межы<sup>f</sup> ними досмотрети велел. Ино деи тот же вышеи менованыи наместникъ тв(оей) м(и)л(о)сти лидский Станиславъ Юнъдило зынъшыми слугами твоими ку онои справе зосланыи на томъ заседшы того, о што она на Юнъдила жаловала, на сторону отложившы, на жалобу Юндилову ее отказовати казали, чого она сама, якъ первеи, так и на тот часъ, ижбы невинность свою оказала, беручы ся заразомъ на жалобу его отказовати хотела и жадное прычины и подобенства до смерти мужа своего не дала, яко жъ деи и<sup>g</sup> братья его, пры той справе будучы, ничего противко нее не мовили, але еще невинность ее оповедали, и естли бы деи якое подеизрене в томъ на нее ведали, тогды братья небожчиковъские близшыи будучы не отступили сами з нею права доводити, але деи то все еи перед врадомъ и слугами твоеи м(и)л(о)сти у права не пошло и еще на сведецство противко ее над звы||[42(27)]чаи права посполитого челяд, пры неи з дому ее до везенья лидского побраную, ку сведецству противко еи становлено, котоя деи челяд у права стоячы очывисте невинность ее вызнали, пры чомъ деи она и ку выводу ся брала, кгда жъ сторона поводовая, таковымъ доводомъ ее жъ подданыи бравшы ся, доводити в томъ устала, нижли деи наместникъ твоеи м(и)л(о)сти лидский Станиславъ Юнъдило зынъшыми, на той справе засажоныи, служебниками твоими не толко абы ку доводу ее прыступити а за обвиненя неслушног(о) вызволяти мели, але деи<sup>h</sup> еще на инъшый часъ тую справу на вырок твоеи м(и)л(о)сти

отложили, а невинности ее не уважаючи, такъже и на тое рукоемство пана подканцлерого и пана новгород[с]кого, ижъ они ажъ до росправы на рукоемство ее взяли, ани на рукоемство отца ее, которое знову на тотъ часъ в Лиде будучы, всякие карности естли бы што на нее с права слушного прыити мело, где бы онъ ее ку справе не становылъ, на себе прыимуючы на рукоемство свое бралъ, ничего не дбаючи пры бытности<sup>i</sup> пана кашталяна новгородского ку болшому жалю и втисненю над всякое право и вольности шлахетские у суду ее взявшы до окрутного везенья осадити казалъ. А пры онои первшои и еще до того часу не здано поруце пана новгородского и пана подканцлерого, або пры поруце, котую знову отецъ ее тамъ чынилъ, вольно ее пустити не хотель и до того часу у везеню нелитостивомъ ее держыть. Яко жъ деи и на тотъ другый рокъ, которыи от наместника и слугъ твоеи м(и)л(о)сти зложонъ былъ м(е)с(е)ца тепер идучого мая третего дня, отецъ ее и панъ кашталянъ новгородский в Лиде ся становили, нижли деи твоя м(и)л(о)сть тую справу через листъ свои на инъшый часъ на суд свои переложылъ, а она деи вжо близко полгода в томъ невинномъ объжалованью и окрутное везенье терпитъ. И ачъколвекъ деи якъ такъ и на теперешнемъ року от твоеи м(и)л(о)сти зложономъ и на невинность свою рада оказати хочеть, нижли в першыхъ в той справе поступькахъ некоторое уближенье отъ врадника твоеи м(и)л(о)сти над право посполитое || [42v] быти розумеючи, билъ намъ Левъ Голенище чоломъ, ижъ быхмо о томъ листъ нашъ до твоеи м(и)л(о)сти дати и без продолженья тую справу ку слушному и правному оказанью прыводить казали.

Ино будетъ ли такъ, якъ онъ намъ жаловаль, тогды бы ся значное уближене и с продолженемъ справедливости дочки его деяло, вед же постерегаючи мы, г(о)с(по)д(а)рь, абы ся в раду твоеи<sup>j</sup> м(и)л(о)сти ничего не

18. <sup>f</sup> Rankr. мижы. <sup>g</sup> Rankr. а. <sup>h</sup> Virš eilutēs. <sup>i</sup> Rankr. битности. <sup>j</sup> Raidē e taisyta iš и.

вближало, хочемъ мети и прыказуемъ, абы твоя м(и)л(о)сть на томъ року, которыи тепер ку онои справе м(е)с(е)ца теперешнего мая...<sup>k</sup> дня зложонъ есть, вже далеи не откладаючи достаточъне самъ в тую справу вглянулъ и водле Бога справедливости и подле обычаю права посполитого и Статуту земского всказанье вчинилъ. А естли бы которая сторона в чомъ всказанъ, тв(оя) м(и)л(о)сть, не прыимуячы, до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, отзывала, твоя бы м(и)л(о)сть имъ апелеции не боронилъ и зложившы рокъ певъныи в той справе обеимъ сторонамъ в той справе на розсудокъ н(а)шъ ихъ отослалъ. А мы вже за отосланьемъ твоеи м(и)л(о)сти скончене слушное водле обычаю права посполитого и Статуту земского на дворе нашомъ вчинити хочемъ, а до справы ижъбы твоя м(и)л(о)сть оную Коневъниковую, яко правомъ не поконаную, на слушное рукоемъство отцу ее далъ, под обовязкомъ таковое ж вины, естли бы што на нее правне прыпало, где бы ее ку справе не постановилъ. Пакъ ли жъ бы твоя<sup>l</sup> м(и)л(о)сть на року тепер зложономъ м(е)с(е)ца мая...<sup>m</sup> дня оное справы не кончылъ<sup>n</sup>, твоя бы м(и)л(о)сть вже то на вырокъ нашъ г(о)с(по)д(а)рський отослалъ. Абы за тымъ же рукоемъствомъ отца своего ку скуточной росправе выроку нашего становлена была, тогды посылаемъ дворянина нашего...<sup>o</sup>, твоя бы м(и)л(о)сть перед нимъ ее до росправы на таковое, яко вышеи описано, на ее рукоемъство выпустити казалъ. А кгда || [43(28)] бы твоя м(и)л(о)сть ее з везеня своего выпустити росказати не хотелъ, тогды росказали есмо тому дворянину нашому, абы онъ моцю звирхности наше г(о)с(по)д(а)рское о[н]ую Станиславую Коневъниковую моцю взявшы ку той справе перед насъ, г(о)с(по)д(а)ра, становилъ. Твоя бы м(и)л(о)сть тому дворянину нашому в томъ спротивен не былъ и враду своему противному

быти не казалъ. А што ся дотычетъ жалобы Голенищовы, ижъ онъ неякие кривъды и втиски з уближенемъ права посполитого доцце своеи от наместника твоеи м(и)л(о)сти лидского Станислава Юньдила поделаны быти менуеть, твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ему и дочце его [с] тымъ помененымъ наместникомъ своимъ перед тымъ же дворяниномъ нашимъ справедливость слушную и неотволочную водле обычаю права посполитого и Статуту земского(о) вчинилъ, яко бы тотъ Голенище з дочкою своею над право посполитое утисненъ не былъ и намъ о томъ поворе прычины слушное жаловати не мель.

Писанъ у Люблине, лета Божь[его] нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая...<sup>p</sup> дня.

19.

1569 05 15

**Листъ писаныи до маршалъка г(о)с(по)д(а)рского(о) пана Михаила Еловича Малинского, ижъбы ся за тым листом перед г(о)с(по)д(а)ремъ становил напротивьку пана старосты гомейского Михаила Мышки Варковьского(о) о заложенье комисеями перед кн[я]зя воеводу волынского(о) о шкоды и о грабежи**

Жыкгимонт Август.

Маршалъку нашому пану Михаилу Еловичу Малиньскому.

Што которыи вырокъ одержалъ еси с канъцлереи наше за манъдатомъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рскимъ от подданныхъ нашихъ галичаньскихъ вынесенымъ на старосту гомейского пана Михаила Мышьку Варковьского о кгрунты певные, || [43v] о которые межы поддаными нашими галичанскими и паномъ Мышькою спор идетъ о побране збожъя и иныхъ речей, яко то шырей в манъдате нашомъ описано есть. Ино ижъ на онъ часъ за нестаньемъ Мышьчынимъ тотъ вырокъ наш противко ему в той

18. <sup>k</sup> Rankr. paliktas 2–3 raidžių tarpas įrašyti skaičiumi. <sup>l</sup> Pakartota. <sup>m</sup> Rankr. paliktas 2–3 raidžių tarpas įrašyti skaičiumi. <sup>n</sup> Rankr. кончимъ. <sup>o</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>p</sup> Rankr. paliktas 2–3 raidžių tarpas įrašyti skaičiumi.

речи вышоль, тогда панъ Мышъка тых часовъ прыеждчалъ до насъ оповедаючи то, ижъ не без слухныхъ прычинъ, але для хоробы своее, котору на онъ часъ з воли Божое навежонъ былъ, тут ку той справе на дворе нашом быти не могъ, яко жъ и ку оному року, и выписъ врадыви сознания возного, котори хоробу его выдел, прысылалъ и то на онъ часъ через слугу своего все поведалъ, ижъ ни за чымъ иньшымъ, одно за хоробою своею на томъ року стати не могъ, а невин[н]ость свою в объжалованью подданныхъ нашихъ галичанскихъ показати хотечи и тепер ся ку справе беретъ.

Ино ачъколькок тые подданные наши за побранемъ твоимъ в той справе в небытности Мышчынои вырокъ с канцлерей наше, в которомъ имъ н[а] шкодахъ нашихъ и ихъ прысяга всказана, одержали, кгрунтъ, яко намъ Мышка справу даетъ, его властнии бородчыцкии а не галичаньскии<sup>а</sup>, а<sup>б</sup> тому имения Галичанскому прыворо...<sup>с</sup>, а по вчыненью прысеги, через дворанина нашего Василья Коледу отправа на именияхъ Мышчыныхъ водле выроку нашог(о) делана быти мела, тогда мы, г(о)с(по)д(а)рь, пред се то уважаючи, яко справу пан Мышка даетъ, ижъ ни за чымъ иньшымъ, одно за хоробою своею на тотъ рокъ перед нами стати не могъ и с тое прычины в той справе упасти не былъ повинень, нижли тепер в той справе перед нами усправедливити ся, такъ тежъ и кгрунты имения своего и к тому о кгвалтъ и шкоды, о которые онъ тебе первей комисеями нашими перед князя воеводу волынского а перед маршалка нашего пана Петра Загоровьского былъ запозвалъ, и за которыми деи ся ты на рокъ отъ комисаровъ зложономъ не становилъ, они на вырокъ нашъ отложили а Мышка в томъ с тобою справедливости доводити хо||[44(29)]четъ, тогда бы мы, г(о)с(по)д(а)рь, еще коротко не чынечы а на достаточнейшее а очевистое в той речи выведенъе откладаемъ и прыказуемъ тебе, абы еси на тотъ часъ выроку

нашого, противъко Мышки в томъ вделаного, еще не вживалъ и прысегу подданнымъ вказаную позадержалъ а увязанья в люди его занехалъ, такъ тежъ кгрунту его бородчыцкого, которого онъ будетъ здавна спокоине ужывалъ, и ку галичаномъ не прывлащаль, и во вьсемъ противъ его самого и подданныхъ его спокоине заховалъ. А ку оказанью тое твоее справы, о што былъ первей панъ Мышка тебе комисеями нашими перед князя воеводу волынского а перед пана Загоровьского о кгвалтъ и о кривьды свое заложылъ, такъже и ку подпираню справы подданныхъ нашихъ галичаньскихъ, в чомъ вырокъ нашъ противъ пану Мышъце одержали, абы еси перед нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, сталъ отъ поданя тебе сего листу нашего за чотыры недели, а мы на онъ часъ то все межы вами на дворе нашомъ розознати хочемъ, если слушне за хоробою Мишчыною, которою ся вымовлялъ, онымъ вырокъ нашъ противко ему станен быти не мелъ, такъже то на онъ часъ вынаити роскажемъ, яковымъ способомъ тая справа, о што былъ тебе Мышка комисеями заложылъ, межы вами кончне быти масть.

Писанъ у Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 15 дня.

20.

1569 05 15

**Листъ писаныи до старосты городенского пана Григоря Александровича Ходкевича, абы выправилъ подводы з волостей Городенскихъ до Меречи по овесъ и жебы везли до Кнышина для коней г(о)с(по)д(а)рьскихъ || [44v]**

Жыкгимонт Август.

Пану виленьскому, гетману навьшшому Вели(кого) Князства Литовского, старосте городенскому и могилевьскому, пану Грыгору Алексьандровичу Ходкевича, а в небытности самого пана виленского в Городне, подстаростему сго м(и)л(о)сти тамошнему городеньскому и всимъ врад-

19. <sup>а</sup> Rankr. галичаньскии. <sup>б</sup> Nelperskaitoma raidė, panaši į я. <sup>с</sup> Rankr. žodis nebaigtas, paliktas 4–5 raidžių tarpas.

никомъ дворовъ староства Городеньского.

Иж для коней нашихъ, которые в Кнышыне стоять, овъсовъ есть пилная потреба, а некоторые овъсы наши шовъленъские в Меречу зсыпаны лежать, тогда хотимъ мети, ижъбы твоя м(и)л(ость), пане виленъскии, а в небытности самого пана виленъского в Городне, подстаростему его м(и)л(о)сти тамошнему городеньскому и всимъ врадникомъ дворовъ Городеньскихъ прыказуемъ, штобы есте с подданныхъ нашихъ, людеи осадныхъ волости Городеньское, подвод пятьдесятъ<sup>a</sup>, волости Куницкое подвод пятьдесят, волости Одельское подвод пятьдесят, съ Крынок подвод сорокъ, зъ Скидля подвод сорокъ, с Котры подводъ сорокъ, до Меречи посылали и намъ на кождыи воз по тры бочьки овса отъ служебника нашего Теофиля Млодеуцкого, которыи пры том овсе мешкаеть, брати казали и безъ кожъдого омешканья, што наборздеи быти можетъ, до Кнышына отъпроведи[ти] и до рукъ воиского сохачовъского, державъцы ищольньского, пана Каспора Клодинъского отъдать вселели. А для прудъшого выхованья и выслания подданныхъ ку прыгледанья отъвезеня тыхъ овъсовъ до Кнышына послали ссмо...<sup>b</sup> || [45(30)] есмо дворанина нашего, которыи того, ижъбы вси люди з дворовъ помененыхъ водле сего листу нашего кромъ жадного сплошенства выправлены были, дозрети маеть. Для чого и вамъ, подданымъ нашимъ всимъ тымъ, которымъ отъ пана виленъского або ото врадниковъ его м(и)л(о)сти дворовъ Городеньскихъ до Мереча по овесь схати розказано будетъ, прыказуемъ, ижъбы есте тые овсы на кождыи возъ по тры бочки в Меречу беручы до Кнышына отъвезли, никоторого омешканья и сплошенства в томъ чынити не смеючы, ижъбы за непослушенствомъ вашимъ и неборздымъ отъвезенемъ тыхъ овсовъ кони наши никоторого недостатку не терпели конечно.

Писанъ в Люблине, лета Божего нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая пятогонадцать дня.

Таковыя листы писаны – один до державцы перстунского и берзницкого Грыгоря Масалского, ижъбы послалъ до Мереча с Перстуна и Берзникъ подвод 60;

а до державцы олитского пана Станислава Раиского, ижъбы послалъ до Мереча подданныхъ олитскихъ подвод 60;

а до пана ловчого, ижъбы послалъ до Мереча подвод з волости Меречское подвод 100, а з волости Довкговское<sup>c</sup> подвод 100; с Перелай подвод 60; съ Сеивовъ подвод 40; з Лоздеи<sup>d</sup> подвод 40. А писанъ тыми словы, яко вышеи написано.

21.

1569 05 15

Листъ писаныи до дворанина г(о)с(по)д(а)рьског(о) Василя Колѣды, ижъбы на рокъ от г(о)с(по)д(а)ра ег(о) м(и)л(о)сти зложоныи присяги подданныхъ галичанъскихъ не пригледалъ, бо тая справа на инъши рокъ отъложена перед г(о)с(по)д(а)ра самого || [45v]

Жыкгимонт Августъ.

Дворанину нашому Василю Коледе.

Што которыи вырокъ одержалъ с канцлереи нашос маршалокъ нашъ панъ Михаило Ело<sup>a</sup> Малинскии на тотъ часъ за поддаными нашими галичанскими, которыхъ есмо ему злецили держати менечы быти кривды тымъ подданымъ нашимъ в забраню збожъя и в иныхъ некоторыхъ розницахъ от старосты гомеиского пана Михаила Мышки Варковского от имени его Бородчыцького, яко жъ былъ о то все мандатомъ нашимъ позванъ на рокъ от дворанина нашего зложоныи, одно жъ пан Мышка, будучы тепер пры насъ, г(о)с(по)д(а)ры, тамъ ся омовляеть, ижъ на онъ часъ за хоробою своєю на року прыпалом быти не могъ, а вед же слугу своего з выписомъ врадывымъ до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, прысылалъ, а тепер ся в той речы ку справе беручы билъ<sup>b</sup> намъ чоломъ,

20. <sup>a</sup> *Virš eilutės.* <sup>b</sup> *Rankr. pusė eilutės neprirašyta.* <sup>c</sup> *Rankr. Довсповское.* <sup>d</sup> *Rankr. Лоздех.*

21. <sup>a</sup> *Rankr. Елоло, antrasis skiemuo по užbrauktas.* <sup>b</sup> *Rankr. былъ.*

абыхъмо прысяги подданымъ галичанъ-скимъ через вырокъ нашъ всказаное позадержати казали. Ино ачъколвекъ былъ панъ Михаило Ело с тыми поддаными нашими галичанъскими одержалъ листь зъ с канцле-рей наше, ижбы оные подданные наши на шкодахъ нашихъ и своих прысягу на враде вчинили, яко жъ и рокъ той прысязе зложонъ былъ, на которомъ ты тое прысяги ихъ догледати мель, але ижъ мы еще тую речъ для достаточного выведанья нами на *инъшыи* часъ *отложили*, тогда прыказуемъ тебе, ажъбы еси на томъ року подданымъ нашимъ ку прысязе зложомъ прысяги ихъ не прыгледалъ а в ыименье и в люди пана Мышъчины увязанья позанехалъ, ажъ мы, г(о)с(по)д(а)ръ, в том розознане и розсудокъ водле листу нашего до пана Ела в той речи записаномъ вделаем.

Писанъ у Люблине, летъ Бож(его) наро-ж(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 15 дня. || [46(31)]

## 22. 1569 05 15

**Листы о отвожене овсов посланы з Люблина через Геркулеса Юрчынского, дворанина его к(о)р(олевское) м(и)л(ос-ти) чотыры, которые отдавши маеть самъ подводы з держав в листех помене-ныхъ выправить, которые посланы мая шестнадцатого дня**

Жыкгимонт Августъ.

Ловчому нашему Великого Князства Литовского, державцы меречскому, еишыскому, довговскому<sup>а</sup>, перелайскому, коневскому и дубицкому, пану Грыгору Воловичу, а в небытности его самог(о) в Меречы, в Довкгахъ, в Перелаяхъ, в Сеивахъ и в Лоздеяхъ, врадникомъ его тамошнимъ.

Што перво сего непооднокротъ до тебе писати есмо рассказали, ижъбы овсы наши шовленские, которые в Меречы съсыпаны лежать, поддаными нашими з державъ тво-

ихъ для коней нашихъ, которые в Кнышыне стоять, до Кнышына отосланы были. Ино ты *первеи* писалъ до насъ, ижъ подданные наши держав твоихъ частымъ отвоженемъ тыхъ овсовъ обтяжоны суть, для чого тепер через подданныхъ нашихъ державъ твоихъ тые овсы шавленские отъезены быти не могутъ, докладаючи того, ижъ *первеи* из волостей Городенскихъ люди<sup>б</sup> ку отвозу тыхъ овсовъ посыланы были, што и намъ, г(о)с(по)д(а)ру, есть добре памятно, ижъ тепер не такъ много тыхъ овсовъ, якъ перед тымъ бывало з Шавль в Меречу зсыпано, але около трохъ тысячей бочокъ до Городна отпроважано было, тогда подданные дворовъ волости Городенское овсы шавленские в Городне зсыпаны до Кнышына отвозили а подданные меречские тые овсы, || [46v] которые в Меречу зсыпаны, отвести мають, бо еще над тые отвозы частые подданные городенские роботами замьку Тыкотиньского завжды забавлены суть. А ижъ подданные меречские такими роботами замьку Тыкотиньского не есть забавлены, тогда не по малу ся тому дивуемъ, же такъ дольго оныхъ овсовъ з Мереча до Кнышына не отпровадили, для чого кони наши великого недостатку вживають и певне, естли в тыхъ часехъ оные овсы отъпроважены не будутъ, отходити мусять, чого по-стерегаючи, якъ есмо *первеи* сего неоднократно до тебе писали, такъ и тепер хотимъ мети, ижъбы ты, пане ловчыи, а в небытности самого пана ловчого в Меречу, наместнику его меречкому и врадникомъ дворовъ Меречскихъ и Довкговского, и Перелайского, прыказуемъ, ижъбы есте подданныхъ нашихъ, люди осадныхъ, з держав<sup>с</sup> выше мененыхъ, ничымъ ся не вымовляючи и никоторыхъ прычинъ до того себе не даючи, але што наборздеи быти можетъ, з волости Меречкое подвод 100, з волости Довкговское подвод 100, с Перелай подвод шестдесятъ, съ Сеивовъ подвод сорокъ, з Лоздеи подвод сорокъ, до Мереча

22. <sup>а</sup> Rankr. довсповскому. <sup>б</sup> Rankr. людии. <sup>с</sup> Rankr. державахъ.

посылали и тамъ на кожъдыи воз по тры бочки овса отъ служебника нашего Теофила Млодецкогo, которыи пры томъ овсе мешкаеть, брати казали и без жадного омешканя, але што наборздеи быти [может], до Кнышына отъпровадити и до рукъ воиского сохачевского, державъцы ищолньского, пана Каспора Клодинского отдати велели. А для прудшого выправованя и высыланя подданыхъ, ку прыгледанью отъвезеня тыхъ овсовъ, послали есмо двoранина нашего...<sup>d</sup>, которыи того, ижбы вси люди з дворовъ помененыхъ водле сего листу нашего кромъ жадного сплошенства выправены, дозрети маеть. А вамъ, подданымъ нашимъ всимъ тымъ, которымъ от пана ловчого або от врадниковъ его двoровъ вышеи помененыхъ до Мереча по овсехати розказано будетъ, прыказуемъ, ижъбы есте тые овсы, на кожъдыи воз по тры бочки, в Меречу беручы до Кны[[[47(32)]]-шына отвезли, никоторого омешканя и сплошенства в томъ чынити не смеючы, ижъбы за непослушенствомъ вашимъ и неборздымъ отвезенемъ тыхъ овсовъ кони наши никоторого недостатъку не терпели конечно, абы то инакъшеи не чынилъ<sup>e</sup>.

Пи[с]анъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м[есе]ца мая 15 дня.

Тые листы писаны о отъвожене овсовъ 4 посланы через двoранина его к[оролевское] м(и)л(о)сти Геркулеса Юрчыньского з Люблина до пана конюшого. А тые листы маеть роздать и з державъ в листехъ помененыхъ подвод выправить двор(енин) его кор(олевское) м(и)л(о)сти Грышко Ивановичъ, одно з Люблина посланы через Юрчыньского до пана конюшого м(е)с(е)ца мая 17 дня.

23.

1569 05 16

Листъ писаныи до старосты пиньског(о) пана Василья<sup>a</sup> Тишковича в

справе мещанина пиньског(о) Олексея Кошелевича зъ жидом пиньским жо Михелем Хамичомъ, абы справы межи ними досмотрель

Жыкгимонт Августъ.

Воеводе подляшскому, старосте менскому и пинскому, державцы межырецкому, лысковъскому, аинъскому<sup>b</sup>, пану Василью Тишъковичу, а в небытности самого пана воеводы у Пинъску, подстаростему его м(и)л(о)сти тамошнему пинскому.

Што перво сего позвалъ былъ листомъ, манъдатомъ нашимъ г(о)с(по)д(а)ръскимъ, перед насъ, г(о)с(по)д(а)ра, ку праву мещанинъ пиньскии Олекъсеи Кошелевичъ Мехеля Хамъича а Аврама Волчкевича о томъ, ижъ што за чоломъбитемъ его для великого упадку, которыи онъ от огню в погореню маетности своее прынялъ, з ласки наше г(о)с(по)д(а)ръское ему позволили есмо в дому его на предместью пиньскомъ вольныи || [47v] шынкъ, то есть мед, пиво и горелку без жадного плату и капъщизны до часу певно[го] держати. Ино тые жыдове аренъдовавши мыто пинъское а не дбаючы о вольность ему отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, даную, находечы по колько раз моцно, кгвальтомъ на оныи домъ его на передмести пиньскомъ немалые шкоды в побранью меду, пива и горелъки, и инъшыхъ речеи почынили, яко то шыреи и достаточней на ономъ листе, манъдате, ест описано и доложено. То пакъ первеи, нижли за тымъ манъдатом рокъ прыпаль, оные жъ жыдове верху помененые одержали до Кошеля с канъцлереи наше г(о)с(по)д(а)ръское листъ отърочоныи, докладаючы тыхъ прычынь, якобы они з розказанья нашего г(о)с(по)д(а)ръского товары лесные в справе своеи маючы, одинъ с нихъ до Кгданска на сплаве ити, а другии зоставъшы ся в будахъ остатокъ товаровъ выготовати мель, для чого на рокъ за манъдатомъ становити ся и

22. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas. <sup>e</sup> Pakartota не чынилъ.

23. <sup>a</sup> Rankr. Юря. <sup>b</sup> Rankr. скаинъскому.



Кошелю в отъказе быти не могли. Вед же и то в листе *отрочономъ* доложено, же оныи жыд Михель скоро по зезде до Кгъданьска в двухъ неделяхъ передъ нами, г(о)с(по)д(а)-ремъ, стати и за онымъ же мандатомъ Кошелю *всправедливити* ся повиненъ былъ. И кгда роки такъ за ма<sup>н</sup>д(а)т(о)мъ, яко и за листомъ *отрочонымъ* прыпадали, тогды Кошель, хотечы себе *справедливости* доводити, на дворе нашомъ г(о)с(по)д(а)р<sup>ь</sup>скомъ становилъ, а они сами не стали и никого з *моцю* от себе ему ку отъказу не прыслали, где за нестане<sup>м</sup> ихъ выданъ былъ листъ *децкии* с канцлереи наше г(о)с(по)д(а)р<sup>ь</sup>ское, за которымъ дворанинъ нашъ Миколаи Кгирдеи *третии* рокъ передъ нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, стати имъ зложыли *отказанья* того листу *децкованого* за две недели. И кгда тотъ *третии* рокъ водле зложеня двораньского, то есть м[есе]ца марца 31 дня, прыпаль, ино Кошел и на томъ року постановивъшы ся в тыхъ кривъдахъ и шкодахъ своихъ, которые *от* нихъ быти менуеть, *справедливость* себе доводити готовъ былъ и через колко недель ажъ до Великодня<sup>с</sup> в року теперешнемъ *шестдесятъ* девятомъ пры[[48(33)]шлого св(я)та ижъ *ожидалъ*, нижъли жидове сами ся не становили и ничего о себе ведати не дали. И просылъ Кошель, абы за нестане<sup>м</sup> тыхъ жидовъ на трехъ рокохъ водле обычаю права *посполитого* и Статуту *земьского* захованъ былъ, беручы себе на помочь в разделе *четвертомъ* артикуль *двадцатыи*, где такъ пишеть: хто бы на року *першомъ* и *другомъ* и *третемъ* не сталъ, таковыи *вже* в речы *своеси* упадывасть и о што бы[л] *позванъ*, *вечне* тую речъ *тратит*. Которого жъ *правного* поводу з стороны *Алексьея* Кошеля *подканьцлерыи* *Великого* *Князства* *Литовского*, *маршалокъ* *дворныи*, *староста* *берестейскии* и *кобынскии*, панъ *Остафеи* *Воловичъ* *выслушавшы*, намъ, г(о)с(по)д(а)ру, *оповедаль*, а мы, г(о)с(по)д(а)р<sup>ь</sup>, то *обачывшы* и *добре* *уважившы*, кгда жъ тые жидове

Михель *Хамъичъ* а *Аврамъ* *Волчкевичъ* на тыхъ *трехъ* *рокох* за *мандатомъ* и *листомъ* *отрочонымъ*, такъже и за *листомъ* *децкованымъ* *зложоныхъ* *перед* нами ся, г(о)с(по)д(а)ремъ, не становили и *ничого* о себе *ведати* не дали, а *ижъ* *Статут* *права* *посполитого* *учыть* — *хто* бы на *першымъ*, *другомъ* и *третемъ* *року* не сталъ, таковыи *речъ* *свою* *тратить*, — и *ачъ* бы за нестане<sup>м</sup> ихъ то на *впад* *вечныи* *стороны* *жалобливои* *сказано* *быти* *могло*, *нижли* мы, г(о)с(по)д(а)р<sup>ь</sup>, *онымъ* *жидомъ* *еще* *коротце* не *чынячы* а *хотячы*, *жебы* они *доводу* *права* *Кошелева* *врадовне* *прыслухали*, такъ *есмо* *вырокомъ* *своимъ* г(о)с(по)д(а)р<sup>ь</sup>скимъ *сказали* и на томъ *тую* *речъ* *застановили*, же *Олексьеи* *Кошелевичъ* *перед* *врадомъ* *тамошнимъ* *пиньскимъ* *довод* *права* *своего* *оказавшы* на *шкодахъ* *своихъ*, которые *от* тыхъ *жидовъ* *быти* *себе* *менуеть*, *водле* *реистру*, *которыи* на дворе *н(а)*-шомъ *показоваль*, *которыи* *рукою* *писарскою* *подписан* *есть*, в *замьку* *Пиньскомъ* *отъдати*, в *декрете* *нашомъ* *Кошелю* *даномъ* *описаномъ*, за *чотыры* *недели* з *жоною* *своею* *самотреть* *прысягу* *вделати* *масть*. А *вед* же *если* *еще* *што* *тыхъ* *шкод* в *реистре* *описаныхъ* *прысягою* *своею* *Кошель* *уступить*, то *ему* з *ураду* *твоеси* || [48v] *м(и)л(о)сти*, *пане* *воевода* *подляшский*<sup>а</sup>, *боронено* *быти* *масть*. А *кгда* *Кошель* *тотъ* *присягнетъ*, *тогда* *хочемъ* *мети*, *ижъбы* *твоя* *м(и)л(о)сть*, *пане* *воевода*, а в *небытности* *самого* *п(а)на* *воеводы* в *Пиньску*, *подстаростему* *его* *тамошнему*, *прыказуем*, *штобы* *еси* на *онъ* *часъ* *по* *прысязе* *Кошелевои* *за* *вси* *шкоды*, *от* *тыхъ* *жидовъ* *поделаныхъ*, *водле* *прысяги* *его*, *которую* *самотреть* *вделаетъ*, на *мастности* *ихъ* *лежачыхъ* и *рухомыхъ* *Олексьею* *Кошелю* *отправу* *чыниль*, *никоторое* *фолкги* з *ураду* *своего* *обудвумъ* *сторонамъ* *не* *делаючы*, *заховываючы* *се* *во* *всемъ* *водлугъ* *обычаю* *права* *посполитого* и *Статуту* *земьского*. А *если* бы *тые* *жидове* в *чомъ* *кривду* *себе* *быти* *розумеючы* *до* *нас* *ся* *отказывали*, *тогда* *Олексьею* *Кошелю* *за* *вси* *шкоды*

23. <sup>с</sup> Rankr. Виликодня, 1569 m. Velykos – balandžio 10 d. <sup>д</sup> Rankr. пинского.

досыть учынившы, похочуть<sup>e</sup> ли, вольно имъ Кошеля перед насъ, г(о)с(по)д(а)ра, прыпозвавшы в томъ с права справедливость себе з нимъ доводити.

Писанъ в Люблине, лета Божего нарoжeнья 1569, м(е)с(е)ца мая шостог(о)надцать дня.

Справа, Лаврын Воина, подскар(бий) дворныи и писарь<sup>f</sup>.

**24. 1569 05 27**

**Листъ Стабровского до п(а)на Внучка писаныи, ижъбы ему в тивунстве своемъ в суме п(е)н(е)зеи завел и поступил волок двесте**

Жикгимонт Авъгустъ.

Тивуну в земли Жомойтской волости Ретовское п(а)ну Марку Внучку, а в небытности самог(о) Внучка в тивунстве Ретовскомъ, наместнику его тамошнему ретовскому.

Ижъ писар людеи служебныхъ воиска нашего Воитехъ Стабровскии немало п(е)н(е)зеи своихъ властных || [49(34)] позычывшы у в ыншыхъ людеи выдалъ на пилные потребности земские пры воиску и людех нашихъ служебныхъ певную суму п(е)н(е)зеи – две тысячы копъ, чотырыста двадцать пять копъ, трыдцать два грошы и пенезеи семь, – яко се то з личбы его в скарбе земскомъ показало, которая сума п(е)н(е)зеи и до сего часу ему зъ скарбу нашего не заплачона, ино онъ билъ намъ чоломъ, ижъ быхмо ласку нашу г(о)с(по)д(а)рьскую вчинили а ему тую суму п(е)н(е)зеи – две тысячы чотырыста двадцать пят копъ, трыдцать два грошы, п(е)н(е)зеи семь – [с] скарбу нашего заплатити казали, ино ижъ на тотъ часъ ему тая сума п(е)незеи съ скарбу нашего заплачона быти не можетъ, тогда хочемъ мети, ижъбы ты, Унучку, а в небытности его в тивунстве Ретовскомъ, наместнику его тамошнему, прыказуемъ тебе, ижъбы

еси Воитеху Стабровскому в той суме п(е)незеи его, которую онъ на пилные потребности земские пры воискахъ и людех нашихъ служебныхъ выдалъ, в тивунстве своемъ Ретовскомъ где з одного на певном местцу обычаемъ заставы кгрунъту нашего волок двесте завелъ и подалъ. А мы потомъ с нимъ постановенье вчинити роскажемъ, якимъ обычаемъ оную двесте волок, которую онъ в той суме п(е)н(е)зеи держати будетъ и выдерживати маеть, яко жъ есмо о томъ до старосты жомойтского, маршалъка земского Великого Князства Литовского, администратора и гетмана земли Ифлянтское, старосты ковенского, державцы плотельского и тельшовского, пана Яна Ходкевича писати рассказали, ижъбы его м(и)л(о)сть Стабровскому в той суме п(е)н(е)зеи вышени мененои в тивунстве твоёмъ Ретовскомъ кгрунъту н(а)шого двесте волок где на певномъ местцу указалъ и завести велелъ. Пак ли жъ бы еси в той суме п(е)н(е)зеи Стабровскому двухсотъ волок поступити не хотя[[[49v]ч]ы, его суму п(е)н(е)зеи – две тысячы чотырыста двадцать пять копъ, трыдцать два грошы, п(е)н(е)зеи семь – отдати ся поднялъ, тогда мы, г(о)с(по)д(а)рь, тебе то позволяемъ. Кгды тую суму п(е)н(е)зеи Стабровскому заплатышь и отдаси, тогда двесте волок людми оселыхъ в тивунстве своемъ тымъ обычаемъ держати будешъ, якъ с тобою потомъ от насъ, г(о)с(по)д(а)ра, постановене вчинено будетъ.

Писанъ в Люблине, лета Божего нарoжeнья 1569, м(е)с(е)ца мая 27 дня.

**25. 1569 05 27**

**Листъ до п(а)на старосты жомойтского, Стабровскому в той же речы даныи**

Жикгимонт Авъгустъ.

Старосте жомойтскому, маршалку земскому Великого Князства Литовского, администратору и гетману земли

23. <sup>e</sup> Rankr: не хочуть. <sup>f</sup> Įrašas dešinėje lapo pusėje virš kito dokumento antraštės.

Ифлянтское, старосте ковенскому, державцы плотельскому и тельшовъскому, п(а)ну Яну Ходкевичу.

Ижъ писар людеи служебныхъ воиска нашего Воитехъ Стабровъскии немало пенезеи своихъ властныхъ позычившы у в ыншыхъ людеи выдалъ на пильные потребности земьские пры воиску и людах нашихъ служебныхъ певную суму п(е)н(е)зеи – две тиесечы коп, чотырыста двадцать пять копъ, трыдцат два грошы, п(е)н(е)зеи сем, – яко се то з личбы его в скарбе земьскомъ показало, которая сума п(е)незеи и до сего часу зъ скарбу нашего не заплачона, и билъ намъ чоломъ, ижъ быхмо ласку нашу г(о)с(по)д(а)рѣскую вчынители а ему тую суму п(е)н(е)зеи з съ скарбу нашего заплатити велели або в той суме пенезеи где заставу имения нашего ему указали. Ино ижъ на тот часъ тая сума съ скарбу нашего ему заплачона быти не может, твоя бы м(и)л(о)сть, пане староста, Стабровскому за тую суму || [50(35)] п(е)н(е)зеи его вышеи менованую, которую он на пильные потребности земьские пры воиску и людах нашихъ служебныхъ выдалъ, в заставу в тивунстве Ретовскомъ Марка Внучка волокъ оселыхъ двесте подати и в то его увезати велель. А кгда он в держанью тыхъ волокъ будетъ, на он часъ постановене с нимъ вчынити роскажемъ, яковымъ обычаемъ то держати маеть. А естли бы тежъ Марко Внучко тое заставы Стабровъскому поступити не хотелъ а его суму п(е)незеи ему своими п(е)н(е)зеи отдати обовезалъ, твоя бы м(и)л(о)сть Унучку того позволилъ, ижъбы тую суму п(е)н(е)зеи Стабровскому отложившы оную заставу, где твоя м(и)л(о)сть ему назначышь, самъ двесте волокъ взялъ и тымъ способомъ ихъ держалъ, яко о томъ без шкоды его постановене от насъ, г(о)с(по)д(а)ра, вчынено будетъ.

Писан у Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м[есе]ца мая 27 дня.

26.

1569 05 08

Листъ п(а)ну Грыгорию Воине на державу Радошковичы

Жикгимонт Август.

Дворанину н(а)шому Грыгорию Воине.

Маемъ того ведомость, ижъ воеводичъ новгородскии, дворанинъ нашъ, панъ Иванъ Горностаи тыхъ недавныхъ прошлыхъ часовъ зъ сего света зышолъ, а ижъ по смерти его замокъ нашъ Радошковичы, бояре, место и волость ку оному замьку прыслухаючы, што он толко до живота своего от насъ держалъ, на насъ, г(о)с(по)д(а)ра, яко власно[с]ть наша, прышла и спала, тогда мы, маючы ласкавое бачене на служьбы твои, которыми верне и цнотливе намъ, г(о)с(по)д(а)ру, ласку нашу г[оспо]д[а]рѣскую заслугуючы, тотъ замокъ Радошковичы зъ дворы, з местомъ, зъ бояры, шляхтою, и зо всими поддаными нашими, ку оному замьку пры||[50v]слухаючыми, тебе в держане, до воли и ласки наше г[оспо]д[а]рѣское, злецаем и прыказуемъ тебе, ижъбы еси кромъ жадного земешканя, скоро сесь листъ нашъ тебе данъ будетъ, до Радошковичъ ехалъ и, зо всякою пилностью ся посешывъшы, оныи замокъ, место, волость и бояры, ку оному замьку належачые, в моц, справу и владност свою взялъ, якъ замокъ и стрельбу замьковую, которая бы там была, такъ дворы, место, волость и бояры тамошние и всякие пожитьки, штокольвекъ съ фольварковъ<sup>a</sup>, з местечка и з волости Радошковъское прыходитъ, достаточне на реистръ<sup>b</sup> списал и реистръ<sup>b</sup> того списанья своего до насъ без мешканя послалъ, а самъ тотъ замокъ, место, волость Радошковъскую в держаню и заведанью своемъ маючы, всякое господарство и ку пожитку скарбу нашому примножалъ, яко быхмо с тебе в томъ, доброго и пожиточного слугу, намъ, г(о)с(по)д(а)ру, знали. А мы до братьи небожъчыка п(а)на Ивана Горностаия, то

26. <sup>a</sup> Rankr. фольварковъ. <sup>b-b</sup> Virš eilutės.

ссть до воеводы меньского, державъцы каменецкого, п[а]на Гаврыла а до дворанина нашего пана Ост[а]фья Горностаевъ и до наместника небожьчыка пана Ивана Горностая радушковьского листы нашы, ижьбы тебе оногo замьку, места и волости Радушьковьское поступили, а до бояр, мещанъ и до всыхъ подданных тамошнихъ, ижьбы тебе послушни были, писаные до рукъ твоихъ посылаемъ. Ты бы нигде ся с тыми листы не забавляючы, але што<sup>c</sup> наборздеи до Радошковиць зъѣхавшы, то в моц и в держанье свое взялъ и в томъ ся водле сего листу нашего заховал.

Писан в Люблине, летъ Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 8 дня.

27.

1569 05 20

**Листъ писаныи до воеводы меньского пана Гавърыла Горностая, абы дворанину г(о)с(по)д(а)рьскому Григорию Воине поступили замокъ и двор Радошковьскии одобрати до столу г(о)с(по)д(а)рьского || [51(36)]**

Жикгимонт Август.

Воеводе менскому, державцы каменецкому, п(а)ну Гаврылу Горностаю а брату его м(и)л(о)сти, дворанину нашему, пану Остафею Горностаю, а в небытности самыхъ п(а)на воеводы меньского и п[а]на Остафья Горностая в замьку, дворе нашомъ Радошковицох, служебникомъ ихъ, естли бы которые от которого с нихъ тамъ были постановленыи, а особливе наместнику радошьковьскому тому, которыи от воеводича новгородского, державцы радушьковьского, п(а)на Ивана Горностая замокъ, двор и место, и волость Радушьковьскую заведаетъ, и слугамъ того жъ пана Ивана Горностая, которые бы якие колвекъ справы и пожытки имени Радушьковьского в заведываню своимъ мели.

Маемъ того ведомость, ижь воеводичъ новгородскии, державца радушковьскии, панъ Иванъ Горностаи тыхъ недавно минулыхъ часовъ зъ сего света зышолъ а замокъ, двор, место и волость Радушковьская, которую он толко до<sup>a</sup> живота своего от насъ держалъ, на насъ, г(о)с(по)д(а)ра, прышла и спала. А такъ мы, постерегаючы, абы ся никоторые шкoды и замешкане во онои державе Радошковьской по смерти небожьчыковьской не деяли<sup>b</sup>, посылаемъ тамъ дворанина нашего Григоря Воину, которому рoсказали есмо оныи замокъ и двор, и место наше Радошковиць, з бояры и всею волостью, ку оному замьку належачою, списати и в моц и владность и державу его взяти и то на насъ, г(о)с(по)д(а)ра, держати. Вы бы о томъ ведали и тот замокъ, двор, место, бояре и всю волость Радушьковскую зо всимъ по тому, якъ то небожьчыкъ панъ Иванъ Горностаи до живота своего держалъ, и впродъ реченому дворанину нашему Григорию Воине поступили, състрель||[51v]бу в замьку и иньшые всякие речы здали и пописати допустили, а сами болшь того в ономъ замку, место, волость Радушьковьскую ничимъ ся не вступовали конечно, абы то инакъ не было.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 20 дня.

28.

1569 05 20

**Листъ п(а)ну Григорию Воине на державу Радошьковиць**

Жикгимонт Августъ.

Ко всимъ бояромъ, шляхте а слугамъ путнымъ, воитомъ и мещаномъ, такъже и всимъ подданымъ нашимъ места, волости, замьку нашог(о) Радушьковьского.

Што первеи сего дали есмо были тотъ замокъ, место и всю волость н(а)шу Радушьковскую дворанину нашему п(а)ну Ивану

26. <sup>c</sup> Virš eilutēs.

27. <sup>a</sup> Virš eilutēs. <sup>b</sup> Rankr. даяли.

Горностаю до живота его, ино маем того ведомость, ижъ тыхъ недавно прошлыхъ часовъ панъ Иванъ Горностаи зъ сего света зышолъ а оныи замокъ, место и волость <sup>a</sup>Радощковская, яко властьность<sup>-a</sup> наша г(о)с(по)д(а)рская на насъ, г(о)с(по)д(а)ра, прышло и спало. А такъ мы, постерегаючи того, ижъбы ся по смерти небожчыка пана Ивана Горностая якие шкоды и спустошене оному имену н(а)шому Радущковичомъ не деяли, посылаемъ тамъ дворянина нашог(о) до Радущковичъ Грыгоря Воину, которому розказали есмо оныи замокъ нашъ Радущ[к]овичы з местомъ и з вами, бояре, и всими поддаными нашими, ку оному замъку прыслушаючыми<sup>b</sup>, в моц и владность, в державу его взяти и то к рукамъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рскимъ держати. Вы бы о томъ ведали и скоро тамъ до Радощковичъ тотъ дворянинъ нашъ Грыгореи Воина прыедеть, прыказуемъ вамъ, ижъбы есте его, яко посланъца нашего и державцу от насъ установленого, послушни были и всякие повинности ку нимъ водле звы[[[52(37)]]клости своеи польнили, а врадниковъ и слугъ небожчыка п(а)на Горностаевыхъ, и ни чыхъ иньшыхъ, вже через то ни в чомъ не слухали и никоторого послушенства за розказаньемъ ихъ не чынили конечно, абы то инакъ не было.

Писан у Люблине, лета Божьего народж(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 20 дня.

29. 1569 05 21

**Листъ викарьи кляштору виленского, ижбы панъ подскарбии 25 копъ [с] скарбу заплатилъ**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великому Князства Литовског(о), писару нашему, державцы марковскому, мядельскому, ушьпольскому и пеняньскому, п[а]ну Николаю Нарушевичу.

Поведилъ перед нами викарьи кляштору Паньны Марьи у Вильни княз Станиславъ...<sup>a</sup> самъ от себе и ото всее братье своее, законниковъ кляштору Паньны Марьи в месте Виленскомъ, ижъ деи десятникъ служебныхъ нашихъ пешых неякии Янъ Бартковскии умираючи у Вильни даль и записалъ на обыход на яльмуужну ку тому костелу Паньны Марьи певную суму п(е)н(е)зеи – сорокъ пять копъ грошеи – и на то деи квитъ мнихомъ Панны Марьи на заслугоное его в скарбе нашомъ на тую сорокъ пятъ копъ грошеи даль, которыи деи квитъ того десятника скарбьныи нашъ, ключникъ и подключыи виленскии Иванъ Зарецкии в нихъ до скарбу нашего прынявши имъ квитъ свои на тые п(е)нези, што з съ скарбу нашего прыходило, даль и заплатити их мель. Яко жъ деи двадцатъ копъ грошеи вже имъ заплатил, а двадцатъ и пятъ копъ грошеи повиноватыи того небожчыка Бортковского неякии Станиславъ...<sup>b</sup>, поведаючи, якобы тот небожчыкъ Бартковскии ему двадцатъ пятъ копъ грошеи винен быти мель, в скарбе нашомъ || [52v] арестоваль, для которого деи арестованя Зарецкии имъ тыхъ п(е)незеи двадцати и пети копъ грошеи зъ скарбу нашего заплатити не хочет, в чомъ собе шкоду, кривду великую быти менечы, били намъ чолом, ижъ быхмо тую двадцатъ пятъ копъ грошеи имъ [с] скарбу нашего заплатити велели.

Прото кгды жъ Зарецкии тотъ квитъ ихъ до скарбу нашего прынялъ и вжо половицу тыхъ п(е)незеи, двадцатъ копъ грошеи, имъ заплатилъ, тогды прыказуемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть и тую двадцатъ пятъ копъ грошеи съ скарбу нашего имъ заплатити казалъ, и якъ от нихъ тот квитъ взявши<sup>c</sup> заплату делати почаль, так и остатокъ водле квити его имъ заплатити велель. А естли бы тотъ Станиславъ якии квитъ в себе того небожчыка Бартковского мель, тогды на ближнихъ его того долъгу собе нехай доводит, а

28. <sup>a-a</sup> Rankr. įterpimo ženklas +, tekstas prirašytas lapo pabaigoje. <sup>b</sup> Rankr. прыслушаючому.

29. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti pavardei. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti pavardei. <sup>c</sup> Rankr. взяшвы.

тые законъники костела Панъны Марьи и жъбы на том не шкодовали.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) наро-  
жс(енья) 1569, м(е)с(е)ца мая 21 дня.

30. 1569 05 24

**Листъ писаныи до подскарбего земьско-  
г(о) пана Миколая Нарушевича о неко-  
торие п(е)н(е)зи, абы ему, Томашу Мако-  
вецкому, канонику виленьскому, пенези  
зь скарбу отданы и заплачоны были**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великому Княз-  
ства Литовьского, писару нашему, дер-  
жавъцы марьковьскому, мядельскому, ушь-  
польскому и пенянскому, п(а)ну Миколаю  
Нарушевичу.

Маем того ведомость, и жъ за листомъ и  
росказанемъ твоеи м(и)л(о)сти, без воли и  
ведомости<sup>a</sup> наше г(о)с(по)д(а)рьское, не-  
которые подданные наши волости Шавьленъ-  
ское в року прошломъ...<sup>b</sup> не[[53(38)]мало  
жыта и овсовъ, яловиц, барановъ и инъшыхъ  
жывностей на замъки наши ифлянтские  
отвезли, за што з доходовъ шавленскихъ  
болшь шестисотъ копъ грошей до скарбу  
нашог(о) не отдали и не заплатили, бо ся  
имъ то з оныхъ доходовъ ихъ вытрутити  
мусело. А к тому такъже без воли и роска-  
занья нашего скарбныи нашъ, ключъникъ и  
подключыи виленьскии Иван Зарецкии з не-  
которыхъ местечокъ шавленскихъ п(е)нези  
поборовыхъ семьдесятъ копъ грошей до  
скарбу нашего земьского взялъ и того  
опять в доходы шавленские архидьякону  
варшавскому, кустошу виленьскому, не-  
божъчыку князю Яну Маковецкому не вер-  
нулъ. Тогда за тымъ вси доходы шавьленъ-  
ские до насъ не отданы и для того ся личба  
князя Маковецкого з доходовъ шавьленъ-  
скихъ сконъчати не можетъ, в чомъ ся

немалая шкода намъ, г(о)с(по)д(а)ру, дееть.  
Ино кгда жъ первей сего николи доходы з  
волости Шавленьское до скарбу земьского  
не были даваны, и теперь есмо тые входы  
на пильные потребности наши выдавати роска-  
зали, тогды не хотечы, жебы тимъ отвезе-  
нъемъ жывностей з волости Шавьленьское  
до замьков ифлянтскихъ и отданьемъ  
части п(е)н(е)зи поборовыхъ до скарбу  
земьского личба шавленская рознити ся  
мела, хочемъ мети и прыказуемъ, и жъбы  
твоя м(ило)сть тые п(е)н(е)зи, которые з  
оное жывности через подданныхъ нашихъ  
до замьковъ ифлянтскихъ отвезеные, вод-  
ле порахованя прыидуть, такъже и тые п(е)-  
н(е)зи поборовые, которые до рукъ скарб-  
ного н(а)шого Ивана Зарецкого з местечокъ  
шавьленьскихъ отъданы з съ скарбу земь-  
ского заплатити и без мешканя до рукъ ка-  
ноника виленьского, писара скарбного, кня-  
зя Томаша Маковецкого<sup>c</sup> отдати казалъ,  
альбо которые [с] иншое державы то вер-  
нути || [53v] велель, и жъбы ся тамъ личба  
шавленская небожъчыка кн(я)зя Яна  
Маковецкого не затрудняла и помешанс в  
доходахъ шавленьскихъ не деяла.

Писанъ в Люблине, лета Божьего наро-  
женья 1569, м(е)с(е)ца мая 24 дня.

31. 1569 05 26

**Листъ Кошелевъ до воеводы подля-  
ского пи[с]аныи**

Жикгимонт Август.

Воеводе подляшскому, старосте мен-  
скому и пинскому, державъцы лысковьско-  
му, межырецкому и аиньскому<sup>a</sup>, п[а]ну Ва-  
силью Тишьковичу, а в небытности самого  
пана воеводы в Пиньску, подстаростему его  
м(и)л(о)сти тамошнему.

Жаловалъ намъ мещанинъ нашъ пинъ-  
скии Олекъсеи Семеновичъ Кошель на воита

30. <sup>a</sup> Rankr. медомости. <sup>b</sup> Rankr. paliktas l žodžio tarpas. <sup>c</sup> Rankr. be reikalo įrašytas pasikartojantis skiemuo vecko čia neįrašomas.

31. <sup>a</sup> Rankr. яиньскому.

места нашего Пиньского Аньдрея Ивановича а мещанъ того жъ места Пиньского Сенька а Васка Раковичовъ, Алекъша Козорезовича, Мартина Бобора, Костюка Лучыча, Нестера Лукьяновича а Ивана Бержыицкогo и на иныхъ товарышовъ ихъ, мещанъ пиньскихъ тыхъ, которые склад сольныи отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, перво сего на аренде держали, о томъ, ижъ деи оны вси рукою своею спольною арендовали есте з ними посполу вси заровно тотъ складъ сольныи пиньскии, то ест от початья року тисеча пятьсотъ шестдесятъ третего на пять годъ, через тые вси лета ажъ до выштья року ше[с]тъдесятъ семого, и постановили деи они межы собою сами добровольне, ижъ соль через чотыры годы тамъ у складе пиньскомъ чергою и порядкомъ продавати. И на пят(ый) год шестдесятъ семыи мели деи они таковое постановене межы собою, же кажъдыи арендаръ и товарышъ особно воленъ былъ продавати соль свою, што бы черезъ весь рокъ продати, ажъ до выштья року, то с аренды ихъ под такимъ || [54(39)] обовязкомъ – не чергою ани порядкомъ продавати ни одинъ другому ани вси одному в торзехъ его соленыхъ некоторое переказы, шкоды и заповеди чынити не смеючы. А кгда деи онъ во ономъ року шестдесятъ семомъ привез з Луцка до Пиньска комягу соли своее хотечы ее тамъ у Пиньску продавати, то пакъ деи они отступивъшы тое спольное умовы и постановенья своего, которые были на рокъ шестдесятъ семыи учынили, нет вedomа для которое причыны оное соли его продавати деи ему не допустили, же оная соль и тепер тамъ у Пиньску не продана лежыть. А они деи через тотъ весь рокъ соль свою ажъ до выштья аренды своее продавали, в чомъ оныи себе отъ васъ кривды и шкоды великие быти менуетъ. И билъ намъ чоломъ, ижъ быхмо ласку нашу г(о)с(по)д(а)рьскую вчынили а ему таковыхъ кривдъ<sup>b</sup> и шкод отъ нихъ примовати не допустили.

Ино кгда жъ ся ему от нихъ деють таковые кривды, ижъ они не заховываючы ся водле постановенья своего спольного с нимъ уделаного, ему соли его, которую онъ з Луцка до Пиньска привез, продавати не допустили, которая соль и тепер непроданая в Пиньску лежыть, твоя бы м(и)л(о)сть, пане воеводо подляшъскии, а в небытности самого п(а)на воеводы в Пиньску, подстаростему его м(и)л(о)сти тамошнему пиньскому, прыказуемъ, ижъбы еси воиту и мещаномъ тымъ вышеи имени помененыхъ и на которыхъ колвекъ онъ жаловати будетъ, перед собою стати велель и о што Кошель на нихъ жаловати будетъ, ему с ними справедливость слушную и неотволочную водле обычаю права посполитого и Статуту земьского уделалъ, проволоки в томъ некоторое не чынечы конечно.

Писанъ в Люблине, лета Божь[его] нарожъ[енья] 1569, м(е)с(е)ца мая 26 дня. || [54v]

32.

1569 05 25

**Листъ писаныи до воитовъ, мещанъ и подданных волости Шавленьское, абы в померенью волокъ были во всем послушны пана Томаша Маковецкого а Валентого Брезынского**

Жикгимонт Август.

Ко всимъ воитомъ, мещаномъ и подданнымъ нашимъ волости Шавленьское.

Што первей сего для лепшого порядку и постановеня платовъ и пожытьковъ нашихъ рассказали и поручыли есмо были архидьякону варшавьскому, кустошу виленьскому, князю Яну Маковецькому а дворянину нашему Грыгору Делницкому вси кгрунты местечокъ и волости Шавленьское на волоки померыти и в слушьныи порадокъ привести и постановити, ино ижъ князь Маковецкии тыхъ недавно прошлыхъ часовъ зъ сего света зышоль, тогды мы тую справу померы волочьное злецыли есмо от

31. <sup>b</sup> Rankr: кривидъ.

нась, г(о)с(по)д(а)ра, в половицы тое волости заведати и справовати канонику виленьскому, писару нашему скарбному, справцы державы<sup>a</sup> Шавьленьское, князю Томашу Маковецькому а дворянину нашему Валенътому Брезынскому, а в другои половицы — дворянину нашему Грыгору Дельницькому. Вы бы о томъ ведали и в справахъ померы волочъное князя Томаша Маковецького, Валенътого Брезынъского и Грыгоря Дельницького послушъни были, сохъ и людеи ку розганяню волокъ с потребу давали и всякое послушенъство в справе померы волочъное ку нимъ чынили. А кгда волоки ново розмероны и постановлены прыимовати будете, тогды за справу и померу волочъную от кожъдое волоки прынятое тымъ справъцамъ по десети грошеи литовъскихъ платит маете<sup>b</sup>, а то вже имъ будетъ за працу и на стъра[[55(40)]ву, в чомъ ся ижъбы есте водле сего листу и розказанья нашего заховали.

Писанъ в Люблине, року 69, м(е)с(е)ца мая 25 дня.

33.

1569 05 27

Листъ до воеводы подляшъского Кошелев<sup>a</sup>

Жикгимонт Август.

Воеводе подляскому, старосте менскому и пинскому, пану Вашилю Тишъкевичу.

Жаловалъ намъ мещанинъ нашъ пинъский Олекъсеи Семеновичъ Кошель о томъ, што перво сего зосталъ былъ винен земенину нашему повету Пинъского Василку Пилецькому трыдцать и полъпеты копы грошси и на то и листъ свои вызнаныи он ему на тую суму далъ, в которомъ описалъ ся ему тые п(е)н(е)зи отдати на рокъ певъныи, в листе его означоныи. А коли бы на тот рокъ ему тыхъ п(е)н(е)зеи не отдалъ, тогды мелъ совитость и шкоды платити. Ино

коли тотъ рокъ в листе его описаныи минулъ, тогды деи онъ тому Василью пенези его на враде нашомъ кгородскомъ вси спольна трыдцать пять копъ грошеи отъдалъ, кромъ совитости и шкод, бо деи на тотъ часъ тот Василеи на враде, кгда п(е)н(е)зи бралъ, совитости и никоторыхъ шкодъ не прыпоминалъ. И кгда деи Кошель п(е)н(е)зи его спольна ему<sup>b</sup> отдавши просилъ у него листу своего вызънаного, тогды деи того листу его ему отдати не хотелъ. А вед же тотъ Василеи упевъняючы Кошеля в томъ, ижъ вже тое сумы п(е)н(е)зеи ему не былъ виненъ, на томъ же листе Кошелевомъ написат писару тамошнему кгородскому то, ижъ тую суму свою всю спольна Кошель ему отдалъ, нижли деи потомъ засе тотъ Василеи Пилецький отступивъшы<sup>c</sup> вже оног запису Кошеля о совитость и о шкоды ку праву перед подстаростего твои || [55v] м(и)л(о)сти пинского позвалъ, и кгда рокъ прыпалъ, Кошель и Василеи на оныи рокъ перед подстаростемъ становили ся. Нижли деи подстаростии твоеи м(и)л(о)сти того самъ судити не хочы а зложивъшы имъ рокъ певъныи отослалъ ихъ на розсудокъ твоеи м(и)л(о)сти. Яко жъ деи и на тотъ рокъ Кошель з Васильемъ Пилецькимъ перед твоею ся м(и)л(о)стью становили, одно жъ деи и твоя м(и)л(о)сть самъ того межы ними догледети и розъсудьку правъного имъ вчынити не хочы [п]ослалъ де[й] еси ихъ тую справу до того жъ подстаростего своего, зложивъшы имъ рокъ певныи за чотыры недели на враде пинъскомъ стати и в томъ се розправити. Але ижъ тотъ Кошель, маючы некоторые пильнейшыи справы свои, се zde до двору нашего г(о)с(по)д(а)ръского отехалъ, тогды деи подстаростии твоеи м(и)л(о)сти пинъский, в небытности Кошеля, Василью Пилецькому на Кошелю за нестанье его совитости и шкоды, то есть пятьдесятъ копъ грошеи<sup>d-</sup> и грошеи<sup>-d</sup> сорокъ сказалъ.

32. <sup>a</sup> Rankr. державъы. <sup>b</sup> Paskutinè raidè taisyta.

33. <sup>a</sup> Rankr. Кошолев. <sup>b</sup> Virš eilutès. <sup>c</sup> Rankr. отступивъшы. <sup>d-d</sup> Virš eilutès.



В чомъ собе тот Кошель кривѣду немалую быти менуючы, билъ намъ чоломъ, ижъ быхъмо ему таковыя кривѣды примовати не допустили и оное сумы п(е)н(е)зеи, котору он над право посполитое на немъ всказаную быти менуетъ, отъправовати не казали.

Прото будетъ ли такъ, яко онъ намъ жаловаль, и если онъ тому Василью суму п(е)н(е)зеи первеи позычоную у него на враде нашомъ всю спольне отдалъ, а на тот часъ пры отданью п(е)н(е)зеи тотъ Василеи о совитость ани о шкоды прыпоминанья некоторого не чынилъ и первеи запису отступивъшы того повторе на Кошелю доходиль, а буде[т] ли тежъ подстарости || [56(41)] твои м(и)л(о)сти в небытности Кошеля на немъ тую суму п(е)н(е)зеи вышеи мененую за совитость и шкоды не водле Статуту и права сказаль, твоя бы м(и)л(о)сть самъ в тую справу вглянулъ, и естли будетъ тои подстарости твои над право посполитое на немъ всказаль, твоя бы м(ило)сть не немъ за таковымъ всъказанемъ отправки на Кошелю чынити не велель, а водле права посполитого и Статуту земьского ихъ в томъ росправиль такъ, яко бы оныи подданыи нашъ Олекъсеи Кошель над право посполитое и Статутъ земьскии в томъ собе не шкодовалъ и намъ о то повторе прычины слушьное жаловати не мель.

Писанъ у Люблине, року 69, м(е)с(е)ца мая 27 дня.

**34. 1569 06 11**

**Листъ до конюшого дворного п(а)на Якуба Песецького**

Жикгимонт Август.

Конюшому н(а)шому дворному, державъцы кгереноинскому, п(а)ну Якубу Песецькому, а в небытности его самог(о) у Кгереноинахъ, враднику его тамошнему.

Прыходили до насъ подданые н(а)шы волости Кгереноиньское зъ двоухъ вои-

товъствъ, Довъневьского и Цыгановьског(о), зъ села Нестеревичъ, Бочечъвичъ и Короивичъ, на имя Амъброжеи Сташкевичъ, Бальтромаи Опанасовичъ, Шимко<sup>a</sup> Якутевичъ<sup>b</sup> а Сенько Микутевичъ, сами от себе и от инъшыхъ потужъниковъ своихъ жалуючы намъ о томъ, ижъ деи они, будучы людьми осадными, только цынъшъ з волокъ || [56v] своихъ, которые под собою мають, до скарбу н(а)шого дають, а инъшыхъ деи повинностей полнити не повинни. А ты деи ихъ ку частымъ роботамъ прымушаешъ и за то имъ такъ, яко и в ынъшыхъ волостяхъ нашыхъ заховываешъ, водле уставы н(а)шое с цыншу не вытручаешъ<sup>c</sup>, што они з немалою кривдою и шкодою своею быти менять, били намъ чоломъ, ижъ быхъмо имъ болшъ шкоды примовати не допустили и за тые роботы, на которые были посыланы, в цыншу полегьку вделати казали.

Прото кгда ж тые подданые н(а)шы того намъ жалобою своею справу дали, же по колкукротъ на роботы н(а)шы ходили а за то имъ некоторая фолкга не вчынена, ты бы, п(а)не Песецькии, а в небытности его самог(о) у Кг[е]реноинахъ, тебе, враднику его тамошнему, прыказуемъ, жебы еси о томъ, якъ оны через долъгии часъ а много их на работе н(а)шой были, достаточне выведавшы с цыншу<sup>d</sup>, которыи они до скарбу н(а)шог(о) дати повинни, имъ вытругиль и водле уставы н(а)шое в томъ ся ку нимъ заховаль. А што имъ в цыншу вытрутышъ, то за симъ листомъ въ скарбе нашомъ на личьбе от тебе прынято будетъ.

Писанъ в Люблине, л[е]та Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца июня 11 дня.

**35. 1569 06 11**

**Листъ писаныи до державъцы кгереноиньского п(а)на Якуба Песецького, абы фолькгу чинил<sup>a</sup> з села Коревиц<sup>a</sup> Тому-**

34. <sup>a</sup> Virš eilutės. <sup>b</sup> Įrašyta išilgai lapo eilučių pabaigoje. <sup>c</sup> Rankr. вытручаемъ. <sup>d</sup> Rankr. цыншу.

35. <sup>a-a</sup> Rankr. Зелу Коревичу.

шу Кгилевичу в плаченью цынъшовъ его<sup>b</sup> || [57(42)]

Жыкгимонт Август.

Конюшому н(а)шому дворному, державцы кгереноинскому, п(а)ну Якубу Песецкому.

Прыходилъ до нас подданыи нашъ волости Кгереноинскеи з села Коревич Томушъ Кгилевичъ оповедаючи намъ то, ижъ деи он сее зими прошълое з Божего допушъченя зо всею маетностью своею накоренье погорель и в великии недостатокъ прышолъ, и для такового деи упадку цынъшу, которыи за рокъ прошлыи шестдесятъ осмыи до скарбу н(а)шого дати повинни, заплатити не можетъ. И билъ намъ чоломъ, абыхъмо ласку н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую учынили а того цынъшу на немъ правити не велели.

Прото кгды жъ оныи подданыи нашъ Томашъ Кгилевичъ в немалую шкоду от огню попалъ а [в] уставе описано естъ, же кожъдому упалому для поратованья шкоды его фолькга с цынъшу делана быти маеть, ты бы, пане Пясецкии, а в небытности его самого у Кгереноинахъ, тебе, враднику его тамошныи, прыказуемъ, жебы еси о томъ погоренью его достаточъне выведалъ, и окажетъ ли ся такъ, яко онъ намъ жалобою своею справу далъ и быс у вес цынъшъ, которыи онъ з волоки своее за рокъ прошлыи шестдесятъ осмыи отдати повиненъ, ему отпустилъ и на немъ не отправилъ, такъже и грабежы, которые будут ли ему за неотданье того цынъшу поде- ланы, спольна поворочати казалъ, а то тебе за симъ ли||[57v]стомъ въ скарбе н(а)шомъ на личъбе прынято будетъ.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) наро- ж(енья) 1569, м(е)с(е)ца<sup>c</sup> июня 11 дня.

36.

1569 – –

Листъ писаныи до державъцы крев- ского кн(я)зя Андрея Михайловича Курп- ского, абы села<sup>a</sup> Воикгяны и Доркгишки

поступилъ пану Миколаю Павловичу Сопезе за отъложенемъ сумы п(е)н(е)зеи за тые села

Жыкгимонт Август.

Державъцы кревъскому кн(я)зю Анъ- дрею Миха[й]ловичу Курп[с]кому, а в не- бытности его самого на тот часъ<sup>b</sup> у Креве, ино враднику ег(о) тамошнему кревъскому, хто тотъ замокъ нашъ от него заведаетъ.

Которые села н(а)шы – замъку Кревъ- ского Воикгяны а от двора Трабъского Доркгишъки – держышъ ты на сес часъ от насъ, г(о)с(по)д(а)ра, заставою у певънои суме п(е)н(е)зеи, у чотырохъсотъ копахъ грошеи, ино мы тые обедве села поме- неные, Воикгяны и Доркгишъки, пустили и дали в держане маршалъку н(а)шому п(а)ну Миколаю Павловичу Сопезе, и въвезати в то его послали есмо отсел дворанина н(а)шого, через которого и тую суму п(е)- н(е)зеи, чотырыста копъ грошеи, зъ скарбу н(а)шого тебе отдати велели.

Прото прыказуемъ тебе, ижъбы еси тые п(е)нези свои, в чомъ то на себе держышъ, черезъ руки того дворанина собе взялъ а тыхъ селъ вышеи менованыхъ п(а)ну Мико- лаю поступить п[е]редъ тым дворанином || [58(43)] нашимъ без кожъдое проволоки и омешканья. А где бы еси тому розказанью н(а)шому досыть учынити и тыхъ селъ ему поступити не хотель, мы розказали тому дворанину н(а)шому тые села н(а)шы з моцы и владности твоее взяти и водле воли и розказанья н(а)шого ему ихъ подати. Ты бы о томъ ведалъ и тому дворанину н(а)шому ничымъ у томъ противенъ не былъ конечъно.

Писанъ в Люблине, лет(а) Бож(его) на- рож(енья) 1569, м[есе]ца...<sup>c</sup> дня.

37.

1569 06 –

Листъ писаныи до судьи повету Троц- кого п(а)на Ерезмуса Довкгирда, абы

35. <sup>b</sup> Rankr. ихъ. <sup>c</sup> Virš eilutės.

36. <sup>a</sup> Rankr. село. <sup>b</sup> Pakartota. <sup>c</sup> Rankr. paliktas tarpas, mēnuo ir diena nenurodyti.

двор Перевалку, котории ему был в суме пенезеи<sup>a</sup> заведеныи, до столу г(о)с(по)д(а)рьского пустил за отложенъемъ сумы пенезеи

Жикгимонт Август.

Судьи повету Троицкого п(а)ну Ерезмусу Довкгирду.

Што первеи сего для потреби н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское и земьское завели и заставили есмо тебе в некоторои суме п(е)н(е)зе[й] двор нашъ Перевальку зо всею волостью к нему прислухающую до часу и року певного водле листу н(а)шого заставного, тебе на то даного, ино ижъ тепер тое державы Перевалское до рукъ н(а)шыхъ мети потребуемъ, тогда оную суму п(е)н(е)зеи, которую еси на тое именье н(а)шое Перевальку былъ далъ, тебе есмо [с] скарбу н[а]шого подскар[[58v]бему земьскому, писару н(а)шому, державъцы марковьскому, мядельскому, ушпольскому и пенянскому, п[а]ну Николаю Нарушевичу отдати а оныи дворъ к рукамъ н[а]шымъ взяти есмо велели, яко жъ с тыми п(е)н(е)зми посылаемъ до тебе дворянина н(а)шого...<sup>b</sup>, которому есмо тебе суму п(е)н(е)зеи, через тебе до скарбу н(а)шого даную, отложыти а имене н(а)шое Перевальку к рукамъ н(а)шымъ взяти есмо рассказали, и прото приказуемъ тебе, ижъбы еси тую суму п(е)н(е)зеи, што еси на двор и волость н(а)шу Перевальскую далъ, от того дворянина н(а)шого взялъ а оное именье к рукамъ н[а]шымъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ до рукъ того жъ дворянина н(а)шого...<sup>c</sup> поступилъ, и пры поступованью того двора по жыте, к[г]рунты и границы оногo именья Перевальского, яко до рукъ вашихъ подано, оказалъ и достаточъне объвелъ, абы ся за держанья твоего жадного уближенья кгрунтьтомъ оногo именья н[а]шого достало. Пакъ ли жъ бы еси водле листу и запису от насъ тебе на тую державу,

<sup>d</sup>-даного с оное державы<sup>-d</sup> поступити а п(е)н(е)зеи прыимовати не хотель, тогда жъ мы тому жъ дворянину н(а)шому оному суму п(е)н(е)зеи, через тебе до скарбу н(а)шого даную, на враде замьку Виленьского положыти а двор Перевальку зо всимъ к рукамъ н(а)шымъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ взяти есмо рассказали, ты бы о томъ ведалъ и тому дворянину н(а)шому противень не былъ.

Писанъ в Люблине, лета Бож[[59(44)]его нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца июня...<sup>e</sup> дня.

38.

1569 06 15

Листъ писаныи до конюшог(о) дворного, державъцы кгераноиньског(о), пана Якуба Песецкого, абы теслеи и вшеляких потребъ на будоване замку Кгераноиньского додавалъ

Жикгимонт Август.

Конюшому н(а)шому дворному, державъцы кгереноиньскому и лепуньскому, п(а)ну Якубу Песецкому.

Што рассказали есмо тебе, ижъбы еси дерева способивъшы замокъ нашъ Кгереноиньскийи знову будовалъ а инъшог(о) будованья старогo поправлялъ, ино ижъ до работы замьку того Кгереноиньского теслеи немало есть потреба, а ижъ тамъ у воитовъству Лотовскомъ доилидовъ тридцать волокъ оселихъ есть, тогда приказуемъ тебе, ижъбы еси тыми теслами оныи замокъ Кгереноиньскийи знову робити а иншог(о) будованья старогo поправляти казалъ, а им за тую работу с цынъшу, котории до скарбу н(а)шог(о) давати повиньни, вытручати и отпускати велель. А ижъ тежъ до тое работы замьку Кгереноиньского над теслами тыми, которые замокъ будовати будутъ, мистра тесли старшог(о) для прыгледанья и будованья потреба есть, ты бы тесли старшому тамошнему кгереноиньскому Адаму

37. <sup>a</sup> Rankr. *toliau pakartota* ему, *čia neirašoma*. <sup>b</sup> Rankr. *paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei*. <sup>c</sup> Rankr. *paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei*. <sup>d-d</sup> Rankr. *įterpimo ženklas +, tekstas prirašytas lapo pabaigoje*. <sup>e</sup> Rankr. *paliktas tarpas įrašyti skaičiui*.

до того часу, покуль тая работа робълена будеть, на стъраву на кажъдыи тыденъ по шестнадцати грошеи литовскихъ с п(е)-н(е)зеи нашихъ доходовыхъ, которые тамъ у волости || [59v] Кгереноиньской в себе мети будешъ, давалъ, такъже железа, гвоздъе и иньшихъ потребъ ку работе замъку належачыхъ ижъбы еси за п(е)н(е)зи наши, которые в себе тамъ с прыходовъ волости Кгереноиньское мети будешъ, способиль и скупиль, и людемъ осаднымъ, которые замокъ Кгереноиньский будовати [будут], абы еси за работы ихъ с цынъшу водле уставы н(а)шое отпустить велел. А што тымъ теслямъ и подданымъ осаднымъ, которые замокъ Кгереноиньский будовати будутъ, с цынъшовъ з нихъ прыходячыхъ имъ отпустишь и што тесли старшому Адаму на страву даючы на кожъдыи тыденъ, поколь онъ пры той работе буде[т], по шестнадц[ат]ы грошеи литовскихъ, такъже и на купованье железа и гвоздья, и иньшихъ потребъ<sup>а</sup> ку работе замъку Кгереноиньского належачыхъ выдаси, то все тебе за симъ листомъ н(а)шымъ пры чыненью личьбы твоее в скарбе н(а)шом прынято будеть.

Писанъ в Люблине, л[е]та Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца июня 15 дня.

39.

1569 06 17

**Листъ писаныи до старосты слонимьског(о) пана Григоря Воловича, абы на боярахъ служъкахъ зъ села Чемеровицкого пожарного брати николи не казалъ || [60(45)]**

Жикгимонт Август.

Кашталяну новъгородскому, старосте слонимьскому, п[а]ну Грыгору Воловичу, а в небытности пана новъгородского в Слониме, ино подстаростему его м(и)л(о)сти тамошнему, хто на тотъ часъ отъ него тотъ замокъ нашъ Слонимъ заведаетъ.

Прыходили до насъ подданные н(а)шы слонимьские бояре путьные служъки зъ села Чемеровицкого – Ждан Ивановичъ, Федец Маньцовичъ, Демешъ Демяновичъ а Воитехъ Олехъновичъ – жалуючы о томъ, штожъ деи дворанинъ нашъ Илкговский, з росказанья н(а)шого, помераючы на волоки кгрунъту волости н(а)шое Слонимское, вымерывъшы земли села ихъ Листовъницкого, прылучыль и упустиль у третее поле селу Чемеровичькому и далъ имъ в томъ селе волокъ десеть вольныхъ на служъбу служъковскую на пят коней, с которыхъ деи они подлугъ уставы н(а)шое имъ через нег(о) даное они чергами з листы н(а)шыми и врадowymi, такъже с п[е]н[е]зми доходowymi и где имъ в потребахъ н(а)шыхъ бываетъ росказывано, ездити повинни, а<sup>а</sup> ынъшихъ деи некоторыхъ повинностей ани подачокъ на насъ, г(о)с(по)д(а)ра, и на старосту тамошнего давати не мають, яко жъ постановенья Анъдрея Илкговского и листъ его перед нами оказывали. То<sup>б</sup> пакъ де[й] твоя м(и)л(о)сть самъ, врадники твои, не заховываючы ся в томъ ку нимъ подлугъ<sup>с</sup> уста||[60v]вы н(а)шое, новинъ имъ в томъ уводять и пожорновъщны на нихъ правять. А кгда деи они того плату пожорнового над повинность свою платит забороняют, тогда деи подстаростеи твоеи м(и)л(о)сти слонимьский ихъ грабить и в томъ имъ немалые трудности задаете, в чомъ они себе шкоду, кривъду быти менують. И били намъ чоломъ, абыхъмо имъ таковые кривъды и шкоды над уставу н(а)шу чынити не допустили а листъ нашъ о то до твоеи м(и)л(о)сти дати имъ велели.

Прото кгда жъ будетъ тотъ дворанинъ нашъ Анъдреи Илкговский на той служъбе служъковской ихъ застановиль, а ижъ нигде таковыи служъки для частыхъ посылокъ своихъ оног(о) плату пожорнового не платять, тогда прыказуемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть пожорнового на нихъ грабити

38. <sup>а</sup> Rankr. потербъ.

39. <sup>а</sup> Rankr. в. <sup>б</sup> Pakartota. <sup>с</sup> Rankr. подлугъ.

не велель, врадникомъ своимъ за то кривѣдъ, грабежовъ и никоторыхъ трудностей чинити имъ не казалъ и не допускалъ, и во всемъ бы ся ку нимъ подлугъ уставы н(а)шое заховаль. А будетъ ли подстаростии твоєї м(и)л(о)сти тамошни слонимъскии за неотдань-емъ пожорновщыны в нихъ што пограбилъ, твоя бы м(и)л(о)сть имъ все<sup>d</sup> в целости поворочати росказалъ, такъ, яко бы они от тебе самого, врадниковъ твоихъ, никоторыхъ трудностей над уставу н(а)шу не прыимовали и намъ о то повѣторе не жаловали конечъне.

Писанъ в Люблине, л[е]та Бож(его) наро-ж(енья) || [61(46)] 1569, м(е)с(е)ца июня 17 дня.

40. 1569 06 28

Листъ писаныи ку пану гетьману Великог(о) Князства Литовского, пану Григору Ходкевичу, жебы сто и двадцат копъ зъ серебъщизныхъ податковъ до кн(я)зя Романа Федоровича Санъкгушъковича на люди служебъные послалъ

Жикгимонт Август.

П[а]ну виленъскому, гетману наивышому Великог(о) Князства Литовского, п[а]ну Грыгору Ходкевичу.

Мовиль намъ воевода браславъскии, староста жытомирскии, державъца речыцкии, княз Романъ Федоровичъ Санъкгушъковича, ижъ с потребъ пильныхъ Речыпосполитое задержалъ пры себе на служъбе н(а)шои людеи пенежъныхъ з роты князя Костентына Вишьневецкого трыдцат коней, которые под справою, ведомостью и послушенствомъ его цалую чвирть году без пенезеи служыли, за которую чвирть року платячы имъ на кожъдого коня по чотыры копы грошей, прыидеть деи всег(о) сто копъ и двадцать копъ грошей.

Прото хочемъ мети, ижъбы твоя м(и)л(о)сть тые п(е)н(е)зи ста копъ и двадцать копъ грошей с п(е)незеи подадку серебъщизного, на соиме Городенъскомъ в року шестдесять осмомъ на люд п(е)н(е)жныи ку обороне земъскои уфаленого, до рук его м(и)л(о)сти кн(я)зя воеводы браславъского бирчимъ земли Волынъское отдати велель, и у которомъ повете его м(и)л(о)сть взяти их похочеть, заплатити казалъ.

Писанъ в Люблине, лета || [61v] Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца июня<sup>a</sup> 28 дня.

41. 1569 07 04

Комисыя земенину повету Троцкого Николаю Кгорковъскому о кгрунъты з двором его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти Сомилишъским и о шкоды

Жикгимонт Август.

Маршалъку н(а)шому, конюшому и подконюшому виленскому, державъцы василишъскому, п[а]ну Яну Волчъку; писару скарбному, державъцы ясвеньскому Ярониму Квилецъкому; тивуну земли Жомойтское волости Ужъвеньское пану Семену Воине; хоружому повету Ковеньского Михаилу Кульветю<sup>a</sup> а суди того жъ повету Ковеньского...<sup>b</sup> Выдре.

Што перво сего за росказаньемъ н(а)шымъ певъные комисары н(а)шы – подкоморыи троцкии Анъдреи Держъко а судя земли повету Троцкого Размыс Долькгиртъ, а на местцу кустоша<sup>c</sup> виленского кн[я]зя Яна Маковецкого зешлог(о), писара минъцы Виленское, Воитехъ Претоцъкии – выежъчали до двора н(а)шого Сомилишъского, где на онъ часъ з некоторого выведанья через комисаровъ вышеи менованыхъ вынаидено и сказано, якобы землянинъ повету Троцкого Николаи Кгор[ков]скии свовольне а без жадного права кгрунъты н(а)шы, ку

39. <sup>d</sup> Rankr: всѣе.

40. <sup>a</sup> Rankr: июня.

41. <sup>a</sup> Rankr: Кольвестью. <sup>b</sup> Rankr: paliktas l žodžio tarpas įrašyti vardui. <sup>c</sup> Rankr: куштоса.

двору Сомилишъскому прислухаючы, в Доинове над рекою Кгертою и в Кулукишкахъ забрати и двор на нихъ поселити мель, которые кгрунъты || [62(47)] оные комисаре ку кривъде его, яко он менуетъ, до двора Сомилишъского прывернули и з домомъ его оттоль знести ся ему рассказали, а кгрунты его у волоки подданымъ н[а]шымъ забраные ему в держанье мети сказали, о чомъ потомъ Кгорковъский прыежъчалъ до насъ оповедаючы то, ижъ онъ не<sup>d</sup> свовольне тые<sup>e</sup> кгру[н]ты под себе забралъ, але ему за отмену кгрунтовъ его, которые у волоки подданныхъ местечька и волости Сомилишъское забраны и в одмене розни шляхъте через тебе, Семена Воину, кгдыс померу волочъную у волости Сомилишъской справовалъ, поданы суть, на што и квитъ твои перед нами покладалъ. Нижъли оные комисары, переси от насъ на тую справу зосланы, того квиту достаточъне не огледевъшы и на сторону, яко онъ быти менил, кромъ жадныхъ слушныхъ причынъ отложившы, в листе своемъ судовомъ его не поменили и земль его у волоки подданныхъ н(а)шыхъ забраныхъ у в отмене розни шляхте розданныхъ ему водле знаиденья и сказанья своего не прывернули, одно деи такъ укывапъне с тыхъ кгрунътовъ, на которыхъ двор его стоитъ, зносити ся ему рассказали, в чомъ он розумеючы себе быти немалую кривъду и ублизене, до насъ ся былъ, г(о)с(по)д(а)ра, утекъ бючи чолом, абыхъмо такъ прудко з кгрунтовъ <sup>f</sup>верху писаныхъ зносити ся ему не казали, ажбы кгрунты<sup>f</sup> его, у волоки подданныхъ н[а]шыхъ забраные у в одмене рознымъ<sup>g</sup> земляномъ розданые, прывернены были, и для тог(о) есмо в томъ ему часу дальшого помкнули были, || [62v] и на он же часъ с тобою, Воина, тыхъ речей ведомымъ певнымъ комисаромъ н(а)шымъ, яко для иныхъ справ около кгрунътовъ сомилишъскихъ<sup>h</sup>, такъ и для тое справы Кгоръковъского до Сомилишокъ зъехати роска-

зали есмо были. Которые зъехавъшы ся и для небытъности твое[й], Воина, яко ревизора, около оныхъ кгрунътовъ сомилишъскихъ ведомостьничого конъчыти и становити не могли и на оные кгрунъты Кгоръковъского не выежъчали, яко ся то з выписов оныхъ комисаровъ, которые Кгорковъский оказывалъ, показуетъ. А Кгорковъский, менячы тое отняте кгрунътовъ, в отъмене ему даныхъ, о неверненье земли его, у волоки н(а)шы забраныхъ, з великою кривъдою и шкодою своею тепер намъ, г(о)с(по)д(а)ру, набеганье чынить бючи чоломъ, абыхъмо ему на властности его шкодовати не допустили, але слушное поровънанье або прыверъненье его кгрунътовъ всихъ купныхъ и набытыхъ, в померу волокъ н(а)шыхъ забраныхъ, и то водле Бога и справедливости застановити казали.

Прото мы, г(о)с(по)д(а)ръ, постерегаючы того, абы нихъто на власности своеи не шкодовало, такъже и Кгорковъский у праве або у седе оныхъ комисаровъ н(а)шыхъ першыхъ ублизенья никоторого не поносилъ, тамъ до Сомилишокъ зъсылаемъ и тую справу злецаемъ и прыказуемъ вамъ, ижъбы есте от поданья листу н(а)шого тивуну и городничому троцкому, державъцы сомилишъскому Петру Оборскому, особливе до него писано[го], за чотыры недели до Сомилишокъ зъехали и о томъ, если оные кгрунъты в Кулукишкахъ Кгорковъ<sup>i</sup> || [63(48)]ский свовольне забралъ и теж тые кгрунъты кулукишъские ку двору н(а)шому Сомилишъскому через суд комисарский слушъне и справедливе прывернены суть, певне а достаточъне се выведали. А естли бы Кгорковъский кгрунъты свои, у волоки подданныхъ н(а)шыхъ забраные и у в одмене рознымъ земляномъ через тебе, Семена Воину<sup>j</sup>, ревизора, розданые оказалъ, а тая бы отмена кгрунътомъ его у волоки забранымъ безшкоды н(а)шое равна была, ижъбы его прытой отмене, которая ему слушне належати

41. <sup>d</sup> Virš eilutės. <sup>e</sup> Pakartota. <sup>f</sup> Rankr: įterpimo ženklas †, tekstas įrašytas lapo pabaigoje. <sup>g</sup> Rankr: розныхъ. <sup>h</sup> Rankr: сомилишъскихъ. <sup>i</sup> Rankr: Кгорновъ. <sup>j</sup> Paskutinė raidė taisyta iš a.

будеть, зоставили, абы кгрунътовъ его, у волоки подданныхъ н(а)шыхъ забраные и у в одмене пороздаваные, вси зупольна прывернули и ограничыли, и успокоили, такъ того постерегаючи, яко бы се в кгрунътехъ н(а)шыхъ никоторое уближенье не делало, а Кгорковъскии тежъ абы на власности своєї, што ему слушне належыть, не шкодовалъ и намъ о то повторе прычыны жадныи жаловати не мель. А што ся дотычетъ сеянья жбожья Кгорковъского и подданныхъ его, такъ тежъ засеянья через Петра Оборского и подданныхъ тамошних на кгрунътехъ, которые через першыхъ комисаровъ н(а)шыхъ ку Сомилишъкамъ от Кгорковъского прывернены, вы бы Оборскому и подданнымъ н(а)шымъ тыхъ збожеи<sup>k</sup> з оно-го кгрунъту до росправы звозити и брати заказали. А по росправе о кгру[н]тъ и о тое збоже, и о все, о што бы се Кгорковъскии жаловалъ або о што бы се ему потреба была водле права и справедливости светое з Оборскимъ и подданными сомилишъскими розсудили и росправили, и што кому належати будетъ, з выроку своего прывлащили, заховываючи се в томъ водле права посполитого и Статуту земьского. || [63v] А мы до Оборского писати казали прыказуючы, жебы он посполу з вами и подданными сомилишъскими на тые кгрунты вышеи мененые выехалъ и яко Кгорковъскии, кгрунты свои у волоки н(а)шы забраные, выводити и показовати будетъ, прысмотрель, а о што бы ся Кгорковъскии на него и подданныхъ н(а)шыхъ сомилишъскихъ жаловалъ, перед вами ему усправедливиль и того збожя через Кгорковъского и Петра Оборского, такъже и подданныхъ н(а)шыхъ на тыхъ кгрунътехъ, яко онъ менуетъ засеяного, зъ с того кгрунъту звозити и брати до росправы занехалъ, подданнымъ заказалъ и спокоиня се в томъ заховалъ, во въсемъ водле Статуту права и розсудку вашого послушонъ будучы.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) наро-ж(енья) 1569, м(е)с(е)ца июля 4 дня.

42.

1569 07 13/20

**Листъ писаныи до по[бо]рцовъ повету Новьгородского о пенези серебрящизные**

Жикгимонт Август.

Поборцомъ повету Новьгородского...<sup>a</sup>.

Што на прошломъ сеиме великомъ Городенскомъ, которыи былъ в року прошълomъ шестдесять осмомъ од всихъ П(а)новъ Рад н(а)шыхъ, духовъныхъ и светъскихъ, такъже князеи, п(а)новъ, врадниковъ дворныхъ, пословъ земьскихъ и всихъ становъ соиму належачыхъ, уфалено и постановълено есть на оборону земьскую певъныи податокъ водле постановъленья оно-го соиму Городенского, што по въсихъ поветехъ через листы н(а)шы г(о)с(по)д(а)ръские было означоно. Где жъ и в томъ повете Новгородскомъ податокъ земьскии серебрящизны[й], на оборону Речыпосполитое уфалены[й], вамъ выбирати злецоно и постановлено, иж || [64(49)] водле уфалы соимовое вы вси п(е)н(е)зи серебрящизные во оно-мъ повете на рочъки и дни певъные, то есть першую рату отъ выданья рецесу соимового в року прошълomъ шестдесять осмомъ м(е)с(е)ца июля десятого дня за шесть недель, а другую рату в томъ же року шестдесять осмомъ по святе светог(о) Мартина в чотырохъ неделяхъ, выбъравшы на люди служебъные отдати есте мели. А хто бы на тыхъ рокохъ вышеи означоныхъ и в рецесе соимовомъ описаныхъ того податъку не выдалъ, такыхъ до въраду кгородского спозываючи в ыменья ихъ вамъ же з урадомъ кгородскимъ увязывати ся або людемъ служебънымъ в запла-ту подавати уфалено, што шыреи в рецесе соимовомъ описано. То пакъ маемъ тог(о) ведомость, ижъ вы малую част п(е)-н(е)зеи раты першое з оно-го податъку за

41. <sup>k</sup> Rankr. збожоу.

42. <sup>a</sup> Rankr. toliau pusė eilutės neprirašyta.

листы п(а)на гетмана великого людемъ служебнымъ выдали, а з другое раты праве есте вельми мало того податку земьского з оного повету Новъгородского выбраного отдали и пры себе п(е)н(е)зи задерживаючы тымъ себе пожытки прывлацаеть, а отъ тыхъ, которые оного податку ухваленого не выдали, некоторые ведомости п[а]ну гетьману и владу кгородскому не даете и в ыменья ихъ водле постановенья соимового у в ыстизне податку уфаленого и въ<sup>b</sup> совитости не увязываете, але еще таковымъ фолькгуочы и ихъ укрываючы снать и теперь по рокахъ, в рецесе соимовомъ описаныхъ, од иньшыхъ тые податки земьские для некоторыхъ пожытковъ своихъ примуючы, таковые квиты свое, якобы в рецесе на рокъ зложоныи тотъ податокъ отдавали, давати смеете, в чомъ вже не тые, которые бы за отдаванемъ оныхъ податковъ омешкали, але вы сами вину на омешкалыхъ, в рецесе соимовомъ описаную, без жадное фолькги на себе понесете, бо за тыми поступки в(а)шыми люди служебные и до тыхъ часовъ не отправлены а воиска неприятельские частокротъ въ границы панства || [64v] н(а)шого вторжъки чынечы сказу паньству н(а)шому делаютъ. А то се все за непослушнымъ через васъ для пожытковъ в(а)шыхъ выдаванемъ податковъ земьскихъ дееть, чого не только ижс мы, г(о)с(по)д(а)ръ, ласкаве от васъ примовати не можемъ, але и сами то лацно у себе уважыти можете, што за каранье таковые поборцы, которые бы ся в чомъкольвекъ не водле постановенья соимового заховали, яко тые, которые в небезпечность Речьпосполитую панствъ н(а)шыхъ прыводять, понести мусять, яко жъ о томъ, хто тотъ податокъ выдалъ а в чые бы тежъ именье за невыданье податку в ыстизне и совитости ся есте увезали, такъ тежъ естли бы еще с чиего именья податку земьского не отдано або увезанье не поступлено, около того на соиме тепе-

решнемъ великомъ Любельскомъ с Паны Радами н(а)шы[ми] намовили и постановили, ижъбы тые податки земьские от всихъ поборцовъ поветовыхъ на певное местъце до п(а)на виленьского, гетмана навышшого Великого Князства Литовьского, п(а)на Грыгоря Ходкевича зношоны были, и для того во въсемъ хотечы певную ведомость мети посылаемъ...<sup>c</sup>. А кгда жъ вы не заховываючы ся водле уфали соиму Городеньского вышеи менованого оныхъ податковъ земьскихъ на люди служебные за листы пана виленьског(о), гетмана навышшого<sup>d</sup> Великого Князства Литовьского, п(а)на Грыгоря Ходкевича не выдали и естли есте кому з ротъмистровъ давали, тогды от тыхъ ротъмистровъ, яко того справу маемъ, неслухные пожытки себе прывлацали, чого мы вамъ часу своего даремъне опустити не можемъ, бо за тымъ самъ панъ виленьский иньшимъ служебнымъ своими властнымъ п(е)н(е)зми платячы немало выдалъ, а иньшыхъ служебныхъ самъ на прыреченье и листы свои задержалъ, имъ ся описал. Прото прыказуемъ вамъ, ижъбы есте вси п(е)н(е)зи, што тыхъ || [65(50)] обудвухъ податковъ земьскихъ, которые на роки<sup>e</sup> водле уфалы соиму Городеньского зложоные выданы быти мели, пры васъ зоставшы[е], кромъ жадного замешканья вже сами людемъ служебнымъ не платячы, до пана виленьског(о), гетмана великого, старосты городеньского и могилевского, пана Грыгоря Ходкевича, што наборздеи быти можетъ, отъносили и отъдавали. А панъ виленьский вже самъ тыхъ, кому што з людеи служебныхъ виньно, платити и покуль тыхъ податковъ земьскихъ станеть водле рецесу соиму Городеньского шафуючы, на службѣ задерживати маеть. А в ыменья таковыхъ, которые оного податку земьского не выдали, без жадного фолькгованья абы ся есте увязовали и реистра достаточные тыхъ, которые оныхъ податковъ водле уфалы

42. <sup>b</sup> Rankr. *toliau* в, *čia neįrašoma*. <sup>c</sup> Rankr. *paliktas tarpas (dviejose eilutėse po trečdalį nepirrašyta)*. <sup>d</sup> Rankr. навышшого. <sup>e</sup> Rankr. руки.



земское выдали и которые тежъ еще не отдали, и где [е]сте тые п(е)н(е)зи податъковые обернули, и якъ много теперь оных п(е)н(е)зеи до пана виленьского отъдасте через того жъ посланьца н(а)шого, абы есте до нас ознамили, ижъ быхмо дѣбалость и чуиность в(а)шу а непоспешность непослушныхъ, такъже и послушенство в Речы-посполитои недбалыхъ зъ реистровъ в(а)-шихъ обачывъшы, противъ непослушныхъ каранье стегнули, ижъбы для того Речы-политая панствъ н(а)шихъ в небезпечность не прыходила а потребности земские не омешкивали ся, постерегаючи в том вины в рецесе соиму Городеньского описаное и неласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, противъ которымъ где бы на в чомъ не водле постановенья соимового заховали, без жадного фолкгованья карьность в рецесе соимовомъ и Статуте, яко против[[65v]ко тымъ, которые в небезпечность Речы-политую приводятъ, описаная стягнена будетъ.

Писанъ в Люблине, лета Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца июля 13 дня.

Таковые листы в року 69 в Люблине м(е)с(е)ца июля 20 дня до тыхъ поветовъ нижеи помененыхъ пи[с]яны, то есть:

до повету Виленьского,  
 до повету Троцкого,  
 до повету Ковеньского,  
 до повету Городеньског(о),  
 до повету Берестейског(о),  
 до повету Слонимьского,  
 до повету Вольковьского,  
 до повету Лидского,  
 до повету Новьгородского,  
 до повету Вилькомирского,  
 до повету Оршаньского,  
 до повету Упитьского,  
 до повету Витебьского,  
 до повету Пиньского,  
 до повету Речыцкого,  
 до повету Мозырского,  
 до повету Мстиславьского,  
 до земли Жомойтское,

до повету Меньского,  
 до повету Браславьског(о). || [66(51)]

### 43. [1569 – –]

**Листъ писаныи до суди и подсудка земског(о) повету Ошменьского Станислава Станиславовича а Станислава Юревича о справе пана Лукаша Болеславовича Свирского з братом его кн(я)-зем Яном Болеславовичом Свирскимъ**

Жикгимонт Август, Божю м[и]л[ос]тью корол полский etc.

Судьи земьскому повету Ошменьского Станиславу Станиславовичу а подсудку того жъ повету Станиславу Юревичу.

Што перво сего вжо неоднократно обътяжливие жаловаль и теперь жалуеть маршалокъ нашъ княз Лукашъ Болеславовичъ Свирский з малъжонькою своею кнегиней Марыною Миколаевъною на маршалка н(а)шого, брата своего, князя Яна Болеславовича Свирьского о квалътовъныи а умыслъныи его наездъ з многими слугами и помочьниками, и людми своими, имени у выписехъ владовыхъ и в позвехъ кгородскихъ, и тежъ въ вашихъ земьскихъ позвехъ описаными, на дома его, на два дворы, на Яселский двор, малъжоньце его у вене записаныи<sup>a</sup>, а на<sup>b</sup> другии дворъ Полубьский, в року прошълomъ шестьдесятъ семомъ, м(е)с(е)ца июля осмогоднацать дня, и о позбиванье и заморьдованье слугъ его, Яна Грушовьского а Мартина Петровьского, и тамъ же<sup>c</sup> в тот час о збитье а змордованье и зраненье окрутное, и постреляне з ручьницъ служебниковъ его Воитеха Качыньского, Станислава Кгольвиньского, Матея Быстроевского, и о взятые квалътовъное з оног(о) двора ихъ Ясеньского тела одного забитого слуги его Мартина и тыхъ слугъ его, имени его вышеи описаныхъ, позабиваныхъ, пораненыхъ, и обелженье, вязанье и мордованье, вязанемъ окрутнымъ в дворе его Заляд-

43. <sup>a</sup> Rankr: записаньи. <sup>b</sup> Virš eilutės. <sup>c</sup> Virš eilutės.

скомъ, и на дорозе везучы ихъ у ланьцугахъ и повязаныхъ до Вильни, и тамъ у месте Виленскомъ держанье в турме через пять недель людеи добрыхъ, шляхъту, ни в чомъ || [66v] никому не винныхъ и правомъ не поконаныхъ, и о поделане в тотъ часъ в дворе ихъ Ясенскомъ многихъ шкодъ. А пры томъ жалуютъ на того жъ князя Яна Свирского и на жону его Ганьну Рагозаньку о многие а розные кривьды, утиски и великие шкоды и квалъты, наезды на именья, на дворы ихъ и на дома боярские и мужыцкие подданных ихъ ясенскихъ, пролубьскихъ, сирмежьскихъ, страцкихъ, заболоцкихъ, струноицкихъ, о бои, розбои по дорогахъ, о замордованье служебника его Адама Заболоцкого и иньшихъ слугъ, врадниковъ и бояръ, и подданных ихъ за направою и посланьемъ ихъ самыхъ, и о забранье статьяковъ, мастьностей ихъ, и о спустошенье и знищенье вжо на конецъ тыхъ перво помененихъ именихъ ихъ, и о розогнанье людеи. А особливѣ жалуетъ намъ кн(я)зь Лукашъ на брата свосго кн(я)зя Яна и о квалътовное отънятье не по одинъ кротъ людеи его ясенскихъ и в Заляди села Жукоиневъ и на иньшихъ мсцьцахъ служобъ двадцати и полторы, через увязанье и заруки н(а)шы с права и з выроку н(а)шого судовного, о презыскъ сумы п(е)н(е)зи и сказанье на нихъ положоныс, а к тому ещс и отънятье такъже квалътовное полъпяты служъбы людеи ясенскихъ, через насъ, г(о)с(по)д(а)ра, ему до права сказаныхъ и через увязъчого двораина н(а)шого Миколая Бартошевича поданныхъ, што деи запозваны были отъ немалога часу до права, такъ до суду н(а)шого г(о)с(по)д(а)рського, яко тежъ и до владу кгородского и суду земського. А потомъ деи в року шестъдесять семомъ за намовою прыятелеи своихъ зволивъшы ся они добровольне на судъ комисарскии обраныи и прышедшы передъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, будучы намъ на онъ часъ в Городне, и поведели и сознали то добровольне, ижъ они

для прудшое росправы своее и справедливости || [67(52)] сконьченья обрали межы собою на онъ [суд] судьями тыхъ пановъ и врадниковъ н(а)шихъ земськихъ – кашталяна берестейского, державъцу трабьского и красносельского, п(а)на Яна Гаика а стольника н(а)шого, державъцу веленьского, п(а)на Миколая Дорогостаиского<sup>d</sup>, судю земского виленьского п(а)на Юря Белозора а маршалъка н(а)шого, судю новгородского, п(а)на Малхера Сновьского, а тебе, судю ошьменьского, которыхъ жо деи мы, г(о)с(по)д(а)ръ, моцью зверхности н(а)шое, за прозбою обеюхъ сторонъ, утвердивъшы имъ прыдали и рокъ певныи завитыи под страченьемъ права, с позволенья ихъ, ку зъеханью до того именья ихъ Ясенского, где ся тые квалъты домовые и забоиства стали, зложыли в томъ же року шестъдесять семом, м(е)с(е)ца сентебра чотырнадцатог(о) дня, в неделю, к тым судьям ихъ обранымъ, а отъ васъ потвержонымъ и тамъ до нихъ для прудшое справедливости межы ними сосланнымъ, дали есмо были моц зуполную на том року завитом якъ о тые кровавые речы, о квалъты домовые, о позабиванье слугъ, такъ и вси заштъя и розницы ихъ новые и давъные, ихъ самыхъ, слугъ, бояръ и подданных их, Статутомъ новимъ и старымъ судити и с права винных карать, не допускаючы жадных апелации до нас, г(о)с(по)д(а)ра, и не отъкладаючы того на иньшыи часъ. То пак деи они сами и тые суди ихъ отъ насъ взятые и посланыс, ачькольвекъ на тотъ завитыи [рок] до того именья ихъ Ясенского зъехали ся, нижъли деи за него || [67v] товостью кн(я)зя Яновою ку праву, в том ихъ розъсудить и сказанья подлугъ Статуту уделать есте не хотели и мссто учиненья справедливости оныи рокъ завитыи не маючы моцы отъкладать одно судить отъложыли на иньшыи час по роспущенью воиска у двухъ неделяхъ, збираног(о) в том року шестъдесять семомъ у Молодечъна, опрочъ тебе, одног(о) судьи на то за ровного з

43. <sup>d</sup> Rankr. Дорогостаиского.

ними умоцненого, и без позволения его, стороны жалобное, где<sup>e</sup> деи онъ и на тотъ други<sup>f</sup> рок преложонии, ачъколвекъ на него не позволялъ, але хотячы невинность и справедливость свою ясне показати и оное кривъде своеи довести в том имени своем Ясенскомъ перед тобою, судею земьскимъ, и на тую справу, через нихъ з обудьвухъ сторонъ обраныхъ, становиль се и слуг своих, отъ брата своего обвиненныхъ, яко на первъшомъ року завитом подлуг обовязку своег(о) перед нами учыненог(о) и дана в каньцлерии н(а)шои записаного ставиль и ку праву со всеми доводы своими готовъ былъ. Нижъли деи князь Янъ и на том второмъ року ку праву готовъ не былъ и судеи тыхъ, прятелеи своихъ, к тому и праву звести ани перед тобою, судею своимъ, добровольне обранымъ и от насъ взятымъ стати и в томъ ся ему, брату своему, усправедливити не хотелъ и готовности своее ку праву не показаль. А кн(я)зь Лукашъ выписы пильности<sup>g</sup> и готовности<sup>g</sup> своее на тых обеих рокохъ под печатью твоею, судя ошмянскийи, и под печатями многихъ людеи добрыхъ веры годныхъ и возныхъ врадovýchъ показуеть, в которыхъ пильность и готовость кн(я)зя Лукаша а неготовость кн(я)зя Янова ку праву ясне и доста[[68(53)]точъне есть описано. Где жъ деи онъ видечы такую проволоку в справедливости и кривъде своеи немалои а бачачы, же за отведеньемъ через брата своего от суду кгородского ошмянского вже стоячы в року за позвы поомешъкаль суду того кгородского в тыхъ речахъ кравыхъ, ачъкольвекъ не своее прычины, але за прычиною брата своего, прото вже заховываючы в томъ подлугъ Статуту позвал деи брата своего кн(я)зя Яна до суду н[а]шого земьского ошмянского трынадцатерыми позвы о вси тые кривды свои вышеи помененые и о въчыненье досыть тому обовязку и запису перед нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, а уделаному на першыхъ рокъ завитыхъ, яко в Статуте около невыполь-

нения записовъ есть описано, а особливе позваль о дель вечъныи у в ыименю ихъ дедичномъ спольномъ Струноитъском, которое они от немалог(о) часу без делу вечного по половицы держать и вжывают, также водлугъ Статуту и завитому року на прошлые роки судовые земьские, которые с преложения соимомъ Городенскимъ справованы были по выволаню соиму в шести неделяхъ в року минуломъ шестдесять осмомъ, м(е)с(е)ца сеньтебра, яко жъ деи онъ за тыми позвы своими тог(о) року завитого перед вами, судьями нашими земьскими, через вси тые роки, у Мяделе на онъ часъ<sup>h</sup> сужоные, со всеми доводы своими ку праву пильность чынил и слугъ своихъ пораненыхъ а инъшихъ позабиваныхъ тела, и тежъ тыхъ всихъ, которые отъ брата его обвинены невинне<sup>i</sup>, и врадниковъ, и подданныхъ своихъ знищоныхъ, зубожоныхъ и везеньемъ мордованыхъ ставиль и тыхъ всихъ кгвалтов, || [68v] мордовъ, кривдъ и шкодъ своихъ и подданныхъ своихъ доводити готовъ и доводиль невчыненья досыть оног(о) запису его. Ино деи кн(я)зь Янъ и на томъ третемъ року завитом перед судомъ н(а)шымъ на рокохъ судовыхъ без кожъдыхъ слушныхъ прычинъ не сталъ и брату своему подлугъ обовязку и запису своего, перед нами учыненого, усправедливити ся такъ тежъ и своего права, в чомъ его, брата своего, объжаловаль, доводити не хотелъ, одно деи прысылаль до васъ жону свою Ганьну Рогозанку и брата ее, шурына своего Ивана Рагозу безъ моцы зупольное и не ку праву, одно ку объмове отъзываючы ся до суду тыхъ же<sup>j</sup> комисаровъ, для чого онъ не одинъ кротъ того ся у васъ домовляль, абы вже за таковыми явными зволоками а невчыненьемъ досыть запису его и нестаньемъ ку праву вжо на оног(о) на третемъ року завитомъ подлугъ Статуту земьского прыпушонъ былъ ку доводу и в року завитомъ и во всемъ той речы жебы сказанъ былъ князь Янъ на упад, нижъли деи вы не хотели в томъ

43. <sup>e</sup> Rankr. гдеи. <sup>f</sup> Virš eilutės. <sup>g-g</sup> Virš eilutės. <sup>h</sup> Virš eilutės. <sup>i</sup> Įrašyta virš eilutės virš išbraukto были. <sup>j</sup> Virš eilutės.

заховати ся водлуг Статуту и без моцы зуполное над Статут земскии прыпустили есте тых посланьцовъ брата его ку мовенью неправьному и збиванью року, и ку отъзываю до иньшого суду комисарского, которыи суд вашъ комисарскии еще на першомъ року завитомъ отъ них, обудвухъ сторонъ, прынятомъ и через насъ утвержономъ, и не сказываючы року завитого без науки н(а)шое, с тыхъ прычинъ, же ся тые комисары от насъ взятые в той справе в преложению року того першого завитого и в писанью листовъ сознанья своего с тобою, судя ошменски, и не згодили, и для того, же се кн(я)зь Янъ отъзываетъ до того жъ суду комисарского, у которого на двух рокохъ справедливость || [69(54)] не дошъла, отложили есте тую речъ до узнанья и до науки н(а)шое, и тую всю справу выписавъшы, за печатьмы своими, кн(я)зю Лукашу дали, доложывъшы того, ижъ сторона жалобная, кн(я)зь Лукашъ, которыи брата своего позиваетъ а права и справедливости уставичъне попираетъ, маеть намъ, г(о)с(по)д(а)ру, о вырокъ и о науку чоломъ бити. Которыи выпись справы в(а)шое кн(я)зь Лукашъ Свирскии перед нами указывалъ и жалостиве а плачьливе на васъ ускаржалъ ся просечы и чоломъ бьючи, абыхъмо ему в таковой великой долеглости и кривьде его проволоки дальшее над право и Статутъ земскии, и над обовязокъ и запись брата его, прыимовати не допустили и в той справе ихъ рокъ завитыи перед вами, судомъ н(а)шымъ земскимъ, прызавъшы<sup>k</sup>, ку доводомъ его прыпустить и сказанье противъ брату его вчынити вамъ рассказали.

А такъ мы, углянувъшы в тую справу, у выпись поступьку в(а)шого, то есмо с Паны Радами н(а)шыми знашли и такъ знаидуемъ, ижъ ачькольвекъ дееть ся стороне жалобливои, кн(я)зю Лукашу Свирскому, в той долеглости его великая проволока, кгда жъ и тотъ першыи рокъ завитыи не сполз никимъ инымъ, ани сторонамъ, одно судьями ихъ же, они зъехавшы тамъ до имения ихъ на тотъ

завитыи рокъ и не заховали се в томъ подле Статуту и науки н(а)шое, а не маючы моцы откладать оногo року завитого, одно судити на немъ и конъчыть, и с права винног(о) карать, не допускаючы и апеляции до насъ ку далшоу || [69v] отволоце справедливости ку кривьде другое стороны, с тое прычины кн(я)зь Янъ в томъ першомъ року завитомъ и в другомъ преложеномъ, и в третемъ перед вами, судомъ земскимъ, не упаль, вед же повинень вжо есть водлугъ<sup>l</sup> Статуту, кгда жъ се с тыхъ прычинъ вышеи описаныхъ в тыхъ речахъ кривыхъ суду кгородского поомешъкало, отъказывать и уссправедливить ся в суде земскомъ, не отъзываючы ся вжо до суду комисарского, которыи моцы большое и дальшее не мель, толко на одинъ день, оныи рокъ завитыи, в року шестьдесят осмомъ, прото жъ маеть кн(я)зь Лукашъ водлугъ порадку Статуту земского в той долеглости своеи до суду нашего земского позивать брата своего, абы на року слушьномъ, штобы есте во вьсихъ тыхъ речах, што на позвехъ будетъ описано, справедливость неотволочъную, заховываючы ся водлугъ права посполитого и Статуту земского, кн(я)зю Лукашу Свирскому, маршальку нашему, уделали конечно.<sup>m</sup>

44.

1569 07 14

**Листъ писаныи до п(а)на виленског(о), пана Григоря Александровича Ходкевича, абы воеводе браславьскому кн(я)зю Роману Федоровичу Санькгушку с податковъ серебщизныхъ суму пенезеи осмьсот осмьдесят осмь копъ заплатити рассказалъ**

Жыкгимонт Август.

Пану виленьскому, гетьману наивышъшому Великог(о) Князства Литовьского, старосте городеньскому и могилевьскому, п(а)ну Грыгорью Александровичу || [70(55)] Ходкевича.

43. <sup>k</sup> Rankr. признавъшы. <sup>l</sup> Rankr. водругъ. <sup>m</sup> Data nenurodyta.

Мовиль намъ воевода браславъскии, староста жытомирскии, державъца речыцкии, княз Романъ Федоровичъ Санькгушъковича о томъ, ижъ деи его м(и)л(о)сть тыхъ недавно прошлыхъ часовъ, будучы на службѣ н(а)шои г(о)с(по)д(а)рѣскои и земьскои над людми служебными справъцою гетьманства дворного, немалую суму п(е)н(е)зеи на потреби н[а]шы и Речыпосполитое разныхъ часовъ прыпалые над тые п(е)н(е)зи, которые ему для опатрованья и оправованья таковыхъ потребъ зъ скарбу н(а)шого и тежъ от бирчыхъ податковъ земь[ских] были даваны, своихъ властныхъ выдалъ. А так мы, хотячы певную ведомость, колько и на што онъ тыхъ п(е)н(е)зеи выдалъ, метъ, рассказали есмо его о все тое тутъ в Люблине личьбы подскарбему земьскому Великому Князства Литовского, писару н(а)шому, державъцы марковскому, мядельскому, ушпольскому и пеняньскому, п(а)ну Николаю Нарушевичу прослухать и з имъ ся о то пораховать. То пакъ се с тое личьбы то знашло, ижъ его м(и)л(о)сть над тые п(е)н(е)зи, которые до него з скарбу н(а)шого от бирчыхъ и с податку земьского розными часы были даваны, своихъ властныхъ на потреби н(а)шы г(о)с(по)д(а)рѣски[е] и Речыпосполитое копъ осмьсотъ осмьдесятъ осмь, грошей семнадцатъ и п(е)н(е)зеи тры выдал, яко се то меновите на рахунку пана подскарбего показусть. Для чого княз воевода просиль насъ, || [70v] абыхъмо<sup>a</sup> тую суму п(е)н(е)зеи его властную, на потреби н(а)шы и Речыпосполитое выданую, отъдати и заплатити ему велели. Ино бы твоя м(и)л(о)сть оную суму верху мененую осмьсотъ осмьдесятъ осмь копъ, грошей семнадцатъ и п(е)н(е)зеи тры с п(е)н(е)зеи податку серебрящизного, на соиме Городеньскомъ в року шестьдесятъ осмомъ, на люд пенезными ку обороне земьскои уфаленог(о), бирчимъ земьскимъ с которого кольвекъ повету, и якие кольвекъ п[е]н[е]зи пры нихъ на тотъ часъ будутъ на перьшую

або вторую роту браную будутъ браные, заплатити казалъ, а то твоеи м(и)л(о)сти и оными бирчимъ на личьбе за симъ листомъ н[а]шимъ и за квитомъ его м(и)л(о)сти прынято будетъ.

Писанъ у Люблине, лета<sup>b</sup> Божьего нароченья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля 14 дня.

45.

1569 07 14

**Листъ писаныи князя воеводы браславского до пана подскарбего писаныи, ижъбы при личьбе водле реистру его милости, квитовъ не домагаючи се, приимоваль**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великому Князства Литовского, писару н(а)шому, державъцы марковскому, мядельскому, ушпольскому и пеняньскому, п[а]ну Николаю Нарушевичу.

Мовиль намъ воевода браславскии, староста жытомирскии, державъца речыцкии, княз Романъ Санькгушъко о томъ, ижъ што которое личьбы за листомъ и устьнымъ ро||[71(56)]сказаньемъ н(а)шимъ слухасшъ твоя м(и)л(о)сть до скарбу н(а)шого от его м(и)л(о)сти с п(е)н(е)зеи до рукъ его данныхъ, яко зъ скарбу н(а)шого и с податковъ земьскихъ некоторыхъ поветовъ, такъ и з ыныхъ розныхъ местъць и доходов скарбу н(а)шого, яко то все меновите на реистре от него до твоеи м(и)л(о)сти даномъ есть описано.

Ино яко твоя м(и)л(о)сть намъ того справу далъ, ижъ княз воевода браславскии прычиненю тое личьбы твоее на прыходе и розходе шафованья тыми п(е)н(е)зми на розные потреби даючи, яко шпекгомъ, возом и козакомъ, и посланьцомъ на подводы и на страву посылаючи ихъ до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, и иньде в потребахъ н(а)шыхъ г(о)с(по)д(а)рѣскихъ и земьскихъ, такъ тежъ ротъмистромъ н(а)шимъ ротъ пешыхъ и пушкаркомъ з ласки

44. <sup>a</sup> Rankr. vietoje raidės ы tik vienas brūkšnelis i. <sup>b</sup> Virš eilutės.

н(а)шое на страву и на службу имъ на замьку Ульскомъ, которыи онъ за помочью Б(о)жою под неприятелемъ н[а]шымъ кн(я)-земъ московскимъ взялъ, и на стравованье вязней на томъ замьку Ульскомъ взятыхъ, на местьцу и проводячы ихъ се зде до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, такъже и на одежду имъ и инымъ москвичомъ, на имя и славу н(а)шу г(о)с(по)д(а)рскую зъ земли неприятельское перебеж-лымъ, и к тому на будованье того замьку Ульского, и на иные многие и розные потребности н(а)шы г(о)с(по)д(а)рские и земьские, яко всихъ квитовъ прыходовыхъ, такъ и немало розходовыхъ пры реистре своемъ не кладеть, для чого твоя м(и)л(о)сть без особливого розказанья н(а)шого отъ его м(и)л(о)сти примовати не хочешъ. А такъ, кгда жъ его м(и)л(о)сть яко того справу || [71v] намъ далъ, не только передъ взатьемъ оногo замьку Ульского, але тежъ особливе пры взятии его и тежъ потомъ отъправуючы неомешькане пыльные и прудко прыпалые потребности наши г(о)с(по)д(а)рские и земьские, и к тому часу поветрея морового п(е)н(е)зи н(а)шы даючы, квитовъ на то брати не могъ и не смель, прото шгобы твоя м(и)л(о)сть не домагаючы се вже тыхъ квитовъ отъ его м(и)л(о)сти, але яко онъ на личьбе класти будетъ, то все водле реестру сго м(и)л(о)сти примовалъ и некоторое трудности в томъ ему не задаючы его с того квитовалъ, а мы твоеи м(и)л(о)сти то все по тому жъ на личьбе примемъ.

Писанъ у Люблине, лета Божьего нарoжненья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля чотырнадцатого дня.

46.

1569 07 15

**Листъ п(а)на воеводы браславьского до пана подскарбего писаныи, ижьбы сго м(и)л(о)сть ланцухи отъдалъ а сумы за ихъ не бралъ у его м(и)л(о)сти**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великого Князства Литовьского, писару нашому, державьцы марковьскому, мядельскому, ушполь-

скому и пеняньскому, пану Миколаю Нарушевичу.

Што в року минуломъ шестьдесятъ семом будучы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, у воиску н(а)шомъ у Коиданове устьне розказали есмо твоеи м(и)л(о)сти, абы еси воеводе браславьскому, старосте жытомирскому, державцы речыцькому, кн(я)зю Роману Федоровичу Санькгушъковича ланьцухи его золотые, которые онъ даючы в скарбъ нашъ тры тисечы копъ грошей на заставу замьку и волости н(а)шое Речыцькое в д[в]ухъсотъ двадцати шести копахъ и шести грошей || [72(57)] личьбы литовское у заставе тебе былъ далъ, вернуть и отдати не беручы вжо отъ его тое помененое сумы п(е)н(е)зеи двухъсотъ двадцати шести копъ и шести грошей литовьскихъ, которые есмо ему з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское отпустили, такъ и теперъ приказуемъ, ижьбы твоя м(и)л(о)сть тые ланьцухи его золотые тебе у двухъсотъ двадцати шести копахъ и шести грошахъ зоставленые, чого онъ не доплатилъ былъ даючы в скарбъ нашъ на заставу державы Речыцькое, вже не беручы и не правечы отъ него тое сумы п(е)н(с)зси вышеси мновите описаное отъдалъ и верьнулъ и некоторого затрудненья о то сму не задавалъ, а то тебе за симъ листомъ н(а)шымъ на личьбе отъ насъ прынято будетъ.

Писанъ у Люблине, лета Божьего нарoжненья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля 15 дня.

47.

1569 07 15

**Листъ Фроньца Жука на писарьство польное**

Жикгимонт Августъ, Божю м(и)л(о)стю корол полскии.

Подскарбему земьскому Великого Князства Литовского пану Миколаю Нарушевичу.

Ознаимуюемъ твоеи м(и)л(о)сти ижь мы, г(о)с(по)д(а)ръ, бачачы быти годного и потребьного ку служьбамъ н(а)шымъ г(о)с(по)д(а)рскимъ и потребамъ Речыпосполитое

служебника н(а)шого Фронъца Жука, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)ръское, поручыли есмо ему справу писарства польного над всими людми служебными, которые в панъстве н(а)шомъ Великомъ Князстве Литовскомъ || [72v] в поли и на замъкохъ служить, твоя бы<sup>a</sup> м(и)л(о)сть о томъ ведалъ и на тое писарство польное ему юркгелтъ з[в]ыклыми з скарбу н(а)шого п[е]н[е]зми готовыми, сукнами, одамашками, в кожъдыи год по тому, яко и першому писару полному Воитеху Стабровъскому даивано, выдати велел и ничего не задержываючы юркгелту по тому, яко и Воитеху Стабровъскому даивано<sup>b</sup> з скарбу н(а)шого, твоя м(и)л(о)сть выдавати будешъ, то за симъ листом н(а)шымъ и за квитами его часу личъбы тво[е]и м(и)л(о)сти прымовати роскажемъ.

Писанъ у Люблине, лета Божъего нароченья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля 15 дня.

48. 1569 07 15

**Листъ до ротмистровъ украинскихъ Жуку даныи, ижъбы о томъ ведали и почты свои перед нимъ пописовали**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стю корол полскии etc.

Ко всимъ ротмистромъ езднымъ и пешымъ, поручникомъ и товаришомъ ротъ ихъ на замъкохъ украинскихъ в панъстве н(а)шомъ Великомъ Князстве Литовскомъ.

Ознаимуюмъ вамъ, ижъ мы, г(о)с(по)д(а)ръ, бачачы быти годного и потребного ку службамъ н(а)шымъ г(о)с(по)д(а)рскимъ и потребамъ Речыпосполитое служебника н(а)шого Фронъца Жука, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское, поручыли есмо ему справу писарства польного над всими людми служебными, которые в пан||[73(58)]стве н[а]шомъ Великомъ Князстве Литовскомъ в поли и на замъкохъ служить. Вы бы о томъ

ведали, и прыказуемъ вамъ, ижъбы есте почты свои, которые за п(е)н(е)зи н(а)шы ку службѣ земскои военъной ставити повинни перед нимъ, кгда васъ пописовати и ведомость от васъ мети похочеть, оказывали и во всемъ ся по тому, яко и першымъ писаромъ полнымъ заховывали<sup>a</sup> и ку нему заховали<sup>-a</sup> конечно.

Писанъ у Люблине, лета Божъего нароченья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля 15 дня.

49. 1569 07 16

**Листъ п(а)номъ Сапегам до пана ловчог(о) писаныи, ижъбы им за земли ихъ отчызные отмена дана была кроме шкоды и кривды ихъ**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стю корол полскии.

Ловчому н(а)шому Великому Князства Литовского, державъцы меречъскому, еишышъскому, довъкговъскому, перелаискому, вораньскому, коневъскому и дубицкому, п[а]ну Грыгору Воловичу а маршалку н(а)шому, подкоморому повету Ошъменьского, державъцы немоноитскому, п(а)ну Яну Полускому, а в небытности самого п(а)на ловчого у Меречу, наместънику его мерецкому.

Жаловали намъ дворане н(а)шы Богдан а Дмитъръ Федоровичы Сопеги о томъ, штожъ деи перво сего за живота матки ихъ пани Федоровое Сопежыное, кгда они еще будучы имъ в летехъ недорослыхъ, седела на вдовомъ столъцу по мужу || [73v] своемъ, забрано в нихъ и прывернено ку двору н(а)шому Мерецъскому отъ имения ихъ Недыньского две службѣ людии ихъ отчызныхъ того имения, Яна Литвиновича зъ его детьми и потужъниками службѣ, и к тому пять земель пустовъскихъ того жъ имения ихъ назвискомъ Романишъку, Нецкишъку, Такънишъку а Манътюшышъку, а особливе

47. <sup>a</sup> Virš eilutės. <sup>b</sup> Rankr. даивывано.

48. <sup>a-a</sup> Įrašyta virš eilutės ir išilgai lapo parašėje.

деи отъ имениа ихъ же Радуцкого узято у нихъ и прывернено ку тому жъ двору н(а)-шому Мерецкому служъбу людеи имениемъ Нарбута з сынъми его и з землею, яко ся тая служъба в себе мает. И потомъ, кгда держаль отъ насъ тотъ двор нашъ Мерецкии панъ Станиславъ Анъдреевичъ Довоино, тогды помераючы кгрунъты подданныхъ н(а)-шыхъ на волоки и тые земли ихъ у нихъ забраные у волоки помероно и подданныи н(а)-шымъ села Бракостеи и ку инъшымъ селамъ держати роздано, и тежъ некоторымъ земляномъ, шляхъте, за земли ихъ у волоки забраные тыхъ земель ихъ немало у в отмену подавано, а имъ деи за то некоторая отъмена и нагороженъе отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, и отъ державець тамошнихъ не дошло и до сего часу, ку немалои кривъде и шкоде ихъ, о чомъ они намъ, г(о)с(по)д(а)ру, неоднократно чоломъ били и п(а)ну Довоине о то ся прыпоминали, нижли деи то ихъ доити не могло за тымъ, ижъ они тог(о) имениа своего Нединъского в держанью не были, бо деи тое имение у обчыхъ рукахъ у заставе было, и к тому деи имение ихъ Радуцкое посеред кгрунътов н(а)шыхъ лежыть а границъ певныхъ отъ кгрунтов || [74(59)] н[а]-шыхъ не маеть. Для чого били они намъ чоломъ, абыхмо на властности ихъ шкоды примовати болшь того<sup>а</sup> не допускаючы о томъ певное выведанъе вделати велели и тос имение ихъ Радуцкое отъ кгрунътовъ нашихъ ограничыти казали.

Прото абы твоя м(и)л(о)сть, пане ловчыи, и ты, п(а)не Полускии, а в небытности пана ловчого в Меречу, враднику его мерецкому прыказуемъ, ижъбы есте тому часъ певными зложывъшы до оногo села Бракостеи и на оные местъца, где они свои земли быти менуютъ, выехали и того певную справу взяли. Естли же будутъ тые люди и земли вышеи помененые ихъ властные отъчызные от нихъ взяты и в померу волокъ н(а)шыхъ розобраны а естли имъ за то отмены слушьное не дано, не отъкладаючы того до насъ,

г(о)с(по)д(а)ра, и некоторое проволоки имъ в томъ не чынячы, оные люди со всими ихъ маетностями имъ вернули и до рукъ ихъ подали и оное имение ихъ Радуцкое отъ кгрунътовъ н(а)шыхъ достаточне отъграничыли, и тую служъбу людеи имениемъ Нарбута з сынъми его и з землями и маетностями ихъ и со всимъ, яко ся в себе маеть, имъ засе подали, а тые кгрунъты ихъ и земли пустовъские, которые они своими властными менуютъ быти, казавшы перед собою справедливе вывести и достаточне зморковати, за то имъ отъмену слушьную и споручную волоками и застенъками || [74v] подданныхъ н(а)шыхъ села Воденьского и иными землями сель н(а)шыхъ, где бы имъ было споручъ, уделали.

К тому поведели перед нами тые жъ дворане н(а)шы Богдан а Дмитръ Сопеги, ижъ деи на колькунадцати местъцахъ земли ихъ властное межы застенъками споручъ лежащими подданныхъ н(а)шыхъ того жъ села Бракостеи и иныхъ сель н(а)шыхъ на великою переказе и шкоде такъ ихъ, яко и подданныхъ н(а)шыхъ прылегли, и для того били намъ чоломъ, абыхмо имъ, подданнымъ н(а)шымъ, в томъ спокоенъе вечное вделати и тые ихъ земли у нихъ взяти и за то имъ застенъками н[а]шыми имъ прылеглими отъ сел н(а)шыхъ отъмену имъ учынити казали.

Ино будетъ ли ихъ подданнымъ н(а)шымъ споручъ прылегли, а естли бы тежъ тые кгрунъты н[а]шы имъ споручъ были, вы бы того всего достаточне досмотревъшы и тотъ кгрунтъ ихъ ку кгрунътомъ н(а)шымъ прылеглии взяли, а имъ за то отъмену слушьную кгрунты н[а]шыми учынили такъ, яко бы имъ на властности ихъ жадное уближенъе не деяло и яко бы они большеи того в томъ себе не шкодовали и нам о томъ повтore не жаловали.

Писанъ у Люблине, лета Божего нароженъя тисеча пятьсотъ шестдесять девятого, м(е)с(е)ца июля шостогонадцать дня. || [75(60)]

49. <sup>a</sup> Virš eilutės.



## 50. 1569 – –

**Листъ до Станислава Рокицкого, ижбы суму п(е)н(е)зеи чотырыста копь грошеи, которую на село Стребени был дал, у его м(и)л(о)сти п(а)на старосты жомоитъского взялъ а оное село поступил**

Жикгимонт Август etc.

Земянину повету Виленъского Станиславу Рокицкому.

Што перво сего завели и заставили есмо тебе были село н(а)шое волости староства Ковенъского Стребени со вьсими людми, кгру[н]ты и пожытки ку оному селу Стребенемъ належачые, которое село староства Ковенъского ты отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, водле описовъ н[а]шыхъ, на то тебе даныхъ, держышь в певной суме п(е)н(е)зеи чотырохъсотъ копахъ грошеи, нижъли частокротъ набегаютъ до насъ подданные н(а)шы того села Стребеневъского обьтяжьливе и плачьливе жалуючы о томъ, ижъ деи ты цынъшы и платы великие над уставу н(а)шу на нихъ берешъ и ку роботамъ и повинностямъ незвиклымъ ихъ прымушаешъ, бои, грабежы, крывды и втыски великие имъ делаешъ, чого мы болшь терпети не хочечы, оную суму п(е)н(е)зеи чотырыста копь грошеи, которую на томъ селе Стребеневскомъ мель, рассказали есмо отъложыти и тебе заплатити, а оное село н(а)шое Стребени ку старо[[75v]ству Ковенъскому прывернути старосте жомоитъскому, маршалку земьскому Великому Князства Литовъского, администратору и гетьману земли Ифлянтское, старосте ковенъскому, державъцы плотельскому и тельшовъскому, п(а)ну Яну Ходкевичу. Для чого жъ посылаемъ дворянина н(а)шого...<sup>a</sup> и прыказуемъ тебе, конечно то мети хочечы, ижъбы еси тую суму п(е)н(е)зеи, которую на оное село Стребени до скарбу н(а)шого был далъ, чотырыста копь грошеи, отъ п(а)на старосты жомоитъ-

ского перед тымъ дворяниномъ н(а)шымъ взяти а тое село Стребени ку староству Ковенскому поступилъ, а болшь того ничымъ ся в него не вступоваль. Пак ли жъ бы еси тое сумы п(е)н(е)зеи прыняти а онога села поступити не хотель и якими кольвек прычынами в томъ вымовьку чынити мель, тогды мы тую суму п(е)н(е)зеи, которую на ономъ селе Стребенехъ ты маешъ, чотырыста копь грошеи, тому жъ дворянину н(а)шому...<sup>b</sup> на враде замьку Ковенъского положыти а оное село Стребени до замьку н(а)шого Ковенског(о) прывернуть. Ты бы о томъ ведал и тому дворянину н(а)шому ни в чомъ противень не былъ и никоторое небезпечности здоровью его чынити не смель, подзакладомъ н(а)шымъ тисечою копь грошеи.

Писанъ у...<sup>c</sup>, лета Божьего нароженья тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца...<sup>d</sup>. || [76(61)]

## 51. [1569 – –]

**Такии другии писанъ до Кградовского, ижъбы тры села конюхи поступил – Конюхи, Авькгу[с]тово<sup>a</sup>, Вездиловичы – а шестьсотъ и двадцать копь грошеи взялъ<sup>b</sup>**

## 52. 156[9] – –

**Листъ до хоружого ковенского Яна Выдры а Балцера Раецкого, ижъбы двор, место и волость Румшышскую ку староству Ковенскому поступили а суму п(е)н(е)зеи тры тисечы копь грошеи взяли**

Жикгимонт Август.

Хоружому ковенскому Яну Выдре а дворянину н(а)ш(о)му Бальтезару Раецкому.

Што перво сего завели и заставили есмо вамъ были двор нашъ, место и волость н(а)шу

50. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>c</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vietovardžiui. <sup>d</sup> Mėnuo ir diena nenurodyti.

51. <sup>a</sup> Registre Авькгустова. <sup>b</sup> Dokumento tekstas neįrašytas.

Румшышшскую зо всими людми, кгрунъты и пожытки ку оному месту Румшышшскому належачые, которыи дворъ и место Румшышшское вы отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, водле описовъ н[а]шыхъ на то вамъ даныхъ держыте в певной суме п(е)н(е)зеи, в трохъ тисечахъ копахъ грошей, нижъли частокротъ набегаютъ до насъ подданные н(а)шето волости Румшышшское обѣтяжливе и плач[[76v]ливе жалуючы о томъ, ижъ деи вы цынъшы и платы великие над уставу н(а)шу на нихъ берете и ку роботамъ и повинностямъ незвыклымъ ихъ прымушаете, бои, грабежы, кривъды и втиски великие имъ делаете, которыхъ кривъдъ ихъ догледети есмо были рассказали дворанину н(а)шому Воитеху Девяльтовскому, нижъли вы и перед Девяльтовскимъ имъ ся усправедливити не хотели а без перестатъку таковыхъ же незносныхъ кривдъ имъ чынити не перставаете, чого мы большъ терпети не хочечы, оную суму п(е)н(е)зеи, тры тисечы копъ грошей, которую есте на томъ дворе, месте и волости нашои Румшышш[с]кои мели, рассказали есмо отложыти и вамъ заплатити, а оныи дворъ нашъ Румшышшскийи ку староству Ковеньскому прывернути старосте жомоитскому, маршалку земскому Великому Князства Литовского, администратору и гетману земли Ифлянтское, старосте ковенскому, державъцы плотелскому и телшовскому, п(а)ну Яну Ходкевичу. Для чого жъ посылаемъ дворанина н(а)шого...<sup>a</sup> и прыказуемъ вамъ, конечно мети хочачы, ижбы есте тую суму п(е)н(е)зеи, которую на оную державу Румшышшскую до скарбу н(а)шого были дали, тры тисечы копъ грошей, отъ пана старосты жомоитского перед двораниномъ н(а)шымъ взяли а тую державу Румшышшскую со всимъ ку староству Ковеньскому поступили, а большъ того ничымъ ся в нее не вступовали<sup>b</sup>. Пак ли жъ бы есте тое сумы п(е)н(е)зеи прыняти а оное дер-

жавы Румшышшское поступити не хотели и якими кольвекъ прычынами в томъ вымовку чынити мели, тогды мы тую суму || [77(62)] п(е)н(е)зеи, которую на онои державе Румшышшской вы маете, тры тисечы копъ грошей, тому жъ дворанину н[а]шому...<sup>c</sup> на враде замьку Ковеньского положыти а оныи дворъ нашъ Румшышшскийи з местомъ и волостью к нему належачою до замьку н(а)шого Ковеньского прывернути. Вы бы о томъ ведали и тому дворанину н(а)шому ни в чомъ противъни не были и никоторое небезпечности здоровью его чынити не смели, под закладомъ н(а)шымъ двема тисечами копъ грошей конечно.

Писанъ...<sup>d</sup>, лета Божьего нароженя тисеча пятьсотъ шестьдесятъ...<sup>e</sup>, м(е)с(е)ца...<sup>f</sup>.

53.

156[9] – –

### Листъ боярына жомоитского Юря Матееитиса

Жикгимонт Август.

Старосте жомоитскому, маршалку земскому Великому Князства Литовского, администратору и гетману земли Ифлянтское, старосте ковенскому, державъцы плотелскому и тельшовскому, п(а)ну Яну Ходкевичу.

Биль намъ чоломъ боярынъ земли Жомоитское волости Тверское Юри Матееитис и поведиль перед нами, ижъ в року шестьдесятъ шостомъ з допущеня Божого дядки его Воитехъ Дарскалитис а Павелъ Павилаитисъ повстреемъ вымерли, по которыхъ вся маетьность, такъ дома со всими кгрунъты, на него правомъ прырожонымъ прышло и спало, нижъли деи тивунъ || [77v] нашъ тверскийи Анъдреи Илък[г]овскийи по вымертью оныхъ бояр, дяковъ его, всю маетьность ихъ былъ з ураду тивунства своего запечаталъ, которую маетьность,

52. <sup>a</sup> Rankr: paliktas 1 žodžio tarpas. <sup>b</sup> Rankr: вѣвступовали. <sup>c</sup> Rankr: šioje vietoje neaiški 2 raidžių santrumpa su titlu mp ar лпр? <sup>d</sup> Rankr: paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vietovardžiui. <sup>e</sup> Rankr: paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti skaičiui. <sup>f</sup> Mėnuo ir diena neįrašyti.

такъ тежъ дома со всими землями, твоя м(и)-л(о)сть тому Юрю Матейитису, близкому, з наиденя своего взяти ему допустил и через посланьца своего Марьтина Аньдреевича в то его увезаль и подати ему велель, чого онъ будучы в спокоиномъ держанью о то насъ просыль, абыхъмо его пры томъ увезанью посланьца твоеи м(и)л(о)сти зоставили.

Ино кгда жъ тотъ Юри Матияитись самъ есть боярын и оные змерлые дядки его бояре были, и земли ихъ ревизор нашъ на волоки не мерыль и до реистровъ скарбныхъ не вписаль, твоя бы м(и)л(о)сть тому Юрю Матейитю такъ у земляхъ его властныхъ, яко и в тыхъ землях, што ему по тыхъ змерлыхъ бояръ прывернути и подати велель, тивуну тверскому Андрею Илькговъскому и потомъ будучымъ тивуномъ тверскимъ в той земли отчызной и по дядкохъ его спалыми ничымъ уступовати не казалъ. Нехаи онъ тыхъ земель спокоине ужываетъ а намъ, г(о)с(по)д(а)ру, с того службу земъскую военную службу по тому, яко здавна онъ самъ и тые близкие его служыли.

Писанъ...<sup>a</sup> Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестьдесятъ...<sup>b</sup>, м(е)с(е)ца...<sup>c</sup>.

Подпись руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Лаврын Воина, подскарбии дворныи, писар. || [78(63)]

#### 54. 1569 07 23

**Листъ п(а)нов<sup>a</sup> Якова, Ивана и Фалка Грычыновъ до п(а)на Тишьковича, ижъбы имъ отмена за земли ихъ была дана**

Жикгимонт Август.

Воеводе смоленъскому, старосте менскому и пинскому, державъцы лысковъскому и межырецкому, п(а)ну Василью Тишьковичу, а в небытности самого п(а)на во-

еводы на тотъ часъ у Пинъску, подстаростему его тамошнему пинъскому а дворенину н(а)шому Богуфалу Семеновичу Туру.

Вже неоднократно з великимъ набеганемъ отъ немалого часу жалуетъ намъ подсудокъ земъский повету Берестейского Яковъ а дворане н(а)шы Иванъ и Фалко Гаврыловичы Грычыны о томъ, штожъ перво сего за славное памети небожъчыцы королевое<sup>b</sup> ее м(и)л(о)сти Боны, пани матьки н(а)шое, першою померою помераючи волоки в старостве Пинъскомъ з росказанья королевое ее м(и)л(о)сти...<sup>c</sup> а Янь Кгродъский на он деи часъ кгрунту имени ихъ Кошевицкого по розныхъ местцахъ ку кгрунтом н(а)-шымъ немало забрано, за которые деи кгрунты их ачъкольвекъ оные ревизоры королевое ее м(и)л(о)сти а отмене волоку земли в селе Кошевичяхъ на Пацкове имъ завели и дали были, нижъли деи потомъ вжо воискии кобрынскии Макар Мартиновичъ з Аньдреемъ Кмитюю, зъ земляниномъ пове[ту] || [78v] тамошнего оную волоку земли, которая имъ у в отъмене была дана, отъ нихъ взяли, а они деи за кгрунты свои до того часу отъмены слушное не мають и в томъ себе шкоды и кривды быти менують. Били намъ чоломъ, абыхъмо болшь того имъ таковыхъ шкодъ и кривдъ прыимовати не допустили а за кгрунты ихъ власные отмену имъ кгрунтами н(а)шыми уделати велели.

Ино кгда жъ она<sup>d</sup> отъмена, которая была имъ за кгрунты ихъ дана, з моцы и<sup>e</sup> держаня ихъ, яко они намъ справу в томъ дали, взята есть, тогды мы, хотячы достаточное выведанье мети, хочемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть, п(а)не воеводо смоленъский, а в небытности самог(о) п(а)на воеводы в Пинску, подстаростему его тамошнему пинъскому, прыказуемъ, ижъбы еси восполокъ и з двораниномъ н(а)шымъ Богуфаломъ Семеновичом Туромъ тамъ на оные кгрунты зъехали

53. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vietovardžiai. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 3 raidžių tarpas įrašyti skaičiai. <sup>c</sup> Mėnuo ir diena neįrašyti.

54. <sup>a</sup> Rankr. п(а)на. <sup>b</sup> Rankr. королевое. <sup>c</sup> Rankr. paliktas pusės eilutės tarpas. <sup>d</sup> Žodis įrašytas dešinėje paraštėje. <sup>e</sup> Rankr. ω.

и около того достаточное выведанье вделали, и естли бы воискии кобыринскии Макар Мартиновичъ а Аньдреи Кмита оную отъмену ихъ, у волоку земли, яко свою, не маючы за то отъмены, отъ нихъ взяли, вы бы за оныя кгрунты ихъ у волоки забраные такъ много, якъ кгрунту ихъ у волоки н(а)шы забрано естъ, кгрунтами н(а)шыми ку имению ихъ поблизу прылеглыми Кошевицкимъ, отъмену имъ ровную и слушьную вделали и такъ то постановили и успокоили, яко бы они болшь того крывдъ || [79(64)] и шкод не прыимовали а намъ, г(о)с(по)д(а)ру, набеганя и докукъ жалобами<sup>f</sup> своими не чынили. Пак ли жъ бы в томъ што инъшого деяло, вы бы о томъ намъ писанемъ своимъ ознамили, а мы с писанья в(а)шого вырозумевшы учынимъ с тымъ, што се намъ, г(о)с(по)д(а)ру, слушного видети будетъ конечно.

Писанъ у Люблине, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля двадцать третего дня.

55.

1569 07 25

**Листъ до п(а)на Марка Внучка, абы далъ его м(и)л(о)сти п(а)ну меньскому тисечу копъ грошей з цынъшовъ и доходовъ**

Жикгимонт Август.

Тивуну земли Жомоитъское волости Ретовское п(а)ну Марку Внучку.

Мовиль намъ кашталянъ меньскии, староста дынемборскии, панъ Миколаи Талвошь о томъ, ижъ подскарбии земьскии Великого Князства Литовског(о), писар нашъ, державца марковъскии, мядельскии, ушполскии и пеняньскии, панъ Миколаи Нарушевичъ далъ его м(и)л(о)сть квитъ або листъ свои до тебе, ижъбы еси с п(е)н(е)зеи н(а)шыхъ цынъшовыхъ и доходowychъ за рокъ теперешнии шестдесятъ девятыи с подданныхъ тамошнихъ выбранныхъ далъ п(а)ну меньскому в заплату заслужоного на роту

его тисечу копъ грошей. Ино деи ты, обовяючы се тых п(е)н(е)зеи ему дати с тыхъ прычынь, ижъ иные листы н(а)шы и тежъ п(а)на подскарбего земьского о выданье п(е)н(е)зеи || [79v] с тыхъ доходовъ н(а)шыхъ до тебе вышли и от некоторыхъ особъ вынесены, кгда жъ в томътыхъ листехъ н(а)шыхъ и п(а)на подскарбего, то естъ меновите доложено, абы оныя п(е)н(е)зи н(а)шы отъ тебе выданы были без кожъдое проволоки а не дбаючы ничего о листы с першою и с последнею датою до тебе о томъ выданые, а такъ ижъ п(а)ну меньскому заслужоное на роту его от немалого часу задержано и не выдано [с] скарбу н(а)шого, а его м(и)л(о)сть властную маетьность свою заводечы и немало на томъ шкодуючы, тую роту на служъбе н(а)шой и земьской задерживаетъ, а панъ подскарбии земьскии квитомъ або листомъ своимъ тые п(е)н(е)зи п[а]ну меньскому там отъ тебе взяти указаль.

Прото прыказуемъ тебе и конечно то мети хочемъ, ажъбы еси иначе тог(о) чынити не смеючы тыхъ п(е)н(е)зеи тисечы копъ грошей за листы н(а)шыми ани тежъ за листы п(а)на подскарбего земьского иному не даючы, одно напервеи п(а)ну меньскому водле листу п(а)на подскарбего земьского вси спольна тисечу копъ грошей литовъскихъ отдалъ и заплатилъ конечно, а то заплативъшы п(а)ну меньскому потомъ иншихъ до тебе отосланныхъ отъправовати будешъ.

Писанъ у Люблине, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца июля 25 дня.

Подпись руки г(о)с(по)д(а)рьское. || [80(65)]

56.

1569 07 25

**Другии такии писан листъ до тивуна волости Дирвяньское п(а)на Яна Кградовского, ижбы далъ его м(и)л(о)сти п(а)ну меньскому на роту его м(и)л(о)сти деветьсотъ копъ грошей, а выданъ лист с**

54. <sup>f</sup> Rankr. жалабами.

подписомъ руки его королевское м(ило)сти под тою жъ датою, яко<sup>a</sup> и до тивуна ретовьского<sup>b</sup>

57. 156[9] – –

Листъ до кухаров замьку Луцкого села Велицкого, жебы дворыща и селища, которые они держали, поступили п(а)ну Елу Малиньскому або с ними ему служыли

Жикгимонт Август.

Подданымъ н(а)шымъ кухаромъ замьку Луцкого села Велицкого Малею, Саньцу, Яну, Наидену, Аньдрею, Васку, Аньдрею а Созоку, и всимъ ихъ братьи и потужникомъ.

Ознаимуюмъ вамъ, ижъ мы, г(о)с(по)д(а)рѣ, маючы ласкавое бачене на заслуги маршалька н(а)шого п(а)на Михаила Ела Малиньского, которыми онъ в службахъ н(а)шыхъ г(о)с(по)д(а)рѣскихъ, такъ у военныхъ, яко тежъ и в ынышыхъ потребахъ земьскихъ, с потужником добра Речыпосполитое панствъ н(а)шыхъ верне, цнотливе и накладне ласку н(а)шу г(о)с(по)д(а)рѣскую заслуговалъ и завъяды ее заслугуетъ, дали ссмо ему самому, жоне, детем || [80v] и ихъ потомкомъ у в отчизну на вечность дворыща и селища в селе Велицкомъ, которые вы под собою держыте, со всеми землями и пожытки, яко ся оныя дворыща и селища в(а)ши велицкие сами в себе мають, и въвезати его в то послали ссмо...<sup>a</sup>. Вы бы о томъ ведали и скоро тотъ посланецъ нашъ оныя земли в(а)шы п(а)ну Малиньскому заведеть и в то его увяжеть, вы бы ему тыхъ земель поступили и болшь того ничымъ ся в оныя земли без воли п(а)на Еловы не вступовали. А естли ему служыть похочете, вы бы его послушни были конечно.

Писанъ...<sup>b</sup>, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестьдесятъ...<sup>c</sup>.

58.

1569 08 03

Листъ до п(а)на Станкевича, ижбы восполк з д[в]ораниномъ его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти обрал у волости Оиракголскои волокъ сорокъ людми оселыхъ и подал то п(а)ну Лукашу Гарабурде до очыщения именеи его в земли Полоцкой

Жыкгимонт Август.

Подкоморому земли Жомоитское, тивуну оиракголскому, п[а]ну Миколаю Станкевичу Белевича.

В тых часехъ добрыи слуга нашъ Лукашъ Богдановичъ Гарабурда, который з воеводою и з ынымъ рыцертвом н(а)шымъ на замьку Полоцкомъ до рукъ непрятеля н(а)ш(о)го великого кн(я)зя московского взятъ и через часъ немалым у везеню былъ, вышедчы з рукъ непрятельскихъ поведель намъ, ижъ всю маетьность его тотъ не[[81(66)]]прятел нашъ московский на замьку побрал и именея сго посягнулъ, и знищылъ, и не маючы хлебокорьмленья, на соиме великомъ вальномъ спольномъ в Люблине, билъ намъ чоломъ, абыхъмо его хлебокорьмленьемъ пожаловали, где жъ и П(а)нове Рады н(а)шы ихъ м(и)л(о)сть корунные и Великого Князства Литовьского зданье и раду свою на то, ижъ онъ слушне отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, опатронъ быти маеть, намъ подавали и у прычыне за нимъ жедали, такъже и вси послы земьские обоихъ панствъ н(а)шыхъ, такъ Короны Польское, яко и Великого Князства Литовьского, по тому жъ за нимъ прозбы свои ку намъ, г(о)с(по)д(а)ру, чынили.

А такъ мы, бачачы, ижъ онъ отъ неприятеля яко вси маетьности отъпал, такъ и везеньемъ через часъ немалии утисненъ будучы в рукахъ неприятельскихъ ни в чомъ всры свое противько намъ, г(о)с(по)д(а)ру, не зменьшыл, але ему, яко верьному подданому н(а)шому належало, такъ ся заховалъ, прото з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рѣское

56. <sup>a</sup> Virš eilutės. <sup>b</sup> Dokumento tekstas neįrašytas.

57. <sup>a</sup> Rankr. paliktas pusės eilutės tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vietovardžiui. <sup>c</sup> Dokumentas nebaigtas rašyti.

а за радою, жоданъемъ и прычыною П[а]-новъ Рад обоихъ панствъ н(а)шыхъ, и тежъ за прозбою пословъ земьскихъ, дали есмо и симъ листомъ н(а)шымъ даемъ ему самому, жоне и детемъ его, до очыщеня именеи его в земли Полоцкои з рукъ непрятельскихъ и тежъ за забранъемъ маетьности его отъ того непрятеля н(а)шого, у волости н(а)шой Оиракгольской волокъ сорокъ людми оселихъ, яко жъ в то его увезати и держати то ему подати послали есмо дворанина н(а)шого...<sup>a</sup>. || [81v] А такъ прыказуемъ тебе, ажъбы еси споломъ с тымъ двораниномъ н(а)шымъ обобравшы у волости тамошней сорокъ волокъ людми оселыхъ кгрунту доброго, того жъ часу без жадного омешканья ему завель и подалъ, и листъ свои увяжъчьи ему на то далъ, водле которого мы листу твоего увяжъчого то ему листомъ н[а]шымъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ потвердити можемъ, и которую сорокъ волокъ людми оселыхъ ему заведешъ и подаси, нехай онъ самъ и его жона, и дети, и их потомъки тые волоки с платы грошовыми, даньми медовыми, дяклы ръжаными, овсяными и санными, и со всеми пожытъки на нас, г(о)с(по)д(а)ра, и на врад н(а)ш тамошнии прыходячыми, на себе держать и вжывать до очыщенья именеи его в земли Полоцкои. А што бы платовъ и доходовъ н(а)шыхъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ с тыхъ волокъ за теперешнии рокъ шестьдесятъ дсвятый прыходити мело, и ты бы с тыхъ волокъ, в которые его увяжешъ, тыхъ платовъ вжо на нас не бралъ, але ему вжо тые платы и доходы ку пожытъку его брати допустилъ, кгды жъ онъ ничымъ на сес часъ з скарбу н(а)ш(о)го опатронъ быти не могъ. И вжо бы сси в тые волоки и люди, и в пожытъки з нихъ прыходячые ничымъ ся не вступоваль и заховаль ся бы еси в томъ водлугъ сего розказанья и листу н(а)шого конечно.

Писанъ у Люблине, лет(а) Божъего нароженья тисеча пятсотъ шестьдесятъ девятого, м[есе]ца августа 3 дня.

Подпись руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Остафеи Волович, подкан(цлерый) Вели(кого) Кн(язства) Лит(овского). || [82(67)]

59.

[1569 08 03]

Тымъ же способомъ писаны листы Яцъку Быстреискому до его м(и)л(о)сти п(а)на воеводы виленского, ижъбы ему в держанье подалъ двадцать волокъ оселыхъ а пять пустыхъ в старостве своемъ Лидскомъ<sup>a</sup>

60.

1569 08 03

Таковые ж листы два дано Степану а Есифу Яковичом Корсакомъ до тивуна волости Вешвеньское пана Ивана Илковського, ижъбы имъ обралъ волокъ по двадцати людми оселыхъ у волости Вешвеньской и кождому з особна по двадцати волокъ завел и в то ихъ увезал

Под датою року 69, м(е)с(е)ца августа третего дня, в Люблине.

С подписомъ руки г(о)с(по)д(а)рьское и его м(и)л(о)сти пана подканъцлерого.

61.

1569 08 14

Листъ до его м(и)л(о)сти п(а)на воеводы виленского, ижбы селцо Вешуицы, волокъ десет оселых, у воеводстве Виленском в селе Рудомине, которое ему еще первеи сего от его королевское м(и)л(ости) было потвержоно, подал и поступиль

Жикгимонт Август.

Воеводе виленскому, канъцлеру Велико-го Князства Литовского, старосте мозырскому, лидскому и борысовъскому, п(а)ну Миколаю Радивилу.

58. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei.

59. <sup>a</sup> Dokumento tekstas neįrašytas.

Што бывшыи || [82v] воевода виленскии, маршалок земьскии, канцлер Великого Князства Литовьского, староста берестеискии и ковеньскии, пань Миколаи Радивиль далъ Миколаю Коньчы у воеводстве<sup>a</sup> Виленскомъ у волости Рудоминскои десеть волок оселыхъ, сельцо Вишуньцы, а потомъ мы первеи, нижли твоеи м(и)л(о)сти воеводство Виленьское отъ нас дано, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, за службы его, привилемъ н(а)шымъ водле листу п(а)на воеводы виленского то ему потвердили, чого онъ за даниною воеводы виленского и за потверженем н(а)шымъ в спокоиномъ держанью былъ, то пакъ деи твоя м(и)л(о)сть не ведати для чого оную десеть волокъ в него взяти велель и за листом и за дворанином н(а)шымъ Костентиномъ Брыньзою, перво сего отъ нас знову на увязане его в тое сельцо посланымъ, в то его увезати не допустилъ. И билъ намъ чоломъ, абыхъмо над потвержене н(а)шое ему в томъ шкоды приимовати не допустили и тое селцо и тепер твоеи м(и)л(о)сти ему подати и поступити казали, яко жъ и П(а)нове Рады здесья в Люблине на соиме насъ о томъ за нимъ просили.

Ино кгды жъ тое селцо отъ продка твоеи м(и)л(о)сти п(а)на воеводы виленског(о) даны а потомъ первеи, нижъли твоеи м(и)л(о)сти воеводство Виленское отъ насъ дано, привильемъ н(а)шымъ потвержоны, мы и тепер, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, на жаданье Пановъ Рад н[а]шыхъ и прозбу пословъ земьскихъ, и на чоломъбитье того Коньчы, заховываючы его пры першой дате и потвержени нашомъ, послали есмо до твоеи м(и)л(о)сти дворанина н(а)шого...<sup>b</sup> || [83(68)] и прыказуемъ тебе, абы твоя м(и)л(о)сть тое селцо Вешунцы перед тымъ двораниномъ н(а)шымъ ему подалъ и поступилъ, проволоки в томъ ему некоторое не чынечы. Естли жъ бы твоя м(и)л(о)сть и за симъ листомъ и розказаньемъ н(а)шымъ того сельца еще ему поступити не хотел, мы розказали тому дворанину н(а)шому

моцю зверхности н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское в тое сельцо его увезати и в моц и в держанье ему подати. Твоя бы м(и)л(о)сть<sup>c</sup> о том ведаючы тому дворанину н(а)шому в томъ противен не был и в тое сельцо его увезати и в моц и в держане ему подати не заборонял и заховал ся бы твоя м(и)л(о)сть в том водлугъ сего роска[за]нъя и листу н(а)шого конечно.

Писан у Люблине, летъ Божьего нароженя тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятог(о), м(е)с(е)ца августа 14 дня.

62.

1569 08 20

**Листъ до воеводы виленского и обывателей некоторых поветов о податок водлугъ универсалу соиму Любелского**

Жикгимонт Август.

Воеводе виленьскому, каньцлеру Великого Князства Литовского, старосте мозырскому, лидскому и борысовскому, пану Миколаю Радивилу, и тежъ воеводамъ, кашталяномъ, княземъ, п(а)номъ, старостомъ и кнегинямъ, паням, державцамъ, и тежъ врадникомъ н[а]шымъ и земьскимъ, и всимъ тымъ, которые имена и оселости свои в повете Виленьскомъ, Мозырскомъ, Лидскомъ и Ошменьскомъ мають, а в небытньности самого п(а)на воеводы в тыхъ || [83v] врадех, ино врадникомъ его м(и)л(о)сти тамошънимъ.

Што будучы тыхъ часовъ на соиме великомъ спольномъ Любелскомъ со всими Паны Радами н(а)шыми ихъ м(и)л(о)стью, духовными и светьскими, такъ Короны Польское, яко и Великого Князства Литовьского, и со всими станы соиму належачьими, и с послами земьскими, а объмышлеваючы о добромъ и пожиточьномъ Речыпосполитое, Короны Полское и Великого Князства Литовского, и всихъ иныхъ паньствъ коруне н(а)шой належачых, и скончывъшы унею з Божью помочю тыхъ панствъ н(а)шых постановлено и з волею н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою уфалено ест для обороны отъ неприятеля

61. <sup>a</sup> Rankr. воутовстве. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>c</sup> Rankr. м(и)л(о)сти.

на луд служебными податокъ певными на сесь годъ теперешнии шестьдесятъ девятыми со всьихъ подьданныхъ н[а]шыхъ г(о)с(по)д(а)ръскихъ, князскихъ, паньскихъ и земляньскихъ, ку коруне належачыхъ, яко то все на универсалахъ с того соиму с каньцлерыи н(а)-шое выданныхъ и через пословъ, которые на соиме Любельскомъ были, до всихъ поветовъ под печатью н(а)шою розосланныхъ, меновите описано есть. А кгда жь кожьды с П(а)новъ Рад н(а)шыхъ и становъ шляхетскихъ самъ або через врадники и прыатели свои тотъ податок водле уфалы выбравшы повиненъ есть до поборец поветовыхъ отьдати, а давшы сознанье свое на писме, отколь што поборцомъ дати, для личбы квитъ у него взяти маеть. Потому жь бы твоя м(и)л(о)сть, п(а)не воеводо, а в небытности его самого п(а)на воеводы у || [84(69)] Вилни, у Мозыру, в Лиде, у в Ошьмене и в Борысове, вам, врадникомъ его м(и)л(о)сти тамошнимъ, прыказуемъ, ижьбы есте тотъ податокъ водле универсалу с подданныхъ н(а)шыхъ волостей тамошнихъ и з людеи своихъ в ыименяхъ твоеи м(и)л(о)сти казавшы выбрати, до поборец оныхъ поветовъ, то есть с повету Виленского до поборцы повету Виленского Каспора Кгедроитя, с повету Мозырского и волости Борысовское до поборец менскихъ Василя Рагозы, Аньдрея Станькевича, с повету Лидского <sup>a</sup> до поборцы <sup>a</sup> лидского <sup>b</sup> Щасного Губы, а с повету Ошьменьского до поборцы ошьменьского...<sup>c</sup> отьдати велель. Такъже особливие абы твоя м(и)л(о)сть, пане воеводо, а в небытности самого п(а)на воеводы у тыхъ державахъ его м(и)л(ости) тамошнихъ <sup>d</sup>, прыказуемъ, абы еси то все, яко ся около того податку на соиме намовило и постановило, у староствахъ и державахъ своихъ, на торьгохъ и пры костелехъ у месте и в местечкахъ, и на селахъ н(а)шыхъ, такъже и в местечькахъ князскихъ, паньскихъ и землянскихъ объволати росказал, жебы нихъто с подданныхъ

н(а)шыхъ такъ вышьшого, яко и нишьшого стану, такового податку до поборецъ вышеи помененыхъ отьдати не омешькивали на часъ и рокъ певными, с того соиму постановленыи и [в] универсалахъ ознаименыи. А особливие ижьбы твоя м(и)л(о)сть около бранья чопового...<sup>e</sup>, такъже и податку от || [84v] жьдовъ постановлено[го] з местечок н(а)-шыхъ поборьцомъ вышеи менованымъ от дня и свята светого Михала близко прышлого становити и выбирати с подданныхъ н(а)шыхъ не заборонял, заховываючы се в томъ водлугъ уфалы универсалу того жь соиму Любельского описаное. То вамъ всимъ подданымъ н(а)шымъ прыказуем, ажъбы есте и сами до того пилне ся прычынили, жебы у в отданье того податку омешьканье никоторое не деяло ся, под виною кажьдого в томъ сплошливого и недбалого описаную. Такъже абы съ стороны повинности своее пилне того постерегал и врадникомъ своимъ росказал, жебы в тыхъ потребахъ земьскихъ омешьканья никоторого не чынено, кгда жь особливие на кожьды урад для недбалости в томъ вина описана есть.

Писанъ у Люблине, лета Божьего нароченья тисеча пятсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца августа 20 дня.

Таковые жь: до Пинска, до Городна, до Ожы и Перелома, до Перстуня и Берзник, до Вилна, до Трокъ, до Ковна, до Мереча. || [85(70)]

63.

1569 – –

**Листы его м(и)л(о)сти п(а)на троцкого**

**Жикгимонт Август.**

Подкоморому ковеньскому Воитеху Де-вялтовьскому.

Взяли есмо певные добра и кгрунты отьчизные <sup>a</sup> и звечьные <sup>a</sup> у п(а)на троцкого, подканьцлерого Великого Князства Литовьского, старосты берестейского и

62. <sup>a-a</sup> *Įrašyta dešinėje paraštėje.* <sup>b</sup> *Įrašyta kairėje paraštėje.* <sup>c</sup> *Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei.* <sup>d</sup> *Rankr. тамошнимъ.* <sup>e</sup> *Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas.*

63. <sup>a-a</sup> *Virš eilutės.*



кобрынског(о), п(а)на Остафья Воловича в повете Городеньскомъ напротивко чого в замену дали и назначыли есмо его м(и)л(о)сти н(а)шы добра и кгрунъты в певныхъ именьяхъ, яко жь в державе Упитьскои сто волок людми оселыхъ, ку имению его м(и)л(о)сти прылеглыхъ, подати казали есмо, нижъли пан троцкии, не ровную замену себе розумеючи, тыхъ добръ и кгрунтовъ н(а)шыхъ за добра и кгрунты свои, через нас до столу н(а)шого взятые, еще в держанье не прышол. Ино иж на тотъ часъ вже есмо слушнымъ застановеньемъ тую замену его м(и)л(о)сти нагородили, прото хочемъ мети и прыказуемъ тебе, ажбы еси без кожъдого омешъканя до волости Упитьское ехавшы посполу з воискимъ виленскимъ, подкоморымъ браславскимъ, державъцою упитскимъ, княземъ Иваномъ Тимофеевичомъ Крошынскимъ за листомъ н(а)шымъ его м(и)л(о)сти самому або посланъцу его сто волокъ людми оселыхъ добръ и кгрунтовъ н(а)шыхъ ку имению его м(и)л(о)сти прылеглыхъ завель и подалъ, а списавшы люди и кгрунъты, лист || [85v] свои увязчымъ его м(и)л(о)сти на то дайте и намъ о томъ ознаимите. О чомъ и до князя Крошынского листъ н(а)шъ писати есмо казали прыказуючы, жесбы онъ таковыя кгрунъты, ку имению п(а)на троцького прылеглыя, его м(и)л(о)сти поступил и споломъ с тобою подал.

Писанъ у Кнышыне, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца...<sup>b</sup>.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.

64. 1569 – –

Листъ его м(и)л(о)сти п(а)на Остафья Воловича

Жикгимонт Август.

Воискому виленскому, подкоморому браславскому, державцы упитьскому, кня-

зю Ивану Тимофеевичу Крошынскому а подкоморому ковеньскому Воитеху<sup>a</sup> Девялтовскому<sup>b</sup>.

Взяли есмо певные добра и кгрунъты отъчызные и звечные у подканъцлерого Великого Князства Литовьского, маршалка дворного, старосты берестейского и кобрынского, п(а)на Остафья Воловича в повете Городеньскомъ, напротивко чого в замену дали и зазначыли есмо его м(и)л(о)сти н(а)шы добра и кгрунъты в певныхъ именьяхъ. А такъ хочемъ мети и прыказуемъ вамъ, ажбы есте у волости Упитьскои<sup>c</sup> завели и подали за симъ листомъ н[а]шымъ его м(и)л(о)сти самому або посланъцу его сто волокъ людми оселыхъ || [86(71)] добръ и кгрунтовъ н(а)шыхъ ку имению его м(и)л(о)сти прылеглыхъ. И хотя жь бы в тебе, княже Крошынский, в заставе таковыя люди и кгрунты были, которые прылеглостью до имения его м(и)л(о)сти<sup>d</sup> ближышия суть, абы еси поступилъ и подал его милости<sup>d</sup>, а то праву твоему ничего шкодити не будетъ. Але инъшыхъ людей и кгрунтовъ н(а)шыхъ такъ много, якъ у тебе зъ заставы твоее на сторону п(а)на подканъцлерого одыидеть, взял бы еси в тую жь заставу себе и намъ ознаимилъ о том, а мы на то тебе листъ нашъ дати роскажемъ, одно бы еси без кожъдого переводу поступил и подал его м(и)л(о)сти таковыя кгрунъты ку имению его прылеглыя, ижбы сто волокъ людми оселыхъ выносило, чого абы есте инакъ не вчынили.

Писанъ у Л...<sup>e</sup>, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца...<sup>f</sup>.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское<sup>g</sup>.

65. 1569 – –

Листъ его м(и)л(о)сти п(а)на Остафья

Жикгимонт Август.

63. <sup>b</sup> Mėnuo ir diena neįrašyti.

64. <sup>a</sup> Vardas įrašytas dešinėje paraštėje. <sup>b</sup> Pavardė įrašyta kairėje paraštėje. <sup>c</sup> Rankr. Упитьский. <sup>d-d</sup> Rankr. įterpimo ženklas †, tekstas įrašytas dokumento pabaigoje. <sup>e</sup> Toliau rankr. paliktas 1 žodžio tarpas užbaigti įrašyti vietovardį. <sup>f</sup> Mėnuo ir diena neįrašyti. <sup>g</sup> Rankr. г(о)с(по)д(а)рьские.

П(а)ну виленскому, гетьману наивышш-шому Великого Князства Литовского, старосте городенскому, державъцы могилевскому, п(а)ну Грыгору Александровича Ходкевича.

Взяли есмо певные добра и кгрунты отчизные и звечные у подканцлерого Великого Князства Литовского, маршалка дворного, старосты берестей||[86v]ского и кобрынского, п(а)на Остафья Воловича в повете Городенскомъ, напротивку чого в замену дали и назначили есмо его м(и)л(о)сти н(а)шы добра и кгрунты в певныхъ именяхъ. А такъ хотимъ мети и прыказуемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть у старостве Городенскомъ вряде своемъ, то есть у волости двора Крынского, село Лосиную, в которомъ волокъ людми оселыхъ двадцать шесть, у волости двора Лабенского село Колбянчычы, в немъ волокъ людми оселыхъ семнадцать, добръ и кгрунтовъ н(а)шыхъ за симъ листомъ н(а)шымъ его м(и)л(о)сти самому або посланьцу его м(и)л(о)сти завести и подати, и без кожъдого переводу поступити велел.

Писанъ у Л...<sup>a</sup>, лета Божьего нароженя тисеча пятьсотъ шестдесят девятого, м(е)с(е)ца...<sup>b</sup>.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.

**66. 1569 08 –**

**Листъ бояр гомеиских, ижъбы ихъ старостове подь прысудъ свои ку замьку не прыворочали и до жадныхъ повинностей ихъ не прымушали**

Жикгимонт Август.

Старосте гомеискому п(а)ну Михаилу Мышце Варковскому и инымъ старостамъ гомеискимъ, которые потомъ тотъ замокъ Гомеискии отъ насъ, г(о)с(по)д(а)ра, в держанью своемъ мети будутъ. || [87(72)]

Тыхъ часовъ будучы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, на соиме великомъ валномъ сполномъ

се zde в Люблине, прыеждчали до насъ, г(о)с(по)д(а)ра, бояре н(а)шы гомеиские, Уланъ Баибасовичъ, Петръ Хацковичъ Боичачъ, Павелъ Аньдреевичъ Ворона а Исакъ Тимофеевич, жалуючы намъ сами отъ себе и отъ всихъ бояръ н(а)шыхъ гомеискихъ, оповедаючы то, ижъ деи они з давныхъ часовъ<sup>a</sup> суть бояре<sup>a</sup>, шляхъта, и имена свои за даниною и листы н(а)шыми г(о)с(по)д(а)рьскими на служьбе земьскои военънои коньнои под правомъ шляхетскимъ мають, с которыхъ деи завжъды [в] часъ потребы службу военъную конми намъ, г(о)с(по)д(а)ру, служить и на воину по тому, яко и иные бояре н(а)шы, шляхъта служат, ездять, яко жъ деи пры граниченью воеводствъ, земля и поветовъ Великого Князства Литовског(о) они вси до повету Речыцког(о) под прысудъ земьскии суть прывернены. То пакъ деи ты, п(а)не Мышъка, не ведати для которе прычины их ку замку Гомеискому под прысудъ свои прыворочаешъ, до работъ, до повинностей и подачокъ ку полненю имъ незвыклыхъ прымушаешъ и трудность великую имъ задаешъ, в чомъ они себе и праву своему шляхетскому ублизене великое<sup>b</sup> быти менуючы, били намъ чоломъ, абыхъмо имъ в томъ над инъшую<sup>c</sup> шляхъту н(а)шу не понижали и до замку Гомеиского под прысудъ и послушеньство старость тамошних || [87v] не прыворочаючы, з ыменями ихъ земьскими, пры замьку Гомеискомъ лежачыми, пры повете Речыцкомъ поспол з ыною шляхътою тамошнею речыцкою зоставили и ихъ правомъ шляхетскимъ подлугъ Статуту земьского в ономъ повете Речыцкомъ судити велели, а к тому от даванью цы[н]шовъ и иныхъ платовъ и подачокъ з домовъ и огородовъ ихъ, которые они в месте и на передместью Гомеискомъ мают и в нихъ для небезпечности отъ непрятеля мешкають, вызволили.

А такъ мы то, яко реч слушную, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское чынечы, всихъ

65. <sup>a</sup> Rankr: *toliau paliktas l žodžio tarpas užbaigti įrašyti vietovardį.* <sup>b</sup> *Mėnuo ir diena neįrašyti.*

66. <sup>a-a</sup> Rankr: бояре суть, *žodžiai sukeisti virš jų užrašytais skaičiais.* <sup>b</sup> Rankr: виликое. <sup>c</sup> Rankr: инъшую.

бояр н(а)шыхъ гомеискихъ, которые шляхъ-тою суть, имена свои за даниною и листы н(а)-шыми на служъбе земьскои, военної, коньной, шляхетскои мають, от прысуду и послушенства старость гомеискихъ и от всякихъ работъ, повинностей и подачокъ замьковыхъ и местскихъ, которыхъ бы они, яко шляхта, полнити не повинни, вызволивъшы зо всеми именьями ихъ земьскими, пры замьку Гомеискомъ лежачыми, до повету Речыцского под прысуд тамошнии земьскии и право шляхетское ихъ есмо прывернули и симъ листомъ н(а)шымъ прыворочаем и влучаемъ. А к тому особливе отъ даваня платовъ всякихъ з домов и огородовъ ихъ в месте и на передместью Гомеискомъ лежачыхъ вызволя||[88(73)]емъ.

Прото тебе, п(а)не Мышько, и напотомъ будучымъ старостамъ гомеискимъ прыказуемъ, ажъбы есте о томъ ведаючи тыхъ всихъ бояр н(а)шыхъ гомеиских, которые бы именья свои под нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, за листы н(а)шыми на служъбе земскои, военної, коньной, под правомъ шляхетскимъ мели, до замьку Гомеиского под прысуд свои не прыворочали и до роб[от]ъ, повинностей и подачокъ жадныхъ ку полненью имъ незвыклыхъ з ыменей ихъ земскихъ не прымушал, з домовъ и огородовъ ихъ гомеискихъ помеченныхъ цынъшу и иныхъ некоторыхъ платовъ и подачокъ на нихъ не брал и не правил, и трудности некоторое николи имъ не задавалъ, и во всемъ ся к нимъ слушьне и прыстойне заховалъ. Вед же што ся дотычет<sup>d</sup> работъ звыклыхъ, то есть делницъ ихъ в замьку тамошнемъ старомъ, в острогу местьскомъ и в мосте замковомъ, што они робити повинни, с тог(о) ся и тепер не выламуютъ, але и потомъ завжды по давньому обычаю делницы свои робити и оправовати будут повинни.

Писанъ...<sup>e</sup>, лета Божьего нароженя тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)-ца августа ...<sup>f</sup> дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское. || [88v]

67.

1569 09 18

Листъ п(а)ну Володимеру данъ есть до его милости кн(я)зя Слуцкого, ижъбы за позвы кгродскими<sup>a</sup> слонимьскими на року припаломъ не пильновалъ и трудности некоторое Володимеру не задавалъ

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стю корол полскии.

Кн(я)зю Юрю Юревичу Слуцкому.

Мовиль намъ державца ляховицкии панъ Володимер Семенович Заболоцкии о томъ, штожъ деи твоя м(и)л(о)сть давъшы справу в канцлерьи н(а)шои, якобы з насланя Володимерова от товаришов роты и от слугъ его и повторе з наеханя его самого на села твоеи м(и)л(о)сти волости Слуцкое, то есть меновите Вотчыно, Яменско, Стрыжевичы, Пасеки, Зломлю, Городятичы, Прусы и Крывоносowo шкоды се твоеи м(и)л(о)сти в побитю до смерти и пораненью боярь, и в побраню маетьности подданныхъ твоеи м(и)л(о)сти стали, одержал лист н(а)шъ до кашталяна новгородского, старосты слонимьского, п(а)на Грыгоря Воловича, абы он о то твоеи м(и)л(о)сти з Володимеромъ справедливость учынилъ, и за тымъ деи листомъ н(а)шымъ вземъшы твоя м(и)л(о)сть позвы з ураду тамошнего кгродского слонимского на имену н(а)шомъ староства Слонимского Деревной, которое имене з ласки н(а)шое ему дано, положыль, || [89(74)] с которого деи имена Деревенского, яко з властности н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, онъ за тыми позвы перед врадомъ слонимскимъ становити не повиненъ. И билъ намъ чоломъ, абыхмо в томъ ему з ыменя н(а)-шого трудности прымовати не допустили и за тыми позвы перед врадомъ слонимскимъ року пильновати твоеи м(и)л(о)сти не велели и о томъ до твоеи м(и)л(о)сти листъ н(а)шъ писати и тым же листомъ н(а)шымъ ознаимившы рок твоеи м(и)л(о)сти певными перед нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, ку довоженю

66. <sup>d</sup> Rankr. дотычет. <sup>e</sup> Rankr. paliktas l žodžio tarpas įrašyti vietovardžiai. <sup>f</sup> Rankr. paliktas l žodžio tarpas įrašyti dienai.  
67. <sup>a</sup> Rankr. кгродскими.

о то з нимъ, яко з слугою н(а)шымъ, справедливости стати казали.

Ино кгда ж онъ ку справе ся беретъ и усправедливити ся твоеи м(и)л(о)сти хочеть, одно ижъ в Слониме, яко властного имени н(а)шого, отказывати не повиненъ, а ижъ тежъ тепер онъ на службу н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую и земъскую естъ з ро-тою своею оберненъ, тогда прыказуемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть его в тыхъ речахъ, о которыхъ Володимер от твоеи м(и)л(о)сти перед врад кгородскии слонимъскии позван естъ, не потягал и тое справы на року за позвы кгородскими слонимъскими прыпа-ломъ не пилновал, и трудности некоторое о то ему не за[да]вал, але ижъбы твоя м(и)-л(о)сть его, яко слугу н(а)шого, перед нами, г(о)с(по)д(а)рем, правомъ ужываль, а мы всихъ тыхъ кривдъ, которые твоя м(и)л(о)сть от него быти менуешъ, межы || [89v] вами на дворе н(а)шомъ досмотрети и справед-ливость твоеи м(и)л(о)сти з Володимеромъ учынити роскажемъ на рокъ певъныи, то естъ по ономъ року, которыи за позвы кгород-скими слонимъскими в Слониме прыподад, за две недели. Твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ве-даючи в томъ се водлугъ сего листу и роска-заня н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского заховал.

Писанъ у Кнышыне, лета Божего наро-жения тисеча пятсотъ шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца сентебра 18 дня.

68.

1569 09 19/27

**Листъ до бирчыхъ поветовых, ижъбы ознаимили паномъ бирчимъ головным, которые повоенщыны не отдали**

Жикгимонт Август.

Поборцамъ повету Волковыского Офана-су Трызне а Фрыдрыху Ораину, на соиме Городеньскомъ прошлом в року шестьде-сятъ шостомъ обранымъ и уста[но]вленымъ.

Што дознано и досветъчно естъ реист-рами п(а)на виленъского, гетъмана наи-

вышъшого Великого Князства Литовского, старосты городенского и могилевъского, п(а)на Грыгоря Алексанъдровича Ходкевича, ижъ некоторые земляне, шляхъта тамошнего повету || [90(75)] Волковыского на войне и в шыху в Радощъковичах не были, а некото-рые и в шыху бывшы без ведомости и не ждучы роспущеня воиска до домовъ своихъ отехали, также тежъ которые особами сво-ими без слушное прычыны в Статуте описа-ное не были, толко слуг своих выслали, за што бы утраченемъ имени караны быти мели, але ижъ есмо за жаданемъ П(а)новъ Рад ихъ м(и)л(о)сти и всихъ становъ таковую вину отпустили, тогда яко ся на соиме Городен-скомъ постановило, абы кожъдыи, которыи люди свои маеть, платиль с коня по осми коп грошей, а которые люди своих не ма-ють, с коня по пяти копъ грошей, а дымъники с кожъдого дыму по копе грошей литов-ских<sup>a</sup>, и то вам казали есмо отпраовати. То пак на соиме теперешнемъ будучы в Люблине поборцы головные, княз Юри Петкевичъ, бискупъ жомойтъскии, а тивун виленскии пан Станиславъ Нарушевичъ, дали намъ того справу, же еще и до сего часу водлугъ першыхъ листовъ н(а)шыхъ, до вас и до шляхъты того повесту писаных, того податъку есте не выбрали або выбравшы до нихъ не отънесли, што естъ ку немалои шкоде Речыпосполитое и замешкане в за-плате служебнымъ || [90v] людемъ, а за тымъ в небезпечность панства н(а)шы прыходятъ, же ся уфалом соимовымъ досыть не дееть.

А такъ мы, намовивъшы ся с П(а)ны Ра-дами н(а)шыми и зо всими станы пры моцы уфалу соимовую зоставуючы, особливе вину постановили есмо на поборцы, хто бы тому досыть не чынилъ, а так прыказуемъ вамъ, абы есте кромъ жадного омешканя и фолкги с таковыхъ всихъ непослушныхъ водлу[г]ъ листов н(а)шыхъ перъшыхъ и рецесу соиму прошлого Городенского вже тепер совитостью тотъ податокъ<sup>b</sup> за<sup>c</sup> неслу-жене воины выбравъшы водлугъ реистров

68. <sup>a</sup> Rankr. литовскии. <sup>b</sup> Rankr. податотъ. <sup>c</sup> Virš eilutės.

п(а)на виленского, которыхъ вамъ князъ бискупъ жомойтский а пан тивунъ виленский, яко бирчыи головные, за печатями своими списавшы з реестров гетманскихъ подадутъ. А пак ли бы которые с таковыхъ не дбаючи и на теперешние листы н(а)шы противень былъ и того податку съ совитостью водлугъ рецесу соиму Городеньского минулого *отдати* не хотел, вы бы такового кождого непослушного и листу н(а)шого противного владови кгородскому або двору н(а)шому наблизшому тамошнего повету ознамили и врад нашъ в томъ посполокъ з вами водле уфалы того жъ соиму Городеньского, вышеи менованого, поступовати маеть. Также тежъ и тыхъ, || [91(76)] которые серебщизнь<sup>d</sup> двухъ, то есть з волоки або з службы по грошеи тридцати, а з дымовъ русскихъ полескихъ по грошеи петнадцати, такъ <sup>e</sup> за рокъ<sup>e</sup> шестьдесятъ семьи, яко и шестьдесятъ осмыи, водлугъ рецесу соиму Городеньского *ж* в року шестьдесятъ осмомъ з совитостью не отдали и ревидовати людеи своихъ не допустили, о которыхъ есте реестрами своими тымъ бирчымъ головнымъ ведомость дали, абы есте такъ же владу н(а)шому кгородскому ознамили и водлугъ уфалы соимовое поспол з урадомъ н(а)шымъ кромъ жадное фолкги и омешканья *отправовали*.

Дали тежъ того намъ ведомость тые поборцы головные, ижъ есте вы недостаточне таковыхъ, которые того податку не выдали, до нихъ на реестре своемъ подали, менечы тую прычину, ижъ есте еще не до конца имени землянские тамошнего повету зревидовали. А так ижъ то есть в рецессе соиму Городеньского достаточне описано, штобы есте кромъ отволоки жадное ревидовали, а которые бы ся з ревидованя в(а)шого оказал, жебы того податку серебщизного и до сего часу не *отдалъ*, вы бы такового кождого на реестръ списавшы до головныхъ бирчыхъ подали, а у нихъ предся, яко у иньшихъ, з ура||[91v]домъ кгород-

скимъ съ совитостью *отправовали*, кождому з нихъ не допускаючи жадного продлуженья чынити а до бирчыхъ головныхъ вси тые грошы абы есте *отдавали*, личбу skutочную и прысягу перед нами вделали и решты, которые есте с першое личбы пры себе задержали, з совитостью пры личбе теперешней до нихъ отдали. А то все абы есте кончыли перед ними на рокъ певный, то есть на свято светого Мартина близко прышлого в року тепер идучомъ шестьдесятъ девятомъ, иначе абы есте не чынили. А где бы вы сами сему листу и росказанью<sup>f</sup> н(а)шому<sup>g</sup> досыть на тотъ часъ вышеи описаныи не чынили, тогда мы того на вас самыхъ и маетьностях в(а)шыхъ *отправовати* водле уфал соимовыхъ без жадное фолкги кажемъ конечно.

Писан в К[н]ышыне, лета Божего нароченья тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца сеньтебра 19 дня. || [92(77)]

Такии другии [лист] до п(а)на воеводы берестейского, старосты волковыского, п(а)на Юря Тишквича, а в небытности самого, наместнику его м(и)л(о)сти, суди и писару кгородскимъ<sup>h</sup> волковыскимъ, ижъ з уладу своего кгородского уфале соимовой и листу его кор(олевское) м(и)л(о)сти досыть чынили и *отправовали* вину вышеи описаную. Под датую в року 69, м(е)с(е)ца септ(еб)ря 27 дня, в Кнышыне.

69.

1569 09 28

### Листъ прыповедныи

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью корол полский.

Ротъмистру н(а)шому роты татарское ездное Гасану Улановичу.

Маемъ того ведомость, ижъ панъ виленский, гетманъ навьшшыи Великого Князства Литовског(о), староста городеньский и могилевский, панъ Грыгореи Ходкевичъ, знаючи и ведаючи тебе до службъ н[а]шыхъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ и Речыпосполитое быть

68. <sup>d</sup> Rankr. серебщизнь. <sup>e-e</sup> Virš eilutės. <sup>f</sup> Rankr. роска[за]нья. <sup>g</sup> Taisyta iš н(а)шоту. <sup>h</sup> Rankr. кгородтимъ.

годного и потребьного, роту ездьную на сто коней вести тебе назначыль. А так мы, для потребы Речыпосполитое, на тую жь сто коней роту, которую тебе пань виленьский прыповедаль, на тую роту твою, на сто коней, прыповедаемь || [92v] и хочемь мети, ижьбы еси тоть почоть роты своее способившы, намь, г(о)с(по)д(а)ру, и Речыпосполитои тамь, где тебе оть п(а)на виленьского, гетьмана великого, розказано будеть, служыль. А заплату на роту твою на сто коней с податку земского, на соиме великомь Любелскомь уфаленог(о), по тому, яко и иньшымь ротьмистром н[а]шымь плачно будеть, певне, кромь жадного замешканья<sup>a</sup>, тебе доидеть. А служьба на тую роту твою оть попису роты поити маеть.

Писань у Кнышыне, лета Божьего нароженя тисеча пятьсоть шестьдесят девятого, м(е)с(е)ца сеньтебра 28 дня.

**70. 1569 09 25**

**Листь приповедныи пану Макару Курчу на полтораства конии**

Жикгимонт Август, Божю милостю корол полский.

Дворанину н(а)шому п[а]ну Макару Курчу.

Маемь того ведомост, ижь пань виленьский, гетмань навишьшы Великого Князства Литовьского, староста городеньский и могилевский, пань Грыгорей Ходкевичь, знаючы и ведаючы тебе до службь н[а]шыхь г(о)с(по)д(а)рьскихь и Речыпосполитое быть годного и потребьного, роту ему даную<sup>a</sup> полтораства кони вести тебе назначыль. А такь мы, для потребы Речыпосполитое, на тую жь полтораства кони роты, которую тебе пань виленский прыповедаль, || [93(78)] на тую роту твою, на двесте коней, прыповедаемь и хочемь мети, жебы

еси тоть почоть роты своее способившы, намь, г(о)с(по)д(а)ру, и Речыпосполитои тамь, где тебе оть пана виленского, гетьмана великого, розказано будеть, служыть. А заплату на роту твою на полтораства коней [с] податку земьского, на соиме великомь Любелскомь уфаленого, по тому, яко и иньшымь ротьмистром н(а)шым, плачно будеть, певне, кромь жадного замешканья, тебе доидуть. А служьба на тую роту твою оть попису роты поити маеть.

Писань у Кнышыне, лета Божьего нароженя тисеча пятьсоть шестьдесят девятого, м(е)с(е)ца сентебра 25 дня.

Таковые ж листы до иньшыхь ротьмистровь писаны в слово, то есть напервеи до князя Миколая Ярославовича на полтораства коней;

Гасану Улановичу, ротьмистру роты та[та]рское, на сто коней;

до подстолего Великого Князства Литовского п(а)на...<sup>b</sup> на двесте коней;

до Крыштофа Зеновевича на двесте коней;

до Мартина Яцынича на двесте коней;

до князя...<sup>c</sup> на...<sup>d</sup> кони;

до Яна Свидерского на...<sup>e</sup> кони; || [93v]

до Грыгоря Тура на сто кони;

до Ильи Ивановича, хоружыча, на сто кони;

до Володимера Заболоцкого на двесте кони;

до Юря Тишкевича на двесте конии.

**71. 1569 09 30**

**Листь писаныи до подскарбего земского п(а)на Миколая Нарушевича, абы ротмистромь п(е)н(е)зи жольнерьские наново были даваны**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стю корол полский.

69. <sup>a</sup> Rankr. замешнанья.

70. <sup>a</sup> Rankr. taisyta iš даного. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>c</sup> Rankr. paliktas 2 žodžių tarpas įrašyti vardui ir pavardei. <sup>d</sup> Rankr. paliktas 1–2 žodžių tarpas įrašyti skaičiui. <sup>e</sup> Rankr. paliktas 1–2 žodžių tarpas įrašyti skaičiui.

Подскарбему земьскому Великому Князства Литовского, писару н(а)шому, державцы марковьскому, мяделскому, ушполскому и пеняньскому, п(а)ну Миколаю Нарушевичу.

Што которое постановене пры бытности твоеи м(и)л(о)сти се zde в Кнышыне вчинили есмо на заплату ротъмистром драбьскимъ на замькохъ н(а)шыхъ украиньныхъ, а то тымъ обычаемъ, ижъ передъ тымъ святомъ Всихъ Святыхъ маеть кождыи ротъмистръ в скарбе н(а)шомъ обраховатъ ся, яко великую суму заслужоного своего маеть, а которого заслужоного напрод кожьдому з нихъ маеть быти заплачено сполна за одну четверть<sup>a</sup> року на певныи день Всихъ Светыхъ в року нинешнимъ шестьдесятъ девятомъ прышломъ святе у Вилни [с] скарбу н(а)шого на таковыи почоть, на которыи до того часу хто з нихъ служыть. А отъ Всихъ Светыхъ, кгда четверть выидеть, || [94(79)] тогды и тая четверть имъ маеть быти такъже сполна заплачена зъ скарбу ж н(а)шого, пры которомъ четверти старого заслужоного ихъ такеж кожьдому жъ з нихъ четъвертую часть маеть быти з скарбу н(а)шого плачено, и потомъ завъжды по выслуге кожьдое четверти маеть быти всимъ ротъмистромъ четверть сполна и часть долгу осталого в скарбе н[а]шомъ плачено, уважаючи, яко бы заслужоное старое до шести четвертеи было выплачено. А где бы которые четверти, про неспособность скарбу н(а)шого, которому з нихъ заслужоного не заплачено, тогды будутъ повинни шафары замьковые живьности зъ шпихлиров имъ на боркгъ давати. А скоро они заслужоное [с] скарбу н(а)шого озмутъ, того жъ часу и за тую живность повинни будутъ шафаромъ платити. А тымъ же обычаемъ с пушькары всихъ замьковъ украиньныхъ в заплате заслужоного ихъ, яко и ротъмистры будутъ захованы, твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ведал и тому ротъмистру н(а)шому роты пешое на замьку н(а)шомъ Мстиславскомъ Дмитру Бобоеду

наново давал и в старомъ заслужономъ так, яко || [94v] ся вышеи поменило и водлугъ реистровъ скарбныхъ, яко ся з обрахованья покажетъ, заховал.

Писанъ у Кнышыне, лета Божьего нароченя тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца сеньтебра трыдцатого дня.

С подписомъ руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Такие ж [листы] писано и до иньшыхъ ротъмистров в тое жъ слово, то есть напеп[р]веи до подскарбего земьского ротъмистру Юрю Тишькевичу на заслужоное на одиннадцать сотъ и пятьдесятъ коп грошей литовскихъ дано;

Мартину Курчу листь дано на девятьсотъ и пятьдесятъ копъ грошей.

72.

[1569 09 30]

**До ротъмистровъ пешыхъ ротъ:**

Каспору Новоселецкому на пятьдесятъ драбов во Мстиславлю;

Станиславу Збыховскому на двесте драбов въ Витебску;

Ярониму Старомовскому на девесте драбов в Гомьи;

Александру Влоху на двесте драбов въ Витебску;

князю Соколенскому на пятьдесятъ драбов в Чашьникахъ;

Станиславу Русецкому на дв[е]сте драбов в Леплю;

Яну Здоровьцу на девесте драбов в Борысове;

Яну Буяновьскому на полтораста драбов в Чашникахъ; || [95(80)]

Петру Яновичу, хоружычу, на девесте драбов в Дысьне;

Яну Радиминскому на девесте драбов въ Вороничохъ;

Яну Серебрьцкому на девесте драбов на Мстиславлю;

Петру Курницькому на двесте драбов на Мстиславлю;

71. <sup>a</sup> Rankr. чеврть.

Селицькому на сто драбовъ в Оршы;  
Валентому Каменскому на сто драбовъ  
в Суражу;

Балцеру Вербовскому на двесте драбовъ  
[в] Дисенском замьку;

Юрю Славескому на сто драбовъ в Чо-  
чырску;

Олекъсею Пресмицкому на двесте дра-  
бовъ в Гомью;

Воитеху Любятковскому на полтораста  
драбовъ в Суражу;

Амброжею Влоху на двесте драбовъ въ  
Витебску.

73.

1569 09 30

**Листъ до кн(я)зя Юря Петковича,  
бискупа жомойтского, и до тивуна ви-  
леньского пана Станислава Нарушеви-  
ча, абы кн(я)зю Ярошу Жыжемскому су-  
му заслужоную отъдали**

*Жикгимонт Август.*

Князю Юрю Петковичу, бискупу жомо-  
йтскому, а тивуну виленскому п[а]ну Ста-  
ниславу Нарушевичу.

Што з обърахованья певного зостало бы-  
ло винно старосте жомойтскому, маршальку  
земьскому Великому Князства Литовского,  
администратору и гетьману земьли Иф-  
лянтское, старосте ковеньскому, державъ-  
цы плотелскому и телшовьскому, п(а)ну Яну  
Ходкевичу, што на потребности земьские власт-  
ныхъ п(е)н(е)зеи своихъ людемъ || [95v]  
служебнымъ выдал певную суму п(е)н(е)зеи  
осмь тисечей шестьсотъ осмьдесятъ семь  
копъ, грошей одинадцать, яко жъ мы на онъ  
часъ, кгда панъ староста под замьки непры-  
ятельские з воискомъ н(а)шымъ отъправлень  
был, бачечы, иж некоторымъ людемъ слу-  
жебнымъ, которые под справою его м(и)-  
л(о)сти были, заслужоное ихъ отъдати и за-  
платити была потреба, тогды в заплату тое  
суми рассказали есмо его м(и)л(о)сти на он  
часъ дати [с] скарбу н(а)шого чотыры тисе-  
чы шестьсотъ осмьдесятъ семь копъ, гро-  
шей одинадцать личьбы литовское. А до

васъ писали есмо, ажъбы есте никого инъ-  
шого з людеи служебныхъ перъвей не от-  
правуючы с податьку земьского и с п(е)не-  
зеи, которые отъ тыхъ, што служьбы  
военное в року шестьдесятъ семомъ не  
служили водле уфали соиму прошлого  
Городенского, до вас отъдаваны перъвей пану  
старосте жомойтскому и тому, кому бы его  
м(и)л(о)сть через листы свои ознаимиль,  
суму п(е)н(е)зеи чотыры тисечы копъ  
грошей отъдали и заплатили, и с тымъ его  
перъвей, нижъ кого иного, отъправили. А пан  
староста жомойтский листъ свои писал и  
копею с того листу н(а)шого до васъ посы-  
лалъ жодаючы вас, абы есте с тое сумы п(е)-  
н(е)зеи, которую его м(и)л(о)сть водле листу  
н(а)шого дати маете на роту ротмистра  
н(а)шого князя Яроша Жыжемьского в за-  
плату заслужоного его, || [96(81)] дали ему  
п(е)н(е)зеи копъ тисечу пятсотъ шестьде-  
сятъ шесть литовское личьбы. То пакъ деи  
вы за онымъ лисьтомъ п(а)на старосты жо-  
мойтского князю Жыжемьскому тое сумы  
п(е)н(е)зеи не отъдали и не заплатили, ко-  
торыи и теперъ билъ намъ чоломъ, ижъбы  
[е]смо ему тую суму п(е)н(е)зеи в заслужо-  
ное его заплатити велели. А так естли бы  
еще оная сума п(е)н(е)зеи водле оног(о)  
перъшого листу н(а)шого п(а)на старосту  
жомойтского отъ васъ не дошла, тогды  
прыказуемъ вамъ, ижъбы есте и теперъ водле  
того листу его м(и)л(о)сти з оное сумы п(е)-  
н(е)зеи, которую его м(и)л(о)сти дати маете  
заслужоного, князю Ярошу Жыжемьскому  
дали копъ тисечу пятсотъ шестьдесятъ  
шесть личьбы литовское. Естли жъ бы есте  
в себе тыхъ п(е)н(е)зеи податковыхъ не  
мели, вы бы ему листы свои до поборецъ  
поветовыхъ, где бы есте п(е)н(е)зи податъ-  
ковые пры нихъ быти розумели, давши, тую  
суму помененую тисечу пятсотъ шесть-  
десятъ шесть копъ грошей ему заплатити  
велели конечно.

Писанъ у Кнышыне, лета Божьего наро-  
женья тисеча пятсотъ шестьдесятъ девя-  
того, м(е)с(е)ца сеньтебра трыдцатого дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское. || [96v]



## 74. 1569 10 01

**Листъ писаныи до подскарбего земского п(а)на Миколая Нарушевича, абы ротмистру роты ездное Мартину Курчевичу суму пенезеи заслужоного его заплатилъ**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью корол полскии.

Подскарбему земьскому Великокого Князства Литовского, писару н(а)шому, державьцы мяделскому, марковьскому, ушполскому и пеняньскому, п[а]ну Миколаю Нарушевичу.

Поведилъ перед нами ротъмистръ нашъ роты ездное Мартинъ Курчевичъ, ижъ деи онъ за листомъ н(а)шымъ прыповеднымъ, которыи былъ ему данъ в року тисеча пятьсотъ шестьдесятъ шостомъ, служыл з ротою своею полтора ста коней будучы под послушенством и ведомостью пана виленского, гетьмана навьшъшого Великокого Князства Литовского, старосты городенског(о) и могилевьского, п(а)на Грыгоря Алекьсаньдровича Ходкевича недел двадцать тры, яко жъ на тот квитъ рахубы своее, которую онъ чынил той служьбе своеи перед писаромъ полнымъ за розказаньемъ его м(и)л(о)сти п(а)на виленского, перед нами показовал, в которомъ ест описано, ижъ без заплата свое самъ з ротою сво[[97(82)]ею полтора ста коней служыл недел двадцать тры, яко жъ вышеи поменило, то ест отъ м(е)с(е)ца декабра девятого на дцать дня в року шестьдесятъ семом, на што квитъ п(а)на виленского, гетьмана навьшшого перед нами показовал, водле которого то ся значы, ижъ ему винно зостало, рахуючы на кон по чотыры копы грошеи литовьскихъ, деветьсотъ пятьдесятъ копъ грошеи, на што деи одного товарыша моего Макара Курчевича за квитомъ твоеи м(и)л(о)сти в заплату дошло трыдцать осмъ копъ грошеи, а еще ему винно деветьсотъ дванадцать копъ грошеи, которая заплата и до сего часу не ест дошла. Бил намъ чоломъ, абыхъмо ему в томъ шкодовати не допустили

а оную суму заслужоного его, деветьсотъ дванадцать копъ грошеи, заплатити казали.

А так кгда жъ он то, же его заплата не дошла, указываетъ, тогды мы, бачечы то, ижъ тая сума ниотъкул инуд ему не маеть быти заплачено, одно зъ скарбу н(а)шого властьного, кгда жъ онъ за листы н(а)шыми прыповедными в той полроце служыл, прыказуемъ, абы твоя м(и)л(о)сть оную суму деветьсотъ и дванадцать коп грошеи на роки певъные, то ест розложывшы по[[97v]ловицы суму чотырыста пятьдесятъ шесть коп грошеи на свята прышлые светого Петра в року семьдесятомъ [с] скарбу н(а)шого отдалъ, а другую половицу сумы, то е[с]тъ чотырыста пятьдесятъ шесть копъ грошеи, тымъ же обычаемъ на рок певъныи, то ест о серодопостю прышломъ, которое маеть быти в року семьдесятъ перьвомъ, заплатил и в томъ его водлугъ квиту п(а)на виленского, ничымъ над тые часы означоные омешъканя не чынечы, отъправил, а квитъ п(а)на виленского на оное заслужоное его до себе взял, водле которого квиту и сознаниемъ самого Марьтина Курча тая сума п(е)н(е)зеи часу своего пры личбе твоеи м(и)л(о)сти прынято будетъ.

Писан у Кнышыне, лета Божьего нароженя тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца окътебра 1 дня.

Таковыи другии [лист] Тишкевичу писаныи на суму п(е)н(е)зеи заслужоного на одинадцат[ь сот] и пятьдесят коп грошеи на полтора ста коней. || [98(83)]

## 75. 1569 10 04

**[Листъ писаныи до подскарбего земского о п(е)н(е)зи на люди служебныи до замьку Ушацкого]<sup>a</sup>**

Жыкгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великокого Князства Литовского, писару н(а)шому, державьцы марковьскому, мяделскому, ушполскому

75. <sup>a</sup> Rankr. antraštės nėra, ji perkelta iš registro.

и пеняньскому, п(а)ну Миколаю Нарушевичу; маршальку н(а)шому князю Яну Болеславовичу Свирскому; а подкоморому троцкому<sup>b</sup> п(а)ну Андрею Держьку.

Яко есть ведомо твоеи м(и)л(о)сти, п(а)не подскарбии земскии, яко раде н(а)шой, ижъ непрятел н(а)шь великии княз московскии, хотечы водле першого предсезятя своего паньства н(а)шы будованемъ замков поседати, две местце в земли Полоцкой панствамъ н(а)шымъ велми потребныи, на врычщахъ на Ушачы и на Тетчы будовати хотел, аж за помочю Божью а за пилностью старосты дисенского п(а)на Боркулаба Корсока и дворанина н(а)шого Дмитра Корсока люди н(а)шы<sup>c</sup> одинъ с тыхъ копец на Вшачы велми панству н(а)шому потребныи убегли, осели и замок давати почали, одно ижъ тымъ людемъ, которые на ономъ местцу засели, никоторого подпоможения не вделано и на будоване оногo замку людеи и пенезеи не послано, тогды великое ся небезпечности оному замьку ново заложоному || [98v] Вшацкому отъ непрятеля обавяти потреба. Для чого мы, г(о)с(по)д(а)рь, постерегаючы, абы оное ме[с]тьце ку якои небезпечности не прышло, на тую потребу Речыпосполитое в людеи розныхъ через руки скарбного н(а)шого, ключника и подклучого виленского Ивана Зарецкого набывшы двохъ тисечеи копъ грошей на люди служебныи и на козаки и стрелцы, на оныи замок Ушацкии послати есмо казали. А ижъ таковыи потребности Речыпосполитое с п(е)н(е)зеи податьку на соиме Любелскомъ уфаленого отъправованы быти мають, кгда жъ и з власныхъ именей н(а)шыхъ податьки земскии на соиме уфаленыи до рук вашихъ отьданы будутъ, тогды хочемъ мети и прыказуемъ вамъ, ижъбы есте тую...<sup>d</sup> копъ грошей через скарбного н(а)шого Ивана Зарецкого на потребу Речыпосполитое вышей помененую, позычоную, с того податку земского, которыи водле уфалы прошлого Любелского до вас отьдаван будет, Ив(а)ну

Зарецкому с тыхъ п(е)н(е)зеи, которые с податку земского наипервей до васъ знесены будутъ, отдали сполна кром жадного замешканья в ден светого Мартина а надалеи по светом Мартине в двохъ неделяхъ, кромъ жадного затруднения заплатили, никоторое проволоки в том не чы||[99(84)]нечы, а то вамъ часу своего на личбе в(а)шой прынято будет.

Писан у Кнышыне, лета Божего нарожения тисеча пятсот шестьдесят девятого<sup>e</sup>, м(е)с(е)ца окътебра 4 дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.

76.

1569 10 05

**Листъ писаныи до подскарбего земского п[а]на Миколая Нарушевича, абы суму пенезеи заслужоное кн(я)зя Ярослава Соколиньского в скарбе г(о)с(по)д(а)рьскомъ не задерживаль**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земьскому Великог(о) Князства Литовского, писару н(а)шому, державцы марковскому, мяделскому, ушполскому и пеняньскому, п(а)ну Миколаю Нарушевичу.

Поведил перед нами ротъмистрь н(а)шь замьку Веницкого княз Ярославъ Соколеньскии о томъ, ижъ деи он через часъ немалыи на замьку н(а)шомъ Веничкомъ певныи почоть драбов маючы, ижъ до привернення оногo замьку отъ Великого Князства Литовского до Коруны Полское, служылъ<sup>a</sup>, за што ему заплата зъ скарбу земьского Великого Князства Литовского вделана быти мела, то пак деи и до сего часу за заслужоное на роту его з скарбу н(а)шого не заплачено, и бил нам чолом, ижъ быхъмо въ скарбе н(а)шомъ пораховати и заплату || [99v] заслужоного на роту его, яко и иньшымъ ротъмистром уистити казали.

Прото кгда жъ онъ на замьку Веничкомъ през час немалыи, ажъ до привернення

75. <sup>b</sup> Pakartota. <sup>c</sup> Rankr. н(а)шь. <sup>d</sup> Rankr. paliktas l žodžio tarpas įrašyti skaičiumi. <sup>e</sup> Rankr. вевятого.

76. <sup>a</sup> Rankr. служымъ.

оного замку Веницкого отъ Князств[в]а Литовского ку Короне Полскои, на почоть драбовъ пешыхъ маючы служыль а за то которое заплаты не мель, тогда хотимъ мети и приказуемъ, ижъбы твоя м(и)л(о)сть, п(а)не подскарбии, о томъ достаточное выведане вделати и то, от которого часу оныи замокъ Веницкии отъ Князства Литовского ку Коруне Полскои приверненъ есть, а як много ему за то заплаты заслужоного его приходити маеть, пораховати казали, заплату ему [с] скарбу н(а)шого обраховавши н(а) певные часы, яко и инымъ ротъмистромъ, розложилъ, также и ему водлугъ постановеня, которое пры бытности твоеи м(и)л(о)сти самого се zde у Кнышыне на заплату ротъмистромъ драбъскимъ на замкохъ н(а)шыхъ украинныхъ есть постановено, у певнымъ а то тымъ обычаемъ, яко и инымъ ротъмистромъ, ижъ перед святомъ Всихъ Святыхъ маеть кожды ротмистръ в скарбе н(а)шомъ обраховати ся, якъ великую суму заслужоного своего маеть, с которого заслу||[100(85)]жоного напрод кожъдому з нихъ маеть быти заплачено сполна за одну четверть року на певныи денъ Всихъ Святыхъ в году нынешнимъ шестдесятъ девятомъ прышломъ святе у Вилни з скарбу н(а)шого на таковыи почоть<sup>b</sup>, на которыи до того часу хто з нихъ служыть. А отъ Всихъ Святыхъ, кгда четверть выидеть, тогда тая четверть имъ маеть быти также сполна заплачено зъ скарбу н(а)шого. Пры которой четверти которого заслужоного ихъ также кожъдому з нихъ четвертую часть маеть быти зъ скарбу н(а)шого заплачено. И потомъ завжды по выслуге кожъдое четверти маеть быти всимъ ротъмистромъ четверть сполна и часть долгу осталого в скарбе н(а)шомъ плачено уважаючи<sup>c</sup>, яко бы заслужоного старое до шести четвертей было выплачено. Твоя бы м(и)л(о)сть о томъ и ку тому ротъмистру н(а)шому роты пешое князю Соколенскому в

старомъ заслужономъ его такъ, яко ся вышеи поменило, и водлугъ реистровъ скарбныхъ, яко ся з обрахованья покажетъ, заховал.

Писанъ у Кнышыне, лет(а) Бож(его) нароженя 1569, м(е)с(е)ца октября 5 дня. || [100v]

77.

1569 10 05

**Листъ писаныи до подскарбего земского пана Миколая Нарушевича стороны заплаты людемъ жолнерскимъ, яко на котории часъ и з якихъ податковъ мають быти плачены**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земскому Великому Князства Литовского, писару н(а)шому, державъцы марковъскому, мяделскому, ушполскому и пеняньскому, п(а)ну Миколаю Нарушевичу.

Што которое постановенъ пры бытности твоеи м(и)л(о)сти се zde в Кнышыне вчинили есмо на заплату ротъмистромъ драбъскимъ на замкохъ н(а)шыхъ украинныхъ, а то тымъ обычаемъ<sup>a</sup>, ижъ перед святомъ святого Мартина маеть кожды ротъмистръ в скарбе н(а)шомъ обраховати ся, яко великую суму заслужоного своего маеть, которого заслужоного напрод кожъдому з нихъ маеть быти заплачено сполна за одну четверть року на певныи денъ светого Мартина в году нынешнимъ шестдесятъ девятомъ прышломъ святе у Вилни з скарбу н(а)шого, [на] таковыи почоть, на которыи до того часу хто з нихъ служыть. А отъ светого Мартина, кгда четверть выидеть, тогда || [101(86)] и тая четверть маеть быти также сполна заплачено [с] скарбу н(а)шого. Пры которой четверти и старого заслужоного ихъ также кожъдому з нихъ четвертую часть маеть быти з скарбу н(а)шого плачено.<sup>b</sup> И потомъ завжды по выслуге кожъдое четверти маеть быти всимъ ротъмистромъ четверть сполна и часть долгу осталого в скарбе н(а)шомъ плачено,

76. <sup>b</sup> Rankr. почать. <sup>c</sup> Rankr. уважаючи.

77. <sup>a</sup> Rankr. обывателемъ. <sup>b</sup> Rankr. *toliau* И потомъ завжды по выслуге кожъдое четверти мает быти з скарбу н(а)шого плачено, *neįrašoma, nes pakartota*.

уважаючи, яко бы заслужоное старое до шести четвертеи было выплачено. А где бы которые четверти про неспособность з скарбу н(а)шого которому з нихъ заслужоного не заплачено, тогда будут повинни шафары замъковые живности шпихлировъ имъ на боркгъ давати. А скоро они заслужоное свое [с] скарбу н(а)шого озмутъ, того жъ часу и за тую живность повинни будутъ шафаромъ платити. А тымъ же обычаемъ<sup>c</sup> и пушкары вси замковъ украинскихъ в заплате заслужоного ихъ яко ротмистры будутъ захованы, твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ведал. И што которые замокъ Остръ, которые належить властьюи особе н(а)шой а ни ку столу || [101v] Великого Князства Литов(ского), а ижъ податъки на соиме уфаленые и з ыменей н(а)шыхъ до рукъ твоеи м(и)л(о)сти, яко подскарбего земского, даваны быти мають, прото абы твоя м(и)л(о)сть пушкарю н(а)шому на замку Острскомъ Гацсу Чеху и товарышомъ его, пушкарю того замку, которые служатъ в заслужономъ, заплату делаль и наново отъправоваль.

Писанъ у Кнышыне, лета Божего нароченя тисеча пятьсотъ шестьдесятъ девятого, м(е)с(е)ца окътебра пятого дня.

78.

1569 10 05

**Листъ писаныи до подскарбего земского п(а)на Миколая Нарушевича о заплате жолнерской и абы наново роте пана Сопежиной п(е)н(е)зи даль, которая<sup>a</sup> есть на замку Любечскомъ**

Жикгимонт Август.

Подскарбему земскому Великому Князства Литовског(о), писарю н(а)шому, державцы марковскому, мяделскому, ушполскому и пеняньскому, п(а)ну Миколаю Нарушевичу.

Што которое<sup>b</sup> постановене пры бытности твоеи м(и)л(о)сти се zde в Кнышыне чынили есмо на заплату ротмистромъ драбьскимъ

на замкохъ н(а)шыхъ украинскихъ, а то тымъ обычаем, ижъ передъ святомъ святого Мартина мает кожъдыи ротмистръ в скарбе н(а)шомъ обърахо||[102(87)]вати ся, яко великую суму заслужоного своего маеть, с которого заслужоного напрод кожъдому з нихъ маеть быти заплачено сполна за одну четверть року на певныи денъ светого Мартина в году нынешнемъ шестьдесятъ девятомъ прышломъ святе у Вилни з скарбу н(а)шого на таковыи почотъ, на которыи до того часу хто з нихъ служыть, а отъ светого Мартина, кгда четверть выидеть, тогда и тая четверть имъ маеть быти также сполна заплачена з скарбу н(а)шого, пры которой четверти и старого заслужоног(о) ихъ такожъ кожъдому з нихъ четвертую часть маеть быти з скарбу н(а)шо[го] плачено, и потомъ завжъды по выслузе кожъдое четверти маеть быти всимъ ротмистромъ четверть сполна и частъ долгу осталого в скарбе н(а)шомъ плачено, уважаючи, яко бы заслужоное старое до шести четвертеи было выплачено. А которые бы четверти про неспособность скарбу н(а)шого которому з нихъ заслужоного не заплачено, тогда будутъ повинни шафары замъковые живности з шпихлеровъ имъ на боркгъ давати. А скоро они заслужоное свое з скарбу н(а)шого озмутъ, того жъ часу и за тую живность повинни будутъ шафаромъ платити. А тымъ же обычаем и пушкары всихъ замкохъ украинскихъ в заплате заслужоного ихъ, яко и ротмистры, будутъ захованы, твоя бы м(и)л(о)сть о томъ ведал. || [102v] И што которые замок нашъ Любеч, которые належить властьюи особе н(а)шой а не ку столу Великог(о) Князства Литовского, а ижъ податъки на соиме уфаленые и з ыменей н(а)шыхъ до рукъ твоеи м(и)л(о)сти, яко подскарбего земского, даваны быти мають, прото абы твоя м(и)л(о)сть и кашталяну киевскому, державцы любечскому<sup>c</sup> п(а)ну Павлу Сопезе на роту его на замку Любечскомъ<sup>d</sup> на сто

77. <sup>c</sup> Rankr. обьычаемъ.

78. <sup>a</sup> Rankr. кокоторая. <sup>b</sup> Rankr. кокоторое. <sup>c</sup> Rankr. любелскому. <sup>d</sup> Rankr. Любелском.

драбов наново давал и в старом заслужоном такъ, яко ся вышеи поменило, и водлугъ реистров скарбныхъ, яко ся з обрахованья покажетъ, заховаль. И пушкаром того замку, которые служатъ, заплату делал в заслужономъ и наново отъправовал.

Писан у Кнышыне, лета Божего нароженя тисеча пятьсот шестдесятъ девятого, м(е)с(е)ца окътебра 5 дня.

79.

1569 10 06

**Листъ до кн(я)зя Крошиньского<sup>a</sup> впевьняючи п(а)ну скарбному на доходехъ року 70<sup>b</sup> 3000 шестсотъ три копы, грошей 33, п(е)н(е)зеи 5**

Жикгимонт Август.

Воискому виленскому, подкоморому<sup>c</sup> brasлавскому, державцы упитьскому, князю Ивану Тимофеевичу Крошынскому.

Мовил намъ скарбнымъ н(а)шъ, ключникъ и подключы виленский Иван Семенович Зарецкий о том, штожъ деи в року про||[103(88)]шломъ тисеча пятсотъ шестдесятъ осмом<sup>d</sup> за упевненемъ подскарбего земьского Великого Князства Литовского, писара н(а)шого, державцы марковского, ушьполского и пенянского, п(а)на Миколая Нарушевича, позычывшы он на руки свои до скарбу н(а)шого [у] розныхъ людей и купцов, за певную суму п(е)н(е)зеи сукон и иньшихъ товаров на пилные потребности на люди служебные, з ведомостью п(а)на подскарбего земьского, выдал. Которые п(е)н(е)зи, водле упевнения пана подскарбего, на день светого Мартина и на день Божого Нароженя в том же року прошломъ шестдесят осмом з скарбу н(а)шого ему отданы быти мели. Низли иж скарбъ н(а)шъ по тые часы велико пилными потребями земскими и Речы-посполитое обьложон есть, тогда в року прошломъ шестдесят осмом ему заплаты тое сумы п(е)н(е)зеи не дошла. Где он

покладаючи перед нами квитъ п(а)на подскарбего земьского бил нам чолом, абыхъ-мо ему тые п(е)н(е)зи з скарбу н(а)шого отъдати велели. Одно ижъ и тепер на скарбъ н(а)шъ отъправ пилныхъ потреб земскихъ прыпали, тогда и на<sup>e</sup> сесь часъ ему тые п(е)н(е)зи з скарбу н(а)шого отданы быти не могут. Для тог(о) мы в том скарбному н(а)шому Ивану Зарецкому всихъ тыхъ, в которыхъ ся он на потребу скарбу н(а)шого задолжыл, ужывати казали, ижъбы того на долшы ч(а)съ они подождали. А уважаючи тую вчынность, которую он в потребахъ земскихъ || [103v] не литуючы маетьности своеи<sup>f</sup> и с плаченемъ немалое интерьесы самъ на долгъ беручы, чынить на доходехъ державы Упитское за рок прышлыи семдесятии браных, упевняемъ певную суму п(е)н(е)зеи тры тисечи шестсотъ тры копы, грошей трыдцать тры, п(е)н(е)зеи пять, и прыказуем тебе, абы еси не дбаючи на листы н(а)шы и на листы подскарбего земьского, кому ж колвекъ на доходы року семдесятого<sup>g</sup> до державы Упитское выданные, первеи скарбному н(а)шому Ивану Зарецкому з доходовъ упитьскихъ поборовъ малыхъ и п(е)н(е)зеи жорновыхъ, за рок семдесятии браныхъ, тую 3603 копъ, гр(о)шей трыдцать тры, п(е)н(е)зеи пять, заплатилъ и в том его отправил на ден светого Мартина в том року семдесятим. А если бы того року доходов оное державы Упитское не вынесло, ты бы остатокъ тое сумы з доходов року семдесят первого также на ден светого Мартина в том року доплатил конечно, иначе того чынити не смеючи, под ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою, а то тебе за симъ листомъ н(а)шымъ и квитом его на личбе в скарбе н(а)шомъ земском прынято будетъ.

Писан у Кнышыне, дет(а) Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца октебра 6 дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Лаврыи Воина, подскарбии дворныи и писар. || [104(89)]

79. <sup>a</sup> Rankr. Крушиньского. <sup>b</sup> Rankr. *toliau* моА копъ, *pirmosios 3 raidės su titlu, čia neįrašoma*. <sup>c</sup> Rankr. подключому. <sup>d</sup> Rankr. девятомъ. <sup>e</sup> *Virš eilutės*. <sup>f</sup> Rankr. своеи. <sup>g</sup> Rankr. семдесять.

80.

1569 10 06

Листъ писаныи до всих землян повету Волковыиского, абы суду кгородскому Волковыискому на помочи были до взятъя Матея Яновича Ключька, яко противного г(о)с(по)д(а)ру, и жебы ег(о) до везенья осадили

Жикгимонт Август.

Ко всим земляномъ н(а)шымъ, шляхте повету Волковыиского.

Жаловал намъ землянинъ нашъ повету Волковыиского Грыгореи Висковъскийи, ижъ деи ч(а)совъ недавно прошлыхъ в року те-перешнемъ шестдесят девятом, м(е)с(е)ца июля десятого дня, в пятницу<sup>a</sup>, мел он право о имене очевисто в суду перед врадомъ<sup>b</sup> н(а)шым кгородскимъ волковыискимъ за по-званьемъ своимъ зъ земениномъ н(а)шымъ повету Волковыиского Матеемъ Яновичом Ключкомъ Подорозскимъ о квалтовное че-рез Ключка<sup>c</sup> выбите его [с] спокойного деръжаня его некоторыхъ сел, людеи и волок неоселыхъ в ыменю Петуховском, то есть земля Пашутич и Мешкович, и з во-лок пустыхъ о трех волок у Вербове, што де[й] он зоставным обычаемъ от старости-ча мельницъкого Каспора Никодымовича Техоновецъкого и жоны его небожщыцы Едвиги Станиславовны Ключковны Пету-ховское и в презыску своемъ, которым деи ему от владу кгородского волковыиского на Станиславу Яновичу Ключку Петуховскомъ и жоне его Малкгорете Чыжовне сказал был, мел. Яко ж деи на он часъ с права за слуш-ными доводы || [104v] его оные села и воло-ки его влад кгородскийи ему зас прысудил и на увязане ему в то возного того ж повету Волковыиского Алексея Дашковича Кобызя прислали<sup>d</sup>, яко тая справа и сказане владу кгородского волковыиского на выписи с книг кгородских и на листе ихъ увязчомъ шыреи, достаточне и меновите описано есть. То пак деи оныи Матеи Подорозскийи суду и сказа-ня владу н(а)шого тамошънего досыт не

чынечы, увязаня ему в оные села, люди и земли помененные, через заруки от владу кгородского на него в той речы положоную, поступити и в держане ему ихъ подати не хотел и в том владу н(а)шому спротивене вчынившы и тепер то все на себе неслушне и безправне держыть и вжывает. В чом Висковскийи крывду и шкodu великую быти менуючы, бил нам чолом, абыхмо его в том водлугъ Статуту земского заховали и ему увязане правне довести велели.

А так мы велели писати лист наш до во-еводы берестеиского, державцы волковыис-кого, п(а)на Юря Тишкевича, а в небытно-сти его м(и)л(о)сти у Волковыиску, ино до владника его тамошнего, также до суди кгород-ского волковыиского, и прыказуючы имъ, абы они, заховываючы ся в томъ водлугъ права и Статуту земского, вас всихъ обослали и час на то зложывшы, з вами ся рушыли а яко в оные села, люди, земли верху описа-ные, через ихъ Висковскому прысужоны, так и за заклад н(а)шъ ото владу н(а)шого в той<sup>e</sup> речы на Ключка положонные, в люди и земъли Ключковы Грыгоря Висковского моцне увезали, в держане его подали. А в закладе н(а)шомъ, кгда ся || [105(90)] у часть, што бы застоляло, увязано будеть, до вряду н(а)шого прывернувшы в держане подати а до вас особливыйи листъ нашъ писати есмо розсказали, абы вы оному владу допомага-ючы, конно, зброино, яко сте повинни намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и Речыпосполитой службыти, ехавъшы тое отъправы чынити моцно до-помагали, яко жъ дал намъ ведати влад и судя кгородскихъ волковыискихъ, ижъ яко они сами особами своими, также и вы, вся шляхта повету Волковыиского, водле листу н(а)шого до васъ писаного, тамъ до тыхъ сел верху помененныхъ ездили, нижъли деи тот Матеи Подорозскийи, не дбаючы ничего и о листы н(а)шы, способившы ся на стрелбу ручничную и на гаковничную, до оного села верху помененого Пашутич не допустил, на влад волковыискийи и на всю шляхту повету

80. <sup>a</sup> Rankr. патницу. <sup>b</sup> Rankr. владдомъ. <sup>c</sup> Rankr. зключка. <sup>d</sup> Rankr. прыпали. <sup>e</sup> Rankr. воитои.

Волковыиского стрелбу, яко одно на якого неприятеля н(а)шого належить, чынил, што шыреи и достаточней противность его на листе врадника и суди кгородского волковыиского до нас писаном есть доложона и описана. С которого листу мы обачывшы спротивость его а заховываючы сторону жалобливую, того Грыгоря Висковского, водле обычаю права посполитого и Статуту земского, рассказали есмо выдац лист с канцлерей н(а)шое по всему панству, Великому Князству Литовскому, за которыми ижъбы его, яко противника звирхности н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское и праву посполитому, поимали и такъ далеи || [105v] з нимъ поступовать, яко на таковых у Статуте есть описано. Прото кгда вам воевода берестейский, державца волковыиский листомъ н(а)шымъ, также и своимъ, ознаимить, прыказуемъ вамъ, ижъбы есте з воеводою, а в небытности его, ино з урадом его кгородским тамошнимъ, напротивко Матею Ключьку Подорозскому сами, особами своими, конно, зброино, яко нам, г(о)с(по)д(а)ру, служыте, ехали и оного Матея Подорозского, яко спротивника звирхности н(а)шое г(о)с(по)д(а)рской и праву посполитому, поймавши до везеня на врад волковыиский подали. А што ся дотычет речы сужоное и заруки через врад н(а)шъ на Ключка положоное, прыказуем вам, ижъбы есте владу н(а)шому кгородскому волковыискому того моцне допамогли, ижъбы Висковскому, яко в речы сужоной, также и за закладъ отправа безотъвольная стала, не смеючы ничымъ сего розказаня н(а)шого ослухати се, под виною  $f$ -на непослушного  $f$  в Статуте описаную.

Писанъ у Кнышыне, лет(а) Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца окътебра 6 дня.

Лаврын Воина, подскарбии двор(ный) и писар. || [106(91)]

81.

1569 10 06

Лист писаныи до тивуна волости Дирвянь Болших пана Кградовского, абы п(а)ну Ивану Семеновичу Зарецкому заплаить две тисечи копъ грошей литовских с податковъ<sup>a</sup> того тивунства его Дирвянь Болшихъ

Жикгимонт Август.

Тивуну в земли Жомойтской волости Дирвян Болшихъ Кградовскому.

Мовил нам скарбныи н(а)шъ, ключникъ и подключыи виленский Иван Семенович Зарецкий о том, штож деи в року прошломъ тисеча пятсот шестдесят осмом за упевненемъ подскарбего земского Великого Князства Литовского, державцы марковского...<sup>b</sup>, пенянского(о), п(а)на Миколая Нарушевича, спозычывшы он на руки свои до скарбу н(а)шого в розныхъ людех и купцов, за немалую суму п(е)н(е)зеи сукон и иныхъ товаров на пилные потребности и на люди служебные з ведомостью п(а)на подскарбего земского выдал, которые п(е)н(е)зи, водле упевнения п(а)на подскарбего, на ден светого Мартина и на ден Божего Нароженя в том же року прошломъ шестдесят осмом [с] скарбу н(а)шого ему отъданные быти мели. Нижъли иж скарбъ н(а)шъ по тые часы велико пилными потребами земскими и Речыпосполитое обьложон есть, тогды в року прошълем шестдесят осмом ему заплата тое сумы п(е)н(е)зеи || [106v] не дошла. Где он покладаючы перед нами квить подскарбего земского бил намъ чоломъ, абымо ему тые п(е)н(е)зи з<sup>c</sup> скарбу н(а)шого оддати велели. Одно ижъ и тепер на скарбъ н(а)шъ отправы пилныхъ потребъ земскихъ прыпали, тогды и на сесь час ему тые [с] скарбу н(а)шого отданы быти не могут, для того мы в томъ скарбному н(а)шому Ивану Зарецкому всих тых, в которых ся он на потребности скарбу н(а)шого задолжыл, ужывати казали, ижъбы того на долшыи час

80. <sup>f-f</sup> Rankr. не напослушного.

81. <sup>a</sup> Rankr. податковъ. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 6-7 raidzių tarpas. <sup>c</sup> Rankr. зъз.

они подождали, а уважаячы тую учинность, которую он в потребах земскихъ не литуючы маетьности своее и с плаченемъ немалое интересы<sup>d</sup> сам на долгъ беручы чынить на доходехъ тивунства Дирвянъ Большыхъ за рокъ прышлыи<sup>e</sup> тисеча пятсотъ семдесятого браныхъ, упевняемъ певную суму п(е)н(е)зеи две тисечи копъ грошей личбы литовское и прыказуемъ тебе, абы еси не дбаючы на листы н(а)шы и на листы п(а)на подскарбего земского кому жъ колвекъ на доходы року семдесятого тивунства Дирвянъ Большыхъ выданые, перъвеи всихъ скаръбному н(а)шому Ивану Зарецкому, з доходовъ дирвянскихъ за рокъ семдесятый<sup>f</sup> браных, тую две тисечи копъ грошей заплатил и в томъ его конечно отъправиль на день святого Мартина в томъ року семдесятомъ. А естли бы того року толко доходовъ || [107(92)] зо оного тивунства Дирвянского не вынесло, ты бы остаток тое сумы з доходовъ року семдесять первого на день светого Мартина в томъ року конечно поплатиль, а то отъ тебе за симъ листомъ и квитомъ его в скарбе н(а)шомъ на личъбе прынято будетъ.

Писанъ у Кнышыне, летъ Бож(его) нарож(енья) 1569, м(е)с(е)ца окътебра 6 дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.

Лаврынъ, подскарбии дворными и писарь.

**82. 1569 10 06**

**Листъ писаныи до державъцы упитьского кн(я)зя Ивана Тимофеевича Крошиньского, абы перед паномъ подскарбимъ што нарихлеи без мешканя личбу с пожитков упитскихъ учинил и вси платы и доходы сполна отдалъ**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью.

Воискому виленьскому, подкоморому brasлавскому, державцы упитьскому, князю Ивану Тимофеевичу Крошиньскому.

Што перъво сего листъ по-польску за

печатью секгнетовую до тебе писанъ былъ, ижъбы еси платовъ, доходовъ всякихъ з державы Упитьское до скарбу земьского не отдавал, оно до двору н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского отъсылалъ и на дворе н(а)шом личъбу чынилъ, ино ижъ твоя держава Упитьская скарбу земьскому належить, тогды тепер хочемъ мети и прыказуемъ тебе, ижъбы еси платы и доходы всякие, которые кольвекъ з державы Упитьское прыходить, водле звиклого обычаю до скарбу земьского не дбаючы о перъшымъ листъ н(а)шъ || [107v] о томъ до тебе по-польску писаныи отдавалъ и личъбу перед подскарбии земьскими по звиклому обычаю чынилъ, а иж з доходовъ року теперешънего шестдесять девятого панъ подскарбии земьскими некоторую суму п(е)н(е)зеи з оное державы скарбному н(а)шому, ключънику и подключому виленскому Ивану Зарецкому заплатити казалъ. Ты бы не дбаючы на листи н[а]шы и на листы п(а)на подскарбего земьского кому жъ кольве на ты[е] п(е)н(е)зи до тебе выданые тую суму п(е)н(е)зеи Ивану Зарецкому без мешканья водлуг двухъ квитов п(а)на подскарбего отъдалъ и никоторое проволоки не чынячы перъвеи всихъ заплатиль, а то тебе водле двухъ квитов п(а)на подскарбего земьского пры личъбе твоеи и зознанье скарбного прынято будетъ. А вед же з державы Инътурьское платы и доходы не до скарбу земьского, але до нас, г(о)с(по)д(а)ра, отъсылати и личъбу на дворе н(а)шом чынити повинень будешъ.

Писанъ у Кнышыне, лета Бож(его) нарож(енья) тисеча пятсотъ 69, м(е)с(е)ца октебра 6 дня.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское<sup>a</sup>.

**83. 1569 10 07**

**Листъ писаныи до старосты жомойтског(о) пана Яна Яронимовича Ходкевича, абы казал заплатити Талипьскому за**

81. <sup>d</sup> Rankr. онтересы. <sup>e</sup> Rankr. прошлыи. <sup>f</sup> Rankr. семдесять.

82. <sup>a</sup> Rankr. г(о)с(по)д(а)рьскою.



**замокъ Арис чотырнацат сотъ коп грошеи**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью.

Старосте жомоитъскому, маршалку земьскому Великого Князства Литовского, администратору || [108(93)] и гетьману земли Ифлянтское, старосте ковенъскому, державцы плотельскому и тельшовъскому, п(а)ну Яну Яронимовичу Ходкевичу.

Завели и заставили есмо ротмистру н(а)-шому замьку...<sup>a</sup> Ваврыньцу Талипъскому замокъ н(а)шъ Арыс, то есть Старую Кесь, с пятьмадесять гаков земли ку тому замку Арысу належачыми, в некоторои части заслужоного его, то есть у чотырнацать сотъ копахъ грошеи личьбы литовское. А такъ прыказуемъ тебе, ижъбы твоя м(и)л(о)сть старосте кесскому розказаль, ижъбы онъ перед ревизорми н(а)шыми, до земли Ифлянтское послаными, секретаромъ н(а)-шымъ Венъцеславомъ Акгрыпою а двора-ниномъ н(а)шымъ...<sup>b</sup> Белявъскимъ, кгда там в Кеси будутъ оныи замокъ Арис с петъмадесять гаковъ земли и со всимъ, яко ся тотъ замочокъ в себе маеть, тому Ваврыньцу Талипъскому поступилъ в держане и вжыванье ему подалъ и через то в тотъ замочокъ ни в чымъ не вступоваль.

Писанъ у Кнышыне, летъ Бож(его) наро-ж(еня) тисеча пятсотъ шестдесять девятого, м(е)с(е)ца окътебра 7 дня.

**84. [1569 10 07]**

**[О том же лист и до некоторых особъ, без конца]<sup>a</sup>**

Жикгимонт Август, Божю м(и)л(о)стью.

Секретару н(а)шому Вацлаву Акгрыпе а дворенину н(а)шому...<sup>b</sup> Белавъскому.

Завели и заставили есмо ротмистру н[а]-шому замьку Кесьского Ваврыньцу замо-

чокъ н(а)шъ Арыс, то есть Старую Кесь, с пятьмадесять || [108v] гаков земли ку ему, замочьку Арысу належачыми в некоторого...<sup>c</sup>.

**85. 1571 – –**

**Наука некоторым Паном Радам его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти на комисыю для слуханя личбы от поборцовъ пове-товых и отправованья служебных, и о замькох украиньных посланым**

Лета Бож(его) нароженя тисеча пятсотъ семьдесятъ первого.

Наука г(о)с(по)д(а)ра короля его м(и)л(о)сти, великого князя литовского Жыкгимонта Августа П(а)номъ Радамъ ихъ м(и)л(о)сти – кн[я]зю Валерыану, бискупу виленъскому; п(а)ну Миколаю Юревичу Радивилу, воеводе виленъскому, каньцлеру Великого Князства Литовьского, старосте лидскому и мозырскому, державъцы борысовъскому; п(а)ну Грыгорию Алекъсаньдровичу Ходкевича, п(а)ну виленъскому, гетману наивышъ-шому Великого Князства Литовьского, старосте городеньскому и могилевъскому; п[а]ну Остафью Воловичу, п(а)ну троцкому, подканьцлерому Великого Князства Литовского, старосте берестеискому и кобрынъскому; п(а)ну Яну Яронимовича Ходкевича, старосте жомоитъскому, маршалку земьскому Великого Князства Литовьского, администратору и гетьману земли Ифлянтское, старосте ковенъскому, державъцы плотельскому и тельшовъскому; п[а]ну Миколаю Нарушевичу, подскарбему земьскому Великого Князства Литовьского, писару его королевьское м(и)л(о)сти, державъцы марковъскому, ушпольскому и пеняньскому и мядельскому, – комисаром, за радою П(а)новъ Рад н(а)шыхъ ихъ м(и)л(о)сти и за прозбою пословъ земьскихъ, перво того

83. <sup>a</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti pilies pavadinimui. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vardui.

84. <sup>a</sup> Rankr. antraštės nėra, čia ji perkelta iš registro. <sup>b</sup> Rankr. paliktas 1 žodžio tarpas įrašyti vardui. <sup>c</sup> Dokumentas nebaigtas.

зсыланымъ до Вильни ку приимованю || [109(94)] личбъ отъ поборцовъ поветовыхъ и ку отъправованю служебныхъ за ихъ службу, што ижъ за первымъ зъезханьемъ ихъ м(и)л(о)сти не доконало ся, тепер мають ся зъезхати у Вильни на день св(я)та св(е)тое Ганъны и водле листовъ его королевское м(и)л(о)сти до поборцовъ писаныхъ мають ихъ м(и)л(о)сть доконывать слуханья тыхъ личбъ и не мають жадному поборцы приимовати болшь, одъно то, што на уфале соимовой описано, по чому мели брать доходу своего, звлаща которые поборцы кладуть з уфалы Городенское описаное отъ ста копъ имъ по две копе, то ся маеть розумети не одному<sup>a</sup> поборцы две копе, але обудвумъ имъ две копе, и тымъ податкомъ мають отъправовати тую комисею ихъ м(и)л(о)сть, яко в першой инъструкцей короля его м(и)л(о)сти ихъ м(и)л(о)стямъ данои описано, нижъли хто што виненъ зостанеть, абы вжо ихъ м(и)л(о)сть на маетьностяхъ таковыхъ указовали заплату служебнымъ, вед же кому где заплата будетъ указана за листы ихъ м(и)л(о)сти имъ даными, мають схать до каньцлерси короля его м(и)л(о)сти, а с

каньцлерси его королевское м(и)л(о)сти листы на увязане имъ даваны будутъ.

Тамъ же на той комисеи будучы мають ихъ м(и)л(о)сть намовити около замьковъ в земли Полоцькои, которые зрушити а которые зоставены быти мають и чымъ ихъ опатровати и добудовывати, кгда жъ имения его королевское м(и)л(о)сти заставою заведены и подданные голодомъ обьтяжены. А прото абы ревизорове, которые по замькомъ украиннымъ поездчали справы ревизеи своее, перед ихъ м(и)л(о)стью П[а]ны Радами оказали. А с тыхъ ревизорскихъ справъ, штобы ихъ м(и)л(о)сть вынайти могли || [109v] ку поратованю тыхъ замьковъ украинныхъ, абы кожъды замок с пожитьковъ и доходовъ своихъ опатрованъ былъ, его королевской м(и)л(о)сти зданье свое ознаимяти мають. А где бы ещо в которыхъ замькохъ ревизорове не ревидовали, тамъ абы п(а)нове комисары розказали имъ знову схать и ревидовать, жебы персд соимомъ ревизия всихъ замьковъ украинныхъ и пожитьковъ с нихъ дошла.

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское.<sup>b</sup> || [110]<sup>c</sup> || [110v]<sup>d</sup>

85. <sup>a</sup> Rankr. одному. <sup>b</sup> *Šalia instigatoriaus parašas*: Mikołaj Puzeliewski instigator W(ielkieg)o Ks(ięstw)a Lit(ewskic)go. *Žemiau, užsklandoje, raštininko parašas*: Ježi Kisiel. <sup>c</sup> *Lape tik užbraukytas XIX a. archyvo įrašas, kuris yra ir 110v lape*. <sup>d</sup> *Lape XIX a. archyvo įrašas*: Въ сей книгъ номерованныхъ и запечатанныхъ листовъ 94, девяносто чстыре, за подписомъ Коммисіи учрежденной господиномъ министромъ Юстиціи для разсмотрѣнія и приведенія въ порядокъ Метрическихъ книгъ, находящихся въ Польской Метрикѣ, состоящей при 3<sup>м</sup> департаментѣ Правительствующаго Сенага. *Оберъпрокуроръ Владиславлевъ. Статскій совѣтникъ Г. П... Коллежскій асессоръ Петръ Бабычъ?, ir luko antspaudas*.

*Atskirame lapelyje Rusijos archyvo antspaudėliai ir įrašai: Štampas su įrašais*: ЦГАДА / ОФЦУ (PCO) / Фонд № 389, Литовская метрика / В НАСТОЯЩЕЙ кн. № 532 / пронумеровано листов 109... *Taip pat* ЦГАДА / ПРОВЕРЕНО, *su įrašytomis 1955 10 28, 11 01 ir 1957 10 07 datomis bei parašais*.



---

## CHRONOLOGINIS DOKUMENTŲ SAŖAŠAS

1569 – –	8, 36, 43, 50–53, 57, 63–65	1569 06 17	39
1569 03 13	1	1569 06 28	40
1569 03 29	2	1569 07 04	41
1569 03 30	3	1569 07 13	42
1569 03 31	4	1569 07 14	44, 45
1569 04 02	5	1569 07 15	46–48
1569 04 03	6	1569 07 16	49
1569 04 05	7	1569 07 20	42
1569 04 14	9	1569 07 23	54
1569 04 26	10, 11	1569 07 25	55, 56
1569 04 27	12, 13	1569 08 –	66
1569 05 –	18	1569 08 03	58–60
1569 05 02	14, 15	1569 08 14	61
1569 05 08	26	1569 08 20	62
1569 05 14	16, 17	1569 09 18	67
1569 05 15	19–22	1569 09 19	68
1569 05 16	23	1569 09 25	70
1569 05 20	27, 28	1569 09 27	68
1569 05 21	29	1569 09 28	69
1569 05 24	30	1569 09 30	71–73
1569 05 25	32	1569 10 01	74
1569 05 26	31	1569 10 04	75
1569 05 27	24, 25, 33	1569 10 05	76–78
1569 06 –	37	1569 10 06	79–82
1569 06 11	34, 35	1569 10 07	83, 84
1569 06 15	38	1571 – –	85

---

## S A N T R U M P O S

jmci – jegomości

jmc – jegomość

Rankr. – rankraštyje

S. – święty

WKL – Wielkie Księstwo Litewskie

# R O D Y K L Ę S

(Rodyklėse nurodoma į dokumento numerį)

## D A L Y K A I

- администратор земли Лифлянтское 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
апеляцыя, апелацыя, апелецыя 18, 43  
аренда, держати в аренде склад сольный 31  
арендар 31  
арендовати 31  
арендовати мыто 23  
арестованье пенезей 29  
арестовати пенези 29  
артыкул 12, 13  
– Статуту 23  
архидьякон варшавский 9, 30, 32  
архиепископ митрополит киевский, галицкий и всея Руси 1, 3  
архимандритство, архимандрицтво Светое Троицы в Вильне 1, 3
- бараны 30  
баченье ласкавое 15, 26, 57  
бачити, бачыги 8, 12, 13, 43, 47, 48, 58, 73, 74  
бачные люди → люди бачные  
бачыти → бачити  
безправие 18  
бирчие, бирчыє головные 68  
– земли Волынское 40  
– земские 44  
– поветовые 68  
– податков земских 44  
бискуп виленьский 12, 85  
– жомойтский 12, 68, 73  
– киевский 12  
– луцкий 12
- бити чолом → чолом бити  
ближние 29  
близкий 53  
бобры 14  
бог 13, 18, 41  
Божье Нароженье, день 79, 81  
бои 5, 43, 50, 52  
борг, давати на борг 71, 77, 78  
боронити 3, 18, 23  
бочки овса 20, 22  
бояре 26, 43, 53, 66, 67  
– гомеиские 66  
– путные 39  
– радошковские 28  
– служки 39  
боярын жомойтский 53  
бранье именей 2  
брат 2, 7, 18, 27, 43  
братерская милость → милость братерская  
братерское жаданье → жаданье братерское  
– зодноченье 12  
братерство 13  
– доброе 12  
брати з держанья 2  
– на помочь 23  
брятья 12, 13, 18, 26, 29, 57  
– сповиновачоная 13  
будованье замку, замков 38, 75  
– Гераноиньского 38  
– Ульского 45  
– старое поправляти 38  
будучие напотом, потом 16, 17

- буды 23  
 бурмистры 7  
   – виленские 1
- валька з неприятелем 12, 13  
   – потужная 13
- вбезпеченье → убеспеченье  
 вближати → уближати  
 ввезати → увязати  
 вглянути, углянути в справу 18, 33, 43  
 вдовый столец 49  
 вдовы 7  
 ведати 3–6, 10, 23, 36, 69, 70, 80  
 ведомость 12, 13, 18, 40, 41  
 ведомость дати 68  
   – достаточная 5  
   – мети 8, 12, 26–28, 30, 42, 44, 48, 69, 70  
   – певная 7  
   – подскарбего 79  
   –, без ведомости 68  
   –, за ведомостью 81  
   –, под ведомостью гетмана 74
- везанье 3  
 везенье 58 → вязенье  
   – лидское 18  
   – нелитостивое 18  
   – округное и непристойное 18  
   – тяжко 18  
   –, везеньем мордованные подданные 43  
   –, везеньем утиснен 58  
   –, до везенья подати, осадити 80
- везти повязанных 43  
 Великдень, Великодень, Великоденное свято 7, 9, 23  
 великий князь литовский 1, 12, 13, 85  
   –– московский 4, 12, 13, 16, 58, 75
- вено 43  
 вера греческая 1, 3  
   –, веры своей не зменьшити 58  
   –, дати веру 10
- верне 57  
 вернути люди и маетности 49  
 вечности 12  
 вечность, на вечность 57  
 вживанье замку 83  
 вживати безправне 80  
   – волоки 58  
   – вольностей 13  
   – грунт 6  
   – имение по половицы 43  
   – корчму 16  
   – недостатку 22
- неслушне 80  
 – прав 13  
 – свобод 13  
 – спокоине 19  
 –– земли 53
- взновити прозьбу 12  
 взыванье на соим 13  
   – – – спольный 12  
 взычати вольности 7  
 взяти в держанье 2  
   – – заведанье 2  
   – ведомость 5  
   – вязней 45  
   – к замку 6  
   – – рукам госп. 28
- взятье гвалтовное слуги 43  
   – замку Ульского 45  
   – противного господару 80
- видети проволоку справедливости 43  
 викарый кляштору 29  
 вина 18, 42  
   – в речесе соиму описаная 42  
   – описаная 42, 62  
   –, вину отпраовати 68  
   –, вину отпустити 68  
   –, вину постановити 68  
   –, под виною 80  
   –, – – описаною 62
- винен, винни, винно 7, 33, 42  
   –, зостати винно 73, 74  
   –, зостати винным 8, 85
- винные, винных карати 43  
   –, не винные 43  
 винным быти 29
- владность, взяти в владность 26, 27  
   –, взяти з владности 36
- власность, властность 9, 41, 49  
   – господарская 26, 28, 67
- влучати под присуд земский 66  
 воевода 58  
   – берестеиский 12, 68, 80  
   – браславский 12, 40, 44–46  
   – виленский 1, 12, 18, 59, 61, 62, 85  
   – витебский 12  
   – вольньский 19  
   – киевский 12  
   – меньский 12, 26, 27  
   – мстиславский 12  
   – новгородский 12  
   – подляшский 12, 23, 31, 33  
   – полоцкий 12  
   – смоленьский 54  
   – троцкий 12

- воеводич новгородский 26, 27  
 воеводства 66  
 воеводство Виленское 61  
 воеводы 7, 62  
 воз 20, 22  
 возные владовые 43  
 возный 19  
   – волковыский 80  
 возы 45  
 война 13, 66, 68  
   – потужная 13  
   –, неслуженье 68  
 воины частые 13  
 воиска 24  
   – неприятельские 42  
 воиский виленский 5, 63, 64, 79, 82  
   – кобрыньский 54  
   – сохачовский 20, 22  
 воиско 4, 12, 13, 24, 25, 46, 68, 73  
   –, роспущенье 43  
 воит виленский 1  
   – пинский 31  
   – черкаский 14, 15  
 воитове 7  
   – радошковские 28  
   – шавленские 32  
 воитовства гереноинские 34  
 воитовство 5  
   – *Виленское* 61  
   – *Довневское* 34  
   – *Лотовское* 38  
   – *Цыгановское* 34  
 волока 35, 54  
   – або служба 68  
 волоки 5, 24, 32, 34, 39, 41, 49, 53, 54, 80  
   – вольные 39  
   – неоселые 80  
   – оселые 24, 25, 38, 58–61, 63–65  
   – подданных 9  
   – прилеглые 64  
   – принятые 32  
   – пустые 5, 59, 80  
   –, померыти на волоки 32  
   –, розганянье 32  
 волости 34, 62  
   – городеньские 20, 22  
 волость Борысовская 62  
   – Вешвеньская 60  
   – Гереноинская 34, 38  
   – Городеньская 20, 22  
   – Дирван Больших 81  
   – Дирвянская 56  
   – Довговская 20, 22  
   – Ковеньская 50  
   – Крынская 65  
   – Кукницкая 20  
   – Лабенская 65  
   – Меречская, Мерецкая 20, 22  
   – Мстиславская 6  
   – Одельская 20  
   – Оирагольская 58  
   – Перевальская 37  
   – Радошковская 26–28  
   – Ретовская 24, 55  
   – Речыцкая 46  
   – Рудоминская 61  
   – Румшыская 52  
   – Слонимская 39  
   – Слуцкая 67  
   – Сомилишская 9, 41  
   – Тверская 53  
   – Ужвентская 9, 41  
   – Упитская 63, 64  
   – Шавленская 30, 32  
 волочная помера → помера волочная  
 вольности 7, 12, 13  
   – певные 7  
   – стародавние 14  
   – шляхетские 18  
 вольность 23  
   – до часу 7  
 воля Божья 19  
   – господарская, королевская 12, 13, 16, 26, 30, 36, 62  
 впад вечный 23 → упад  
 впеvняти 79  
 вписати, не вписати в реистры скарбные 53  
 врад, врад 14, 21, 58, 65 → урад  
   – господарский 16, 68  
   – гродский 42, 43, 68  
   –– волковыский 80  
   –– лидский 18  
   –– пинский 33  
   –– слонимский 67  
   – замку Виленского 37  
   –– Ковеньского 50, 52  
   – местский виленский 1  
   – пинский 23  
 врадник 5  
   – волковыский 80  
   – гереноинский 34, 35  
   – гродский лидский 18  
   – кревский 36  
   – мерецкий 49  
   – упитский 5



- врадники, врьдники 2, 7, 22, 28, 39, 43, 62 →  
 урадники  
 – господарские 62  
 – дворов, дворные 22, 42  
 – – городеньских 20  
 – земские 43, 62  
 – столовые 12  
 вравовне прислухати 23  
 вьрады 12, 62  
 врьчъща 75  
 врьд → врьд  
 вьсадити до везенья 18  
 вьсказанье 33  
 – вчинити 18  
 вьсказати 9  
 – над право посполитое 33  
 – через посланника 10  
 вьспокоити 54  
 вьсправедливити ся 23 → усправедливити ся  
 вьступати во вьходы 14  
 вьступовати 27, 52  
 – в волоки, грунт, застенки 5  
 – – замочок 83  
 – – монастырь 3  
 –, не вьступовати вь земли, люди 50, 57, 58  
 вьсылати вь именья 2  
 – вьрадника 5  
 – слуг 5  
 вьтиски 18  
 – великие 50, 52  
 вьтисненье 18  
 вьторжки 42  
 вьходы 14 → уходы  
 вьчас господарский 12, 13  
 вьчиненье, вьчненье досыть 43  
 – присеги 19  
 – справедливости 18  
 вьчынность 79  
 вьехать до именьей 2  
 вьбирати податок 42  
 вьбитье гвалтовное с держанья 80  
 вьбрати податок 62, 68  
 вьведенанье 41  
 – вьделати 49, 76  
 – достаточное 19, 21, 54  
 – очевистое 19  
 вьведати достаточне 9, 34, 35, 41  
 – певне 9, 41  
 вьведованье 9  
 вьвести грунты → вьводити  
 вьвод, брати ся ку вьводу 18  
 вьводити, вьвести грунты 41, 49  
 вьволанье соиму 43  
 вьвьшати ся 13  
 вьгнати, вьганяти 2  
 вьготовати товары лесные 23  
 вьдаванье податков 42  
 вьданье пенезей 55  
 вьдати пенези 24, 25  
 – пенези властные 73  
 – податки, податок 15, 42  
 вьдержанье сумы 8  
 вьдерживати волоки 24  
 вьеждчати комисарам 9  
 вьежчати до двора 41  
 – на грунты 41  
 вьехать на грунты 41  
 – – местца 49  
 вьживенье 16  
 вьзволити от платов 66  
 – – плаченья долгов 7  
 – – повинностей 66  
 – – податку серебщизного 15  
 вьзволюти 18  
 вьимовати з моцы 2  
 вьйти з везенья неприятеля 58  
 вькопати тело 18  
 вьламывати ся 66  
 вьмерети поветреем 53  
 вьмерити земли 39  
 вьмертье 53  
 вьмовку чинити 50, 52  
 вьмовляти ся 22  
 – хоробою 19  
 вьмыслы 14  
 вьнаити 9  
 вьпис вьрадовый 21  
 – – сознанья возного 19  
 – поступку 43  
 – с книг гродских 80  
 – справы 43  
 вьписати справу 43  
 вьписи, вьписы вьрадовые 43  
 – оказывати 41  
 – пильности и готовности 43  
 вьплатити долги 8  
 – заслужоное 71  
 – податки 15  
 вьправити подводы 20, 22  
 вьправованье прудшое 22  
 вьпускати на рукоемство 18  
 вьпустити з везенья 18  
 вьрозумети 4  
 – с писанья 54

- вырок 18, 41  
 – господарский 17–19, 21, 23  
 – одержати 19, 21  
 – отложыти 19  
 – судовый 43  
 выслуга 71, 76  
 выслухати 23  
 высыланье, высланье подданных 20, 22  
 вытрутити 30  
 – с цыншу 34  
 вытручати 34  
 – с цыншу 38  
 вытрывати 17  
 вытягати податки 13  
 выхованье прудшое 20  
 – слушное 1, 3  
 выховати се 16  
 вязанье 43 → везенье  
 – округное 43  
 –, держати у вязенью 13  
 вязни московские 45
- гаки земли 83, 84  
 гаковничная стрельба → стрельба гаковничная  
 гвалт 19  
 –, гвалтом находити на дом 23  
 гвалтовное выбитье с держанья 80  
 – отнятье людей 43  
 гвалты 43  
 – домовые 43  
 гвоздь 38  
 гетман 12  
 – великий 42, 69, 70 → гетман наивышший  
 – земли Лифлянтское 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 – наивышший 4, 20, 40, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85 → гетман великий  
 гетманство дворное 44  
 годити ся 12, 13  
 годный к службам 47, 48, 69, 70  
 голод, голодом обтяжены подданные 85  
 горелка 23  
 городничий троцкий 41  
 господа 17  
 господар 1–3, 5, 6, 9, 11–13, 15–19, 21–23, 26–28, 30–32, 36, 39, 41–43, 45–50, 52–54, 57, 58, 66, 67, 69, 70, 75, 80, 82, 85  
 господарство всякое 26  
 господы на драбов 17  
 гостинцы або лифы 7  
 готовость ку праву 43  
 грабежи, грабежы 5, 19, 35, 39, 50, 52
- грабити 39  
 границы Коруны Польское 12, 13  
 – панства 42  
 – певные 49  
 граниченье воеводств, земель, поветов 66  
 гроши, грошы 24, 25, 44, 46, 68, 73, 79 → копы грошей  
 гроши литовские 32, 38, 55, 68, 71, 74, 81  
 грунт 5, 6, 24, 39, 54  
 – добрый 58  
 – прилеглый 49  
 грунты 5, 9, 19, 32, 37, 41, 49, 50, 52–54, 64  
 – власные 54  
 – господарские 63–65  
 – звечные 63, 64  
 – купные 41  
 – набытые 41  
 – отчизные 63–65  
 – прилеглые 54, 63  
 – сомилишские 41
- дани медовые 58  
 данина 61, 66  
 – господарская 6, 16  
 –, без данины 9  
 даремне опустити 42  
 дата, данина первая 61  
 дата первая и последняя 55  
 дбалость 42  
 дбати 68  
 –, не дбаючы 5, 18, 23, 55, 79–82  
 двор 68  
 – господарский 17–19, 23, 33, 67, 82  
 – Залядский 43  
 – зносити 9  
 – Крынский 65  
 – Лабенский 65  
 – Меречский 49  
 – Перевалка 37  
 – Полубский 43  
 – поселити 9, 41  
 – Радощковский 27  
 – Румшыский 52  
 – Сомилишский 9, 41  
 – Трабский 36  
 – Ясеньский 43  
 дворане господарские 7, 10, 49, 54  
 дворанин, дворенин господарский 1, 3, 5, 10, 11, 18, 20–23, 26–28, 32, 36, 37, 39, 43, 50, 52, 54, 58, 61, 70, 75, 83, 84  
 дворы 22, 26, 43  
 – городеньские 20, 22

- дворыща 57  
 декрет господарский 23  
 дел вечный 43  
   –, при делу 14  
 дельницы в замку старом Гомеиском 66  
   – оправовати, робити 66  
 день зложоный 13  
 дерево способити 38  
 держава 8, 30, 37  
   – Интурская 82  
   – Перевальская 37  
   – Радошковская 26–28  
   – Речыцкая 46  
   – Румшишская 52  
   – Сомилишская 9  
   – Упитская 63, 79, 82  
   – Шавленская 32  
 державца аинский 23, 31  
   – берзницкий 20  
   – борысовский 85  
   – василишский 41  
   – веленский 43  
   – волковыский 80  
   – вораньский 49  
   – гереноинский 34, 35, 38  
   – довговский 22, 49  
   – дубицкий 22, 49  
   – еишишский 22, 49  
   – ицольнский 20, 22  
   – каменецкий 26, 27  
   – коневский 22, 49  
   – красносельский 43  
   – кревский 36  
   – лепунский 38  
   – лысковский 23, 31, 54  
   – любечский 78  
   – ляховицкий 67  
   – марковский 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–79, 81, 85  
   – межырецкий 23, 31, 54  
   – меречский 22, 49  
   – могилевский 65  
   – мядельский 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–78  
   – немоноитский 49  
   – ожский 2  
   – олитский 20  
   – пеняньский 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–79, 81, 85  
   – переломский 2  
   – перелаиский 22, 49  
   – перстуньский 20  
   – плотельский 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
   – радошковский 27, 28  
   – речыцкий 40, 44–46  
   – сомилишский 41  
   – тельшовский 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
   – трабский 43  
   – упитский 5, 63, 64, 79, 82  
   – ушпольский 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–79, 85  
   – ясвоиньский, ясвеньский 9, 41  
 державцы 10, 62  
   – меречские 49  
 державы 8, 22, 62  
 держанье 2, 41, 63  
   – в турме 43  
   – волок 5, 25  
   – двора 37  
   – замку 26, 66, 83  
   – сел 36, 80  
   – спокойное 53, 61, 80  
   –, в держанье взяти 26  
   –, в держанье мети 9  
   –, в держанье подати 61  
 держати безправне 80  
   – волоки 24, 58  
   – грунт 6  
   – двор 49, 52  
   – дворыща и селища 57  
   – до живота 26, 27  
   – замок 14, 15, 26  
   – заставою 5  
   – имение по половицы 43  
   – имения 8  
   – на господара 27  
   – неслушне 80  
   – подданных 21  
   – села 36  
   – село 50  
   – у везенью 18  
 дестамент → тестамент  
 десятник служебных пешых 29  
 дети 2, 49, 57, 58  
 дивовати ся 22  
 добра господарские 63–65  
   – звечные 63, 64  
   – отчизные 63–65  
   – Речипосполитое 57  
   – стола господарского 12, 13  
 доброе земское 8  
   – панств 12  
   – Речипосполитой 8, 62  
 добудовати замки 85

- довод права 23  
 –, приступити к доводу 18  
 доводити 14, 18  
 – гвалты, морды, кривды и шкоды 43  
 – долг 29  
 – права 18  
 – – своего не хотети 43  
 – справедливость 19, 23  
 доводы 18, 43  
 – слушные 80  
 довоженье 67  
 догледати → доглядати  
 догляданье шкод 9  
 доглядати, догледати 9, 33  
 – кривд 52  
 – присяги 21  
 доживотья 12  
 дозволити, дозволяти 14, 16  
 дознати 68  
 дозрети 20, 22  
 доилиды 38  
 докладати 2, 22  
 доконченье унии 10, 11  
 докуки 54  
 долг 29  
 – остальной 71, 76–78  
 –, брати на долг 79  
 долги 7  
 – великие 7, 8  
 – певные 8  
 долеглости доткливые 18  
 долеглость великая 43  
 доложити 17  
 дом 9, 18, 23  
 – знести 41  
 домагати ся 7, 45  
 – – квитов 45  
 домовляти 43  
 – ся 12, 13  
 домамы 17, 43, 53, 66  
 – боярские 43  
 – мужьцкие 43  
 –, отъехати до домов 68  
 доносити прозьбы 12  
 допомогати враду 80  
 допускати 39, 49  
 допустити 2, 14, 31, 33, 34, 39, 41, 54, 61, 67, 68,  
 74, 80  
 – пописати 27  
 допущати 68  
 –, не допущати апелацыи 43  
 допущенье Божье 35, 53  
 дорога 43  
 дороги 43  
 досветчити 68  
 досмотрети 49  
 – на дворе госп. 67  
 – справы 18, 23  
 достамент → тестамент  
 достоенства панств 13  
 доход 85  
 доходити до ведомости 12  
 – заплате 7  
 доходы 8, 55, 79, 81, 82  
 – господарские 55, 58  
 – дирвянские 81  
 – скарбу 45  
 – тивунства Дирвян Больших 81  
 – упитские 79, 82  
 – шавленские 30  
 дочка 18  
 драбы 16, 17, 72, 76, 78  
 духовные 7, 13, 42, 62  
 дым 68  
 дымники 68  
 дымы руские полеские 68  
 дядки 53  
 – змерлые 53  
 дяклы овсяные 58  
 – ржаные 58  
 – сенные 58  
 ездити з листы чергами 39  
 – на воину 66  
 – отправу чинити 80  
 ездные люди → люди ездные  
 екзекуця → экзекуця  
 ехати на замену грунтов 63  
 – на соимик 11  
 – по овес 20  
 – ревидовати 85  
 – росказати 22  
 жаданье, жеданье, жоданье 12, 13, 58, 61, 68  
 – братерское 12, 13  
 жадати, жедати 58  
 жадливи 12  
 жадливость 13  
 жалоба, жалобы 14, 18, 34, 35, 54  
 жалобная сторона → сторона жалобная  
 жаловати обтяжливе 50, 52  
 – плачливе 18, 50, 52  
 – ся 5, 9, 14, 16–18, 31, 33, 34, 39, 41, 43, 49, 54,  
 66, 80  
 – – обтяжливе 18, 43

- жалостиве 43  
 жаль больший 18  
 жеданье → жаданье  
 жедати → жадати  
 железо 38  
 живот → жывот  
 жидове → жыдове  
 жоданье → жаданье  
 жолнеры 78  
 жона 23, 43, 57, 58, 80  
 жыва, ледве жыва зостала 18  
 живности, живность 30, 71, 77, 78  
 жывот, жывот, до жывота 1, 3, 26–28  
 – за жывота 49  
 жыд 23  
 жыдове, жидове, жыды 23, 62  
 – пинские 23  
 жыто 30, 37
- забавлены роботами 22  
 забавляти ся 26  
 забитый слуга 43  
 забоиства 43  
 забороняти 6, 14, 16, 17, 39, 61, 62  
 – куповати 16  
 забранье [собрание] войска 4  
 – грунтов 9  
 – збожья 21  
 – маетности 18, 58  
 – статков 43  
 забрати волоки, грунты 9, 41  
 – службы людей 49  
 заведанье 2  
 – замку 26  
 заведати замок 27, 36, 39  
 – померою волочною 32  
 заведный двор 37  
 заведыванье, мети в заведыванью 27  
 завести в держанье 5  
 – волоки 5, 24, 54, 58, 60, 63, 64  
 – грунт, грунты 6, 64  
 – двор 37, 52  
 – замок 83, 84  
 – заставою имения 85  
 – земли 57  
 – имения 8, 85  
 – села 5, 65  
 – село 50
- задавати трудность 3  
 задержанье людей пеших 8  
 задержати заплату 16  
 – заслужоное 55, 76  
 – податок 42
- при службе 40  
 задержывати на службе 42  
 – пенези 42  
 – юргельт 47  
 задолжыти 79, 81  
 заказати 41  
 заклад госп. 50, 52, 80  
 закладати 7  
 закон греческий 1  
 – римский 1  
 законники кляштору, костела Панны Марьи 29  
 заложенье комисеями 19  
 замена грунтов 65  
 – ровная 63  
 – замену дати 63, 64  
 замены 12  
 замероная моц 12  
 замешканье 1, 26, 27, 42, 68–70, 75  
 замки 47  
 – земли Полоцкое 85  
 – ифлянтские 30  
 – неприятельские 73  
 – украинные 8, 15, 71, 76–78, 85  
 – будованье 75
- замкнути справу унеи 12  
 замок Арис 83  
 – будовати 38  
 – Веницкий 76  
 – Виленский 37  
 – Вшацкий → замок Ушацкий  
 – Гераноинский 38  
 – Гомеиский 17, 66  
 – Гомеиский старый 66  
 – давати почати 75  
 – Дисеньский 72  
 – Кеский 84  
 – Ковеньский 50, 52  
 – Кревский 36  
 – Лидский 18  
 – Луцкий 57  
 – Любечский 78  
 – Мстиславский 4, 6, 71  
 – Остр 77  
 – Пинский 23  
 – Полоцкий 58  
 – Радошковичы 26–28  
 – Речыцкий 46  
 – Слонимский 39  
 – Тыкотинский 22  
 – Ульский 45  
 – украинный 14–17, 85  
 – Ушацкий, Вшацкий 75  
 – Черкасский 14, 15

- замордованье слуг 43  
 – служебника 43  
 замочок Арис 83, 84  
 занехати 19, 41  
 запечатати маетность 53  
 запис 33, 37, 43  
 записати 2  
 – на обыход костелу 29  
 –– ялмужну костелу 29  
 – у вене 43  
 записы 43  
 – властные 8  
 заплата 4, 29, 74, 76, 81  
 – долгов 7  
 – жолнерская 78  
 – заслужоного 4, 16, 55, 73, 79  
 – людем жолнерским 77  
 – неборздая 16  
 – рот, на роту 8, 69, 70  
 – ротмистром 71, 76–78  
 – с скарбу 7  
 – служебным людем 68, 85  
 –, заштату подавати 42  
 заплатити 50, 52, 55, 83  
 – доходы 82  
 – заслужоное 71, 73, 74, 76–79, 81  
 – людем пенежным 40  
 – пенези 24, 25, 29, 30, 44  
 – податок 75  
 –– земский 4  
 – цынш 35  
 заповедь 31  
 запозваны 43  
 запозвати 19  
 зарука положоная 80  
 заруки господарские 43  
 –, через заруки 80  
 засажонные на справе 18  
 засести местца свои 12  
 – на местцу 75  
 засеянье 41  
 заслуги 57  
 заслуговати верне 26, 57  
 – ласку господарскую 57  
 – накладне 57  
 – цнотливе 26, 57  
 заслужоная сума 73  
 заслужоное 4, 16, 29, 55, 71, 73, 74, 76–78, 83  
 – на роту 76  
 – отдати 73  
 – пушкаром 77  
 – старое 71, 76–78  
 застава 64  
 – грунту 24  
 – замку 46  
 – имень короля 85  
 – имения 25  
 – ланцухов 46  
 – сел 5, 36  
 заставити двор 37, 52  
 – замок 83, 84  
 – имения 8  
 – село 50  
 заставы 12  
 застановенье 13  
 – певное 2  
 – приятельское 2  
 – скуточное 12, 13  
 – слушное 63  
 – справы 12  
 – унии 12, 13  
 застановити 9, 12, 13, 41  
 – на службе служковской 39  
 застенки 5, 49  
 – пустые 5  
 затрудненье 75  
 – справедливости 18  
 затруднения 1  
 – не задавати 46  
 затрудняти 13, 30  
 заховати 5  
 – водле выроку 17  
 – спокоине 41  
 заховывати водле обычая давного 14  
 –– права 41  
 – ся урадовне 2  
 зацность 12, 13  
 заштья 43  
 збиванье року 43  
 збитье служебников 46  
 збожье, збожье 19, 21, 41  
 збройно 80  
 зверхность, звирхность господарская 1, 3, 12, 13,  
 18, 43, 61, 80  
 звозити збожье 41  
 зволенье спольное 12, 13  
 зволити ся 43  
 зволоки явные 43  
 звунтпенье няжкое 8  
 звыклость 28  
 – староданая 14  
 звычай стародавний 14 → обычай давний  
 звяз, звязок унии 12, 13  
 згодити ся [*susitarti*] 12, 13  
 –, не згодили 43

- зданье 8  
 – ознаимити 85  
 здоровье господарское 12, 13  
 –, небезпечность 15, 50, 52  
 земенин → землянин  
 земли 9, 39, 53, 54, 57  
 – бояр 53  
 – ВКЛ 12, 13, 66  
 – властные 53  
 – отчизные 49  
 – пустовские 49  
 земля 41, 49, 80  
 – Волыньская 40  
 – Жомоитская 9, 24, 41, 42, 53, 55, 58, 81  
 – Лифлянтская, Ифлянтская 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 – неприятельская 45  
 – отчизная 53  
 – Полоцкая 58, 75, 85  
 земляне 7, 9, 10, 49  
 – волковыские 68, 80  
 – мстиславские 6  
 – сомилишские 41  
 землянин, земенин виленьский 50  
 – волковыский 80  
 – мстиславский 6  
 – пинский 33, 54  
 – троцкий 9, 41  
 зешлый 41  
 зима 35  
 злетити, злецити, злецыти 21, 32, 42  
 – опеку 2  
 – справы 9  
 злецати 26  
 – справу 41  
 злеценье посельства 13  
 злецити → злетити  
 зложенье 18  
 – соиму 12  
 зложыти, зложыти рок 18  
 – – певный 18, 33  
 – соим спольный 12  
 – соимик поветовый 10, 11, 13  
 – унию 13  
 – час певный 49  
 злученье панств 13  
 змеркованы 13  
 змерлые 53  
 зморгованы списы 12  
 зморговати достаточне 49  
 змордованье служебников 43  
 знаиденье 41  
 знайти 43  
 знати 69, 70  
 знести дом 41  
 – соим 12, 13  
 – ся 9  
 знищенье, знищенья 15  
 – имень 43  
 знищити имения 58  
 знищонные подданные 43  
 зносити ся 9  
 – – з грунтов 41  
 – – розказати 41  
 зознанье скарбного 82  
 зойти с сего света 26–28, 32  
 зоставити 14  
 – при моцы 12  
 зостати винным 33  
 зраненье окрутное служебников 43  
 зревидовати имения 68  
 зрушыти замки 85  
 зсылати комисары 9, 41, 85  
 зсыпати овсы 20  
 зубожонные подданные 43  
 зуниеванье 13  
 зъедноченье 13  
 – для обороны 12  
 – обудвух панств 12, 13  
 зъезд 12, 23  
 – спольный 12, 13  
 зъеханье 12  
 – до имень 43  
 – на соим 11  
 – на соимик 10  
 зъехати 9  
 – на грунты 54  
 – на земли 9  
 зять 18  
 имение 18, 19, 21, 28, 37, 42, 43, 49, 54, 63, 64, 67, 80  
 – властное господара, короля 67, 85  
 – господарское 25  
 – дедичное 43  
 – спокойное 18  
 – спольное 43  
 имения, ыменья 2, 8, 10, 19, 42, 43, 58, 62–66  
 – властные господара 75  
 – земские, землянские 66, 68  
 – знищити 58  
 – посягнути 58  
 – стола господарского 8, 12, 13  
 имены 12  
 – людей 43

- имя господарское 11, 12  
   – на имя господарское 45  
 инструкция, инструкцыя короля 85  
   – до повету 13  
 интересы 79, 81  
 истизна, ыстизна 42
- каноник виленский 30, 32  
 канцеларыя, канцлерыя, канцлерая господарская 5,  
   8, 19, 21, 23, 43, 62, 67, 80, 85  
 канцлер ВКЛ 1, 18, 61, 62, 85  
 капщызна 23  
 каранье 42  
   – стегнути 42  
 карати винных 43  
   – утраченьем имения 68  
 карности 18  
 карта 1  
 кашталян берестейский 12, 43  
   – браславский 12  
   – виленский → пан виленский  
   – жомоитский 12  
   – киевский 12, 78  
   – меньский 12, 55 → пан меньский  
   – мстиславский 4, 6, 12  
   – новгородский 12, 18, 39, 67  
   – подляшский 12  
   – полоцкий 12  
   – троцкий → пан троцкий  
   – чирский 2 → пан чирский  
 кашталяны 62  
 квит 9, 55, 62, 74, 79, 81  
   – або лист подскарбего 55  
   – на заслугоное 29  
   – подскарбего 44  
   – показовати 74  
   – покладати 9, 41, 79, 81  
   – рахубы 74  
   – скарбного 29  
 квитовати 45  
 квиты 42, 45, 47  
   – подскарбего 82  
   – прыходовые 45  
   – розходовые 45  
 кг → г  
 ключник виленский 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82  
 кляштор виленский Панны Марьи 29  
 кнегини, княгини 7, 62  
 кнегиня 43  
 книги гродские волковыские 80  
 княгини → кнегини
- княжата 12  
 князи 7, 10, 42, 62  
 князь (*kunigas*) 9, 29, 30, 32, 41, 68, 85  
 князь 4–6, 14, 15, 19, 36, 40, 43–46, 63, 64, 67, 70,  
   72, 73, 75, 76, 79, 82  
   – жомоитский 1  
   – лифлянтский 1  
   – мазовецкий 1  
   – московский 45 → великий князь московский  
   – пруский 1  
   – русский 1  
 козаки 45, 75  
 комисары 9, 19, 41, 43, 85  
 комисеи господарские 19  
   –, комисеями заложыти 19  
 комиссия 9, 41, 85  
 комяга соли 31  
 комисары 85  
 кони 4, 39, 40, 66, 69, 70, 74  
   – господарские 20, 22  
 конно 80  
 кончыти справу унеи 12  
 конь 40, 68  
 конюхи 51  
 конюший виленский 41  
   – господарский 22  
   – дворный 34, 35, 38  
 копец на Вшачы 75  
 копы грошей 14, 24, 25, 29, 30, 33, 36, 40, 44, 46,  
   50–52, 55, 56, 68, 71, 73–75, 79, 81, 83, 85 →  
   гроши  
 королевая польская 54  
 королевская милость 13, 17, 22, 53, 55, 56, 58, 61,  
   68, 85  
 король польсий 1, 2, 13, 43, 47–49, 67, 69–71, 74, 85  
 коруна господарская 62  
 корчма гомейская 16  
   – старостинская 16  
 корчмы 16  
 костел Панны Марьи в Вильне 29  
 костелы 62  
 краичий господарский 12  
 кравые речы → речи кравые  
 кревные 18  
 креденс 10  
 кривда, кривда 5, 23, 39, 41, 49, 80  
   – великая 2, 29  
   – немалая 14, 33, 34, 41, 43, 49  
   –, кривде своей довести 43  
 кривды, кривды 5, 9, 14, 18, 21, 23, 31, 39, 43, 50,  
   52, 54, 67  
   – многие 43  
   – незносные 5, 52



- купованье гвоздя 38  
 – железа 38  
 куновати напои 16  
 купцы 79, 81  
 кустош виленский 9, 30, 32, 41  
 кухари замку Луцкого 57
- ланцуги 43  
 ланцухи золотые 46  
 ласка 13  
 – господарская, королевская 1, 3, 6, 7, 13, 15, 16, 23–26, 31, 35, 45–48, 57, 58, 61, 66, 67, 79  
 –, до ласки господарское 26  
 ласкаве прыймовати 42  
 лацне 13  
 лацно уважыти 42  
 легче себе уважати 5  
 лежати (войску) 4  
 лены 12  
 лет недорослые 49  
 лист 2, 14, 16–18  
 – верущий 13  
 – воеводы виленского 61  
 – выдати 80  
 – вызнанный 33  
 – господарский *passim*  
 – децкий, децкованный 23  
 – железный 7  
 – зашытый 11  
 – заставный 37  
 – оказовати, оказывати 14, 39  
 – особливый 6, 80  
 – отрочоный 23  
 – писати 4, 73  
 – подати 41  
 – покладаги 16  
 – посельский 11  
 – посылати 11  
 – приповедный 69, 70, 74  
 – противен 9  
 – соимовый 12  
 – судовый 41  
 – увязчый, увязчий 58, 63, 80
- листы 42, 73  
 – гетмана 42  
 – господарские 13, 16, 20, 22, 39, 42, 55, 66, 68, 70, 71, 79, 81, 82, 85  
 – на увязанье 85  
 – подскарбего земского 55  
 – приповедные 74  
 – соимовые 12  
 – старые 13
- литовати, лютовати, не литуючи маетности 79, 81  
 –, не лютовали 8  
 –, не лютуючи працы, вчасу, здоровья 12, 13  
 лифы або гостинцы 7  
 личба 62  
 – в скарбе 24, 25  
 – доходов 30  
 – литовская 46, 73, 81, 83  
 – шавленская 30  
 –, личбу вделати 68  
 –, личбу учинити, чинити 7, 38, 45, 82  
 –, на личбе квиты класти 45  
 –, на личбе приняти, прыймовати 34, 35, 44–47, 75, 79, 81, 82  
 –, при личбе приняти 74  
 –, слуханье личбы, личбу прослухать 44, 85
- личбы вкончыти 8  
 – слухати 45  
 –, прыймованье 85  
 –, слуханье 85
- ловенье рыб 14, 17  
 ловчий, ловчий ВКЛ 20, 22, 49  
 луд → люд  
 луди → люди  
 люд пенежный 40, 44  
 –, луд служебный 62
- люди, луди 19, 21, 24, 25, 32, 43, 50, 62–64, 68, 75, 79–81  
 – бачные 12, 13  
 – веры годные 43  
 – годные 13  
 – господарские 75  
 – добрые 43  
 – ездные 4  
 – жолнерские 77  
 – купецкие 8  
 – неприятельские 15  
 – – московские 15  
 – – татарские 15  
 – осадные 20, 22, 34, 38  
 – оселые 24, 58, 60, 63–65  
 – отчызные 49  
 – пенежные 40  
 – пешие 8  
 – рострошныя 12  
 – румшышские 52  
 – служебные 17, 24, 25, 40, 42, 44, 47, 48, 68, 73, 75, 76, 81  
 – – воиска 24  
 – украинные 15
- лютовати → литовати

- маетности 8, 43, 49, 58, 68, 85  
 – лежащие 23  
 – посести 13  
 – рухомые 23  
 маетность 2, 13, 15, 18, 23, 35, 53, 55, 58, 67, 79, 81  
 малжонка 2, 43  
 манастырь → монастырь  
 мандат господарский 19, 21, 23  
 мандаты господарские 8  
 маршалки 10  
 маршалок господарский 14, 17, 19, 21, 36, 41, 43, 49, 57, 75  
 – дворный 23, 64, 65  
 – земский 2, 24, 25, 50, 52, 53, 61, 73, 83, 85  
 matka 49, 54  
 мед [*midus*] 23  
 менити 2, 14  
 мерыти, не мерити волоки 53  
 местечки господарские 62  
 – землянские 62  
 – князьские 62  
 – паньские 62  
 – шавленские 30, 32  
 местечко Радошковское 26  
 – Сомилишское 9, 41  
 место [*miestas*] 62  
 – Виленское 1, 3, 29, 43  
 – Гомейское 17, 66  
 – Пинское 31  
 – Радошковское 26–28  
 – Румшышское 52  
 место [*vieta*] учынення справедливости 43  
 местца 49, 75  
 – розные 54  
 местцо, местце врадовое 1  
 – зложоное 18  
 – назначоное 11  
 – певное 12, 13, 24, 42  
 мешканье [*delsimas*] 17, 26, 82  
 мешкати [*gyventi*] 15–18, 20, 22, 66  
 мещане пинские 31  
 – радошковские 26, 28  
 – черкаские 14, 15  
 – шавленские 32  
 мещанин виленский 1, 3  
 – пинский 23, 31, 33  
 милость братерская 12, 13  
 – добрая 12  
 минца, мынца Виленская 9, 41  
 мистр тесли старший 38  
 митрополит киевский, галицкий и всея Руси 1, 3  
 мнихи Панны Марыи 29  
 мовенье неправное 43  
 мовити 2, 13, 18, 40, 44, 45, 55, 67, 79, 81  
 – именем господарским 11  
 – словом 10  
 монастырь, манастырь Светое Троицы в Вильне 1, 3  
 мордованые везеньем подданные 43  
 мордованье 43  
 морды 43  
 москва, люди неприятельские 15  
 москвичи 45  
 мост замковый 66  
 моц замероная 12, 13  
 – зверхности господарское 18, 43, 61  
 – зупольная 13, 43  
 –, без моцы зупольное 43  
 –, взяти в моц 26, 27  
 –, взяти з моцы 36, 54  
 –, взяти моцью ку справе 18  
 –, выимовати з моцы 2  
 –, зоставити при моцы 12  
 –, моцью становити 12, 13  
 –, не мети моцы 43  
 –, не мети моцы откладати рок завитый 43  
 –, подати в моц 61  
 –, при моцы 68  
 –, прислати з моцью 23  
 моцно допомогати 80  
 – находити на дом 23  
 муж 18, 49  
 мынца Виленская → минца Виленская  
 мыслити 13  
 мыто пинское 23  
 набеганье великое 54  
 – с жалобами 14  
 – чинити 41  
 набеганья 54  
 набегати до господара 50, 52  
 наборздей 20, 22, 26, 42  
 набывати, набыти пенези 8  
 навпоминати 2  
 нагородити 63  
 нагороженье 49  
 наданье 1  
 наезд гвалтовный 43  
 – умыслный 43  
 наезды на имения 43  
 наеханье на села 67  
 наехати на имение 18  
 назвиски 49  
 назначыти 25  
 наиденье 53

- наклад властный 14  
 – немалый 15  
 – свой 14
- накладне заслуговати 57
- належати слушне 9
- належности 1
- налоги розные 7
- наместник виленский воеводы 1  
 – волковыский старосты 68  
 – лидский старосты 18  
 – меречский, мерецкий державцы 22, 49  
 – радощковский державцы 26, 27  
 – ретовский тивуна 24
- наместники 7
- намова приятелей 43
- намовити на соиме 62  
 – около замков 85  
 – с Паны Радами 42, 68  
 – ся достаточне 12
- намовляти 12, 13
- намовы долги 12, 13  
 – на соимах 12, 13
- написати 1, 9, 17
- напои 16
- напоминати 13
- направа 43  
 – приятелей 3
- нарихлей 82
- нарушати заставу 5  
 – Статут 12
- нарушенье прав 12
- нарушенья 13
- насланье 67
- наука господарская 11–13, 17, 43, 85
- находити моцно на дом 23
- небезпеченство уставичное 15
- небезпечности многие 12, 13
- небезпечность 13–15  
 – великая 75  
 – здоровью 50, 52  
 – от неприятеля 66  
 – панства 68  
 – Речипосполитой 42
- небожчик 2, 18, 26–30
- небожчыца, небощыца 54, 80
- невинне 18
- невинное поименье 18
- невинность вызнати 18  
 – оказати 18  
 – оповедати 18  
 – показати 19, 43
- невчыненье досыть запису 43
- невьданье податку 42
- невьполненье записов 43
- неготовость ку праву 43
- недбалость 62
- недбалые 42
- недбалый 62
- недорослые лет 49
- недостаток 20  
 – великий 35  
 – – овсов 22  
 – скарбу 7, 8  
 – терпети 22
- неласка господарская 42
- нелюбость 13
- неотданье пожорновщины 39  
 – цыншу 35
- непослушенство 20, 22
- непослушные 42, 68
- непослушный 42, 68, 80
- непоспешность 42
- непристойное везенье → везенье окрутное и непристойное
- неприятель 12–14, 42, 62, 66, 75  
 – московский 4, 12, 13, 16, 45, 58, 75  
 –, яко на неприятеля 80
- неприятельская сторона → сторона неприятельская
- неслуженье войны 68
- неспособность скарбу 71, 77, 78
- нестанье 19, 23, 33  
 – ку праву 43
- новины уводити 39
- обавяти неприятеля 75
- обачыти 23, 42  
 – спротивость 80
- обварованье 12
- обваровати 1, 3, 12, 13
- обвести 37
- обвинены невинне 43
- обвиненые 43
- обвиненье 18  
 – неслухное 18
- обвинити 18
- обволати 62
- обезрети ся 13
- обелженье 18, 43
- обернути пенези податковые 42
- обецати 12, 13
- обжалование 19  
 – невинное 18
- обжаловати 43

- обмова 43  
 обмышлеванье около обороны 12  
 обмышлевати 62  
 обобрати волоки 58  
 обователи → обыватели  
 обовезати ся 2, 18, 25  
 обовязок 31, 43  
 обовяти се 55  
 оборона 12  
   – земская 40, 42, 44  
   – от неприятеля 62  
   – Речипосполитой 42  
   – спольная 12, 13  
 обослати 80  
 обранье послов 13  
 обрати бирчих 68  
   – волоки 60  
   – судьями 43  
 обрахованье 71, 73, 76, 78  
 обраховати 76  
   – ся 71  
   – в скарбе 77, 78  
 обтяжены голодом 85  
 обтяжливе жаловати 43, 50, 52  
 обтяжоны 22  
 обчий 16  
 обыватели, обователи 62  
   – повету 12, 13  
 обыход 29  
 обычаи давные 16  
 обычай 7, 24, 25, 71, 74, 77, 78  
   – давный 14, 66 → звычай стародавный  
   – заставный, зоставный 24, 80  
   – заставы грунту 24  
   – звыклый 15, 18, 82  
   – новый 13  
   – певный 76  
   – права 2, 18  
   – посполитого 23, 31, 80  
 овес 20, 22  
 овсы 20, 22, 30  
   – шовленские 20, 22  
 огледати квит 9, 41  
 огонь 23, 35  
 огороды 17, 66  
 ограничити грунты 41  
   – имение 49  
 одамашки 47  
 одежда москвичом 45  
 одержати вырок 19, 21  
   – лист 67  
   – с канцлереи 21, 23  
 одиноцтво ровное 12  
 одмена → отмена  
 одправити → отправити  
 одыимовати 5  
 ожидати, ождыдати 12, 13  
 озера 17  
 ознаимити 4, 14, 42, 47, 48, 57, 63, 64, 68  
   – зданье свое 85  
   – листом 67, 80  
   – писаньем 54  
   – через листы 73  
 оказати невинность 18  
 оказовати → лист, права, привилья, службы оказо-  
   вати  
 окрутное везенье → везенье окрутное  
 омешкалые 42  
 омешканье 4, 20, 22, 36, 58, 62, 63, 68, 74  
 омешкати 13, 42  
 омешкивати 4, 12, 62  
 омовляти ся хоробою 21  
 опатрованье замков 8  
   – потреб 44  
 опатровати 1, 3  
   – замки 85  
   – сторожу 15  
 опатрон 58  
 опатрыти наслушной 8  
 опека 2  
 опекунове 2  
 опекун 2  
 описати в декрете 23  
   – в листе 9  
   – в мандате 19, 23  
   – достаточней 16, 80  
   – ся 33, 42  
   – шырей и достаточней 16  
 описы 7  
   – господарские 50, 52  
 оповедати, оповедити 8, 12, 13, 23, 35, 66  
 оправа 18  
   –, мети в оправе 2  
 оправованье потреб 44  
 опустити даремне 42  
 осадити в везенье 18  
   – до везенья 80  
   – окрутного везенья 18  
 оселости 62  
 осести 75  
 ослухати се 80  
 особа властная господара 77, 78  
   – залецоная, залецаная 1, 3  
 особы 13, 80  
   – некоторые 55, 84

- певные 12, 13
- розные 7
- свои 68
- острог местский 66
- отбиранье добр стола госп. 12
- отведенье от суду 43
- отвезенье живностей 30
  - неборздое 22
  - овсов 20, 22
- отвезти овсы 20, 22
- отвоженье овсов 22
- отвозити овсы 22
- отвозы частые 22
- отволока 68
  - справедливости 43
- отграничити 49
  - грунты 9
- отдаванье податков 42
- отдавати податки 42
- отдалити от добр столу господарского 12
- отдати заслужоное 73
- отец 18
  - митрополит 1
- отзыванье до иншого суду комисарского 43
- отзывати до господара 18
- отказ 23
  - , быти в отказе 23
- отказовати на жалобу 18
- отказывати 67
- откладати 43
  - выведанье 19
  - на сторону 12, 13
  - рок завитый 43
- отложенье пенезей 36, 37
  - справы унеи 13
- отложыти, отложыти на сторону 18
  - – квит 41
  - пенези 37
  - справу 9
  - суд 43
  - суму пенезей 25
- отмена, одмена волок 54
  - грунтов 9, 41
  - земля 49, 54
  - ровная 54
  - слушная 49, 54
  - споручная 49
- отмены пороздавати 9
- отнести податок 68
- относити податки 42
- отнятье гвалтовное людей 43
  - грунтов 41
- отосланье на розсудок господарский 18
- отослати на вырок господарский 18
  - на розсудок 33
  - овсы 22
- отпирати неприятель 13
- отпис 4, 8
- отправа безотволочная 80
  - на именьях 19
  - скарбу 8
  - , отправу чинити 23, 33, 80
- отправити, одправити 8
  - заплату 74
  - заслужоное 78, 79, 81
  - люди служебные 42, 73
  - послы на соим 13
- отправованье потреб 8
  - служебных 85
- отправовати 33, 55, 68
  - заплату 77
  - на маетностях 68
  - податки 85
- отправы пильные 79, 81
- отпровадити овсы 20, 22
- отпускати з скарбу 38
- отпустити цынш 35
- отступити запису 33
  - права доводити 18
  - умовы 31
- отсылати до двору 82
  - платы 82
- отчизна, отчызна 13
  - , дати в отчизну 57
- отъеханье 12, 13
- отъехати до домов 68
  - ничего не постановившы 12, 13
- очыщенье именьей 58
- паметати 6
- память славная 54
- пан виленьский 4, 12, 20, 40, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85
  - кашталян виленьский
- пан меньский 55, 56 → кашталян меньский
- пан троцкий 12, 63, 85 → кашталян троцкий
- пан чирский 2 → кашталян чирский
- пани 7, 49, 62
- панове 7, 10, 42, 43, 62
  - Рада, Рады ВКЛ 11–13, 42, 43, 58, 61, 62, 68, 85
  - Рады Коруны Польское, корунные 13, 58, 62
- панства 42, 57, 62, 75
  - обои 12, 13, 58
- панство (ВКЛ) 7, 8, 12, 13, 15, 42, 47, 48, 68, 75, 80
- паны → панове

- пенези [*pinigeliai*] 24, 25, 44, 79  
 пенези [*pinigai*] 4, 5, 8, 14, 15, 24, 29, 30, 33, 36, 37, 40, 42–46, 48, 50, 52, 73–76, 78, 79, 81, 82  
 – взяти 55  
 – властные 42, 44, 73  
 – готовые 7, 14, 47  
 – доходовые 38, 55  
 – жолнерские 71  
 – жорновые 79  
 – заслужонные 76  
 – набыти 8  
 – отдати 55  
 – отложити 50, 52  
 – поборовые 30  
 – податковые 42, 73  
 – положить на враде 50, 52  
 – приняти 50, 52  
 – серебщизные 42  
 – цыншовые 55  
 перебеглые з земли неприятельское 45  
 перевод, без переводу 64, 65  
 предместье → предместье  
 переказа 3, 5, 17, 31  
 – великая 49  
 перекладати справу 9  
 – час 12  
 переложити, переложыти справы 9  
 печати бирчых головных 68  
 – возных владовых 43  
 – людей добрых 43  
 – судей 43  
 печать господарская 62  
 – сегнетовая 82  
 – судьи ошменьского 43  
 пешие стрельцы → стрельцы пешие  
 пивницы 16  
 пиво 16, 23  
 пильновати року 67  
 пильность 1, 3, 26  
 – ку праву 43  
 – старосты дисеньского 75  
 – чинити 43  
 писанье 4, 54  
 – листов 43  
 писаньем ознаимити 54  
 писари польные першыя 48  
 писарство польное 47, 48  
 писарь, писар господарский 4, 8, 12, 17, 23, 29, 30, 37, 44–46, 53, 55, 71, 74–77, 79–81, 85  
 – гродский волковыский 68  
 – – пинский 33  
 – людей служебных воиска 24, 25  
 – минцы, мынцы Виленское 9, 41  
 – польный 47, 74  
 – скарбный 9, 30, 32, 41  
 писати 4, 8, 14, 73  
 – лист 5, 63, 67, 82  
 – неоднократно 22  
 – росказати, казати 22, 24, 41, 80  
 письмо, на письме 62  
 плат немалый 14  
 – пожорновый 39  
 –, без плату 23  
 платити 14, 15  
 – долги 7  
 – заслужоное 77, 78  
 – людем жолнерским 77  
 – на кожного коня 40  
 – пенезми властными 42  
 – плат 14  
 – пожорновое 39  
 – ротмистрам 69, 70  
 – с коня 68  
 – серебщизны 15  
 – совитость и шкоды 33  
 – шафаром 71, 77, 78  
 платы 32, 66, 82  
 – великие 50, 52  
 – господарские 58  
 – грошовые 58  
 – упитские 82  
 плаченье долгов 7  
 – интересов 79, 81  
 – цыншов 35  
 плачливе 43  
 – жаловати 50, 52  
 пляцы 17  
 по-польску 82  
 побитье до смерти бояр 67  
 поборца лидский 62  
 – ошменьский 62  
 – повету Виленского 62  
 поборцы 42, 68  
 – волковыские 68  
 – меньские 62  
 – поветовые 42, 62, 73, 85  
 – повету Новгородского 42  
 поборы малые 79  
 побранье 19  
 – збожья 19  
 – маетности 67  
 поважати себе 13  
 поведати, поведети, поведити 5, 7, 13–15, 29, 43, 49, 53, 58, 74, 76  
 – через слугу 19

- повет 11, 13, 40, 44  
   – Берестейский 42, 54  
   – Браславский 10, 42  
   – Виленский 10, 42, 50, 62  
   – Вилкомирский, Вилькомирский 10, 42  
   – Витебский 42  
   – Волковысский 42, 68, 80  
   – Городеньский 42, 63–65  
   – Ковеньский 9, 41, 42  
   – Лидский 10, 42, 62  
   – Меньский 42  
   – Мозырский 42, 62  
   – Мстиславский 6, 42  
   – Новгородский 42  
   – Оршанский 42  
   – Ошмянский 10, 43, 49, 62  
   – Пинский 33, 42  
   – Речыцкий 42, 66  
   – Слонимский 42  
   – Троцкий 9, 37, 41, 42  
   – Упитский 42  
 поветрее моровое 45  
 поветреем вымерети 53  
 поветы 10, 12, 42, 45, 62, 66  
 повинни 48, 80  
 повинности 14, 34, 39, 66  
   – замковые 66  
   – местные 66  
   – незвычайные 50, 52, 66  
   – полнити 17, 28  
 повинность 1, 3, 39, 62  
   – господарская 12, 13  
   – пристойная 1, 3  
 повинный, повинные 18  
 повиноватый 29  
 повод правный 23  
 поводовая сторона → сторона поводовая  
 повоенщина 68  
 поволокати к праву 7  
 поволоченье до права 7  
 поворочати в целости 39  
   – грабежы 35  
 повязанные 43  
 погоренье 35  
   – маетности 23  
 погорети накоренье 35  
 пограбити 39  
 подавати в отмену 49  
   – грунты 9  
 подати в держанье 5, 59, 80  
   – волоки 5, 25, 58, 59, 63, 64  
   – грунт, грунты 6, 63, 64  
   – замочок 83  
   – манастырь 1, 3  
   – села 5, 36, 61, 65  
   – службу людей 6  
 податки 17, 77  
   – земские 12, 42, 44, 45, 75  
   – немалые 13  
   – отправовати 85  
   – серебщизные 15, 40, 44  
   – тивунства Больших Дирван 81  
   – уфаленые 75, 77, 78  
 податок 62, 68  
   – земский 4, 42, 69, 70, 73  
   – – серебщизный 42  
   – на люд служебный 62  
   – на оборону 42  
   – на соиме уфаленый 75  
   – от жыдов 62  
   – серебщизный 40, 68  
   – ухваленый 42  
 подачки 39, 66  
   – замковые 66  
 подводы 20, 22, 45  
   – выправити 20, 22  
 подданство верное 13  
 подданные 18, 19, 41, 55, 67, 85  
   – везеньем мордованные 43  
   – галичаньские 19, 21  
   – гереноинские 34  
   – городеньские 22  
   – господарские 5, 7, 9, 12–15, 19–22, 26, 30, 41, 49, 50, 52, 57, 62  
   – духовных 7  
   – заболоцкие 43  
   – землянские 62  
   – зницонные 43  
   – зубожонные 43  
   – князьские 7, 62  
   – меречские 22  
   – олитские 20  
   – осадные 38  
   – панские 7, 62  
   – пролубские 43  
   – радошковские 28  
   – сирмежские 43  
   – слонимские 39  
   – страцкие 43  
   – струноицкие 43  
   – шавленские 32  
   – ясенские 43  
 подданный верный 58  
   – господарский 33, 35  
 подеизренье 18

- поделанье шкод 43  
 поделати кривды 5  
 подивенье, с подивеньем принять 13  
 подканцлерый ВКЛ 18, 23, 58, 60, 63–65, 85  
 подключить, подключы виленьский 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82  
 подкоморый браславский 5, 63, 64, 79, 82  
   – жомоитский 58  
   – ковеньский 5, 63, 64  
   – ошменьский 49  
   – троцкий 9, 41, 75  
 подконюший виленьский 41  
 подобенство 18  
 подождати заплату 79, 81  
 подпиранье sprawy 19  
 подпирати 14  
 подпис подканцлерого 60  
   – руки господарское 17, 53, 55, 56, 58, 60, 63–66, 71, 73, 75, 79, 81, 82, 85  
 подписати рукою писарскою 23  
 подпоможенье 75  
 подскарбий дворный 23, 53, 79–81  
   – земский 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–47, 55, 71, 74–79, 81, 82, 85  
 подстаростий городеньский 20  
   – пинский 23, 31, 33, 54  
   – слонимский 39  
 подстолий господарский 70  
 подсудок берестейский 54  
   – ошменьский 43  
 подыимованье великое 5  
 пожаловати хлебокормленьем 58  
 пожитки → пожитки  
 пожиточное → пожиточное  
 пожорновое 39  
 пожорновщина 39  
 пожитки, пожитки 26, 27, 32, 42, 50, 52, 57, 58, 85  
   – неслушные 42  
   – привлацати 42  
   – упитские 82  
 пожиток свой 16  
   – старостинский 17  
 пожиточное, пожиточное земское 8  
   – панств 12  
   – Речипосполитое 62  
 позабиваные слуги 43  
 позабиванье, позбиванье слуг 43  
 позадержати присягу 19, 21  
 позанехати увязанья 21  
 позванным быти 23  
 позванье до суду 80  
 позвати до суду 43  
   – мандатом господарским 21, 23  
 позволение 43  
 позволити 8, 23–25  
 позволяти 43  
 поэвы 43  
   – гродские 43  
   – – слонимские 67  
   – земские 43  
 поздровенье ласкавое 13  
 поэчыная сума пенезей 33, 75  
 поэчыты пенези 24, 25, 79  
 поиманье невинное 18  
 поимати 80  
 показовати грунты 41  
 покой, становенье 16  
 поконаные, не поконаные 43  
 поконати правом 18  
 полегку вделати 34  
 поле 39, 47, 48  
 положыты пенези 37  
 помера волочная, волок 5, 9, 32, 41, 49, 54  
 померати, померыты на волоки 32, 39, 49, 54  
 померенье волок 32  
 помешанье в доходах 30  
 помнити прозьбы 12, 13  
 помочники 43  
 помочными быти 1  
   – – до взятья противного 80  
 помочь Божья 12, 13, 45, 62, 75  
 понести фольгу 42  
 понижати над иншую шляхту 66  
 поносити 18  
   – налоги 7  
 поомешкати суду 43  
 попис роты 69, 70  
 пописати речы 27  
 пописовати почты 48  
 поправляти будованье 38  
 поправовати замок 15  
 попримати пляцы 17  
 поприсяженье, поприсяженье предков 12, 13  
 порадки веры греческое 3  
 порадок 31  
   – добрый 12, 13  
   – лепший 32  
   – Статуту земского 43  
 пораненые слуги 43  
 пораненье бояр 67  
 поратованье 8  
   – замков 85  
   – шкоды 35  
 порахованье 30  
 пораховати, пораховать 44, 76  
   – в скарбе 76



- поровнанье слушное грунтов 41  
 пороздавати 9  
 порука 18  
 поручники 7  
   – рот 48  
 поручыти 32, 47, 48  
 посветчати 14  
 посегненье имения 18  
 поседати панства будованьем замков 75  
 поселити двор 9  
   – ся 17  
 посельство 13  
   – до повету 13  
   – отпраовати 11  
 посланец 53, 63–65  
   – господарский 1, 28, 42, 57  
 посланцы 43, 45  
 посланье 43  
 послати в справах 6  
   – дворанина господарского 3, 10, 20, 22, 36, 58, 61  
   – лист 12  
   – науку господарскую 11  
   – сукна 4  
 послов выправити на соим 13  
 послове земля и поветов 12  
   – земские 58  
 послуги господарские 9  
   – пильные 9  
 послушенство, послушеньство 17, 28, 40, 42  
   –, под послушеньством гетмана 74  
 послушным быти 41  
 послушными быти 26, 28, 32, 57  
 послы ВКЛ на соим 12, 13, 62  
   – земские 42, 61, 62, 85  
   – земские обоих панств 58  
   – Корунны Польское, корунные 12, 13  
   – отослати 12, 13  
   – поветовые 12  
   – присылати 12  
 посол до повету 13  
   – на соимик 10, 11  
 постановенье 4, 16, 17, 24, 25, 31, 39, 42, 71, 76–78  
   – вчинити 24  
   – достаточное 18  
   – около обороны 12  
   – платов 32  
   – ревизорское 5  
   – соимовое 42  
 постановити 5, 13, 31, 42, 54  
   – ку справе 18  
   – на соиме 62  
   – податок 15  
   – унию 62  
 постерегати 9, 13, 18, 22, 27, 28, 41, 42, 75  
   – веры 1  
   – пильне 62  
   – порадков веры греческое 3  
 посторонние 14  
 постреленье з ручниц служебников 43  
 поступити в держанье 80  
   – волокы 5, 24, 64  
   – двор 37  
   –, место и волость 52  
   – дворыща и селища 57  
   – замочок 83  
   – земли 57  
   – не хотети 61  
   – села 36, 51, 61, 65  
   – село 50  
 поступки 42  
   – в справе 18  
   – неприятеля 4  
 поступованье двора 37  
 поступок 43  
 посылати в потребах господарских и земских 45  
   – дворанина господарского 18, 27, 28, 37, 50, 52  
   – подкоморого 5  
 посылки частые 39  
 посягнути имения 58  
 подтвердить 58, 61  
 подтверженье 61  
 потеха неприятелеви 13  
 потомки 57, 58  
 потреба господарская 37  
   – земская 5, 15, 37  
   – пильная овсов 20  
   – Речипосполитое 5, 7, 12, 13, 69, 70, 75  
   – службы военной 66  
   – тесли 38  
   –, водле потребности 8  
   –, потребу мети 5  
 потребный к службам 47, 48, 69, 70  
   – панству 75  
 потребовати 1, 37  
 потребности великие 8  
   – великоважные 12  
   – гвалтовные 8  
   – господарские 6, 8, 44, 45  
   – земские 6–8, 10, 12, 42, 45, 57, 62, 73, 79, 81  
   – пильные 24, 25  
   – на будованье замку 38  
   – пильные 8, 24, 25, 30, 40, 79, 81  
   – Речипосполитое 12, 40, 44, 47, 48, 79, 81  
   – розные 8, 45

- потужник 57  
 потужники 34, 49, 57  
 потягати 67  
 поховати [*palaidoti*] 18  
 початьє вальки з неприятелем 12, 13  
 почот драбов 76  
   – роты 69–71, 77, 78  
 почты пописовати 48  
   – ставити 48  
 права оказовати 12, 13  
   –, нарушенье 12  
   –, учтивости прав 13  
 правити берчое 17  
   – долги 7  
   – платы 66  
   – податки 17  
   – пожорновщину 39  
   – цынш 35  
 право комисаров 41  
   – мети 1, 80  
   – нарушити 1, 3  
   – опекуное 2  
   – посполитое 2, 18, 23, 31, 33, 41, 43, 80  
   – прирожоное 53  
   – слушное 18  
   – утратити 3  
   – шляхетское 66  
   –, без жадного права 41  
   –, водлуг (водле) права 2, 41, 80  
   –, готовость ку праву 43  
   –, до права 43  
   –, доводити права своего не хотети 43  
   –, заховати водле права 41  
   –, над всякое право 18  
   –, над право 18  
   –, – – посполитое 33  
   –, не водле права 33  
   –, отступити права доводити 18  
   –, поволоченье до права 7  
   –, под страченьем права 43  
   –, позвати ку праву 33  
   –, правом не поконаная 18  
   –, правом ужывати 67  
   –, праву шкодити 64  
   –, противку праву 18  
   –, с права 43, 80  
   –, – – винных карати 43  
   –, – – справедливость доводити 23  
   –, стояти у права 18  
   –, уближенья права 2  
 правовати ся 11  
 праца 32  
   – господарская 12, 13  
 предместье, передместье Гомеиское 66  
   – Пинское 23  
 предсезятьє неприятельское 75  
 презыск 80  
   – сумы пенезей 43  
 преложенье роков судовых 43  
 преможенье 15  
 пресконченье 18  
 приверненье грунтов 41  
   – замку до Короны Польское 76  
 привернути, прывернути 9  
   – грунты 9, 41  
   – до двора 41  
   – – владу 80  
   – к двору 9, 49  
   – – замку 6, 50, 52  
   – – староству 50, 52  
   – под присуд земский 66  
 привести к skutku 12, 13  
 привилей 12, 13, 61  
 привилья великого князя 12, 13  
   – оказовати 12, 13  
   – первшыє 12, 13  
   – старые 12, 13  
 привлащати, прывлащати пожитки 42  
 привлащити, прывлащыти 41  
 приволяти, прыволяти [*versti*] 16  
 приворочати до робот к замку 66  
   – к замку 66  
   – под присуд замку 66  
 пригледанье, прыгледанье 20  
   – будованья замку 38  
   – отвезенья 22  
 пригледати присягу 21  
 приездчати, прыездчати 9  
   – до господаря 19, 66  
 приездчие, прыездчие 14  
 приездити, прыездити 14, 15  
 призволенье, прызволенье 13  
   – всех станов 12  
 приволити, прыволити 12, 13  
 приймованье личб 85  
 приймовати, прыймовати кривды 14, 54  
   – всказанье 18  
   – пенези 37  
   – шкоды 54  
 приказати, прыказати 1, 3, 9, 11, 12, 14, 15, 17–24,  
   26, 28–31, 34–39, 41, 42, 43, 48–50, 52, 54, 55,  
   58, 61–68, 73–76, 79–83  
 прилеглость, прылеглость 64  
 прилеглые, прылеглые волоки 5  
   – земли 12, 13

- прилучити, прылучыти 39  
 примножати, прымножати всякое господарство 26  
 примовы, прымовы 5  
 приможенье 1  
 примушати, прымушати к роботам 50, 52  
     — частым 34  
     — повинностям незвыклым 66  
 приняти экзекуцию добр стола госп. 12, 13  
 приповедати, прыповедати роту 69, 70  
 припозвати 23  
 припоминанье 33  
 припоминати 33, 49  
 приреченье, на прыреченье 42  
 прислуханье, прыслуханье справки 18  
 прислухати, прыслухати 9  
     — к замку 26, 28  
 присмотрети, прысмотреть 41  
 пристоинность 12  
 приступити, прыступити к доводу 18  
 присуд, прысуд земский 66  
     — к замку 66  
     — старост гомеиских 66  
 присудити села 80  
 присылати, прысылати 5, 18  
     — послы 12  
 присяга подданных 21  
 присяга, прысега 68  
     — всказана 19  
     —, догледати присяги 21  
     —, присягу самотреть вделати 23  
     —, присягу вчинити 21  
 присягнути 23  
 приход, прыход (пенезей) 45  
 приходити, прыходити 34, 35, 39  
 приходы, прыходы 38  
 причина, прычына 2, 3, 18, 19, 31, 41, 43, 58, 66  
     — замероная 12, 13  
     — слушная 9, 33, 68  
     —, мети причину 9  
 причины 5–7, 14, 16, 22, 23, 50, 52, 55  
     — слушные 19, 43  
 приятели, прыятели 3, 13, 18, 43, 62  
 проводити вязни до господара 45  
 проволока 1, 31, 36, 43, 49, 55, 61, 75, 82  
     — справедливости 43  
 продавати соль 31  
     — трунки 16  
     — чергою 31  
 продки 12–14  
 продлуженье 68  
 продок 61  
 продолженье справки унеи 13  
     — справедливости 18  
 прозываемое 6  
 прозьба 43, 61  
     — послов земских 85  
 прозьбы 13, 58  
     — доносити 13  
     — первшы 12  
     — станов ВКЛ 12  
     — частые 12, 13  
 просити 2, 4, 18, 23, 33, 44  
     — добровольне 13  
     — зложенья соиму 12  
 прослухать личбу 44  
 противник праву посполитому 80  
     —, спротивник звирхности госп. 80  
 противное 12  
     — видети 13  
 противность 80  
 противный господару 80  
 противным быти 18, 36, 37, 50, 52, 61, 68  
 прудко 9, 41  
 пры... → при...  
 пушкар острский 77  
 пушкар, пушкары 8, 45  
     — замков украинных 71, 77, 78  
     — любечские 78  
 рада 58  
     — господарская 75  
     — Панов Рад 85  
 радити 12  
 радца виленьский 1, 3  
 радцы виленьские 1  
 рады 12  
     — Коруны Польское 13  
 рата 42  
 раховати 74  
 рахуба, чинити рахубу 74  
 рахунок 44  
 ревидованье 68  
 ревидовати 68  
 ревизеи 85  
 ревизия 6  
     — замков украинных 85  
 ревизор 41  
     — господарский 53  
     — упитский 5  
 ревизорове, ревизоры 85  
     — господарские 83  
     — королевое 54  
 реистр 26, 45  
     — ревизорский 17  
     — шкод 2, 23  
 реистры, реистра 42, 68  
     — гетманские 68

- достаточные 42
- скарбные 53, 71, 76, 78
- река Герта 9, 41
- рецес соимовый 13, 42
  - соиму Городеньского 68
- реч, речы [*daiktai*] 19, 27
- речи земские 11
  - кровавые 43
- речки 17
- речь сужоная 80
  - тратити 23
- Речьпосполитая 5, 7, 8, 12, 13, 40, 42, 44, 47, 48, 57, 68–70, 75, 79–81
- решты задержати 68
- робити 38
  - острог 66
- роботы замковые, замку 38, 66
  - замку Тыкотинского 22
  - звыклые 66
  - ку замку 66
  - незвыклые 50, 52
  - частые 34
- ровность братерства 12, 13
  - панств 13
- розбои по дорогах 43
- розганянье волок 32
- роздати в отмене 9, 41
  - грунты 9
  - держати 49
  - листы 22
- роззнати 19
- розложыти заплату 76
- розмерити грунт 6
- рознити ся 30
- розницы 21, 43
- розобрати 49
- розогнанье людей 43
- розознанье 21
  - лепшое 13
- розослати универсалы 62
- розправити се 33
- розсудити, розсудить 41, 43
- розсудок 21, 41
  - господарский 18
  - комисаров 9
  - правный 33
- розумети 18, 23, 41, 63
- розход (пенезей) 45
- розъеханье 12, 13
- рок завитый 43
  - збивати 43
  - зложоный 9, 19, 21, 42
- зложыти 43
- певный 11, 18, 33, 37, 62, 67
- пильновати 67
- преложоный 43
- припалый, прыпалый 18, 21, 67
- складати 12
- , стояти в року 43
- роки зложоные 23
  - означоные 42
  - певные 74
  - судовые 43
- росказанье 5, 7, 9, 14, 23, 28, 30, 32, 36, 39, 41, 54, 58, 67, 74
  - особое 45
  - устное 45
- росказати 1, 3–5, 8–10, 13, 19, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 32, 37–39, 41, 43, 44, 47, 50, 52, 61, 62, 64, 67, 69, 70, 73, 80, 85
  - устне 46
- росправа 18, 41
  - правная 2
  - прудшая 43
  - скуточная 18
- росправити 18, 41
  - правне 2
- роспущенье воиска 43, 68
- ростирк 13
- ростропные люди → люди ростропные
- рота [*киора*] 16, 17, 40, 55, 56, 67, 73, 76
  - ездная 69, 74
  - жолнеров 78
  - пешая 71, 76
  - татарская 70
  - – ездная 69
  - , роту вести 70
- ротмистр 16, 17, 71, 73, 77, 78
  - виленский 8
  - гомеиский 16, 17
  - замку веницкого 76
  - кеский 83, 84
  - роты ездное 74
  - – татарское 70
  - – – ездное 69
- ротмистры, ротмистрове 16, 17, 42, 69–71, 76–78
  - драбские 71, 76–78
  - ездные 48
  - пешые 48
  - пешых рот 45, 72
  - украинные 48
- роты 17
  - пешые 45, 72
- рочки певные 42

- рука господарская → подпис руки господарское  
 – писарская 23  
 –, рукою спольною 31
- руки неприятеля 58  
 – обчие 49  
 –, взяти к рукам госп. 28  
 –, выйти з рук неприятельских 58  
 –, до рук 75, 77, 78  
 –, до рук господарских 37  
 –, до рук дати, отдати, подати 20, 30, 37, 40, 45, 49  
 –, до рук поступити 37  
 –, на руки позычыти 79  
 –, посылати до рук 26  
 –, спозычыти на руки 81  
 –, через руки 36
- рукоемство 18  
 – слушное 18  
 –, взяти на рукоемство 18
- ручницы 43
- ручничная стрельба → стрельба ручничная
- рушыти ся 80
- рыболовненье вольное 14
- рыболовы посторонние 14
- рыбы 14, 17  
 – ловити 14
- рыщерство 13, 58
- сбиранье соимиков 12
- сведецтво 18
- свет сей 2, 26–28, 32
- светая Ганна, свято 85  
 – Троица 1, 3
- святой Мартин, свято, день 42, 68, 75, 77–79, 81  
 – Михал, день 62  
 – Петр, свято 74
- светочный понеделок → святочный понеделок
- светские 13, 42, 62
- свободы 12, 13
- свовольне 9, 41  
 – забрати грунты 9
- Святки 12, 13
- свято Великдень, Великоденное 7, 9  
 – Всих Святых 71, 76  
 – светого Мартина 42, 68, 77, 78  
 –– Михала 62  
 –– Петра 74  
 – светое Ганны 85
- святочный, светочный понеделок 10, 11, 13
- седети на вдовьем стольцы 49
- сед (у праве або у седе комисаров) 41
- сеим → соим
- сеимик → соимик
- секретар господарский 83, 84
- села 36, 49, 51, 62, 67, 80  
 – упитские 5
- селища 57
- селище 6
- село 6, 34, 35, 39, 43, 49, 50, 54, 57, 65
- сельцо 61
- сеножати 17
- серебщизны 15, 68
- серебщизные податки → податки серебщизные
- середопостье 74
- сеянье збожья 41
- сказа, сказу чинити 42
- сказанье 41  
 – в раду гродского волковыского 80  
 – вчинити 43  
 – положоное 43  
 – уделать подлуг Статуту 43
- сказати [*nuspręsti, nuteisti*] 9, 41  
 – в презысках 80  
 – на упад 43
- скарб господарский 5, 7, 8, 14, 16, 17, 24, 25, 29, 30, 34–38, 44–47, 50, 52, 55, 58, 71, 73, 74, 76–79, 81  
 – – властный 74  
 – земский 7, 24, 25, 30, 76, 79, 82  
 –, неспособность 71, 77, 78
- скарбный господарский 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82
- склад сольный пинский 31
- складати рок → рок складати
- сконченье доброе 12  
 – справы 18  
 – унии 12, 13
- скупити 38
- скуток 12, 13
- слава господарская, его королевское милости 13, 45
- слова господарские 10
- слово, в слово 70  
 –, в тое ж слово 9, 71  
 –, словом мовити 10
- слова, тыми слова 20
- слуга 19, 21, 43  
 – господарский 67  
 – добрый 26, 58  
 – забитый 43  
 – пожыточный 26
- слуги 3, 5, 18, 27, 28, 43, 67  
 – путные радошковские 28  
 –, слуг выслати на воину 68
- служба 42  
 – або волока 68  
 – военная 66, 73

- коньми 66
- господарская 17, 40, 44, 55, 67
- земская 44, 55, 66, 67
- военная 6, 48, 53
- конная 66
- конная 66
- людей 6
- на замку 45
- служебных 85
- служковская 39
- шляхетская 66
- службы 26, 61
  - военные 57
  - господарские 47, 48, 57, 69, 70
  - людей 43, 49
  - оказовати 6
  - паметати 6
  - Речипосполитое 69, 70
- служебник господарский 20, 22, 47, 48
- служебники 18, 27, 43
- служебные 12, 42, 85
  - люди 68
  - пешые 29
- служити, служыти 57
  - в поли и на замкох 47, 48
  - господару 80
  - пушкарем 77
  - Речипосполитой 80
  - ротмистром 76
  - ротою 69-71, 74, 76-78
  - службу военную 66, 73
  - земскую военную 6, 53
  - церкви Божьей 3
  - , служыть похотети 57
- служки 39
- служыти → служити
- слуханье личбы, личб 45, 85
- слухи 4
- слышати, слышети 12, 13
- смерть 2, 18, 26-28
  - мужа 18
  - приняти 18
  - , побитье до смерти 67
- смети 3, 12, 20, 22, 31, 42, 50, 52, 55, 79, 80
- совитость 42, 68
  - платити 33
- сознанье 74
  - возного 19
  - на письме 62
- сознати добровольне 43
- соим, съем 3, 12, 13, 85
  - Бельский 12, 13
  - Варшавский 12, 13
- Виленский 12, 13
- Городеньский 1, 3, 5, 12, 13, 40, 42, 44, 68, 73
- Любельский 10-13, 18, 42, 58, 61, 62, 66, 68-70, 75
- Парцовский 12, 13
- соимик поветовый 10, 11, 13
- соимики поветовые 12
- соимы 13
  - прошлые 12, 13
  - спольные 13
- соль 31
- сохи 32
- списати 27
  - люди и грунты 63
  - на реистр 26, 68
  - реистры 68
- списы первшы 12, 13
  - старые 12, 13
- сплав, на сплаве ити до Гданьска 23
- сплошеньство 20, 22
- сплошливый 62
- спозвати мандаты господарскими 8
- спозывати до владу гродского 42
- спозычыти 81
- спокоенье вечное вделати 49
- сполка братерская 12, 13
- споминанье вечное 12
- спор 19
- споруч 49
- способ 59
  - ку вальце 12, 13
- способити 38
  - почот роты 69, 70
  - ся на стрельбу ручничную 80
- справа 9, 16, 21, 23, 33, 43
  - владу гродского волковыского 80
  - застановенья унии 12
  - на дворе господарском 19
  - писарства польного 47, 48
  - померы волочное 32
  - унии 12, 13
  - , брати ку справе 21, 67
  - , взяти в справу 26
  - , - справу 18, 49
  - , выписати справу 43
  - , дати справу 16, 17, 34, 35, 45, 54, 67, 68
  - , досмотрети справы 18, 23
  - , заложити справу 19
  - , зослати на справу комисаров 41
  - , мети в своей справе 23
  - , мети справу 17, 42

- , не припустити ку справе 18  
 –, под справою 12, 40, 73  
 –, подпирати справу 19  
 –, приводити к слушному и правному оказанью 18
- справедливость 41  
 – безотволочная 5  
 – Бога 18  
 – вчинити 18  
 – доводити 19, 23  
 – затруднити 18  
 – неотволочная 18, 31  
 – показати 43  
 – прудшая 43  
 – светая 41  
 – скончити 43  
 – слушная 5, 31  
 – уделати, учинити 5, 31, 43, 67  
 –, справедливости стати 67
- справовати водле листу посельского 11  
 – померу волочную 9, 32, 41  
 – ся 18
- справца гетманства дворного 44  
 – державы Шавленское 32
- справцы померы волочное 32
- справы 9, 27, 41  
 – пильные 33  
 – ревизеи, ревизорские 85  
 – розные 6
- спротивеньє чинити 80
- спротивник → противник
- спротивным быти 18
- спротивость 80
- спрыязненье братское 13
- спустошенье 28, 43
- ссыпати овсы 22
- ставити вранников и подданных 43
- стан вышщый 62  
 – духовный 1, 3  
 – нишщый 62
- становеньє покою 16  
 – унии 10, 12, 13
- становити моцью 12  
 – на дворе госп. 23  
 – ся ку справе 18  
 – – на соиме 12  
 – – – рок зложоный 19, 23  
 – – перед господарем 19  
 – унию 12, 13
- станы ВКЛ 12, 13  
 – вси 12, 13, 68  
 – – соиму належачие 42
- Короны Польское, коронные 10, 12, 13  
 – соимику належачие 11  
 – соиму належачие 62  
 – шляхетские 62
- старати ся 8
- стародавно, з стародавна 14
- староста берестейский 23, 61, 63–65, 85  
 – борысовский 1, 61, 62  
 – варшавский 2  
 – волковыский 68  
 – гомеиский 16, 17, 19, 21, 66  
 – городеньский 4, 20, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85  
 – дисеньский 75  
 – дынемборский 55  
 – жомоитский 2, 12, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 – жытомирский 40, 44–46  
 – каневский 14, 15  
 – кеский 83  
 – кобрыньский 23, 63–65  
 – ковеньский 2, 24, 25, 50, 52, 53, 61, 73, 83, 85  
 – лидский 61, 62, 85  
 – меньский 23, 31, 33, 54  
 – могилевский 4, 20, 42, 44, 68–70, 74, 85  
 – мозырский 1, 61, 62, 85  
 – мстиславский 4, 6  
 – пинский 23, 31, 35, 54  
 – слонимский 39, 67  
 – черкасский 14, 15
- староства 62
- староство Гомеиское 16  
 – Городеньское 20, 65  
 – Ковеньское 50, 52  
 – Лидское 59  
 – Пинское 54  
 – Слонимское 67  
 – Черкасское 14
- старостич мельницкий 80
- старосты 7, 10, 62  
 – гомеиские 16, 17, 66  
 – черкасские 14, 15
- стати перед господарем 23
- статки 43
- Статут 12, 33, 42, 43, 68  
 – земский 18, 23, 31, 33, 41, 66, 80  
 – новый 43  
 – старый 43
- ствердити на соиме 12  
 – рецесом соимовым 13
- стегнути каранье 42
- стол господарский 8, 12, 27, 37, 63, 77, 78
- столец вдовый → вдовый столец
- стольник господарский 12, 43

- сторожа 14, 15  
 – от неприятеля 14
- сторона 23  
 – жалобливая, жалобная 23, 43, 80  
 – неприятельская 4, 12, 13  
 – поводовая 18
- стороны обеде, обои 18, 23, 43
- стояти чужогородцам 14
- страва 32, 38, 45
- страванье вязней 45
- страченье права 43
- стрельба гаковничная 80  
 – замковая 26, 27  
 – ручничная 80
- стрельцы 4, 75  
 – пешие 4
- стрый 12, 13
- суд 18, 43  
 – господарский 43  
 – гродский волковыский 80  
 –– ошменьский 43  
 – земский ошменьский 43  
 – комисарский 41, 43
- судити 33  
 – в повете Речыцком 66  
 – Статутом новым и старым 43
- судьи обраные 43  
 – обрати 43
- судья гродский волковыский 68, 80  
 – земский виленский 43  
 –– ковеньский 9, 41  
 –– новгородский 43  
 –– ошменьский 43  
 –– троцкий 9, 37, 41  
 – умоцненный 43
- сукна 4, 47, 79, 81
- сходити с сего света 2
- сьем → соим
- сыны 49
- тайно, не тайно 12
- татарове 15
- тела позабиваных 43
- тело 18  
 – забитого слуги 43
- терпети везенье окрутное 18  
 – не хотети 50, 52  
 – недостаток овсов 20, 22
- тесли 38
- тесля старший гереноинский 38
- тестамент, дестамент, достамент 2
- тивун вешвеньский 60  
 – виленский 68, 73  
 – дирвянский, Дирван Больших 56, 81  
 – оирагольский 58  
 – ретовский 24, 55, 56  
 – тверский 53  
 – троцкий 41  
 – ужвентский 9, 41
- тивунство 81  
 – Дирвянское, Дирван Больших 81  
 – Ретовское 24, 25
- тивуны 7  
 – тверские 53
- товары 79, 81  
 – лесные 23  
 – розные 7
- товарыш 16, 17  
 – роты 74
- товарыши, товарышы 16  
 – драбы 16, 17  
 – мещан пинских 31  
 – пушкара 77  
 – рот 48, 67
- торги 62  
 – соленые 31
- трудности 13, 14  
 – задавати 66, 67  
 – не задавати 15, 45  
 – немалые задавати 39  
 – приймавати 67  
 – чинити 39
- трудность 3  
 – великая 66  
 – задавати 67
- трунки 16
- турма 43
- тыдень 38
- убеспеченье, вбеспеченье 13  
 – от неприятеля 14  
 – панств 12
- убеспечыти 12
- уближати, вближати 18
- уближенье 9, 41, 49  
 – великое 66  
 – грунтом 37  
 – значное 18  
 – немалое 5  
 – поносити 41  
 – права 2  
 –– посполитого 18  
 – праву шляхетскому 66
- уближыти 13
- уважати 8, 17, 19, 71, 76–79  
 – легце 5  
 – учынность 81



- уважыти 42  
 – добре 23  
 увезанье → увязанье  
 увезати → увязати  
 увяжчый дворанин 43  
 увязанье, увезанье 21, 42, 43, 53, 61  
 – в люди 19  
 – возного 80  
 – правне довести 80  
 увязати, увезати, ввезати 53  
 – в волоки 5, 25, 58, 60  
 –– грунт 6  
 –– двoryща и селища 57  
 –– имение 42  
 –– монастырь 1, 3  
 –– села 36  
 –– службу людей 6  
 – земли 57  
 – мощно 61, 80  
 – не допустити 61  
 увязовати 42  
 увязывати ся 42  
 углянути → вглянути  
 уделати справедливость → справедливость уделати  
 ужывати → вжывати  
 узнанье господарское 43  
 уистити 18  
 – заплату 76  
 уквапне 41  
 украина 15  
 украинные замки → замки украинные  
 укрывати 42  
 умирати 29  
 умова спольная 31  
 умоцненный судья 43  
 универсал соиму Любельского 62  
 универсалы 62  
 уния, унея 10–13  
 –, сконченье 62  
 –, унию зложити 13  
 упад, сказати на упад 43  
 упадати в речы 23  
 упадок 35  
 – великий 23  
 упалый 35  
 упасти в справе 19  
 упевнение 12, 13, 79, 81  
 упевнити, упевняти 1–3, 13, 33, 81  
 урад 9, 62 → врад  
 – гомейский 16  
 – господарский 68  
 – гродский 42  
 –– волковыский 68  
 –– слонимский 67  
 – лидский 18  
 – пинский 23  
 – тивунства 53  
 урадники дворные 10 → врадники  
 – земские 10  
 – установленные 10  
 урады 1  
 усилованье о добром Речипосполитой 8  
 ускаржати жалостиве а плачливе 43  
 успокоенье 16  
 успокоити 9  
 – грунты 41  
 усправедливити не хотети 52  
 – ся 19, 41, 43, 67  
 устава господарская 34, 35, 38, 39, 50, 52  
 –, над уставу 50, 52  
 уставичне 15  
 установити бирчих 68  
 уступити 23  
 уступовати в земли 53  
 утвердити 43  
 утечь до господара 9, 41  
 утиски 43  
 утиснен везеньем 58  
 утиснение 14  
 утрачение имения 68  
 уфала 62  
 – городеньская 85  
 – земская 15  
 – соимовая 15, 42, 68, 85  
 – соиму Городеньского 1, 3, 42, 68, 73  
 уфаленые податки 77, 78  
 уфаленый податок 44, 69, 70, 75  
 уфалити 40, 42, 62  
 – экзекуцию добр стола господарского 12, 13  
 уфалы соимовые 15, 68  
 уход Еланьский 14  
 уходы 14 → входы  
 учинити добре 4  
 учити 23  
 учтивное панств 12  
 учтивности прав 13  
 учтивность 12, 13  
 учынность 81  
 фала Божья 12  
 фольварки 26  
 фольга 15, 23, 34, 35, 42, 68  
 фольгованье 42  
 фольговати 12, 13, 16, 42  
 фурманы 8

- хлебокормленье 58  
 хованье [*laidojimas*] 18  
 хороба 19, 21  
 хоружий ковеньский 41, 52  
 хоружыч 70, 72
- целость 5  
 —, в целости 39  
 церковь Божья 1, 3  
 цнотливе 57  
 цынш 17, 34, 35, 38  
 цынши, цыншы 17, 35, 50, 52, 55, 66
- час зложоный 12  
 — назначоный 12  
 — певный 10, 11  
 — помкнути 41  
 — потребности 66  
 часы вечные 12, 13  
 — давние 66  
 — минувшие 27  
 — означонные 74  
 — певные 76  
 — прошлые 12, 13, 18, 26, 28, 32, 44, 80  
 — слушные 16
- чашник господарский 12  
 челядь, челедь 18  
 черга, чергою продавати 31  
 чергами ездити 39  
 чинити, чынити вольными 15  
 — грабежи 5  
 — досыть 3, 7, 8, 12, 13, 23, 36, 68, 80  
 — кривды 5  
 — переказу 3, 5  
 — трудность 3
- чоловеки 14  
 бити чолом 5, 7, 9, 14, 15, 18, 24, 25, 29, 31, 33–35, 39, 41, 43, 49, 53, 54, 58, 61, 66, 67, 73, 74, 76, 79–81  
 чоломбитье 6, 15, 23, 61  
 чоповое 62  
 чужогородцы 14
- чуиность 42  
 чынити → чинити
- шафары замковые 71, 77, 78  
 шафованье пенезьми 45  
 шафовати 42  
 шинк, шынк вольный 16, 23  
 ширити 13  
 шкода 2, 5, 14, 25, 29, 30, 31, 34, 39, 41, 49  
 — великая 8, 80  
 — немалая 35  
 — Речипосполитой 68  
 — скарбу 17  
 шкодити праву 64  
 шкодовати 9, 29, 33, 41, 49, 55, 74  
 шкоды 5, 9, 15, 19, 23, 27, 28, 35, 41, 43, 54, 67  
 — великие 31, 43  
 — господарские 21  
 — многие 43  
 — немалые 2  
 — платити 33  
 — приймавати 34, 49, 61  
 шляхта 9, 26, 41, 43, 49, 66, 68  
 — волковыская 68, 80  
 — радошковская 28  
 — речыцкая 66  
 шляхтянка 18  
 шпегі 45  
 шпихлеры, шпихлиры 71, 77, 78  
 шурын 43  
 шынк → шинк  
 шых 68
- ыменья → именья  
 ыстизна → истизна
- экзакуця, экзакуця добр стола господарского 12, 13
- юргельт звыклый 47
- ялмужна 29  
 яловицы 30

## ASMEŅVARDŽIAI IR VIETOVARDŽIAI

- Авгутово (Августово?), село староства Ковеньского 51
- Аврам → Волчкевич
- Агрыпа Венцеслав, секретарь госп. 83, 84
- Адам → Заболоцкий
- Адам, гереноинский тесля старший 38
- Аинский державца 23, 31
- Александр → Влох
- Александр, король польский, великий князь литовский 12, 13
- Александрович → Ходкевич
- Алексей → Кобызя; Кошель
- Алексей Дашкович → Кобызя
- Алекший → Козорезович
- Альжбета → Вольска Миколаева Альжбета Рачковна
- Амброжей → Влох; Сташкевич
- Андреевич → Ворона; Довоино
- Андреевич Мартин, посланец тивуна тверского 53
- Андрей → Держко; Иванович; Илговский; Кмита; Курпский; Станкевич
- Андрей, кухарь замку Луцкого, подданный села Велицкого 57
- Андрей Михайлович → Курпский
- Арис, Арыс (Старая Кесь), замок 83, 84
- Баибасович Улан, боярин гомеиский 66
- Балтромей → Опанасович
- Бальтезар → Раецкий
- Бальцер → Вербовский; Раецкий
- Бартковский Ян, десятных служебных пеших 29
- Бартошевич Миколай, дворянин госп. 43
- Белавский → Белявский
- Белевича Миколай Станкевич, подкоморый жомотский, тивун оирагольский 58
- Белозор Юрий, судья земский виленский 43
- Бельский сейм 12, 13
- Белявский, Белавский, дворянин госп. 83
- Беняш → Волович
- Берестейский воевода 12, 68, 80
- кашталян 12, 43
- повет 42, 54
- подсудок 54
- староста 23, 61, 63–65, 85
- Берзник 20, 62
- Берзницкий державца 20
- Берожынцкий Иван, мещанин пиньский 31
- Бобоед Дмитр, ротмистр роты пешое на замку Мстиславском 71
- Бобор Мартин, мещанин пиньский 31
- Бобыничи, село 6
- Богдан → Сапега
- Богдан Федорович → Сапега
- Богданович → Гарабурда
- Богуфал → Тур
- Богуфал Семенович → Тур
- Боикач Петр Хацкович, боярин гомеиский 66
- Болеславович → Свирский
- Бона, королева польская, великая кнегиня литовская 54
- Боркулаб → Корсак
- Бородчыцкий грунт 19
- Бородчыцкое имение 21
- Борысов 62, 72
- Борысовская волость 62
- Борысовский державца 85
- староста 1, 61, 62
- Бочечвичи, село волости Гереноинское 34
- Бракости, село 49
- Браславский [*Braclavas*] воевода 12, 40, 44–46
- кашталян 12
- Браславский [*Breslauja*] повет 10, 42
- подкоморый 5, 63, 64, 79, 82
- Брезиньский Валентый, дворянин госп. 32
- Брынза Костентин, дворянин госп. 61
- Буяновский Ян, ротмистр 72

- Быстреиский Яцко 59  
 Быстролевский Матей, служебник Лукаша Свирского 43  
 Ваврынец → Талипский  
 Валентый → Брезиньский; Каменьский  
 Валерыан, князь бискуп виленский 85  
 Варковский Михаил Мышка, староста гомеиский 16, 17, 19, 21, 66  
 Варшава, Варшава 12, 13  
 Варшавский архидьякон 9, 30, 32, 41  
 – староста 2  
 Василий → Коледа; Пилецкий; Рагоза; Тишкевич (Тишкович)  
 Василишский [*Vosyliškės*] державца 41  
 Васко → Ракович  
 Васко, кухарь замку Луцкого, подданный села Велицкого 57  
 Вездиловичы, село 51  
 Веленский [*Veliuona*] державца 43  
 Великое Княжество Литовское 1, 2, 4, 7, 8, 12, 13, 15, 18, 20, 22–24, 29, 30, 40, 42, 44–50, 52, 53, 55, 58, 61–66, 68–71, 73–81, 83, 85  
 Велицкое село замку Луцкого 57  
 Вельковича Федор Яцкович, мещанин виленский 1, 3  
 Венецкий замок 76  
 Венцеслав → Агрыпа  
 Вербово 80  
 Вербовский Бальцер, ротмистр 72  
 Вешвеньская [*Višvėnai*] волость 60  
 Вешвеньский тивун 60  
 Вешунцы, Вишунцы, сельцо 61  
 Виленская [*Vilnius*] мынца 9, 41  
 Виленские бурмистры 1  
 – радцы 1  
 Виленский бискуп 12, 85  
 – воевода 1, 12, 18, 59, 61, 62, 85  
 – воиский 5, 63, 64, 79, 82  
 – врад местский 1  
 – врад замковый 37  
 – замок 37  
 – каноник 30, 32  
 – ключник 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82  
 – кляштор Панны Марьи 29  
 – конюший 41  
 – кустош 9, 30, 32, 41  
 – мещанин 1  
 – пан 4, 12, 20, 40, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85  
 – повет 10, 42, 50, 62  
 – подключий 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82  
 – подконюший 41  
 – радца 1  
 – ротмистр 8  
 – сейм 12, 13  
 – судья земский 43  
 – тивун 68, 73  
 Виленское воеводство 61  
 – место 1, 3, 29, 43 → Вильна  
 Вилкомирский, Вилькомирский [*Ukmergė*] повет 10, 42  
 Вильна [*Vilnius*] 1, 12, 13, 29, 43, 62, 71, 76–78, 85 → Виленское место  
 –, архимандритство Светое Троицы 1, 3  
 –, костел Панны Марии 29  
 –, монастырь Светое Троицы 1, 3  
 Висковский Грыгорей, земенин волковыский 80  
 Витебск 72  
 Витебский воевода 12  
 – повет 42  
 Вишневецкий Костентин, князь 40  
 Вишневецкий Михаил, князь, староста черкасский и каневский 14, 15  
 Вишунцы → Вешунцы  
 Влох Александр, ротмистр 72  
 Влох Амброжей, ротмистр 72  
 Внучка, Унучка Марк, тивун ретовский 24, 25, 55  
 Воденьское село 49  
 Воигяны, Воиганы, село замку Кревского 36  
 Воина Грыгорий, дворянин госп. 26–28  
 Воина Лаврын, подскарбий дворный и писарь 17, 23, 53, 79–81  
 Воина Семен, тивун ужвентский 9, 41  
 Воитех → Дарскалаитис; Девялтовский; Качынский; Любятовский; Олехнович; Претоцкий; Стабровский  
 Волковыск 80  
 Волковыская шляхта 80  
 Волковыские земляне 80  
 Волковыский врад гродский 80  
 – державца 80  
 – писарь гродский 68  
 – повет 42, 68, 80  
 – староста 68  
 – суд гродский 80  
 – судья гродский 68, 80  
 Волович Беняш, дворянин госп. 5  
 Волович Грыгорий, Григорий, ловчий ВКЛ, державца меречский, еишишский, довговский, перелаиский, коневский и дубицкий 22, 49 (и вораньский); кашталян новгородский, староста слонимский 39, 67  
 Волович Остафей, подканцлерый ВКЛ, маршалок дворный, староста берестейский и кобыньский 23, 58, 63–65, 85

- Володимер → Заболоцкий  
 Володимер Семенович → Заболоцкий  
 Володько → Стрельникович  
 Волчек Ян, маршалок госп., конюший и подконю-  
 ший виленский 41  
 Волчкевич Аврам, жид пиньский 23  
 Вольнская земля 40  
 Вольнский воевода 19  
 Вольска Миколаева Альжбета Рачковна 2  
 Вольский Жыгимонт, кашталян чирский, староста  
 варшавский 2  
 Вольский Миколай, державца ожский и перелом-  
 ский, небожчик 2  
 Вораньский [*Varėna*] державца 49  
 Ворона Павел Андреевич, боярин гомеиский 66  
 Вороничи 72  
 Вотчыно, село Слуцкое волости 67  
 Впита → Упита  
 Вшацкий замок → Ушацкий замок  
 Вшача → Ушача  
 Выдра, судья повету Ковеньского 41  
 Выдра Ян, хоружий ковеньский 52  
  
 Гаврила, Гаврыла → Горностай  
 Гаврылович → Грычына  
 Гаика Ян, кашталян берестейский, державца  
 трабский и красносельский 43  
 Галицкий митрополит 1, 3  
 Галичане 19  
 Галичанские подданные 19, 21  
 Галичанский грунт 19  
 Галичанское имение 19  
 Ганна → Свирская Яновая  
 Ганна, св., день 85  
 Гарабурда Лукаш Богданович, слуга госп. 58  
 Гасан → Уланович  
 Гацс → Чех  
 Гданьск 23  
 Гедроить Каспор, поборца повету Виленского 62  
 Гереноини [*Geranainys*] 34  
 Гереноинская волость 34, 35, 38  
 Гереноинский державца 34, 35, 38  
 – замок 38  
 – тесля старший 38  
 Геркулес → Юрчынский  
 Герта [*Gerta*], река 9, 41  
 Гилевич Томаш, Томуш, чел. 35  
 Гирдей → Кирдей  
 Голенище Лев, дворянин госп. 18  
 Гольвинский Станислав, служебник Лукаша Свир-  
 ского 43  
 Гомей 16, 72  
 Гомеиские бояре 66  
 – корчмы 16  
 – старосты 16, 17, 66  
 Гомеиский замок 17, 66  
 – староста 16, 17, 19, 66  
 Гомеиское место 17  
 – предместье 66  
 – староство 16  
 Гомшей Станислав, наместник виленский воево-  
 ды 1  
 Гораин ? → Ораин  
 Горковский Миколай, землянин повету Трощкого 9,  
 41  
 Горностай Гаврыла, Гаврила, воевода меньский,  
 державца каменецкий 26, 27  
 Горностай Иван, воеводич новгородский, двора-  
 нин госп. 26; державца радошковский 27, 28  
 Горностай Остафий, дворянин госп. 26, 27  
 Городеньская [*Gardinas*] волость 20, 22  
 – уфала 85  
 Городеньские волости 20, 22  
 – подданные 22  
 Городеньский повет 42, 63, 64  
 – подстаростий 20  
 – староста 4, 20, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85  
 – сейм 12, 13, 40, 42–44, 68, 73  
 Городеньское староство 20, 65  
 Городно [*Gardinas*] 1, 3, 5, 20, 22, 43, 62  
 Городятчы, село Слуцкое волости 67  
 Градовский Ян, тивун дирвянский 51, 56, 81  
 Греческая вера 3  
 Греческий закон 1  
 Григорий, Грыгорий → Висковский; Воина; Воло-  
 вич; Делницкий; Масальский; Тур; Ходкевич  
 Григорий Александрович → Ходкевич  
 Гродский Ян, ревизор королевое 54  
 Грушовский Ян, слуга Лукаша Свирского 43  
 Грыгорий → Григорий  
 Грычына Иван Гаврылович, дворянин госп. 54  
 Грычына Фалько Гаврылович, дворянин госп. 54  
 Грычына Яков Гаврылович, подсудок берес-  
 тейский 54  
 Грышко → Иванович  
 Губа Щасный, поборца лидский 62  
  
 Дарскалаитис Воитех, боярин земли Жомоитское  
 53  
 Дашкович → Кобызя  
 Девялтовский Воитех, дворянин госп., подкоморый  
 ковеньский, ревизор упитский 5, 52, 63, 64  
 Дельницкий Грыгорий, дворянин госп. 32  
 Демеш → Демянович

- Демянович Демеш, боярин путный 39  
 Деревная, Деревенское имение староства Слонимского 67  
 Держко Андрей, подкоморый троцкий 9, 41, 75  
 Дирвянская [*Dirvėnai*] волость 56  
 Дирвянские доходы 81  
 Дирвянское тивунство 81  
 Дирвяны, Дирваны Большие [*Didieji Dirvėnai*], волость, тивунство 81  
 Дисеньский [*Dysna*] замок 72  
 – староста 75  
 Дисна, Дысьна [*Dysna*] 72  
 Дмитр → Бобоед; Корсак; Сапега  
 Дмитр Федорович → Сапега  
 Довги [*Daugai*] 22  
 Довгирд (Долигирд, Долгирт) Еразмус (Ерезмус, Размыс), судья земский троцкий 9, 37, 41  
 Довговская [*Daugai*] волость 20, 22  
 Довговский двор 22  
 – державца 22, 49  
 Довневское войтовство волости Гереноинское 34  
 Довоино Станислав Андреевич, державца мерецкий 49  
 Довсподы, имение 2  
 Доиново, над рекою Гертою 9, 41  
 Долигирд → Довгирд  
 Долгирт Размыс → Довгирд Еразмус  
 Доргишки, село двора Трабского 36  
 Дорогостаинский Миколай, стольник госп., державца веленский 43  
 Дубицкий [*Dubičiai*] державца 22, 49  
 Дынемборский [*Daugpilis*] староста 55  
 Дысьна → Дисна
- Едвиг Станиславовна → Техоновецкая Каспоровая  
 Еишишский, Еишиский [*Eišiškės*] державца 22, 49  
 Еланьские входы в Черкасах 14  
 Еланьский, Еланьский уход 14  
 Ело, Елович → Малинский  
 Еразмус → Довгирд  
 Есиф → Корсак; Халецкий  
 Есиф Якович → Корсак
- Ждан → Иванович  
 Жигимонт (Жыгимонт) Август, король польский, великий князь литовский 1–12, 14–50, 52–55, 57, 58, 61–71, 73–85  
 Жижемский → Жыжемский  
 Житомирский, Жытомирский староста 40, 44–46  
 Жомоитская [*Žemaitija*] земля 9, 24, 41, 42, 53, 55, 58, 81  
 Жомоитский бискуп 12, 68, 73  
 – боярин 53
- кашталян 12  
 – князь 1  
 – староста 2, 12, 24, 25, 50, 52, 73, 83, 85  
 Жук Фронц, служебник, писарь польный 47, 48  
 Жукоини, село в Залядьи 43  
 Жыгимонт → Вольский; Жигимонт Август  
 Жыжемский, Жижемский Ярош, князь 73  
 Жытомирский → Житомирский
- Заболоцкие подданные 43  
 Заболоцкий Адам, служебник Лукаша Свирского 43  
 Заболоцкий Володимер, ротмистр 70  
 Заболоцкий Володимер Семенович, державца ляховицкий 67  
 Загоровский Петр, маршалок госп. 19  
 Залядьи 43  
 Залядьский двор 43  
 Зарецкий Зинов Семенович 7  
 Зарецкий Иван Семенович, скарбный ВКЛ, ключник и подключий виленский 7, 29, 30, 75, 79, 81, 82  
 Збыховский Станислав, ротмистр 72  
 Здоровец Ян, ротмистр 72  
 Зеновевич Крыштоф, ротмистр 70  
 Зинов Семенович → Зарецкий  
 Зломля, село Слуцкое волости 67
- Иван → Берожынцкий; Горностай; Грычына; Зарецкий; Илговский; Кезя; Крошыньский; Рагоза; Соломирецкий  
 Иван Гаврылович → Грычына  
 Иван Семенович → Зарецкий  
 Иван Тимофеевич → Крошыньский  
 Иванович Андрей, войт пинский 31  
 Иванович Грышко, дворянин госп. 22  
 Иванович Ждан, боярин путный 39  
 Иванович Илья, хоружич, ротмистр 70  
 Илговский Андрей, дворянин госп. 39; тивун тверский 53  
 Илговский Иван, тивун вешвеньский 60  
 Илья → Иванович  
 Интурская [*Inturkė*] держава 82  
 Исак → Тимофеевич  
 Ифлянтская земля → Лифлянтская земля  
 Ифлянтские замки → Лифлянтские замки  
 Ищольнский державца 20, 22
- Каленицкий → Тишкевич Каленицкий  
 Каменецкий державца 26, 27  
 Каменьский Валентый, ротмистр 72  
 Каневский староста 14, 15  
 Каспор → Гедроить; Клодинский; Новоселецкий; Техоновецкий

- Каспор Никодымович → Техоновецкий  
 Качынский Воитех, служебник Лукаша Свирского 43  
 Квилецкий Яроним, писарь скарбный, державца ясвоиньский 9, 41  
 Кг → Г  
 Кезя Иван, мещанин черкаский 14, 15  
 Кесь Старая → Арис  
 Кеський замок → Арис  
 – староста 83  
 Киевский бискуп 12  
 – воевода 12  
 – кашталян 12, 78  
 – митрополит 1, 3  
 Кирдей, Гирдей Миколай, дворянин госп. 23  
 Кирион, архиепископ митрополит киевский и всея Руси 1, 3  
*Kisiel Jerzy* 85  
 Клодинский Каспор, воиский сохачовский, державца ищольнский 20, 22  
 Клочко Матей Янович Подорозский 80  
 Клочко Станислав Янович Петуховский 80  
 Клочковая Станиславовая Малгорета Чьжовна 80  
 Клочковна Едвига Станиславовна Петуховска → Техоновецкая Каспоровая  
 Кмита Андрей, пан 54  
 Кнышын 20, 22, 63, 67–71, 73–83  
 Кобрыньский воиский 54  
 – староста 23, 63, 65, 85  
 Кобызя Алексей Дашкович, возный волковыский 80  
 Ковеньская [*Kaunas*] волость 50  
 Ковеньский замок 50, 52  
 – повет 9, 41, 42  
 – подкоморый 5, 63, 64  
 – староста 2, 24, 25, 50, 52, 53, 61, 64, 73, 83, 85  
 – судья земский 9, 41  
 – хоружий 41, 52  
 Ковеньское староство 50–52  
 Ковна [*Kaunas*] 62  
 Козорезович Алекший, мещанин пиньский 31  
 Коиданово 46  
 Колбянчычы, село 65  
 Коледа Василий, дворянин госп. 19, 21  
 Коневник Станислав, муж дочки Льва Голенища 18  
 Коневникова, Конъникова Станиславовая 18  
 Коневский [*Kaniava*] державца 22, 49  
 Конникова Станиславовая → Коневникова  
 Конча Миколай 61  
 Конюхи, село 51  
 Коревичи, Короивици, село волости Гереноинское 34, 35  
 Корона Польская → Польская Корона  
 Корсак, Корсок Боркулаб, староста дисеньский 75  
 Корсак, Корсок Дмитр, дворянин госп. 75  
 Корсак Есиф Якович 60  
 Корсак Степан Якович 60  
 Костентин → Брынза; Вишневецкий  
 Костровицкий Протас, землянин повету Мстиславского 6  
 Костюк → Лучыч  
 Котра 20  
 Кошевицкое имение 54  
 Кошевичи, село 54  
 Кошель, Кошелевич Алексей, Олексей Семенович, мещанин пиньский 23, 30, 33  
 Красносельский державца 43  
 Крева [*Kreva*], замок 36  
 Кревский владник державцы 36  
 – державца 36  
 – замок 36  
 Кремяница, имение 2  
 Крошыньский, Крошиньский Иван Тимофеевич, князь, воиский виленьский, подкоморый брацлавский, державца упитский 5, 63, 64, 79, 82  
 Крывоносово, село Слуцкое волости 67  
 Крынки 20  
 Крыньская волость 65  
 Крыньский двор 65  
 Крыштоф → Зенович  
 Кулукишки, Куликишки [*Kulokiškės*], в повете Троцком 9, 41  
 Кулукишские грунты 9, 41  
 Кульветь Михаил, хоружий ковеньский 41  
 Кульветь Михал, судья земский ковеньский 9  
 Куницкая волость 20  
 Курницкий Петр, ротмистр 72  
 Курпский Андрей Михайлович, князь, державца кревский 36  
 Курча Макар, дворянин госп. 70  
 Курча, Курчевич Мартин, ротмистр 71, 74  
 Курчевич Макар, товариш роты 74  
 Курчевич Мартин → Курча  
 Лабеньская волость 65  
 Лабеньский двор 65  
 Лаврын → Воина  
 Лев → Голенище  
 Лепель 72  
 Лепуньский [*Lieponys*] державца 38  
 Лида [*Lyda*] 18, 62  
 Лидский влад гродский 18  
 – замок 18  
 – наместник воеводы виленьского 18  
 – поборца 62

- повет 10, 42, 62  
 – староста 61, 62, 85  
 Лидское везенье 18  
 – староство 59  
 Листовницкое село 39  
 Литвинович Ян, чел. 49  
 Литовская личба 46, 73, 81  
 Литовские гроши, копы грошей 32, 38, 46, 55, 68, 71, 74, 81  
 Литовский великий князь 1, 85  
 Лифлянтская, Ифлянтская земля 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 Лифлянтские, Ифлянтские замки 30  
 Лифлянтский князь 1  
 Лоздеи [*Lazdijai*] 20, 22  
 Лосиная, село 65  
 Лотовское войтовство 38  
 Лукаш → Гарабурда; Свирский  
 Лукаш Богданович → Гарабурда  
 Лукаш Болеславович → Свирский  
 Лукьянович Нестер, мещанин пиньский 31  
 Луцк 31  
 Луцкий бискуп 12  
 – замок 57  
 Лучыч Костюк, мещанин пиньский 31  
 Лысковский державца 23, 31, 54  
 Любельский, Люблинский сейм 12, 13, 18, 42, 58, 62, 66, 68–70, 75  
 Любеч, Любечский замок 78  
 Любечский державца 78  
 Люблин 1–42, 44–49, 54–55, 58, 60–62, 66, 68  
 Любятковский Воитех, ротмистр 72  
 Ляховицкий державца 67
- Мазовецкий князь 1  
 Макар → Курча; Курчевич; Мартинович  
 Маковецкий Томаш, князь каноник виленский 30, 32  
 Маковецкий Ян, князь кустош виленский, архидьякон варшавский 9, 30, 32, 41  
 Малгорета → Клочковая Станиславовая  
 Малей, кухарь замку Луцкого, подданный села Велицкого 57  
 Малинский Михаил Елович, Ело, маршалок госп. 19, 21, 57  
 Малхер → Сновский  
 Мантюшышка, земля пустовская 49  
 Манцович Федец, боярин путный 39  
 Мария, Марья Панна 29  
 Марк → Внучка  
 Марковский державца 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–79, 81, 85
- Мартин → Андреевич; Бобор; Курча; Петровский; Яцынич  
 Мартин, св., день 42, 68, 75, 77–79, 81  
 Мартинович Макар, воиский кобриньский 54  
 Марына → Свирская Лукашова  
 Марына Миколаевна → Свирская Лукашова  
 Масальский Грыгорий, державца перстуньский и берзницкий 20  
 Матей → Быстроевский; Клочко  
 Матей Янович → Клочко  
 Матейтис, Матиятис Юрий, боярин земли Жомойтское 53  
 Межырецкий державца 23, 31, 54  
 Мельницкий старостич 80  
 Меньские поборцы 62  
 Меньский воевода 12, 27  
 – кашталян 12, 55  
 – пан 55, 56  
 – повет 42  
 – староста 23, 31, 33, 54  
 Мереч [*Merkinė*] 20, 22, 49, 62  
 Меречская, Мерецкая [*Merkinė*] волость 20, 22  
 Меречские, Мерецкие дворы 22  
 – подданные 22  
 Меречский, Мерецкий владник 49  
 – двор 49  
 – державца 22  
 – наместник державцы 22, 49  
 Мехель → Хамъич  
 Мешкович земля 80  
 Миколаевна → Свирская Лукашова  
 Миколай → Бартошевич; Белевича; Вишневецкий; Вольский; Горковский; Дорогостаиский; Кирдей; Конча; Нарушевич; Радивил; Сапега; Галвош; Юндило; Ярославович  
 Миколай Павлович → Сапега  
 Миколай Станькевич → Белевича  
 Миколай Юрьевич → Радивил  
 Микутевич Сенько, чел. 34  
 Михаил → Варковский; Малинский  
 Михаил Елович → Малинский  
 Михаилович → Курпский  
 Михал → Кульветь  
 Михал, св., день 62  
 Михель → Хамъич  
 Млодецкий Теофиль, служебник госп. 20  
 Могилевский державца 65  
 – староста 4, 20, 42, 44, 68–70, 74, 85  
 Мозырь 62  
 Мозырьский повет 42, 62  
 – староста 1, 61, 62, 85  
 Молодечно 12, 13, 43



- Москва, люди неприятельские 15  
 Москвичи 45  
 Московские люди неприятельские 15  
 Московский великий князь 4, 12, 13, 16, 45, 58, 75  
 – неприятель 4, 12, 13, 16, 45, 58, 75  
 Мстиславль 72  
 Мстиславская волость 6  
 Мстиславский воевода 12  
 – замок 6, 71  
 – кашталян 4, 6, 12  
 – повет 6, 42  
 – староста 4, 6  
 Мышка → Варковский  
 Мядель 43  
 Мядельский державца 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46,  
 55, 71, 74–79, 85  
 Наиден, кухарь замку Луцкого, подданный села  
 Велицкого 57  
 Нарбут, чел. 49  
 Нарушевич Миколай, подскарбий земский ВКЛ,  
 писарь госп., державца марковский, мядель-  
 ский, ушпольский и пеняньский 4, 8, 12, 29, 30,  
 37, 44–47, 55, 71, 74–79, 81, 85  
 Нарушевич Станислав, тивун виленский 68, 73  
 Недынское [*Nedingé*] имение 49  
 Немоноитский [*Nemunaitis*] державца 49  
 Нестер → Лукьянович  
 Нестеревичи, село волости Гереноинское 34  
 Нецкишка, земля пустовская 49  
 Никодымович → Техоновецкий  
 Новгородский [*Naugardukas*] воевода 12  
 – воеводич 26, 27  
 – кашталян 12, 18, 39, 67  
 – пан 18, 39  
 – повет 42  
 – судья земский 43  
 Новоселецкий Каспор, ротмистр 72  
 Оборский Петр, тивун и городничий троцкий, дер-  
 жавца сомилишский 9, 41  
 Оделская волость 20  
 Ожа 62  
 Ожский державца 2  
 Оирагольская [*Ariogala*] волость 58  
 Оирагольский тивун 58  
 Олексей → Кошель; Пресмицкий  
 Олексей Семенович → Кошель  
 Олекший → Презмыцкий  
 Олехнович Воитех, боярин путный 39  
 Олитские [*Alytus*] подданные 20  
 Олитский державца 20  
 Опанасович Балтротмей, чел. 34  
 Ораин Фрыдрых, поборца повету Волковыского 68  
 Орша 72  
 Оршаньский повет 42  
 Остафей, Остафий → Волович; Горностай  
 Остр, Острский замок 77  
 Офанас → Трызна  
 Ошмена [*Ašmena*] 62  
 Ошменьский поборца 62  
 – повет 10, 43, 49, 62  
 – подсудок 43  
 – подкоморый 49  
 – суд гродский 43  
 – суд земский 43  
 – судья земский 43  
 Павел → Ворона; Павилаитис; Сапега  
 Павел Андреевич → Ворона  
 Павилаитис Павел, боярин земли Жомоитское 53  
 Павлович → Сапега  
 Парцовский сейм 12, 13  
 Пасеки, село Слуцкое волости 67  
 Пацково 54  
 Пашутич земля 80  
 Пашутичи, село 80  
 Пеняньский державца 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46,  
 55, 71, 74–79, 81, 85  
 Перевалка [*Pervalka*], двор, имение 37  
 Перевалская, Перевальская держава 37  
 – волость 37  
 Перелаиский [*Perloja*] державца 22, 49  
 – двор 22  
 Перелая [*Perloja*] 20, 22  
 Перелом 62  
 Переломский державца 2  
 Перстунь 20, 62  
 Перстуньский державца 20  
 Песецкий Якуб, конюший дворный, державца гере-  
 ноинский 34, 35; конюший дворный, державца  
 гереноинский и лепуньский 38  
 Петкевич, Петкович Юрий, князь бискуп жомоит-  
 ский 68, 73  
 Петр → Боикач; Загоровский; Курницкий; Обор-  
 ский; Янович  
 Петр, св., день 74  
 Петр Хацкович → Боикач  
 Петровский Мартин, слуга Лукаша Свирского 43  
 Петуховска → Техоновецкая Каспоровая Едвига  
 Петуховский → Ключко Станислав Янович  
 Петуховское имение 80  
 Пилецкий Василий (Василей, Василек), земенин по-  
 вету Пинского 33  
 Пинск 23, 31, 54, 62

- Пинские мещане 31  
 Пинский войт 31  
   – врад 23, 33  
   – жид 23  
   – замок 23  
   – мещанин 23, 31, 33  
   – повет 33, 42  
   – подстаростий 23, 31, 33, 54  
   – склад сольный 31  
   – староста 23, 31, 33, 54  
 Пинское место 31  
   – мыто 23  
   – предместье 23  
   – староство 54  
 Плотельский [*Plateliai*] державца 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 Подляшский воевода 12, 23, 31, 33  
   – кашталян 12  
 Подорозский → Ключко Матей Янович  
 Полоцкая земля 58, 75, 85  
 Полоцкий воевода 12  
   – замок 58  
   – кашталян 12  
 Полубский двор 43  
 Полуский Ян, маршалок госп., подкоморый ош-  
 менский, державца немоноитский 49  
 Польская Корона 10–13, 58, 62, 76  
 Польский король 1, 2, 43, 47–49, 67, 69–71, 74  
 Польский, по польску лист 82  
 Презмыцкий Олекший, ротмистр гомеиский 16, 17  
 Пресмицкий Олексей, ротмистр 72  
 Претоцкий Воитех, писарь мынцы Виленское 9, 41  
 Провожи, имение 2  
 Пролубские подданные 43  
 Пронский, князь 4  
 Протас → Костровицкий  
 Прусский князь 1  
 Прусы, село Слуцкое волости 67  
*Puzeliewski Mikołaj, instygator WKL* 85  
  
 Рагоза Василий, поборца меньский 62  
 Рагоза Иван, пан 43  
 Рагозанка, Рогозанка Ганна → Свирская Яновья  
 Радивил Миколай, воевода виленский, маршалок  
 земский, канцлер ВКЛ, староста берестейский  
 и ковенский 61  
 Радивил Миколай Юрьевич, воевода виленский,  
 канцлер ВКЛ, староста мозырский и борысовский  
 1; воевода виленский, канцлер ВКЛ, староста  
 мозырский, лидский и (державца) борысовский  
 61, 62, 85  
 Радиминский Ян, ротмистр 72  
  
 Радошковичы, замок, место 26–28, 68 →  
   Радошковское место  
 Радошковская держава 26, 27  
   –, Радушковская волость 26–28  
 Радошковский, Радушковский двор 26, 27  
   – державца 26–28  
   – замок 27, 28  
 Радошковское, Радушковское место 26–28 →  
   Радошковичы  
   – имение 27  
 Радуцкое имение 49  
 Раецкий Бальцер, Бальтезар, дворянин госп. 52  
 Размыс → Довгирд Еразмус  
 Раиский Станислав, державца олитский 20  
 Ракович Васко, мещанин пиньский 31  
 Ракович Сенько, мещанин пиньский 31  
 Рачковна Альжбета → Вольска Миколаева Альж-  
 бета  
 Ретовская [*Rietavas*] волость 24, 55  
 Ретовский наместник тивуна 24  
   – тивун 55, 56  
 Ретовское тивунство 24, 25  
 Речыцкая волость 46  
   – держава 46  
 Речыцкий державца 40, 44–46  
   – повет 42, 66  
 Речьпосполитая 5, 7, 12, 13, 40, 42, 44, 48, 57, 62,  
 68–70, 75, 79–81  
 Рогозанка Ганна → Рагозанка Ганна  
 Рокицкий Станислав, земенин повету Виленского  
 50  
 Роман → Сангушко  
 Роман Федорович → Сангушко  
 Романишка, земля пустовская 49  
 Рудомина [*Rudamina*] 61  
 Рудомино, селище 6  
 Рудоминская волость 61  
 Румшышская [*Rumšiškės*] волость 52  
   – держава 52  
 Румшышский двор 52  
 Румшышское место 52  
 Русецкий Станислав, ротмистр 72  
 Русский князь 1  
 Русь, всея Руси 1, 3  
 Рымский закон 1  
  
 Сангушко, Сангушкович Роман Федорович, князь,  
 воевода браславский, староста жытомирский,  
 державца речыцкий 40, 44–46  
 Санец, кухарь замку Луцкого, подданный села Ве-  
 лицкого 57  
 Сапега, Сопега Богдан Федорович, дворянин госп.  
 49

- Сапега, Сопега Дмитр Федорович, дворанин госп. 49  
 Сапега, Сопега Миколай Павлович, маршалок госп. 36  
 Сапега Павел, ротмистр, кашталян киевский, державца любечский 78  
 Сапеги, панове 49  
 Сапежыная, Сопежыная Федорова 49  
 Свидерский Ян, ротмистр 70  
 Свирская Лукашова Марына Миколаевна, кнегиня 43  
 Свирская Яновая Ганна Рагозанка, Рогозанка, кнегиня 43  
 Свирский Лукаш Болеславович, князь, маршалок госп. 43  
 Свирский Ян Болеславович, князь, маршалок госп. 43, 75  
 Сеивы 20, 22  
 Селицкий, ротмистр 72  
 Семен → Воина  
 Семенович → Заболоцкий; Зарецкий; Кошель; Тур  
 Сенько → Микутевич; Ракович  
 Серебрыцкий Ян, ротмистр 72  
 Сирмежские подданные 43  
 Скидель 20  
 Скромовский, Скромский Яроним, ротмистр гомеиский 16, 17  
 Славеский Юрий, ротмистр 72  
 Слоним 39, 67  
 Слонимская волость 39  
 Слонимские бояре путные 39  
 – поэвы гродские 67  
 Слонимский повет 42  
 – подстаростий 39  
 – староста 39, 67  
 – урад, врад гродский 67  
 Слонимское староство 67  
 Слуцкая волость 67  
 Слуцкий княжата 12  
 Слуцкий Юрий Юрьевич, князь 67  
 Смоленск, замок 4  
 Смоленский воевода 54  
 Сновский Малхер, маршалок госп., судья земский новгородский 43  
 Созок, кухарь замку Луцкого, подданный села Велицкого 57  
 Соколинский, Соколеньский Ярослав, князь, ротмистр 72, 76  
 Соломирецкий Иван, князь, кашталян и староста мстиславский 4, 6  
 Сомилишки [*Semeliškės*], двор госп., местечко 9, 41  
 Сомилишская волость 9, 41  
 – держава 9, 41  
 Сомилишские подданные 41  
 Сомилишский двор 9, 41  
 – державца 41  
 Сомилишское местечко 9, 41  
 Сопега → Сапега  
 Сопежыная → Сапежыная  
 Сохачовский воиский 20, 22  
 Стабровский Воитех, писарь людей служебных войска (писарь польный) 24, 25, 47  
 Станислав → Гольвинский; Гомшей; Довоино; Збыховский; Клочко; Коневник; Нарушевич; Раиский; Рокицкий; Русецкий; Станиславович; Юндило; Юрьевич  
 Станислав, викарий кляштору Панны Марии в Вильне 29  
 Станислав Андреевич → Довоино  
 Станислав Янович → Клочко  
 Станиславовая → Коневникова  
 Станиславович Станислав, судья земский ошменьский 43  
 Станиславовна → Техоновецкая Каспорова  
 Станкевич Андрей, поборца меньский 62  
 Станькевич → Белевича  
 Старая Кесь → Арис  
 Старомовский Яроним, ротмистр 72  
 Сташкевич Амброжей, чел. 34  
 Степан → Корсак; Челюстиньский  
 Степан Якович → Корсак  
 Страцкие подданные 43  
 Стребени, Стребеневское село Ковеньское волости 50  
 Стрельникович Володько, мещанин черкасский 14, 15  
 Струноитьские, Струноицкие [*Striūnaitis*] подданные 43  
 Струноитьское именье 43  
 Стрыжевичы, село Слуцкое волости 67  
 Сураж 72  
 Такнишка, земля пустовская 49  
 Талвош Миколай, кашталян меньский, староста дымборский 55  
 Талипский Ваврынец, ротмистр 83  
 Тверская [*Tverai*] волость 53  
 Тверские тивуны 53  
 Тверский тивун 53  
 Тельшовский [*Telšiai*] державца 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85  
 Теофиль → Млодецкий  
 Тетча 75  
 Техоновецкая Каспорова Едвига Станиславовна Клочковна Петуховска 80  
 Техоновецкий Каспор Никодымович, старостич мельницкий 80

- Тимофеевич → Крошынський  
 Тимофеевич Исак, боярин гомеиский 66  
 Тишкевич, Тишкович Василий, Вашилий, воевода подляшский, староста меньский и пинский, державца межырецкий, лысковский, аинский 12, 23, 31; воевода подляшский, староста меньский и пинский 33; воевода смоленский, староста меньский и пинский, державца лысковский и межырецкий 54  
 Тишкевич Каленицкий, бывший староста гомеиский 17  
 Тишкевич, Тишкович Юрий, воевода берестеиский, староста волковыский 68, [23]  
 Тишкевич Юрий, ротмистр 70, 71, 74  
 Томаш, Томуш → Гилевич; Маковецкий  
 Трабский двор 36  
     – державца 43  
 Троки [*Trakai*] 62  
 Троцкий [*Trakai*] воевода 12  
     – городничий 41  
     – земский судья 9, 37, 41  
     – пан 12, 63, 85  
     – повет 9, 37, 41, 42  
     – подкоморый 9, 41, 75  
     – тивун 41  
 Трызна Офанас, поборца повету Волковыского 68  
 Трызна, кашталян подляшский 12  
 Тур Богуфал Семенович, дворянин госп. 54  
 Тур Григорий, ротмистр 70  
 Тыкотиньский замок 22
- Ужвентская, Ужвеньская волость 9, 41  
 Украинные замки 15, 71, 76–78, 85  
     – люди 15  
     – ротмистры 48  
 Украинный замок 14, 16, 17  
 Улан → Баибасович  
 Уланович Гасан, ротмистр роты татарское 69, 70  
 Ульский замок 45  
 Унучка → Внучка  
 Упита, Впита [*Upytė*], двор госп. 5  
 Упитская [*Upytė*] волость 63, 64  
     – держава 63, 79, 82  
 Упитские доходы 79  
     – пожитки 82  
     – села 5  
 Упитский вранник 5  
     – державца 5, 63, 64, 82  
     – повет 42  
     – ревизор 5  
 Ушацкий, Вшацкий замок 75  
 Ушача, Вшача 75
- Ушпольский [*Užpaliai*] державца 4, 8, 12, 29, 30, 37, 44–46, 55, 71, 74–79, 85
- Фалько → Грычына  
 Фалько Гаврылович → Грычына  
 Федец → Манцович  
 Федор → Вельковича  
 Федор Яцкович → Вельковича  
 Федорова → Сапежыная  
 Федорович → Сангушко; Сапега  
 Фронц → Жук  
 Фрыдрых → Ораин
- Халецкий Есиф, староста бывший черкасский 14  
 Хамьич Михель, Мехель, жид пинский 23  
 Хацкович → Боикач  
 Ходкевич Григорий, Грыгорий Александрович, пан виленский, гетман наивысший ВКЛ, староста городеньский и (державца) могилевский 4, 20, 40, 42, 44, 65, 68–70, 74, 85  
 Ходкевич Ян Яронимович, староста жомоитский, маршалок земский ВКЛ, администратор и гетман земли Лифлянтское, староста ковеньский, державца плотельский и тельшовский 2, 24, 25, 50, 52, 53, 73, 83, 85
- Цыгановское войтовство волости Гереноинское 34
- Чашники 72  
 Челюстиньский (Чемостиньский) Степан, войт черкасский 14, 15  
 Чемеровицкое, Чемеровичское село 39  
 Чемостиньский → Челюстиньский  
 Черкаские мещане 14, 15  
     – старосты 14  
 Черкасский войт 14, 15  
     – замок 14, 15  
     – староста 14, 15  
 Черкасы, замок 14  
 Чех Гацс, пушкарь острский 77  
 Чирский, Чырский кашталян 2  
     – пан 2  
 Чочырск 72  
 Чыжовна Малгорета → Ключковая Станиславовая  
 Чырский → Чирский
- Шавленская [*Šiauliai*] волость 30, 32  
     – держава 32  
     – личба 30  
 Шавленские, Шовленские доходы 30  
     – местечки 30, 32  
     – овсы 22  
 Шавли [*Šiauliai*] 22

- Шимко → Якутевич  
 Шовленьские → Шавленьские  
 Шыловичи, имение 2
- Щасный → Губа
- Юндило Миколай, дворянин госп. 18  
 Юндило Станислав, наместник лидский воеводы  
 виленского 18  
 Юрий → Белозор; Матеяитис; Петкевич; Славес-  
 кий; Слуцкий; Тишкевич  
 Юрий Юрьевич → Слуцкий  
 Юрчынский Геркулес, дворянин госп. 22  
 Юрьевич → Радивил; Слуцкий  
 Юрьевич Станислав, подсудок ошменьский 43
- Яков → Грычына  
 Яков Гаврылович → Грычына  
 Якович → Корсак  
 Якуб → Песецкий  
 Якутевич Шимко, чел. 34  
 Яменско, село Слуцкое волости 67  
 Ян → Бартковский; Буяновский; Волчек; Выдра;  
 Гаика; Градовский; Гродский; Грушовский;  
 Здоровец; Литвинович; Маковецкий; Полус-  
 кий; Радиминьский; Свидерский; Свирский; Се-  
 ребрыцкий; Ходкевич  
 Ян, кухарь замку Луцкого, подданный села Велиц-  
 кого 57  
 Ян Болеславович → Свирский  
 Ян Яронимович → Ходкевич  
 Янович → Клочко  
 Янович Петр, хоружич, ротмистр 72  
 Яроним → Квилецкий; Скромовский; Старомовский  
 Яронимович → Ходкевич  
 Ярослав → Соколиньский  
 Ярославович Миколай, князь, ротмистр 70  
 Ярош → Жыжемский  
 Ясвоиньский, Ясвеньский [*Josvainiai*] державца 9,  
 41  
 Ясеньские люди 43  
 – подданные 43  
 Ясеньский двор 43  
 Яцко → Быстреиский  
 Яцкович → Вельковича  
 Яцынич Мартин, ротмистр 70

---

# C O N T E N T S

PRATARMĖ .....	5
PREFACE .....	7
ПРЕДИСЛОВИЕ .....	9
TEXT OF BOOK 532 OF THE LITHUANIAN METRICA:	
Title Page (1786) .....	11
Register of Documents (18th c.) .....	13
Register of Documents (16th c.) .....	18
Text of Documents .....	23
CHRONOLOGICAL LIST OF DOCUMENTS .....	99
ABBREVIATIONS .....	100
INDICES:	
Subjects .....	101
Personal and Place Names .....	130
CONTENTS .....	141
СОДЕРЖАНИЕ .....	142
TURINYS .....	143

---

# СОДЕРЖАНИЕ

PRATARMĖ .....	5
PREFACE .....	7
ПРЕДИСЛОВИЕ .....	9
ТЕХТЫ КНИГИ ЛИТОВСКОЙ МЕТРИКИ № 532:	
Титульный лист книги (1786 г.) .....	11
Реестр документов (XVIII в.) .....	13
Реестр документов (XVI в.) .....	18
Техты документов .....	23
ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ .....	99
СОКРАЩЕНИЯ .....	100
УКАЗАТЕЛИ:	
Предметный .....	101
Личных имен и географический .....	130
CONTENTS .....	141
СОДЕРЖАНИЕ .....	142
TURINYS .....	143

---

# T U R I N Y S

Pratarmė .....	5
Preface .....	7
Предисловие .....	9
Dokumentų registras (XVIII a.) .....	13
Dokumentų registras (XVI a.) .....	18
Dokumentų tekstai:	
1. 1569 03 13. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaivada Mikalojui Radvilai arba jo vietininkui Stanislovui Hamšėjui bei Vilniaus miesto vaitui, burmistrams ir tarėjams, kuriame nurodoma perduoti valdyti Vilniaus Švenčiausiosios Trejybės vienuolyną Kijevo arkivyskupui metropolitui Kirijonui, nes Vilniaus tarėjas Fiodoras Velkovičius, kuriam neseniai buvo duotas šis vienuolynas, netapo dvasininku .....	23
2. 1569 03 29. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui, kuriame nurodoma neišvartyti Čersko kašteliono, Varšuvos seniūno Žygimanto Volskio tarnautojų iš dvarų (Kremianicos, Šilovičių, Provožų ir Dauspudos), pastarojo perimtų po Ožės ir Perlamo valdytojo Mikalojaus Volskio žmonos Elžbietos Račkaitės mirties; Žygimantas Volskis pagal brolio Mikalojaus Volskio testamentą buvo paskirtas pastarojo vaikų globėju, todėl jeigu Žemaičių seniūnas turi kokių nors pretenzijų, privalo vadovautis teise .....	24
3. 1569 03 30. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus miesto tarėjui Fiodorui Velkovičiui, neįvykdžiusiam Gardino seime duoto pažado tapti dvasininku, kuriame nurodoma perduoti Vilniaus Švenčiausiosios Trejybės vienuolyną Kijevo arkivyskupui metropolitui Kirijonui ir jam netrukdyti vienuolyną valdyti .....	25
4. 1569 03 31. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Mstislavlio kaštelionui ir seniūnui kunigaikščiui Ivanui Solomireckiui, kuriame dėkojama už atsiųstą pranešimą apie maskvėnų kariuomenės telkimą prie Smolensko ir sakoma, kad dėl algos sumokėjimo ir gelumbės atidavimo Mstislavlio pilies 200 raitelių ir 400 šaulių parašyta Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui Grigui Chodkevičiui bei LDK žemės išdininkui Mikalojui Naruševičiui, ir nedelsiant alga bus sumokėta .....	25



5. 1569 04 02. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Braslavlio pakamariui, Vilniaus vaikiui, Upytės valdytojui kunigaikščiui Ivanui Krošinskiui, kuriame nurodoma netrukdyti valdovo dvarioniui Beniui Valavičiui valdyti jam įkeistus Upytės valakus ir užsienius, į kuriuos jį įvesdino Kauno pakamaris, Upytės revizorius Vaitiekus Devialtovskis, taip pat atlyginti valdinių patirtus nuostolius ..... 26
6. 1569 04 03. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Mstislavlio kaštelionui ir seniūnui kunigaikščiui Ivanui Solomireckiui, kuriame nurodoma perduoti valdyti Mstislavlio pavieto žemininkui Protasui Kostrovickiui Rudominos kaimą (pusseptintos žmonių tarnybos) šalia Mstislavlio pilies, už kurį jis turės eiti karo tarnybą kaip ir kiti Mstislavlio žemininkai ..... 27
7. 1569 04 05. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK kunigaikščiams, ponams, vaivadoms, kunigaikštienėms, ponioms, našlėms, vietininkams, tijūnams, žemininkams ir dvarionims, vaitams, burmištrams, pareigūnams ir visiems valdiniams, kuriame nurodoma iš LDK kasininko, Vilniaus ūkvedžio (raktininko) Ivano ir jo brolio Zinovo Zareckių, dėl neatidėliotinių valstybės reikalų labai įsiskolinusių įvairiems asmenims, nuo 1569 metų Velykų iki 1572 metų Velykų nereikalauti gražinti skolas ir neieškoti procentų ..... 27
8. 1569 – –. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Pienionių ir Užpalių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriuo leidžiama trumpam kam nors įkeisti jo valdomus dvarus, nes pasienio pilių aprūpinimui, kareivių ir patrankininkų algoms bei kitiems neatidėliotiniams valstybės reikalams skubiai reikalingi pinigai, o valstybės išde jų nėra ..... 28
9. 1569 04 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas komisarams – LDK išdo raštininkui, Josvainių valdytojui Jeronimui Kvileckiui, Trakų pakamariui Anriejui Deržkui, Užvenčio tijūnui Semionui Vainai ir Kauno žemės teismo teisėjui Mykolui Kulviečiui, – kuriame liepiama nuvykti į valdovo Semeliškių dvarą, išsiaiškinti ir išspręsti Trakų žemininko Mikalojaus Gorkovskio ginčą dėl neva jo užgrobtos Semeliškių dvaro žemės prie Gertos upės Kulokiškėse, kurioje jis pasistatė savo dvarą ..... 29
10. 1569 04 26. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto rekomendacinis raštas kunigaikščiams, ponams, seniūnams, valdytojams, dvarų pareigūnams, turintiems valdų Vilniaus, Ašmenos, Lydos, Vilkmėrgės ir Breslaujos pavietuose, dėl pavietų seimelių sušaukimo gegužės 10 dieną (o iš jų jie turi atvykti gegužės 30 dieną į Liublino seimą); su raštu pasiųsti valdovo dvarionys, kurie seimeliuose perduos valdovo valią žodžiu ..... 30
11. 1569 04 26. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas dvarionims, kad vyktų į seimelius, įvyksiančius gegužės 10 dieną, ir pareikštų valdovo valią unijos klausimu; seimelių dalyviai turi nustatyti laiku (gegužės 30 dieną) atvykti į Liubliną į bendrą su Lenkijos Karalystės ponais seimą ir galutinai išspręsti unijos klausimą ..... 31
12. 1569 04 27. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Ponų Tarybos nariams (pateikiamas sąrašas), kuriame nurodoma atvykti į Liublino seimą ir galutinai susitarti dėl unijos su Lenkijos Karalyste, kad lengviau būtų atremti prieš maskvėno puolimą ..... 31
13. 1569 04 27. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto instrukcija pasiuntiniui, vykstančiam į pavieto seimelį, ką jis turi valdovo vardu sakyti (dėl prasidėjusių karo veiksmų su maskvėnu, dėl abiejų valstybių unijos, dėl įgaliojimų pasiuntiniams į seimą) ..... 34

14. 1569 05 02. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Čerkasų ir Kaniavos seniūnui kunigaikščiui Mykolui Višniaveckiui, kuriame nurodoma netrukdyti Čerkasų miestiečiams gaudyti žuvis, nes jie gyvena pasienio mieste, savo pinigais moka už pilies sargybą ir pagal paprotį turi teisę gaudyti žuvis, taip pat kad neleistų pašaliniais apsisistoti ir gaudyti žuvis .....	37
15. 1569 05 02. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Čerkasų ir Kaniavos seniūnui kunigaikščiui Mykolui Višniaveckiui, kuriame nurodoma neimti sidabrinės mokesčio iš Čerkasų miestiečių, nes jie samdydami pilies sargybą yra nuskurdinti, o miestiečiai ir ateityje turi pagal paprotį apmokėti pilies sargybai .....	38
16. 1569 05 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Gomelio seniūnui Mykolui Varkovskiui, kuriame nurodoma netrukdyti rotmistrams Jeronimui Skromovskiui ir Aleksui Prezmickiui laikyti neapmokestintą smuklę ir pardavinėti gėrimus jų kuopų kareiviams (pašaliniais pardavinėti gėrimus neleidžiama), nes kitaip jų išlaikyti pasienio pilyje, kai laiku negauna algos, neįmanoma; susitaikius su priešu maskvėnu smuklę galės perimti seniūnas .....	39
17. 1569 05 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Gomelio seniūnui Mykolui Varkovskiui, kuriame nurodoma neimti činšo iš rotmistrų Jeronimo Skromovskio ir Alekso Prezmickio už sklypus ir daržus, kuriuose apgyvendinti jų kuopų kareiviai (300 kareivių, po 10 į kiekvieną namą), taip pat nedrausti gaudyti žuvis upėse ir ežeruose, nes kitaip pasienio pilyje juos sunku išlaikyti .....	40
18. 1569 05 – . Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaivada, LDK kancleriui Mikalojui Radvilai, kuriame nurodoma išspręsti valdovo dvarionių Levo Goleniščos ir Mikalojaus Jundilo ginčą; pastarasis apkaltino Levo Goleniščos dukrą, Stanislovo Konevniko žmoną, neva dėl jos kaltės mirė jos vyras, todėl atvykęs su tarnais iškasė vyro kūną o ją, nepaisydamas tėvo laidavimo, pasodino į Lydos kalėjimą .....	41
19. 1569 05 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas dvarioniui Mykolui Malinskiui, kuriame nurodoma atvykti į valdovo teismą dėl to, kad jis, apkaltinęs Gomelio seniūną Mykolo Varkovskį dėl Haličo valdinių javų pagrobimo, neteisėtai gavo valdovo raštą iš kanceliarijos .....	43
20. 1569 05 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui, Gardino ir Mogiliavo seniūnui Grigorijui Chodkevičiui, kuriame nurodoma iš Gardino valsčių pasiųsti pastotes į Merkinę ir iš ten į Knyšinę nuvežti avižas valdovo žirgams; tokie pat raštai (nurodant, kiek pastočių turi pasiųsti) rašyti ir Perstūnio bei Beržuonos, Alytaus valdytojams ir LDK medžiokliui .....	44
21. 1569 05 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas dvarioniui Vosyliui Kalėdai, kuriame nurodoma nedalyvauti prisiekiant Haličo valdiniais, nes jų priesaika atidėta kol dvarionių Mykolo Malinskio ir Mykolo Varkovskio bylą išspręs valdovas .....	45
22. 1569 05 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK medžiokliui, Merkinės, Eišiškių, Daugų, Perlojos, Kaniavos ir Dubičių valdytojui Grigorijui Valavičiui, kuriame nurodoma pasiųsti pastotes iš jo valdomų dvarų, kurios turi nuvežti Merkinėje supiltas Šiaulių avižas į Knyšinę valdovo žirgams, nes Gardino dvarų valdiniai užimti darbais statant Tykotino pilį .....	46
23. 1569 05 16. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Palenkės vaivada, Minsko ir Pinsko seniūnui, Mežirečės, Lyskovo ir Ainos valdytojui Vosyliui Tiškevičiui, kuriame nurodoma išspręsti Pinsko miestiečio Aleksiejaus Košelio bylą su Pinsko smuklių mokesčių rinkėjais žydais Micheliu Chamičiumi ir Abraomu Volčkevičiumi, reikalavusiais mokesčių iš Pinsko priemiestyje buvusios Košelio privileijuotos smuklės .....	47

24. 1569 05 27. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Rietavo tijūnui Markui Vnučkai, kuriame nurodoma Rietavo tijūnijoje perduoti valdyti kariuomenės raštininkui Vaitiekui Stabrovskiui 200 valakų žemės už 2425 kapų grašių, 32 grašių ir 7 pinigėlių skolą, nes valstybės išde pinigų nėra; jeigu tijūnas pats norėtų tą skolą Stabrovskiui sumokėti, tuos valakus galės valdyti pagal atskirą susitarimą su valdovu ..... 49
25. 1569 05 27. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui, kuriame pranešama apie kariuomenės raštininkui Vaitiekui Stabrovskiui įkeistus 200 valakų žemės už 2425 kapų grašių, 32 grašių ir 7 pinigėlių skolą, ir jeigu Rietavo tijūnas Markas Vnučka pats norėtų tą skolą Stabrovskiui sumokėti, tuos valakus galės valdyti pagal atskirą susitarimą su valdovu ..... 49
26. 1569 05 08. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas dvarioniui Grigorijui Vainai, kuriame liepiama skubiai vykti ir perimti valdyti Radaškonių pilį, miestelį ir valsčių po valdytojo Ivano Hornostajaus mirties ir surašyti turtą ..... 50
27. 1569 05 20. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Minsko vaivada, Kameneco valdytojui Gavrilai Hornostajui ir jo broliui dvarioniui Eustachijui Hornostajui, kuriame nurodoma netrukdyti pasiūstam dvarioniui Grigorijui Vainai perimti Radaškonių pilį, dvarą, miestą ir valsčių po jų brolio valdytojo Ivano Hornostajaus mirties ir surašyti turtą ..... 51
28. 1569 05 20. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Radaškonių bajorams, šlėktoms, tarnams keliuočiams, vaitams, miestiečiams ir visiems valdiniam, kuriame pranešama, jog po valdytojo Ivano Hornostajaus mirties Radaškonių pilis, miestas ir valsčius, kaip valdovo nuosavybė, duota valdyti dvarioniui Grigorijui Vainai ir jie turi būti jam paklusnūs ir atlikinėti visas prievolės ..... 51
29. 1569 05 21. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Pienionių ir Užpalių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame liepiama iš išdo sumokėti Vilniaus Mergelės Marijos vienuolyno vikarui kunigui Stanislovui 25 kapas grašių, kuriuos vienuolynui mirdamas iš savo algos užrašė kareivių dešimtininkas kažkoks Jonas Bartkovskis ..... 52
30. 1569 05 24. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Pienionių ir Užpalių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame liepiama iš išdo sumokėti Vilniaus kanauninkui, išdo raštininkui Tomui Makoveckiui skolą už paimtus ir nuvežtus į Livonijos pilis maisto produktus iš Šiaulių dvaro, valdyto Varšuvos arkidiakono, Vilniaus kasininko Jono Makoveckio ..... 53
31. 1569 05 26. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Palenkės vaivada, Minsko ir Pinsko seniūnui, Lyskovo, Mežirečės ir Ainos valdytojui Vosyliui Tiškevičiui, kuriame nurodoma išspręsti Pinsko miestiečio Aleksiejaus Košelio bylą su Pinsko miesto vaitu ir miestiečiais, neleidusiais jam pardavinėti iš Lucko atsivežtą druską ..... 53
32. 1569 05 25. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Šiaulių valsčiaus vaitams, miestelėnams ir visiems valdiniam, kuriame liepiama klausyti Vilniaus kanauninko, išdo raštininko, Šiaulių dvaro reikalų tvarkytojo kunigo Tomo Makoveckio, dvarionių Valento Brezinskio ir Grigorijaus Delnickio, kurie vyksta matuoti Šiaulių valsčiaus valakų; matininkams valdiniai turi mokėti už kiekvieną priimtą valdyti valaką po 10 lietuviškų grašių už darbą ir maistui, kiek reikės pasiūsti žmonių ir žagrių ..... 54
33. 1569 05 27. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Palenkės vaivada, Minsko ir Pinsko seniūnui Vosyliui Tiškevičiui, kuriame liepiama

išspręsti Pinsko miestiečio Alekso Košelio bylą su Pinsko žemininku Vosyliumi Pileckiu; A. Košelis 34,5 kapos grašių skolą V. Pileckiui gražino sutartu laiku, tačiau pastarasis vėliau pareikalavo mokėti dvigubai .....	55
34. 1569 06 11. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK dvaro arklidininkui, Geranainių valdytojui Jokūbui Piaseckiui, kuriame nurodoma Geranainių dvaro kaimų valstiečiams sumažinti činšą už tą darbą, kurio jie dirbti neprivalėjo, o valdytojui už tai bus atskaičiuota jam atsiskaitant išde .....	56
35. 1569 06 11. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK dvaro arklidininkui, Geranainių valdytojui Jokūbui Piaseckiui, kuriame nurodoma iš Geranainių dvaro Korevičių kaimo padegėlio Tomo Gilevičiaus neimti činšo už jo valakus ir gražinti grobinius, paimtus už nesumokėtą 1568 metų činšą .....	56
36. 1569 — —. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Krėvos valdytojui kunigaikščiui Andriejui Kurbskiui, kuriame nurodoma jam įkeistus Trobų dvaro Vaigionių ir Dargiškių kaimus perduoti dvarioniui Mikalojui Sapiagai; pinigus už įkeistus kaimus A. Kurbskiui turi atvežti pasiūstas valdovo dvarionis .....	57
37. 1569 06 —. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Trakų žemės teismo teisėjui Erazmui Daugirdui, kuriame nurodoma jam įkeistą Pervalkos dvarą su valsčiumi perduoti valdovo žinion, o pinigus iš izdo liepta atiduoti LDK žemės išdininkui Mikalojui Naruševičiui ir juos atveš pasiūstas dvarionis; jeigu E. Daugirdas pinigų nenorėtų priimti, įsakyti juos padėti Vilniaus pilies teisme, o dvarą perimti .....	57
38. 1569 06 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK dvaro arklidininkui, Geranainių ir Lieponių valdytojui Jokūbui Piaseckiui, kuriame nurodoma pasiūsti dailides ir viskuo aprūpinti Geranainių pilies statybą; kol vyks stayba, dailidžių vyresniajam Adomui reikia mokėti maistui kas savaitę po 16 lietuviškų grašių, o pasiūstiems dailidėms sumažinti činšą .....	58
39. 1569 06 17. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Naugarduko kaštelionui, Slanimo seniūnui Grigorijui Valavičiui, kuriame nurodoma neimti girnų mokesčio iš Čemerovičių kaimo bajorų keliuočių, nes pagal valakų reformos nuostatus dvarionis Andrius Ilgovskis, matuodamas valakus, jiems tokios prievolės nenustatė .....	59
40. 1569 06 28. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui Grigorijui Chodkevičiui, kuriame liepiama nurodyti Voluinės mokesčių rinkėjams pasiūsti 120 kapų grašių iš sidabrinės mokesčio Braclavo vaivada, Žitomiro seniūnui, Rečicos valdytojui kunigaikščiui Romanui Sanguškai apmokėti kunigaikščio Konstantino Višniaveckio kuopos kareiviams (30 žirgų, po 4 kapos grašių už žirgą) .....	60
41. 1569 07 04. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas maršalui, Vilniaus arklidininkui ir parklidininkui, Vosyliškių valdytojui Jonui Volčkui, izdo raštininkui, Josvainių valdytojui Jeronimui Kvileckiui, Užvenčio tijūnui Semionui Vainai, Kauno pavieto vėliavininkui Mykolui Kulviečiui ir Kauno žemės teismo teisėjui Vydrai, kuriame nurodoma išspręsti Semeliškių valdytojo Petro Oborskio ir valdinių ginčą su Trakų žemininku Mikalojum Gorkovskiu, kuriam žemė buvusi duota mainais matuojant valakus, o ankstesnės komisijos bylos neišsprendė .....	60
42. 1569 07 13/20. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Naugarduko ir kitų pavietų (pateikiamas pavietų sąrašas) mokesčių rinkėjams, kuriame nurodoma skubiai, nedarant niekam jokių nuolaidų surinkti Gardino seime nustatytą sidabrinės mokesčių ir jį atiduoti Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui, Gardino ir Mogiliavo seniūnui Grigorijui Chodkevičiui .....	62

43. [1569 – – . Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Ašmenos žemės teismo teisėjui Stanislovui Stanislovaičiui ir pateisėjui Stanislovui Jurevičiui, kuriame nurodoma išspręsti valdovo maršalų kunigaikščių Luko ir Jono Svirskių bylą dėl tarnų žudymo ir kankinimo kalėjime, dvarų antpuolių, patirtų nuostolių ir skriaudų ..... 64
44. 1569 07 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui, Gardino ir Mogiliavo seniūnui Grigorijui Chodkevičiui, kuriame nurodoma Braclavo vaivada, Žitomiro seniūnui, Rečicos valdytojui kunigaikščiui Romanui Sanguškai sumokėti iš sidabrinės mokesčio pinigų 888 kapas grašių, 17 grašių ir 3 pinigėlius, nes jis svarbiems valstybės reikalams išleido savus pinigus ..... 67
45. 1569 07 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma iš Braclavo vaivados, Žitomiro seniūno, Rečicos valdytojo Romano Sanguškos, jam atsiskaitant išde, nereikalauti kvitų, nes jis indamas Ulos pilį, mokėdamas šnipams, vežėjams, kazokams, rotmistrams, patrankininkams bei už maskvėnų belaisvių maistą ir kitką, siaučiant marui kvitų neprivalėjo ir negalėjo imti ..... 68
46. 1569 07 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma Braclavo vaivada, Žitomiro seniūnui, Rečicos valdytojui Romanui Sanguškai gražinti į išdą atiduotas auksines grandines (duotas išdui vietoje 226 kapų grašių ir 6 lietuviškų grašių, už įkeičiamą Rečicos pilį) ..... 69
47. 1569 07 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui Mikalojui Naruševičiui, kuriame pranešama, kad Francui Žukui suteiktos lauko (kariuomenės) raštininko pareigos ir kad jam mokėtų iš išdo tokią pat algą, kaip ir buvusiam lauko raštininkui Vaitiekui Stabrovskiui ..... 69
48. 1569 07 15. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas visiems LDK pasienio pilių rotmistrams ir kariams, kuriame pranešama, kad Francas Žukas paskirtas lauko raštininku ir jie tai turi žinoti ir jo klausyti ..... 70
49. 1569 07 16. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK medžiokliui, Merkinės, Eišiškių, Daugų, Perlojos, Varėnos, Kaniavos ir Dubičių valdytojui Grigorijui Valavičiui ir maršalui, Ašmenos pakamariui, Nemunaičio valdytojui Jonui Poluskiui, kuriame nurodoma atlyginti dvarionims Bogdanui ir Dmitriui Sapiegoms už valakų matavimo metu iš jų motinos Fiodorienės Sapiegienės Nedingės dvaro paimtą ir priskirtą Merkinės dvarui (tuo metu valdytam Stanislovo Davainos) žemę ir žmones, taip pat mainais duoti žemės už kitas paimtas žemes ..... 70
50. 1569 – – . [Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus pavieto žemininkui Stanislovui Rokickiui, kuriame nurodoma jam įkeistą Strebenių kaimą Kauno seniūnijoje perduoti Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui ir iš jo paimti 400 kapų grašių; kaimas paimamas, nes jo valdiniai skundėsi valdovui dėl to, kad jie verčiami atlikinėti neįprastas prievoles; jeigu S. Rokickis pinigų nenorėtų priimti ir kaimo gražinti, pasiūstam dvarioniui įsakyta pinigus padėti Kauno pilies teismę o kaimą perimti, pasipriešinusiam numatyta 1000 kapų grašių bauda ..... 72
51. [1569 – – . Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Jonui Gradovskiui, kuriame nurodoma gražinti Kaniūkų, Augustavo ir Vezdilaičių kaimus ir paimti 620 kapų grašių (dokumento teksto nėra) ..... 72
52. 156[9] – – . [Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Kauno vėliavininkui Jonui Vydrai ir dvarioniui Baltazarui Rajeckiui, kuriame nurodoma, kad pasiūstas dvarionis Vaitiekus Devaltovskis iš jo perimti ir prijungti

prie Kauno seniūnijos jam įkeistą Rumšiškių dvarą, valsčių ir miestą ir paimti 3000 kapų grašių, nes Rumšiškių valdiniai skundėsi valdovui dėl nepakeliamų mokesčių ir kitų skriaudų; už atsisakymą perduoti dvarą ar pasikėsinimą į dvarionio sveikatą numatyta 2000 kapų grašių bauda .....	72
53. 156[9] – – . [Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui, kuriame nurodoma perduoti Žemaitijos Tverų valsčiaus bajorui Jurgiui Motiejaičiui jo dėdžių Vaitiekaus Darskalaičio ir Povilo Povilaičio, mirusių per 1566 metų marą, turtą, kuri užantspaudavęs Tverų tijūnas Andrius Ilgovskis; už tą žemę bajoras J. Motiejaitis turi eiti karo tarnybą .....	73
54. 1569 07 23. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Smolensko vaivada, Minsko ir Pinsko seniūnui, Lyskovo ir Mežirečės valdytojui Vosyliui Tiškevičiui ir dvarioniui Bogufalui Turui, kuriame nurodoma Bresto pateisėjui Jakovui, dvarionims Ivanui ir Falkui Gričionoms už iš jų Pinsko seniūnijoje matuojant valakus paimtą žemę mainais duoti kitur, arčiau jų dvaro .....	74
55. 1569 07 25. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Rietavo tijūnui Markui Vnučkai, kuriame nurodoma duoti Minsko kaštelionui, Daugpilio seniūnui Mikalojui Talvošui iš činšo pinigų 1000 kapų grašių apmokėti jo kuopos kareiviams .....	75
56. 1569 07 25. [Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Dirvėnų tijūnui Jonui Gradovskiui, kuriame nurodoma duoti Minsko kaštelionui, Daugpilio seniūnui Mikalojui Talvošui 900 kapų grašių apmokėti jo kuopos kareiviams (dokumento teksto nėra) .....	75
57. 156[9] – – . [Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Lucko pilies valdovo virėjams, kuriame nurodoma jų turėtas sodybvietes ir žemes Velicko kaime perduoti valdovo maršalui Mykolui Malinskiui; jeigu jie norės, gali jam tarnauti .....	76
58. 1569 08 03. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Žemaičių pakamariui, Ariogalos tijūnui Mikalojui Stankevičiui Belevičiui, kuriame nurodoma kartu su pasiūstu valdovo dvarioniu parinkti Ariogalos valsčiuje 40 apgyventų valakų ir perduoti valdyti Lukui Garaburdai, kol jo dvarai Polocko žemėje bus atimti iš maskvėnų .....	76
59. [1569 08 03. Liublinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaivada, Lydos valdytojui Mikalojui Radvilai, kuriame nurodoma perduoti Jackui Bystreiskiui Lydos seniūnijoje 20 apgyventų valakų ir 5 tuščius (dokumento teksto nėra) .....	77
60. 1569 08 03. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto du raštai Viešvėnų tijūnui Ivanui Ilgovskiui, kuriuose nurodoma parinkti Viešvėnų valsčiuje Steponui ir Juozapui Korsakams po 20 valakų žemės (dokumentų tekstų nėra) .....	77
61. 1569 08 14. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaivada, LDK kancleriui, Mozyriaus, Lydos ir Borisovo seniūnui Mikalojui Radvilai, kuriame nurodoma perduoti Vilniaus vaivadijos Viešuncų kaimą šalia Rudaminos Mikalojui Končai .....	77
62. 1569 08 20. Liublinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaivada, LDK kancleriui, Mozyriaus, Lydos ir Borisovo seniūnui Mikalojui Radvilai ir kitiems vaivadoms, kaštelionams, kunigaikščiams, ponams, seniūnams, kunigaikštienėms, ponioms, valdytojams, žemių pareigūnams ir visiems tiems, kurie turi dvarus Vilniaus, Mozyriaus, Lydos ir Ašmenos pavietuose, kuriame nurodoma nedelsiant atiduoti pavietų mokesčių rinkėjams Liublino seime nustatytus mokesčius. Tokie pat raštai išsiųsti į Pinską, Gardiną, Ožę, Perlamą, Perstūnį, Beržnikus, Vilnių, Trakus, Kauną ir Merkinę .....	78

63. 1569 – – . Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Kauno pakamariui Vaitiekui Devialtovskiui, kuriame nurodoma kartu su Vilniaus vaikiu, Breslaujos pakamariu, Upytės valdytoju kunigaikščiu Ivanu Krošinskiu perduoti Upytės pavieta 100 valakų apgyventos žemės Trakų kaštelionui, LDK pakancleriui, Bresto ir Kobrino seniūnui Eustachijui Valavičiui, vietoje iš jo paimtos žemės Gardino pavieta ..... 79
64. 1569 – – . [Be vietos]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaikiui, Breslaujos pakamariui, Upytės valdytojui kunigaikščiu Ivanu Krošinskiui ir Kauno pakamariui Vaitiekui Devialtovskiui, kuriame nurodoma perduoti Upytės pavieta 100 valakų apgyventos žemės Trakų kaštelionui, LDK pakancleriui, Bresto ir Kobrino seniūnui Eustachijui Valavičiui, vietoje iš jo paimtos žemės Gardino pavieta; Upytės valdytojui I. Krošinskiui liepiama pasirinkti tiek pat žemės kitoje vietoje ir pranešti valdovui, kuris išduos įkeitimo raštą ..... 80
65. 1569 – – . [Be vietos]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus kaštelionui, LDK didžiajam etmonui, Gardino seniūnui, Mogiliavo valdytojui Grigorijui Chodkevičiui, kuriame nurodoma perduoti Gardino pavieto Krinkų dvaro Losinos kaimą (26 apgyventi valakai) ir Labnos dvaro Kolbiančių kaimą (17 apgyventų valakų) LDK pakancleriui, dvaro maršalui, Bresto ir Kobrino seniūnui Eustachijui Valavičiui, vietoje iš jo paimtos žemės ..... 80
66. 1569 08 – . [Be vietos]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Gomelio seniūnui Mykolui Varkovskiui, kuriame nurodoma neversti Gomelio bajorų, turinčių valdovo privilegijas ir priklausiusių Rečicos žemės teismo kompetencijai, atlikinėti jiems nepriklausančių prievolių Gomelio piliai, nes jie eina karo tarnybą; vis dėlto jie pagal seną paprotį turi dirbti pilies tvirtinimo darbus jiems paskirtose vietose ..... 81
67. 1569 09 18. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas kunigaikščiu Jurgiui Sluckiui, kuriame nurodoma pagal Slonimo pilies teismo šaukimą nelaukti nurodytu terminu bylos su Liachovičių valdytoju Vladimiru Zabolockiu ir jam netrukdytų, nes jis su savo kuopa yra pasiūstas į karo tarnybą ..... 82
68. 1569 09 19/27. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Valkavisko pavieto mokesčių rinkėjams Afanasui Triznai ir Fridrichui Horainui, kuriame nurodoma pranešti vyriausiems mokesčių rinkėjams – Žemaičių vyskupui Jurgiui Petkevičiui ir Vilniaus tijūnui Stanislovui Naruševičiui, – kas nesumokėjo Gardino seime nustatyto mokesčio karo reikalams (turintieji žmonių tarnybas turėjo mokėti po 8 kapas grašių už žirgą, neturintieji – po 5 kapas grašių, o dūmininkai nuo dūmo po kapą grašių); taip pat nurodyta iš tų, kurie nebuvo kariuomenės telkimo vietoje Radaškonyse (pagal LDK didžiojo etmono Grigorijaus Chodkevičiaus pateiktus sąrašus), pasitelkus pilių teismų pareigūnus išieškoti dvigubai. Toks pat raštas išsiūstas ir Bresto vaivada, Valkavisko seniūnui Jurgiui Tiškevičiui ..... 83
69. 1569 09 28. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas totorių raitelių kuopos rotmistru Hasanui Ulanovičiui, kuriuo garantuojama alga 100 jo kuopos raitelių; alga bus pradėta mokėti nuo to laiko, kai bus surašyta kuopa; kuopa turės vykti ten, kur nurodys LDK didysis etmonas ..... 84
70. 1569 09 25. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas dvarioniui Makarui Kurčui, kuriuo garantuojama alga 150 jo kuopos raitelių; alga bus pradėta mokėti nuo to laiko, kai bus surašyta kuopa; kuopa turės vykti ten, kur nurodys LDK didysis etmonas. Tokie pat garantiniai raštai pasiūsti ir kitiems rotmistrams (jų sąrašas pateikiamas) ..... 85
71. 1569 09 30. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame vėl nurodoma pasienio pilių rotmistrams išduoti pinigus kareivių algoms sumokėti, tačiau jeigu izde nebūtų pinigų, pilių

ūkvedžiai jiems maistą turi duoti skolon iš pilių sandėlių. Taip pat išduoti atskiri raštai iš išdo išmokėti rotmistruui Jurgiui Tiškevičiui 1150 kapų grašių, Martynui Kurčui 950 kapų grašių .....	85
72. [1569 09 30. Knyšinas]. Rotmistrų sąrašas (prie dokumento Nr. 71), kuriame nurodytas jų kuopų pėsčiųjų kareivių skaičius ir kur tos kuopos yra .....	86
73. 1569 09 30. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas vyriausiems mokesčių rinkėjams – Žemaičių vyskupui Jurgiui Petkevičiui ir Vilniaus tijūnui Stanislovui Naruševičiui, kuriame nurodoma, kad valstybės išdas liko skolingas Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui 8687 kapas grašių ir 11 grašių (kareiviams apmokėti jis išleido savo pinigus) ir jis prašęs iš tos skolos sumokėti algą (1566 kapas grašių) rotmistruui kunigaikščiui Jarošui Žižemskiui, tačiau jam nesumokėta; valdovas nurodo įsakyti pavietų mokesčių rinkėjams nedelsiant pinigus sumokėti .....	87
74. 1569 10 01. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma raitelių rotmistruui Martynui Kurčui, buvusiam didžiojo etmono Grigorijaus Chokevičiaus žinioje 23 savaites, sumokėti algą (150 žirgų, po 4 kapas grašių už žirgą – 912 kapų grašių, nes buvo sumokėta tik 38 kapos grašių). Toks pat raštas duotas ir Tiškevičiui, kad jam būtų sumokėta 1150 kapų grašių už 150 žirgų .....	88
75. 1569 10 04. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, valdovo maršalui kunigaikščiui Jonui Svirskiui ir Trakų pakamariui Andriejui Deržkui, kuriame nurodoma per išdo kasininko, Vilniaus ūkvedžio Ivano Zareckio rankas sumokėti Ušačės pilies kariams 2000 kapų grašių .....	88
76. 1569 10 05. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma nesulaikyti algos Vinicos pilies rotmistruui kunigaikščiui Jaroslavui Sokolinskiui, nes iki prijungiant prie Lenkijos pilis priklausė Lietuvos Didžiajai Kunigaikštystei .....	89
77. 1569 10 05. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma kada ir kiek turi būti mokama algos pasienio pilių kariams. Taip pat turi būti sumokėta alga Ostro pilies, priklausančios valdovui, patrankininkui Hansui Čekui ir jo bendražygiams .....	90
78. 1569 10 05. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas LDK žemės išdininkui, valdovo raštininkui, Markovo, Medilo, Užpalių ir Pienionių valdytojui Mikalojui Naruševičiui, kuriame nurodoma vėl sumokėti algą Liubčios pilyje tarnaujantiems Povilo Sapiegos kuopos kareiviams .....	91
79. 1569 10 06. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaikiui, Breslaujos pakamariui, Upytės valdytojui kunigaikščiui Ivanui Krošinskiui, kuriame nurodoma pirmiau negu kitiems iš Upytės dvaro pajamų sumokėti išdo kasininkui, Vilniaus ūkvedžiui Ivanui Zareckiui 3603 kapas grašių, 33 grašius ir 5 pinigėlius, nes jis pasiskolino pinigus iš įvairių asmenų sumokėti kareiviams lieptas LDK išdininko Mikalojaus Naruševičiaus .....	92
80. 1569 10 06. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas visiems Valkavisko žemininkams, šlėktoms, kuriame nurodoma padėti Valkavisko pilies teismui pasodinti į kalėjimą Motiejų Janavičių Kločką Podoroskį, jėga užėmusį Grigorijui Vaskovskiui priklausančius kaimus ir pasipriešinusį valdovo valiai .....	93



81. 1569 10 06. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Dirvėnų tijūnui Jonui Gradovskiui, kuriame nurodoma iš Didžiųjų Dirvėnų pajamų sumokėti išdo kasininkui, Vilniaus ūkvedžiui Ivanui Zareckiui 2000 kapų grašių, nes jis pasiskolino pinigus iš įvairių asmenų sumokėti kareiviams lieptas LDK išdininko Mikalojaus Naruševičiaus; tijūnui tie pinigai bus atskaičiuoti, kai jis atsiskaitinės išde .....	94
82. 1569 10 06. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Vilniaus vaikiui, Breslaujos pakamariui, Upytės valdytojui kunigaikščiui Ivanui Krošinskiui, kuriame nurodoma kuo skubiau sumokėti išdo kasininkui, Vilniaus ūkvedžiui Ivanui Zareckiui visus mokesčius ir atsiskaityti LDK išdininkui už Upytės dvaro pajamas .....	95
83. 1569 10 07. Knyšinas. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas Žemaičių seniūnui, LDK žemės maršalui, Livonijos administratoriui ir etmonui, Kauno seniūnui, Platelių ir Telšių valdytojui Jonui Chodkevičiui, kuriame nurodoma rotmistru Laurynui Talipskiui perduoti valdyti Ario (Senojo Cėsio) pilaitę už jam nesumokėtą 1400 kapų grašių algą .....	95
84. [1569 10 07. Knyšinas]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto raštas sekretoriui Vaclovui Agripai ir dvarioniui Bieliavskiui, kuriame nurodoma rotmistru Laurynui Talipskiui perduoti valdyti Ario (Senojo Cėsio) pilaitę (tik dokumento pradžia) .....	96
85. 1571 – – . [Be vietos]. Lietuvos didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto instrukcija Ponų Tarybos nariams, kuriame nurodoma atvykti į Vilnių šv. Onos dieną [07 26] ir priimti pavietų mokesčių rinkėjų ataskaitas (nuo 100 surinktų kapų grašių 1 kapa tenka rinkėjui kaip užmokestis), taip pat nutarti, kurias Polocko žemės pilis nugriauti, kurias atstatyti .....	96
CHRONOLOGINIS DOKUMENTŲ SĄRAŠAS .....	99
SANTRUMPOS .....	100
RODYKLĖS:	
Dalykai .....	101
Asmenvardžiai ir vietovardžiai .....	130
CONTENTS .....	141
СОДЕРЖАНИЕ .....	142
TURINYS .....	143

## LIETUVOS METRIKOS KNYGOS, IŠLEISTOS 1993 – 2001 METAIS

Leidžiant *Lietuvos Metriką* prisilaikoma metrikanto S. Ptašickio aprašo (Описание книг и актов Литовской Метрики. Описал метрикант С. Л. Пташицкий. Санкт-петербург, 1887). Knygos klasifikuojamos taip:

1. Užrašymų knygos;
2. Teismų knygos;
3. Viešųjų reikalų knygos;
4. Surašymų knygos.

Kiekviename skyriuje knygos buvo numeruotos nuo 1 numerio. Kadangi Rusijos centriniam senųjų aktų archyve knygos sunumeruotos iš eilės, todėl mūsų publikuojamoms knygoms suteikiami abu numeriai (jie sutampa tik Užrašymų skyriaus knygų). Knygų nugarėlėje viršutinis numeris yra Rusijos archyvo, apatinis – senosios numeracijos, nurodytos S. Ptašickio kataloge. Šiuo metu yra išleistos šios *Lietuvos Metrikos* knygos:

Rusijos centrinio senųjų aktų archyvo	Knygos Nr. S. Ptašickio kataloge	Išleista 1993 – 2000 m.
		<b>UŽRAŠYMŲ KNYGOS</b> (Lietuvos istorijos institutas):
1.	1.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 1 (1380–1584). Užrašymų knyga 1 / Parengė A. Baliulis ir R. Firkovičius. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1998. 208 p.
3.	3.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 3 (1440–1498). Užrašymų knyga 3 / Parengė L. Anužytė ir A. Baliulis. Vilnius, „Žara“, 1998. 167 p.
5.	5.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 5 (1427–1506). Užrašymų knyga 5 / Parengė ir pratarinę bei komentarus parašė E. Banionis. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidykla, 1993. 404 p. [antroji pusė knygos]
8.	8.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 8. (1499–1514). Užrašymų knyga 8 / Parengė A. Baliulis, R. Firkovičius, D. Antanavičius. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidykla, 1995. 709 p.

Rusijos centrinio senųjų aktų archyvo	Knygos Nr. S. Ptašickio kataloge	Išleista 1993 – 2000 m.
10.	10.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 10. Užrašymų knyga 10 (1440 – 1523). Parengė E. Banionis ir A. Baliulis. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1997. 179 p.
11.	11.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 11 (1518 – 1523) / Įrašų knyga 11 / Parengė A. Dubonis. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1997. 228 p.
25.	25.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 25 (1387 – 1546). Užrašymų knyga 25 / Parengė D. Antanavičius ir A. Baliulis. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1998. XXII. 462 p.
51.	51.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 51 (1566 – 1574). Užrašymų knyga 51 / Parengė A. Baliulis, R. Ragauskienė, A. Ragauskas. Vilnius, „Žara“, 2000. 484 p.
28.	28.	BALTARUSIJOS MOKSLŲ AKADEMIJA
		Метрыка Вялікага Княства Літоўскага. Кніга 28 (1522–1552). Кніга запісаў 28 (Копія канца XVI ст.) / Падрыхтавалі В. Мянжынскі і У. Свяжынскі. Менск, ATHENÆUM, 2000. 312 с.
224.	4.	TEISMŲ KNYGOS (Vilniaus universitetas):
		Lietuvos Metrika (1522 – 1530). 4-oji Teismų bylų knyga (XVI a. pabaigos kopija) / Spaudai parengė S. Lazutka, I. Valikonytė ir kt. Vilnius, Vilniaus universiteto leidykla, 1997. CXLIX, 514 p.
225.	6.	Lietuvos Metrika (1528 – 1547). 6-oji Teismų bylų knyga (XVI a. pabaigos kopija) / Spaudai parengė S. Lazutka, I. Valikonytė ir kt. Vilnius, Vilniaus universiteto leidykla, 1995. CXLX, 338 p.
227.	8.	Lietuvos Metrika (1533 – 1535). 8-oji Teismų bylų knyga (XVI a. pabaigos kopija) / Spaudai parengė I. Valikonytė, S. Lazutka, N. Šlimienė ir kt. Vilnius, Vilniaus universiteto leidykla, 1999. XCIV, 305 p.
530.	8.	VIEŠŪJŲ REIKALŲ KNYGOS (Lietuvos istorijos institutas):
		Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 530 (1566 – 1572). Viešųjų reikalų knyga 8 / Parengė D. Baronas ir L. Jovaiša. Vilnius, „Žara“, 1999. 116 p.
564.	7.	Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 564 (1558 – 1563). Viešųjų reikalų knyga 7 / Parengė A. Baliulis. Vilnius, Mokslo ir enciklopedijų leidykla, 1996. 208 p. [S. Ptašickio kataloge knyga neteisingai priskirta Surašymų skyriui, Nr. 7]

Rusijos centrinio senųjų aktų archyvo	Knygos Nr. S. Ptašickio kataloge	Išleista 1993 – 2000 m.
532	10	<p>Lietuvos Metrika. Knyga Nr. 532. Viešųjų reikalų knyga 10 / Parengė L. Anužytė ir A. Baliulis. Vilnius, „Žara“, 2001. 156 p.</p> <p>LENKIJOS ARCHYVUOSE ESANČIOS LM KNYGOS (Lenkijos mokslų akademijos Istorijos institutas):</p> <p>Metryka Litewska. Księga Sigillat 1709 – 1719/Opracował Andrzej Rachuba. Warszawa, PWN, 1987. 267 s.</p> <p>Metryka Litewska. Rejestry podymnego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Województwo wileńskie 1690 r. / Opracował Andrzej Rachuba. Warszawa, PWN, 1989. 371 s.</p> <p>Metryka Litewska. Rejestry podymnego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Województwo brzeskie litewskie 1667 – 1690 r. / Opracował Andrzej Rachuba. Warszawa: Wydawnictwo NERITON, Instytut Historii PAN, 2000. 227 s. + mapa.</p> <p>Metryka Litewska. Rejestry podymnego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Województwo trockie 1690 r. / Opracował Henryk Lulewicz. Warszawa: Wydawnictwo NERITON, Instytut Historii PAN, 2000. 341 s. + mapa.</p>

Li 301 Lietuvos Metrika = Lithuanian Metrica =  
Литовская Метрика. V.: Žara, 2001

Kn. 532 (1569–1571): Viešųjų reikalų knyga 10 /  
Lietuvos istorijos inst.; Parengė L. Anužytė ir A. Baliulis. Pratarinę (liet., angl., rusų k.) p. 5–10 parašė  
A. Baliulis.

Tekstas lietuvių, anglų, gudų, lenkų, rusų. –  
Bibliogr. išnašose. Rodyklės: p. 101–140.

ISBN 9986-34-074-8 (532 knyga)

ISBN 9986-34-027-6 (bendras)

Knygoje publikuojami iki tol neskelbti dokumentai,  
išduoti Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės raštinėje di-  
džiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto valdymo metu –  
1569–1571 m. Dokumentuose atsispindi sunki valstybės  
išdo padėtis, nuolatinis pinigų stygius apmokėti sam-  
domai kariuomenei, valdovo instrukcijos apskričių sei-  
meliams ir seimų rengimas, pasirengimas bendram LDK  
ir Lenkijos Karalystės seimui Liubline, kuriame, ieškant  
kelių atsispirti vis didėjančiai Maskvos agresijai, buvo  
pasirašytas abiejų valstybių unijos aktas. Dokumentų  
tekstai gudų kalba, turinys – lietuvių k.

Knygoje pateikiamos dalykų, asmenvardžių ir vieto-  
vardžių rodyklės.

UDK 930.2(474.5)

## LIETUVOS METRIKA

Knyga Nr. 532 (1569–1571)

Parengė Lina Anužytė ir Algirdas Baliulis

Dailininkas Alfonsas Žvilius

2001 04 24. 19,5 apsk. leid. 1. Tiražas 1200 egz.

Formatas 60×90/8

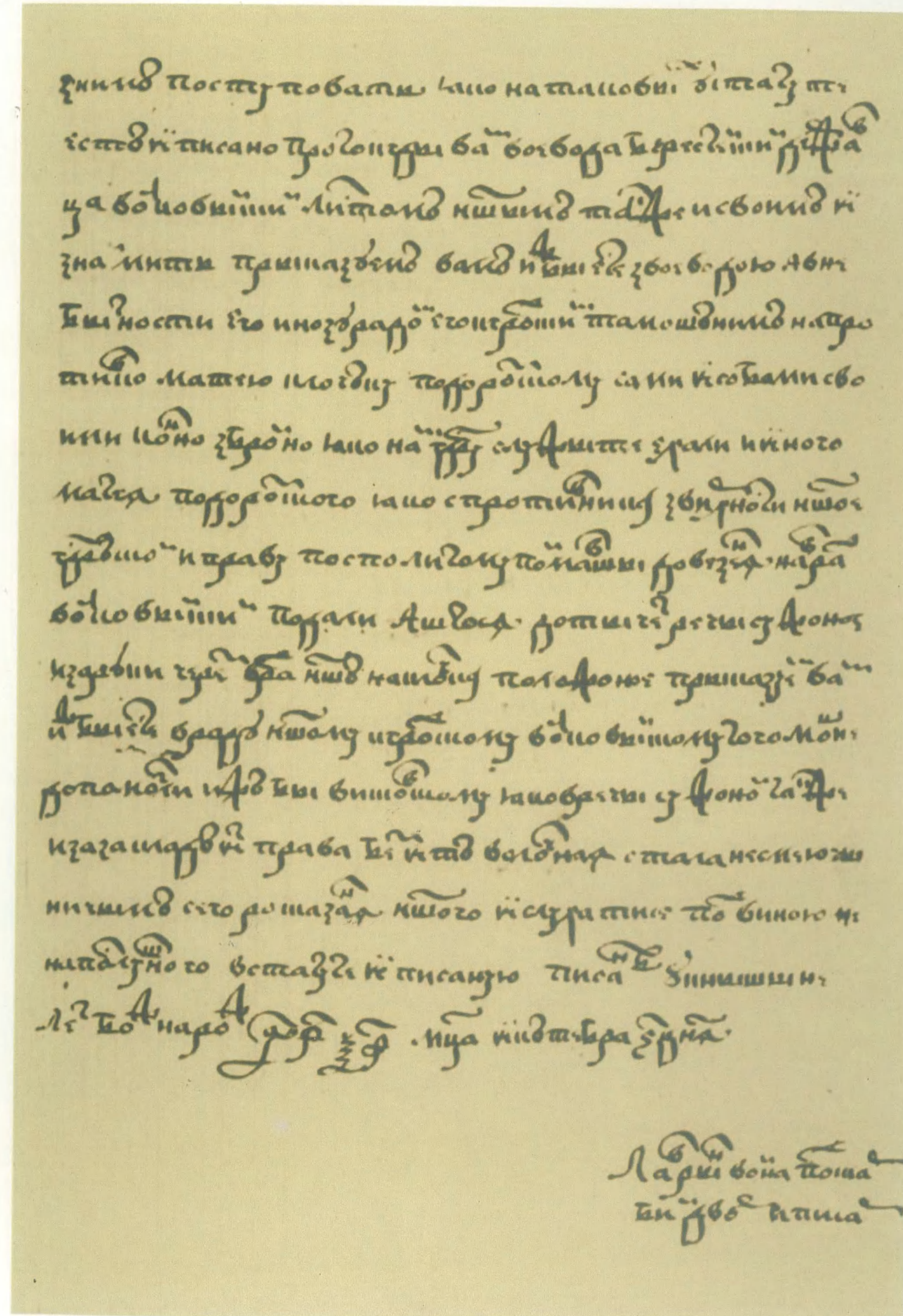
Leidykla „Žara“, a. d. 2699, 2009 Vilnius. Tel. 72 91 17

Spausdino AB „Spindulys“, Gedimino g. 10, 3000 Kaunas

Užs. Nr. 442



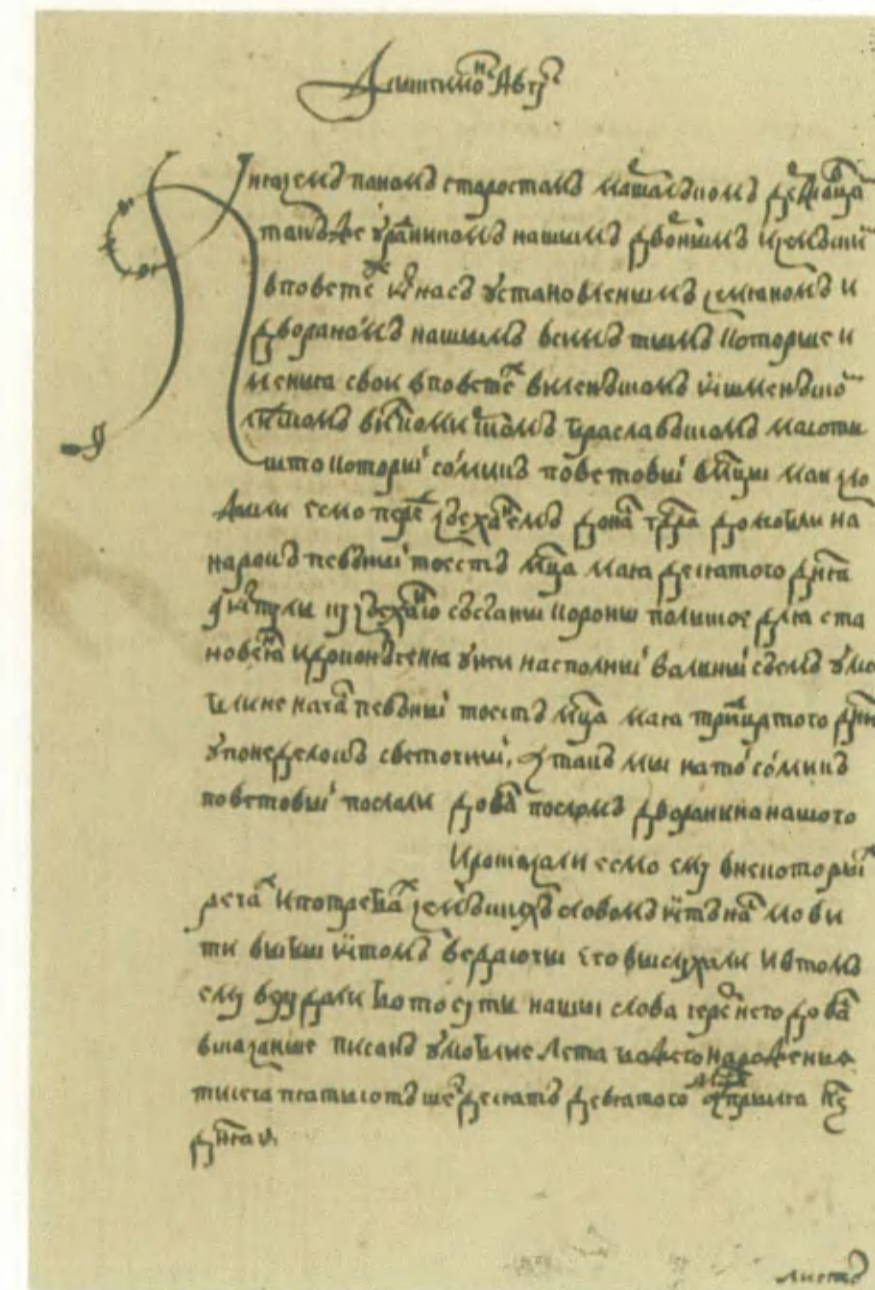
The book includes documents issued by the chancery of the Grand Duchy of Lithuania during the reign of Sigismundus Augustus in 1569 (there is one document issued in 1571). They concern the condition of the state treasury, difficulty in collecting taxes, the defense of the state (hiring of army, payment to mercenaries, strengthening of castles, etc.), the exemption of towns from taxes due to their late fires, the assignment of state officers, setting of land boundaries, convocations of povet dietines and preparation to the Lublin diet due to the formation of the Lithuanian–Polish Union.



LIETUVOS METRIKA (1569-1571)

# LIETUVOS METRIKA (1569 – 1571)

LITHUANIAN METRICA  ЛИТОВСКАЯ МЕТРИКА



LIETUVOS TUKSTANTMEČIUI  
1009 – 2009

Knygoje skelbiami dokumentai, išduoti Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės raštinėje didžiojo kunigaikščio Žygimanto Augusto valdymo metu – 1569 m. (vienas dokumentas 1571 m.). Juose kalbama apie valstybės išdo padėtį, mokesčių surinkimo sunkumus, valstybės gynimą (kariuomenės samdymą, atlyginimą samdiniams, pilių tvirtinimą ir kt.), miestų atleidimą nuo mokesčių dėl buvusių gaisrų, pareigūnų skyrimą, žemių ribų nustatymą, pavietų seimelių sušaukimą ir pasirengimą Liublino seimui dėl Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės ir Lenkijos Karalystės unijos sudarymo.